

**МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«Башкирский государственный педагогический Университет**  
**им. М. Акмуллы»**  
**(ФГБОУ ВО «БГПУ им. М. Акмуллы»)**

**РАБОЧИЕ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИН**

**основной профессиональной образовательной программы**  
**высшего образования – программы бакалавриата**

по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование  
(с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и французский язык»

Программы составлены в соответствии с ФГОС ВО по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (уровень бакалавриата) квалификации (степени) выпускника – бакалавр и рассмотрены на заседании выпускающей кафедры английского языка

Рабочие программы дисциплин, будучи составной частью комплекта документов основной профессиональной образовательной программы, утверждается на заседании Ученого совета Университета. Указывать сведения об утверждении каждой рабочей программы дисциплин в тексте рабочей программы дисциплины не требуется.

Уфа 2021

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.02.01 МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Обществознание и английский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью дисциплины является развитие**

- профессиональной компетенции:
  - способен осуществлять педагогическую деятельность по реализации программ основного общего, среднего общего и дополнительного образования по английскому языку ПК-1.
  - индикаторы достижения
    - ПК.1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ПК.1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

### **2. Трудоемкость учебной дисциплины**

зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Методика обучения английскому языку» относится к Блоку 1 учебного плана, к модулю «Методика и технологии обучения английскому языку», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате освоения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- современные методические концепции, подходы и направления в нашей стране и за рубежом;
- базовые категории методики иноязычного образования: система иноязычного образования, подход, цель, средства, методы и др.;
- основные методические категории и закономерности учебно-воспитательного процесса;
- методические принципы в обучения иностранным языка.

#### **Уметь:**

- формулировать цели, обосновать подход, выбор методов и средств для достижения поставленных целей в процессе иноязычного образования;
- логично и аргументированно выстраивать учебные действия учащихся для овладения ими отобранным материалом и для решения методической задачи;
- определить тип и вид упражнения; анализировать учебники, учебные пособия, учебный материал с целью их рационального использования;
- выделять объекты наблюдений за учебно-воспитательным процессом.

#### **Владеть:**

- основными методами научных исследований в области одного из проблемных полей направления «Педагогическое образование»;
- навыками и средствами создания коммуникативной обстановки на уроке иностранного языка;
- технологией индивидуализированного обучения иностранному языку;
- различными способами исправления речевых ошибок учащихся.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Урок ИЯ как реализация иноязычного образования	Аспекты образовательного потенциала урока иноязычного образования: познавательный, развивающий, воспитательный, учебный.
2.	Познавательный потенциал урока иноязычного образования. Развивающий потенциал урока иноязычного образования.	Язык через культуру, культуру через язык. Цель образования (не обучения!) - формирование человека духовного. Содержание познавательного аспекта. Иностранный язык как неотъемлемый компонент культуры. Иностранный язык как неотъемлемый компонент культуры. Развивающий потенциал урока ИЯ. Развитие способности к познавательной деятельности. способности к эмоционально-оценочной деятельности. Способности, необходимые для функционирования деятельностно-преобразующей сферы
3.	Воспитательный потенциал урока иноязычного образования.  Учебный потенциал урока иноязычного образования	Три фактора воспитательного потенциала: содержание учебных материалов, мировоззрение учителя, технология педагогического общения. Общечеловеческие ценности. Типы педагогического общения. Аудирование как средство общения. Говорение как средство общения, Чтение как средство общения, Письмо как средство общения.
	Принцип организации образовательного процесса как модели процесса общения Принцип индивидуализации.	Индивидуальные свойства, субъектные свойства, личностные свойства. <i>Учет способностей (субъектных свойств)</i> . Как «разбудить» мотивацию? Поддержание интереса к ИЯ. Способы поддержания интереса к ИЯ. Индивидуализированные домашние задания.
4.	Принцип речемыслительной активности Принцип функциональности Принцип ситуативности Принцип новизны	Активная позиция ученика. <b>Интенсификация речемыслительной деятельности.</b> Способы обеспечения внутренней активности. <b>Речемыслительная задача - главный стимулятор.</b> Четыре разновидности самостоятельной познавательной деятельности. <i>Оречевлённость упражнений.</i> Функциональность как основа моделирования речевого материала. Уровни речевых

		единиц. Уровни речевых единиц. Обучение аспектам языка.
5.	Урок ИЯ как реализация иноязычного образования	Основные черты и технология урока иностранного языка: атмосфера общения на уроке, воспитательный потенциал урока, характер цели урока, содержательность урока ИЯ, требования к уроку с точки зрения здоровьесбережения. Основные типы современного урока иностранного языка. Возможные методики построения урока ИЯ, ориентированного на формирование речевых навыков и развитие речевых умений школьников.
6.	Технология формирования иноязычных фонетических навыков	Цели обучения фонетике. Идея аппроксимации при формировании фонетических навыков. Сравнительный анализ звуковой системы иностранного и родного языков. Выявление типичных фонетических и фонологических ошибок. Принципы отбора фонетического материала. Методологическая классификация звуков иностранного языка. Методика обучения произношению. Способы введения и приемы объяснения фонетического материала. Классификация фонетических упражнений. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании фонетических навыков. Предупреждение и исправление фонетических ошибок в устной речи учащихся.
7.	Технология формирования иноязычных грамматических навыков	Цели обучения грамматике. Трудности усвоения грамматического материала иностранного языка. Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Явления межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Методическая классификация грамматических явлений иностранного языка. Требования программы к объему грамматического материала. Критерии отбора грамматического материала. Основные этапы работы над грамматическим материалом. Пути и способы введения грамматического материала. «Лексическое» усвоение грамматических явлений. Классификация грамматических упражнений. Предупреждение и исправление грамматических ошибок.
8.	Технология формирования иноязычных лексических навыков	Цели обучения лексике. Трудности усвоения иноязычной лексики. Краткая характеристика лексической системы иностранного языка в сравнении с лексической системой родного языка. Методическая классификация лексических единиц иностранного языка. Пути и способы предупреждения межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Требования программы к объему лексического материала. Критерии отбора лексики. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку. Основные этапы работы над лексическим

		материалом. Приемы семантизации лексических единиц. Классификация упражнений для формирования и совершенствования лексических навыков. Предупреждение и исправление лексических ошибок.
9.	Технология развития навыков и умений аудирования иноязычной речи	Аудирование как вид речевой деятельности. Взаимосвязь аудирования с другими видами речевой деятельности. Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы. Основные трудности восприятия речи на слух. Особенности аудирования монологической и диалогической речи. Уровни понимания аудиотекста. Подготовка аудиотекста и последовательность работы над ним. Методика работы с аудиотекстом на занятии. Приемы проверки правильности понимания аудиотекста. Упражнения для обучения аудированию. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании умений аудирования иноязычной речи. Речь учителя как основное средство обучения аудированию. Характеристика дидактической речи учителя иностранного языка, требования к ней.
10.	Технология обучения иноязычному говорению	Говорение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь говорения с другими видами речевой деятельности. Автоматизированные и неавтоматизированные компоненты говорения. Понятия «подготовленная» и «неподготовленная» речь. Формы говорения: монологическая и диалогическая речь. Проблема последовательности обучения монологической и диалогической речи. Понятие «речевая ситуация», Основные виды ситуаций, определение, структура речевой ситуации. Способы создания речевых ситуаций в учебном процессе. Обучение диалогической речи. Требования программы к диалогической речи учащихся. Психологическая и лингвистическая характеристики диалогической речи. Диалогическое единство как исходная единица обучения диалогической речи. Основные типы диалогических единств. Виды диалогов. Дедуктивный и индуктивный пути обучения диалогической речи. Упражнения для развития диалогической речи. Создание наглядно-ситуативных и контекстных опор. Критерии оценки сформированности у учащихся умений диалогической речи. Обучение монологической речи. Требования программы к монологической речи учащихся. Психологическая и лингвистическая характеристики монологической речи. Предложение как исходная единица обучения монологической речи. Дедуктивный и индуктивный пути обучения.

		Упражнения для развития монологической речи. Создание наглядно-ситуативных и контекстных опор. Критерии оценки сформированности умений монологической речи.
11.	Технология развития навыков и умений чтения на иностранном языке	Чтение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь чтения с другими видами речевой деятельности. Роль и место чтения при обучении иностранному языку. Требования программы в области чтения. Психофизиологическая природа чтения. Процессы восприятия и понимания печатного текста. Внешняя и внутренняя речь при чтении. Требования к текстам для разных видов чтения. Обучение технике чтения. Коммуникативные умения чтения. Чтение вслух и про себя. Упражнения для формирования технических навыков и развития умений чтения. Трудности овладения чтением на иностранном языке. Контроль понимания прочитанного. Организация домашнего чтения.
12.	Технология развития навыков и умений иноязычной письменной речи	Письмо как вид речевой деятельности. Взаимосвязь письма с другими видами речевой деятельности. Понятия «письмо» и «письменная речь». Письмо как средство обучения. Требования программы в области письма. Трудности, возникающие при обучении письму и письменной речи на иностранном языке. Понятие «графика», «каллиграфия», «орфография». Упражнения для формирования навыков и умений письма. Различные виды диктантов, домашние письменные упражнения. Виды письменных работ.

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Основные аспекты образовательного потенциала урока ИЯ.

Тема 2. Развивающий потенциал урока ИЯ.

Тема 3. Типы педагогического общения.

Тема 4. Функциональность как основа моделирования речевого материала.

Тема 5. Основные типы современного урока иностранного языка.

Тема 6. Цели обучения фонетике. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании фонетических навыков.

Тема 7. Цели обучения грамматике. Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Требования программы к объему грамматического материала.

Тема 8. Цели обучения лексике. Трудности усвоения иноязычной лексики. Краткая характеристика лексической системы иностранного языка в сравнении с лексической системой родного языка. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку.

Тема 9. Аудирование как вид речевой деятельности. Взаимосвязь аудирования с другими видами речевой деятельности. Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы.

Тема 10. Говорение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь говорения с другими видами речевой деятельности

Тема 11. Чтение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь чтения с другими видами речевой деятельности.

Тема 12. Письмо как вид речевой деятельности. Взаимосвязь письма с другими видами речевой деятельности.

### Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
<b>Семестр 6</b>		
1.	Урок ИЯ как реализация иноязычного образования	Аспекты образовательного потенциала урока иноязычного образования.
2.	Познавательный потенциал урока иноязычного образования. Развивающий потенциал урока иноязычного образования.	Развивающий потенциал урока ИЯ. Развитие способности к познавательной деятельности. Способности к эмоционально-оценочной деятельности. Способности, необходимые для функционирования деятельностьно-преобразующей сферы
3.	Воспитательный потенциал урока иноязычного образования. Учебный потенциал урока иноязычного образования	Типы педагогического общения. Аудирование как средство общения. Говорение как средство общения, Чтение как средство общения, Письмо как средство общения.
	Принцип организации образовательного процесса как модели процесса общения. Принцип индивидуализации.	Индивидуальные свойства, субъектные свойства, личностные свойства. Учет способностей (субъектных свойств). Способы поддержания интереса к ИЯ. Индивидуализированные домашние задания.
4.	Принцип речемыслительной активности Принцип функциональности Принцип ситуативности Принцип новизны	Способы обеспечения внутренней активности. <b>Речемыслительная задача - главный стимулятор.</b> Четыре разновидности самостоятельной познавательной деятельности. <i>Оречевлённость упражнений.</i> Функциональность как основа моделирования речевого материала.
5.	Урок ИЯ как реализация иноязычного образования	Основные черты и технология урока иностранного языка: атмосфера общения на уроке, воспитательный потенциал урока, характер цели урока, содержательность урока ИЯ, требования к уроку с точки зрения здоровьесбережения.
<b>Семестр 7</b>		
6.	Технология формирования иноязычных фонетических навыков	Принципы отбора фонетического материала. Методологическая классификация звуков иностранного языка. Методика обучения произношению. Способы введения и приемы объяснения фонетического материала.
7.	Технология формирования иноязычных грамматических навыков	Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Явления межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Методическая классификация грамматических явлений иностранного



		языка. Требования программы к объему грамматического материала. Критерии отбора грамматического материала. Основные этапы работы над грамматическим материалом.
8.	Технология формирования иноязычных лексических навыков	Методическая классификация лексических единиц иностранного языка. Пути и способы предупреждения межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Требования программы к объему лексического материала. Критерии отбора лексики. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку. Основные этапы работы над лексическим материалом.
9.	Технология развития навыков и умений аудирования иноязычной речи	Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы. Основные трудности восприятия речи на слух. Особенности аудирования монологической и диалогической речи. Уровни понимания аудиотекста. Подготовка аудиотекста и последовательность работы над ним. Методика работы с аудиотекстом на занятии.
10.	Технология обучения иноязычному говорению	Понятия «подготовленная» и «неподготовленная» речь. Формы говорения: монологическая и диалогическая речь. Проблема последовательности обучения монологической и диалогической речи. Способы создания речевых ситуаций в учебном процессе. Обучение диалогической речи. Обучение монологической речи.
11.	Технология развития навыков и умений чтения на иностранном языке	Требования программы в области чтения. Психофизиологическая природа чтения. Процессы восприятия и понимания печатного текста. Внешняя и внутренняя речь при чтении. Требования к текстам для разных видов чтения. Обучение технике чтения. Коммуникативные умения чтения. Чтение вслух и про себя.
12.	Технология развития навыков и умений иноязычной письменной речи	Письмо как средство обучения. Требования программы в области письма. Трудности, возникающие при обучении письму и письменной речи на иностранном языке. Различные виды диктантов, домашние письменные упражнения. Виды письменных работ.

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Самостоятельная работа студентов включает:

1. Изучение рекомендованной литературы;
2. Подготовку докладов;
3. Составление сигнальных опор по изученным темам;
4. Изучение дополнительной литературы;
5. Просмотр видеоматериалов;
6. Разработку дидактических материалов;
7. Составление тестов по изученным темам;
8. Анализ современных УМК по ИЯ;

9. Разработку программы развития у себя профессионально-значимых личностных качеств педагога профессионального обучения (ДПИ и дизайн).

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

1. Мустафина, Ф. Ш. Методика обучения иностранным языкам и воспитания : учеб. пособие / Ф. Ш. Мустафина ; ФГОУ ВПО БГПУ им. М. Акмуллы. - Уфа : БГПУ, 2015, 2016.

2. Изучение английского языка через песни и игры = Learn English Through Songs and Games : [учеб. пособие для вузов] / [сост. В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, А. Н. Семенова]. - Уфа : Издательство БГПУ, 2015.

3. Щукин, А. Н. Методика преподавания иностранных языков : учеб. / А. Н. Щукин, Г. М. Фролова. - Москва : Академия, 2015.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>

2. <http://www.garant.ru>

3. <http://fgosvo.ru>
4. <http://iyazyki.prosv.ru>
5. <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для выполнения курсовых работ, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для проведения лабораторных работ имеется необходимое специализированное лабораторное оборудование: проектор, ноутбук, копировально-множительная техника

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

1. Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

2. **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

3. **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

4. **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Курс «Методика обучения английскому языку» занимает ведущее место в системе профессиональной подготовки бакалавра педагогического образования. К моменту изучения курса студентами должны владеть иностранным языком на уровне, предусмотренном программными требованиями. В ходе изучения курса студенты знакомятся с основными категориями методики обучения иностранным языкам, с целями и принципами обучения иностранным языкам в результате изучения учебных пособий, статей из журнала Иностранные языки в школе, просмотра видеокурса Е.Н. Солововой и Патриции Аэрэнс «Reflectionson Learning and Teaching English», просмотра и анализа демонстрационных уроков. На лабораторных занятиях студенты выступают с докладами по актуальным вопросам обучения иностранным языкам. Предусмотрено самостоятельное изучение ряда теоретических вопросов. В процессе обучения студентов используются такие современные технологии, как обучение в команде, деловые игры, мозговой штурм. Активно используются такие профессионально ориентированные задания, как составление сигнальных опор, разработка тестовых заданий, а также коррекция речевых ошибок. На лабораторных занятиях студенты анализируют

видеоматериалы, содержащие фрагменты уроков, учатся выделять объекты наблюдений. Предусмотрено выполнение зачетной контрольной работы.

В результате изучения курса осуществляется целенаправленное формирование профессионально значимых навыков и умений, активизация самостоятельной поисковой учебной деятельности студентов, что способствует формированию у них мотивации к овладению профессиональной деятельностью.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой в 7 семестре.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены теоретическими материалами для устного опроса и выполнения практических и тестовых заданий.

### ***Примеры тестовых заданий***

(Тесты по методике обучения иностранному языку: Фонд оценочных средств. Учебно-методическое пособие /Авт.-сост. Г.М. Нуриахметов, Е.А. Бобкова, В.Ф. Аитов. – Уфа, 2020, - 189 с.)

#### **1. Восстановите пропущенный элемент.**

Исходным пунктом в определении стратегической цели обучения ИЯ является ... общества по отношению к иноязычному образованию подрастающего поколения.

#### **2. Выберите правильный ответ.**

В течение второго этапа развития советской школы (1924 – 1931 г.г.) в качестве основной цели обучения ИЯ выдвигалось обучение:

а) чтению, б) устной речи, в) грамматике.

#### **3. Восстановите пропущенный элемент.**

В постановлении Совета Министров СССР «Об изучении ИЯ» от 27 мая 1961 г. было признано необходимым выдвинуть в качестве главной цели ...

#### **4. Ответьте на вопрос.**

Чем обуславливается социальный заказ общества применительно к изучению ИЯ на том или ином этапе развития?

#### **5. Восстановите пропущенный элемент.**

Согласно новым учебным программам – Примерным программам по иностранному языку, общей целью предмета на базовом уровне является формирование и развитие у школьников ...

#### **6. Ответьте на вопрос.**

Формирование и развитие каких 5 компетенций в совокупности предусмотрено в новых учебных программах по ИЯ?

#### **7. Назовите три современных технических средства обучения ИЯ.**

#### **8. Ответьте на вопрос.**

На какие три группы подразделяются средства обучения по каналу поступления информации?

#### **9. Ответьте на вопрос.**

Какой документ рассматривается Н.Д. Гальсковой в качестве ведущего средства обучения в новых условиях функционирования системы иноязычного образования в РФ?

**10. Назовите авторов** не менее 5 разных современных отечественных УМК по английскому языку.

**11. Кто из российских методистов рассматривает в качестве подлинных средств обучения ИЯ упражнения?**

**12. Дайте определение** понятия «упражнение».

**13. Назовите три основных признака** учебных упражнений (по Е.И. Пассову).

**14. Назовите не менее пяти отечественных методистов, внесших значительный вклад** в разработку теории упражнений.

**15. Ответьте на вопрос.**

Что подразумевается под классификацией/типологией упражнений?

**16. Восполните пропущенные элементы.**

«Обычно выделяют упражнения для **усвоения** материала и для его **использования** в речи. Терминология при этом чрезвычайно разнообразна: первые называют один и тот же тип упражнений ..., ..., ... и т.п., вторые - ..., ..., ...» (Е.И. Пассов и др.).

**17. Восстановите пропущенный элемент.**

«Липецкая методическая школа считает, что для каждого вида речевой деятельности как средства общения необходимы две категории упражнений: те, в которых происходит формирование речевых навыков, или ...-... упражнения (УРУ), и те, в которых происходит развитие речевого умения, или ... упражнения (РУ)» (Е.И. Пассов и др.).

### ***Примерные вопросы для устного опроса***

1. Назовите основные категории методики и методы исследования.
2. В чем заключается образовательная цель обучения иностранному языку?
3. В чем проявляется специфика иностранного языка как учебного предмета?
4. С какими смежными науками взаимодействует методика обучения иностранным языкам? Чем определяется данное взаимодействие?
5. Как определяется комплекс целей обучения ИЯ в отечественной и зарубежной методиках?
6. Что входит в общеевропейское понимание коммуникативной компетенции?
7. Что отличает единицы языка от единиц речи?
8. Раскройте сущность основных дидактических принципов обучения иностранным языкам.
9. Раскройте сущность основных методических принципов обучения иностранным языкам.
10. Назовите компоненты современных отечественных и зарубежных УМК.
11. Проанализируйте учебник и другие компоненты УМК с точки зрения поставленных целей: какие упражнения и тексты позволяют реализовать практические, образовательные, воспитательные и развивающие цели?
12. Покажите, как реализуется в УМК социокультурный подход к обучению ИЯ и развитие межкультурной компетенции средствами ИЯ.
13. Назовите причины интерференции родного языка.
14. Перечислите свойства коммуникативности.
15. Каковы пути формирования и поддержания мотивации учащихся к изучению иностранного языка?.
16. Каковы пути исправления речевых ошибок учащихся?
17. Назовите современные подходы к обучению иностранных языков.
18. Назовите базовую категорию методики обучения иностранным языкам.
19. В чем заключается принцип активности в обучении иностранному языку?
20. Почему коммуникативность определяется как исходную методическую категорию?
21. В чем специфика предмета «иностранного языка»?
22. В чем заключается психологический компонент обучения иностранным языкам?

23. Что значит «коммукативная обстановка» на уроке иностранного языка? Что способствуют ее созданию?
24. Нужно ли исправлять все речевые ошибки учащихся?
25. Почему необходимо обучать иностранному языку на ситуативной основе?
26. Что значит «отрицательный перенос» навыка?

### Примеры практических заданий

1. Проанализируйте задания для итогового контроля умений письменной речи в «Книге для учителя» для 6-х, 9-х, 11-х классов и определите, отвечают ли они следующим критериям умений письменной речи.:

- а) адекватность объекту контроля;
- б) валидность приемов контроля;
- в) их открытости для учителя, но закрытости для учащихся.

2. Разработайте план-конспект итогового урока (класс и тема на выбор), целью которого является контроль сформированности умений монологической (диалогической) речи.

3. Разработайте план-конспект итогового урока (класс и тема на выбор), целью которого является контроль сформированности умений аудирования.

1. Выберите один из учебников для начальной ступени обучения и продумайте, как бы Вы познакомили с ним:

- а) коллег-учителей;
- б) учащихся.

Подготовьтесь к презентации учебника в аудитории.

2. Составьте программу недели иностранного языка в образовательном учреждении. Обоснуйте методическую, воспитательную и образовательную ценность каждого мероприятия.

3. Дайте анализ требований к современному уроку иностранного языка с позиции здоровьесбережения.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает низший уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать</i>	Зачтено/отлично	90-100

		проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено/хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала.	Зачтено/удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчики:**

д. пед. наук, профессор, заведующий кафедрой методики преподавания иностранных языков и 2-го иностранного языка В.Ф. Аитов

к. пед. наук, доцент кафедры методики преподавания иностранных языков и 2-го иностранного языка А.А. Гатауллина

**Эксперты:**

д. пед. наук, профессор, заведующий кафедрой методики начального обучения БГУ  
И.М. Синагатуллин

к. филол. наук, доцент, заведующий кафедрой английского языка Р.М. Иксанова



МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.В.02.02 ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК В ФОРМАТЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ  
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ЭКЗАМЕНОВ**

Модуль «Методики и технологии обучения французскому языку»

для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль) «Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование профессиональной компетенции:  
ПК-2 Способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса по французскому языку в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного общего, среднего общего образования

Индикаторы достижения:

ПК.2.1. Владеет практическими навыками использования французского языка в устной и письменной коммуникации.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Французский язык в формате государственных и международных экзаменов» относится к комплексному модулю «Методики и технологии обучения французскому языку», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

***Знать***

формат, цели, сходства и различия заданий, критерии оценивания развернутых ответов государственных и международных экзаменов по французскому языку; типовые ошибки в работах обучающихся в соответствии с уровнем их подготовки в формате итоговой государственной аттестации в средней общеобразовательной организации по французскому языку.

***Уметь***

применять критерии оценивания уровня сформированности образовательных результатов обучающихся; выявлять и классифицировать типовые ошибки в работах обучающихся.

***Владеть***

навыками оценивания и коррекции устных и письменных работ обучающихся с учетом типологии ошибок

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**

**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
---	---------------------------------------	--------------------

1	Отечественные и зарубежные экзамены по французскому языку	Обзор отечественных и зарубежных экзаменов по французскому языку. Сопоставительный анализ. Экзаменационные требования к уровню владения французским языком.
2	ОГЭ по французскому языку	Требования ОГЭ к уровню владения французским языком: Ознакомление со структурой экзамена. Выполнение заданий ОГЭ. Выполнение заданий письменной и устной частей ОГЭ. Изучение критериев оценивания письменной и устной частей ОГЭ. Проверка письменных и устных заданий ОГЭ.
3	ЕГЭ по французскому языку	Требования ЕГЭ к уровню владения французским языком: Ознакомление со структурой экзамена. Выполнение заданий ЕГЭ. Выполнение заданий письменной и устной частей ЕГЭ. Изучение критериев оценивания письменной и устной частей ЕГЭ. Проверка письменных и устных заданий ЕГЭ.
4	DEL F уровень A1	Ознакомление со структурой и временным регламентом международных экзаменов DEL F. Требования к уровню A1 по проверяемым видам речевой деятельности. Пробное выполнение письменных экзаменационных заданий. Выполнение заданий устной части экзамена. Оценивание заданий. Анализ критериев оценивания заданий. Сопоставление с критериями оценивания ЕГЭ.
5	DEL F уровень A2	Требования к уровню A2 по проверяемым видам речевой деятельности. Пробное выполнение письменных экзаменационных заданий. Выполнение заданий устной части экзамена. Оценивание заданий. Анализ критериев оценивания заданий. Сопоставление с критериями оценивания ЕГЭ.
6	DEL F уровень B1	Требования к уровню B1 по проверяемым видам речевой деятельности. Пробное выполнение письменных экзаменационных заданий. Выполнение заданий устной части экзамена. Оценивание заданий. Анализ критериев оценивания заданий. Сопоставление с критериями оценивания ЕГЭ.
7	DEL F уровень B2	Требования к уровню B2 по проверяемым видам речевой деятельности. Пробное выполнение письменных экзаменационных заданий. Выполнение заданий устной части экзамена. Оценивание заданий. Анализ критериев оценивания заданий. Сопоставление с критериями оценивания ЕГЭ.

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Отечественные и зарубежные экзамены по французскому языку

Тема 2. ОГЭ по французскому языку

Тема 3. ЕГЭ по французскому языку

Тема 4. DEL F уровень A1

Тема 5. DEL F уровень A2

Тема 6. DEL F уровень B1

**Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:**

<b>Наименование раздела дисциплины</b>	<b>Наименование лабораторных работ</b>
Отечественные и зарубежные экзамены по французскому языку	Обзор отечественных и зарубежных экзаменов по французскому языку. Сопоставительный анализ. Экзаменационные требования к уровню владения французским языком.
ОГЭ по французскому языку	Требования ОГЭ к уровню владения французским языком: Ознакомление со структурой экзамена. Выполнение заданий ОГЭ. Выполнение заданий письменной и устной частей ОГЭ. Изучение критериев оценивания письменной и устной частей ОГЭ. Проверка письменных и устных заданий ОГЭ.
ЕГЭ по французскому языку	Требования ЕГЭ к уровню владения французским языком: Ознакомление со структурой экзамена. Выполнение заданий ЕГЭ. Выполнение заданий письменной и устной частей ЕГЭ. Изучение критериев оценивания письменной и устной частей ЕГЭ. Проверка письменных и устных заданий ЕГЭ.
DELF уровень A1	Ознакомление со структурой и временным регламентом международных экзаменов DELF. Требования к уровню A1 по проверяемым видам речевой деятельности. Пробное выполнение письменных экзаменационных заданий. Выполнение заданий устной части экзамена. Оценивание заданий. Анализ критериев оценивания заданий. Сопоставление с критериями оценивания ЕГЭ.
DELF уровень A2	Требования к уровню A2 по проверяемым видам речевой деятельности. Пробное выполнение письменных экзаменационных заданий. Выполнение заданий устной части экзамена. Оценивание заданий. Анализ критериев оценивания заданий. Сопоставление с критериями оценивания ЕГЭ.
DELF уровень B1	Требования к уровню B1 по проверяемым видам речевой деятельности. Пробное выполнение письменных экзаменационных заданий. Выполнение заданий устной части экзамена. Оценивание заданий. Анализ критериев оценивания заданий. Сопоставление с критериями оценивания ЕГЭ.
DELF уровень B2	Требования к уровню B2 по проверяемым видам речевой деятельности. Пробное выполнение письменных экзаменационных заданий. Выполнение заданий устной части экзамена. Оценивание заданий. Анализ критериев оценивания заданий. Сопоставление с критериями оценивания ЕГЭ.

**Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

Блок вопросов для самостоятельного изучения:

1. Основные положения современной языковой политики Совета Европы в области изучения иностранных языков. Цели обучения иностранным языкам на современном этапе. Специфика целей и содержания обучения иностранным языкам с учетом

целевой аудитории (понятие полной и частичной компетенции). Учет целевой аудитории (включая разновозрастную) в зарубежных и отечественных УМК, системе отечественных и международных экзаменов.

2. Мультилингвизм: мультилингвистическая компетенция в материалах Совета Европы. Понятие металингвистического сознания. Отечественная методика о специфике обучения второму и последующим иностранным языкам (на примере конкретной составляющей коммуникативной компетенции).
3. Мультикультурная компетенция (по материалам Требований Совета Европы). Межкультурная парадигма - новая составляющая отечественного языкового образования. Межкультурная компетенция как показатель сформированности вторичной языковой личности. Способы формирования социокультурной (и межкультурной) компетенции в зарубежных и отечественных УМК. Способы проверки уровня сформированности данной компетенции в системе отечественных и международных экзаменов.
4. Трактовка коммуникативной компетенции (её составляющих) в материалах Требований Совета Европы. Особенности трактовки в отечественной методике. Способы формирования а) дискурсивной, б) лингвистической составляющих коммуникативной компетенции (на примере конкретной составляющей) в отечественных и зарубежных УМК. Способы проверки уровня сформированности данной компетенции в системе отечественных и международных экзаменов.
5. Трактовка понятия стратегической составляющей коммуникативной компетенции в материалах Требований Совета Европы. Компетентностный подход и ЗУН (знания/ умения/ навыки). Реализация компетентностного подхода в отечественном языковом образовании.
6. Понятие коммуникативной задачи, её связь с тем или иным видом речевой деятельности в материалах Требований Совета Европы. Современная отечественная методика решения коммуникативных задач в процессе обучения иностранному языку как способ формирования стратегической составляющей коммуникативной компетенции.
7. Уровни владения иностранным языком, определённые Советом Европы.
8. Учёт уровневых моделей обучения иностранным языкам в отечественной практике преподавания.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и

количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

1. Унифицированные учебные материалы для подготовки экспертов предметных комиссий ЕГЭ 2019 года: ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК (<http://www.fipi.ru/ege-i-gve-11/dlya-predmetnyh-komissiy-subektov-rf>)
2. Cadre européen commun de référence pour les langues ([https://fr.wikipedia.org/wiki/Cadre\\_européen\\_commun\\_de\\_référence\\_pour\\_les\\_langues](https://fr.wikipedia.org/wiki/Cadre_européen_commun_de_référence_pour_les_langues))

дополнительная литература:

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <http://www.fipi.ru>
5. [www.ciep.fr](http://www.ciep.fr)

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения лабораторных работ, текущего контроля и промежуточной аттестации необходимо специализированное лабораторное оборудование: учебные аудитории, аудиовизуальное оборудование, маркерная / меловая доска, учебная мебель.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи: Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

Оборудование для лиц с нарушением ОДА: Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Курс «Французский язык в формате государственных и международных экзаменов» имеет большое практическое значение для формирования устойчивых умений и навыков как в области языковой, так и речевой компетенции. Целью дисциплины «Французский язык в формате международных экзаменов» является развитие лингвистических, прагматических, стратегических и социокультурных компетенций на основе прочных систематических знаний лексического и грамматического материала. В подаче материала лучше использовать метод концентрических кругов.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса, примерными вопросами для зачета и контрольными заданиями.

### **Примерный перечень вопросов к зачету:**

1. Cadre Européen commun de Référence pour les langues: origines, objectifs, notions- clés , structure, contenu.
2. Cadre Européen commun de Référence pour les langues: la compétence à communiquer langagièrement et ses composantes (2.1.2 du CECRL)
3. Cadre Européen commun de Référence pour les langues: Les compétences générales individuelles (2.1.1 du CECRL)
4. *Cadre Européen commun de Référence pour les langues: les différents types d'activités langagières (2.1.3 du CECRL)*
5. TCF en tant qu'une des certifications en langue française: l'histoire, la nature de l'examen, sa structure.
6. Delf / Dalf comme certification en langue française: l'histoire, la nature de l'examen, sa structure.
7. Les compétences du niveau A1. Structure des épreuves DELF du niveau A1.
8. Les compétences du niveau A2. Structure des épreuves DELF du niveau A2.
9. Les compétences du niveau B1. Structure des épreuves DELF du niveau B1.
10. Les compétences du niveau B2. Structure des épreuves DELF du niveau B2.
11. Назовите основные государственные экзамены по французскому языку, существующие в РФ.
12. Расскажите о требованиях, структуре и регламенте ОГЭ / ЕГЭ.
13. Сопоставьте критерии оценивания российских экзаменов по французскому языку с международными.

### Примерное задание для выполнения:

#### Задание №1. Задание с развернутым ответом ЕГЭ

Vous avez reçu une lettre de votre ami français, où Oscar vous a écrit:

*.... Mes parents n'aiment pas quand mes amis viennent chez moi. Mon père les trouvent peu intéressants et même effrayants parce qu'ils sont tous vêtus en noir. Ma mère dit que mes amis ne font rien et m'empêchent de faire mes études. Elle a peur que je prenne de mauvaises habitudes et que je commence à me droguer. Inutile de leur dire que mes amis sont des types formidables et ils portent des vêtements noirs comme marque de notre communauté!*

*As-tu beaucoup d'amis? Sors-tu souvent avec eux? Comment convaincre mes parents d'accepter mes relations?...*

Ecrivez une lettre à Oscar:

#### Личное письмо → Mon magazine préféré→(ОГЭ)

**33** Vous avez **30** minutes pour écrire une lettre.

Vous avez reçu une lettre de votre correspondant français Mateo.

*..J'ai découvert "Phosphore" au CDI de mon lycée, et je l'adore! J'y trouve de l'actualité, des loisirs (livres, séries, films et musique), des conseils pour bien s'orienter et surtout : pas de publicité toutes les deux pages, pas d'étalage excessif de produits qui pousse à la consommation. En bref, un vrai magazine intéressant où on s'amuse, on se découvre et on se cultive. Et toi, as-tu un magazine préféré, lequel? Aimes-tu lire? Qu'est-ce que tu aimes faire aux moments de loisir?*

Écrivez-lui une lettre et répondez à ses 3 questions.

(En **100 – 120** mots).

Respectez les règles de la correspondance.

### Примерное задание на оценивание:

#### Личное письмо «Orientation professionnelle»

Vous avez **30** minutes pour écrire une lettre.

Vous avez reçu une lettre de votre correspondante française Mathilde.

*...Je suis plutôt une bonne élève, mais l'orientation reste un souci pour moi. Au lycée, personne ne nous aide à trouver une voie ou ne nous dit quels sont les nouveaux secteurs qui recrutent. Du coup, je suis en terminale et je n'ai aucune idée de ce que je vais faire l'année prochaine. Et toi sais-tu ce que tu vas faire l'année prochaine? Quel métier te tente plus que les autres ? Est-ce qu'il y a quelqu'un au lycée qui vous aide à faire votre choix?...*

Ecrivez-lui une lettre et répondez à ses 3 questions.

(En **100 – 120** mots).

Respectez les règles de la correspondance.

#### lettre 2.1

Moscou, le 14 février

Chère Mathilde,

Je suis contente que je reçois ta lettre très vite.

Je connais tu si bon. Je n'ai aucune idée de ce que je vais faire l'année prochaine aussi. Mais je sais que au bot de année je vais aller à Paris et je vais commencer à connaître les Ecoles. Je vais faire ma choix. Je veux travailler à un bureau le commerce depuis longtemps; Mais je attends ma tour pour reçois le



aide au lycée. Nous préférons répéter nous travaillons presque chaque jour. Mais nous choisissons d'être différent souvent.

J'attends avec impatience ta réponse.

Bien amicalement, Arette.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

#### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки

студентов.

**Разработчик:**

к.ф.н., доц., доцент каф. романо-германского языкознания и зарубежной литературы  
Давлетшина С.М.

**Эксперты:**

д.ф.н., профессор кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы Гарипов  
Р.К.

к.ф.н., доц. кафедры межкультурной коммуникации и перевода Волкова Н.А.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
Б1.В.02.03 (К) ЭКЗАМЕНА ПО МОДУЛЮ  
«МЕТОДИКИ И ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ»

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Обществознание и английский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью экзамена по модулю является**

1. выявление уровня сформированности *профессиональной компетенции*:
  - способен осуществлять педагогическую деятельность по реализации программ основного общего, среднего общего и дополнительного образования по английскому языку ПК-1.
    - индикаторы достижения
    - ПК.1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ПК.1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом и составляет 1 зачетную единицу.

### **3. Место экзамена в структуре основной образовательной программы:**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю «Методики и технологии обучения английскому языку». Данный модуль относится к Блоку 1 учебного плана основной образовательной программы по направлению 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Перечень планируемых результатов освоения модуля:**

В результате освоения модуля студент **должен:**

#### ***Знать:***

- современные методические концепции, подходы и направления в нашей стране и за рубежом; базовые категории методики иноязычного образования: система иноязычного образования, подход, цель, средства, методы и др.; основные методические категории и закономерности их функционирования в учебно-воспитательном процессе; особенности фонетической, лексической, грамматической систем родного и английского языков; закономерности становления языковых навыков и речевых умений;

#### ***Уметь:***

- формулировать цели, обосновать подход, выбор методов и средств для достижения поставленных целей в процессе иноязычного образования; логично и аргументированно выстраивать учебные действия учащихся для овладения ими отобранным материалом и для решения методической задачи; проводить сопоставительный анализ языкового материала с целью выявления трудностей его усвоения; отбирать учебный материал, приемы, средства обучения, режимы работы в соответствии с возрастными особенностями обучающихся; составлять упражнения, разрабатывать содержательные и смысловые опоры для стимулирования речевой активности учащихся;

#### ***Владеть:***

- основными методами научных исследований в области одного из проблемных полей направления «Педагогическое образование»; навыками работы с нормативными документами, регламентирующими процесс обучения английскому языку; технологиями формирования языковых навыков и речевых умений.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации.

Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание экзамена по модулю**

### **Дидактические единицы**

1. Теоретические методические основы обучения английскому языку.
2. Технологии обучения английскому языку.
3. Организация и управление процессом обучения английскому языку.

Формой промежуточного контроля знаний и выявления уровня сформированности профессиональной (ПК-1) компетенции в результате освоения дисциплин модуля является экзамен, который проводится в письменной и устной форме.

В программу экзамена входят два блока заданий. Экзамен состоит из письменной и устной части. Письменная часть экзамена предполагает написание теста по указанным параметрам. Устная часть экзамена состоит из двух частей: теоретической и практической. В теоретической части студент отвечает на вопрос по билету, в практической части демонстрирует владения технологиями формирования навыков.

### **Структура билета**

1. Теоретический вопрос.
2. Практическое задание.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### *литература*

1. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: учебное пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование». Часть I. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.

2. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: учебное пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование». Часть I. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.

3. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: практикум. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.

4. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб.пособие для студентов лингв. Ун-тов и фак. Ин.яз.-2-е изд., испр. – М.: Издательский центр «Академия», 2005.

5. Обучение языкам и иноязычной культуре в полилингвальном образовательном пространстве: Методическое пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование»/ Сост.: Х.Х. Галимова, З.Р. Киреева, Л.З. Валиева, Ю.В. Калугина, Т.В. Сурменко. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.

### *программное обеспечение*

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.
4. Автоматизированная библиотечно-информационная система «Марк – SQL».

*базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

<http://elibrary.ru/defaultx.asp>

<http://biblioclub.ru/>

<http://нэб.рф>,

## **8. Материально-техническое обеспечение:**

Для проведения промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) и меловой / маркерной доской.

Для проведения промежуточной аттестации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю. При выставлении оценки по модулю учитываются достижения студентов по составляющим данный модуль дисциплинам.

В ходе экзамена выявляется уровень владения студентом теоретическими положениями методики преподавания иностранных языков. Оценивается полнота, глубина и осознанность знаний, сформированность компетенций, а также самостоятельность мышления.

Экзамен по модулю «Методики и технологии обучения английскому языку» состоит из письменной и устной части. Письменная часть экзамена предполагает написание теста по указанным параметрам. Устная часть экзамена состоит из двух частей: теоретической и практической. В теоретической части студент отвечает на вопрос по билету, в практической части демонстрирует владения технологиями формирования навыков.

Письменная часть экзамена проводится минимум за три рабочих дня до даты устного экзамена. На написание теста по дисциплине по указанным параметрам отводится 45 минут. Результаты проверки письменной части объявляются непосредственно во время процедуры сдачи устной части экзамена. При подготовке к устному сообщению по предложенной теме допускается написание тезисного плана высказывания; время на подготовку 40 минут, время на ответ – 20 минут.

В случае организации экзамена по модулю с использованием дистанционных образовательных технологий экзамен проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к экзамену и оценочные материалы для его проведения**

Промежуточная аттестация по модулю проводится в форме экзамена в 7 семестре. Оценочные материалы экзамена представлены тестами, вопросами для устного опроса и практическими заданиями:

*Примерные вопросы:*

1. Какое место занимает методика в ряду других педагогических наук?
2. Какое значение имеют принципы для процесса обучения? Какие факторы оказывают влияние на принципы обучения?
3. В какой взаимосвязи находятся дидактические и методические принципы?
4. Раскройте сущность основных дидактических и методических принципов обучения иностранным языкам.
5. В чем состоит различие между «принципом устной основы» и «устного опережения». Какой из этих принципов является более приемлемым для обучения иностранным языкам?
6. В чем заключается различие между «принципом учета родного языка» и «принципом опоры на родной язык»? Какой из этих принципов является более приемлемым для современных условий обучения иностранным языкам в нашей республике?
7. Согласны ли Вы со следующим утверждением, базирующемся на принципе учета родного языка учащихся в процессе обучения: «Объясняйте новый материал учащимся, и особенно на начальном этапе, на родном языке... Также на родном языке следует формулировать правила, к которым учащимся придется обращаться самостоятельно, и задания, предлагаемые впервые» (Миньяр-Белоручев Р.К. Место перевода в обучении иностранным языкам).
8. Как определяется комплекс целей обучения ИЯ в отечественной и зарубежной методиках?
9. Что входит в общеевропейское понимание коммуникативной компетенции?
10. Какие составляющие коммуникативной компетенции выделены в отечественных стандартах по иностранным языкам?
11. Насколько цели, сформулированные в современных подходах, являются достижимыми в средней школе? При каких условиях они могут быть достижимы?
12. Как определяют содержание обучения различные авторы? Скажите, в чем их сходство и в чем различие. Какие компоненты содержания обучения иностранным языкам выделяют ученые? Какой точки зрения Вы придерживаетесь?
13. Классификация средств обучения иностранному языку.
14. Сущностные характеристики учебно-методического комплекта по иностранному языку.
15. Критерии оценки учебно-методического комплекта по иностранному языку.
16. Отечественные и зарубежные УМК по английскому языку для общеобразовательных организаций.
17. Какие функции выполняет каждый из компонентов УМК по иностранным языкам? Какова структура компонентов УМК?
18. Каковы критерии анализа и оценки УМК по иностранным языкам? Подготовьте анализ одного из используемых в школах УМК по английскому языку.

*Практические задания:*

1. Выберите из учебника упражнения для формирования фонетических навыков и проанализируйте их.
2. Выберите из учебника упражнения для формирования лексических навыков и проанализируйте их.
3. Проанализируйте грамматически направленные упражнения, предлагаемые в учебнике, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.

4. Разработайте фрагмент урока, направленный на формирование умений аудирования и разыграйте его.
5. Составьте две учебно-речевые ситуации для побуждения учащихся к диалогическому общению по теме ... (спорт, экология, еда, одежда). На выбор.
6. Выберите из учебника упражнения для обучения монологической речи и проанализируйте их.
7. Выберите стихотворение и разработайте алгоритм действий работы над ним.
8. Выберите из учебника упражнения, направленные на овладение графикой, орфографией.
9. Разработайте фрагмент урока, направленный на овладение письменной речью (оформление адреса, письма, открытки, анкеты, заявления) и разыграйте его.
10. Предложите упражнения, направленные на извлечение полной информации из текста.
11. Предложите упражнения, направленные на извлечение основной информации из текста.
12. Предложите упражнения, направленные на извлечение нужной информации.

### Примерный тест по модулю

1. (1 б.) Важным государственным документом, определяющим систему профессионального педагогического образования в России является ....
  2. (1 б.) В качестве инструмента профессионального развития, самооценки и профессиональной оценки опыта изучения и преподавания различных дисциплин языкового цикла профессор Е.Н. Соловова предлагает ....
  3. (1 б.) Для формирования языковой личности, способной понимать различия между людьми других культур, языков и религий, готовой жить с ними бесконфликтно, дружелюбно, без ксенофобии, необходима ... компетенция.
  4. (1 б.) Отбор содержания и используемых методов/приемов обучения иностранному языку зависит от определения ....
  5. (1 б.) Различие целей обучения иностранному языку в разные периоды изменения системы образования в Советском Союзе можно объяснить ....
  - 6.-10. (5 б.) Назовите 5 основных этапов иноязычного образования в нашей отечественной школе (какие годы включает в себя каждый этап) по современной классификации (Соловова 2006:11-12).
- 1) I этап –
  - 2) II этап –
  - 3) III этап –
  - 4) IV этап –
  - 5) V этап –
- 11.-15. (5 б.) Установите соответствие целей обучения иностранному языку в отечественной школе (советской и современной российской) с основными этапами системы иноязычного образования (Соловова 2006:11-12).

1 этап: 1924 – 1930 гг.	а) Основная цель – овладение рецептивными видами речевой деятельности, т.е. чтением и пониманием речи на слух. В плане обучения устной и письменной речи все ограничивалось умением составить конспект прочитанного и рассказать его содержание на основе конспекта, а также умением выступить с кратким сообщением на тему и изложить свои мысли письменно в объеме изученных языковых средств.
2 этап: 1931 – 1944 гг.	б) В центре обучения находится текст. Цель обучения иностранному языку в школе: Научить читать со словарем и понимать несложные иностранные книги, журнальные статьи, письма Научить понимать устную речь иностранцев



	Ознакомить ученика с культурой и бытом страны изучаемого языка, ее общественной и политической жизнью.
3 этап: 1944 – 1961 гг.	в) На первый план выходит образовательная ценность иностранного языка. Считается, что обучение чтению является основной практической целью, а устная речь не имеет большой образовательной ценности, и поэтому ее роль должна быть незначительной. Зарождение сознательно-сопоставительного и грамматико-переводного методов обучения иностранному языку.
4 этап: 1961 – 1980 гг.	г) Обучение иностранному языку как средству международного общения и ведения «диалога культур» (термин В.В.Сафоновой).
5 этап: конец 1990-х гг. – до настоящего времени	д) Возникновение коммуникативно-деятельностного подхода к обучению иностранному языку диктует следующие требования: Устная речь является целью и основным средством обучения всем видам речевой деятельности Чтение является главной конечной целью и средством обучения

16. (1 б.) На каком этапе обучения иностранному языку в советской школе уделялось значительное внимание обучению аудированию?

17. (1 б.) Предмет «Иностранный язык», наряду с информатикой, назван в числе ... дисциплин в школьных программах.

18. (1 б.) Данные цитаты взяты из книги известного ученого-методиста ...:  
«Мы считаем, что **целью образования может считаться только homo moralis – человек моральный, духовный. Homo moralis** – это человек с совестью, который различает добро и зло, сам формирует для себя нравственные предписания, требует от себя их выполнения.

**...Необходима переориентация образования со знаниецентрического на культуросообразное.**

...Если всякое образование есть передача культуры, то **иноязычное образование есть передача «иноязычной культуры».**

19.-24. (6 б.) В общеевропейское понимание коммуникативной компетенции входят:

- 1) ...
- 2) ...
- 3) ...
- 4) ...
- 5) ...
- 6) ...

25. (1 б.) «The ability to use and interpret language forms with situational appropriacy (the context – who is communicating with whom, about what, where, for what purpose – determines the choice of language forms)» (Van Ek) – это ... компетенция.

26. (1 б.) «The ability to perceive and to achieve coherence of separate utterances in meaningful communication patterns» (Van Ek) – это ... компетенция.

27.-28. (2 б.) «The ability to use verbal or non-verbal strategies to compensate for gaps in the user's knowledge of the code» (Van Ek) – это ... компетенция, которая в наших школьных программах заменена термином ... компетенция.

29. (1 б.) «The desire and self-confidence to interact with others as well as empathy and the ability to handle social situations» (Van Ek) – это ... компетенция.

30.-34. (5 б.) Прокомментируйте следующие речевые ситуации с точки зрения компонентов коммуникативной компетенции.

1) Группа преподавателей английского языка из педвузов Советского Союза проходила летние языковые курсы в одном из университетов Великобритании. Во время обеда за одним столом вместе с англичанами одна наша соотечественница решила сказать

комплимент англичанке, преподавателю литературы, и произнесла следующие слова:

**“You remind me of my grandmother”.**

2) В другом случае, тоже во время обеда, как только все сели за стол, другая наша соотечественница взяла из общего блюда кусок сыра и начала есть его с хлебом, на что англичанка-официантка среагировала словами: **“Excuse me, miss, cheese comes after”.**

3) Студент первокурсник, встретившись с деканом факультета в первый раз в коридоре учебного корпуса первого сентября, решил поздороваться с ним и сказал: **“Hi!”.**

4) Старая женщина приехала к сыну в гости. Вечером она захотела посмотреть передачу по телевизору, но забыла слово «телевизор». **“Will you switch it on, sonny?”** – попросила она сына. **“Switch on what, mummy?”** – переспросил сын. **“The box”** – ответила мать, указывая на телевизор.

5) В тексте для чтения и перевода со словарем содержалось словосочетание **The Dutch Global Union of Education Personnel**. Студент неязыкового факультета не справился с переводом полностью. Более того, для перевода слова **Dutch** (голландский) он выбрал другое его значение, данное на той же странице словаря, а именно: **dutch** (сленг, прост. жена).

**35.** (1 б.) Ненависть, нетерпимость к кому-либо или чему-либо чужому, неродному, незнакомому, непривычному определяется как ....

**36.** (1 б.) Организованность единиц речи по семантико-коммуникативному признаку означает их соотнесенность с ....

**37.** (1 б.) **«Кто», «кому», «что», «зачем», «в какой обстановке», «с каким отношением»** повествует, вопрошает, повелевает и др. являются составляющими ... ситуации (В.А. Артемов, В.Г. Гак, К.А. Долинин, Э.Г. Вольтер).

**38.-39.** (2 б.) Выберите формулировки целей уроков коммуникативного характера:

1) а) Тренировка глагольных временных форм **Present Indefinite** и **Present Continuous**.

б) Обучение учащихся общению по телефону/общению с помощью sms о том, чем они занимаются обычно, каждый день и в настоящий момент.

2) а) Научить учащихся использовать глагол **must** в утвердительных и отрицательных предложениях.

б) Научить учащихся говорить о том, что они должны и не должны делать дома в семье и в школе/классе/на уроке.

**40.** (1 б.) Сложившийся веками стиль/образ жизни и характер мышления, национальный менталитет народа определяются как его ....

**41.** (1 б.) Способность, готовность, желание участвовать в совместном принятии решений, в функционировании и развитии демократических институтов, в защите прав человека, брать на себя ответственность за свои поступки, за происходящее вокруг определяются как ... компетенции.

**42.** (1 б.) ... - это «способ формирования и формулирования мысли» (И.А. Зимняя).

**43.** (1 б.) «Всякое взаимодействие есть общение, но не всякое общение есть ... общение» (Э.Г. Вольтер).

**44.-47.** (4 б.) В понимании Э.Г. Вольтера **«компетенция»** и **«компетентность»** «соотносятся как виртуальное или потенциальное (...) и актуальное или реальное (...), т.е. как искомое и достигнутое. ... - это наделяемая способность или полномочие», ... - это наделенная способность или полномочие» (Вольтер 2007:66).

**48.** (1 б.) «Какому бы аспекту языка или виду речевой деятельности мы ни обучали, одновременно в большей или меньшей степени мы задействуем и формируем все остальные аспекты и виды речевой деятельности» (Соловова 2003:29). Под этим определением подразумевается суть методического принципа ....

**49.** (1 б.) «При формировании каждого вида речевой деятельности и аспекта языка мы используем особые упражнения и задания, построенные с учетом специфических механизмов, лежащих в основе формирования каждого отдельного языкового и речевого

навыка» (Соловова 2003:29). Под этим определением подразумевается суть методического принципа ....

**50.** (1 б.) Для предупреждения появления языковых ошибок, вызываемых интерференцией (отрицательным влиянием родного языка) учителю иностранного языка необходимо владеть ....

**51.-53.** (3 б.) В основе коммуникативного контекста обучения иностранному языку лежит **категория смысла**. В основе категории смысла лежат ... учащихся, их ..., обусловленные реальным или возможным ... деятельности (Соловова 2003:33).

**54.** (1 б.) При ... УМК ученики могут быть лишены равных образовательных возможностей даже в рамках одной школы, а также при переезде учеников из одного района в другой, при переходе из одной школы в другую (Соловова 2003:36).

**55.** (1 б.) Книга для учителя, Книга для учащихся, аудиокассеты к книге для учащихся составляют ... хороших современных УМК.

**56.** (1 б.) Речевая направленность отдельно взятого упражнения или урока невозможна без ....

**57.** (1 б.) Дрилловые упражнения – это ... языковые упражнения.

**58.** (1 б.) Методическая наука имеет комплексный характер. Она включает в себя, наряду с **методикой** (технологией обучения), обосновывающей **процесс** преподавания и изучения иностранного языка и создающей модель обучения, также **лингводидактику**, которая обосновывает/формулирует ..., опираясь на данные философии языка, социологии, лингвистики и психолингвистики (Никитенко 2007:48-49).

**59.-61.** (3 б.) Соотнесите следующие ситуации с типами ситуаций общения.

1) реальная ситуация	а) представьте, что вы приходите в продуктовый магазин, просите продавца свесить вам килограмм колбасы. При расчете у кассы вы обнаруживаете, что денег у вас на килограмм не хватает.
2) проблемная ситуация	б) учитель выясняет, кто по какой причине отсутствует на уроке или не готов к уроку.
3) условная ситуация	в) учащиеся обсуждают на уроке причины загрязнения и способы защиты окружающей среды в их микрорайоне, опираясь на данные химии, биологии, экономики, безопасной жизнедеятельности.

**62.** (1 б.) По определению методистов и психологов, исследующих проблемы речевого общения, такие цели/намерения, как

- передать информацию (сообщить, описать, охарактеризовать и т.д.)
- запросить информацию
- извиниться
- пригласить кого-либо куда-либо
- предложить кому-либо что-либо
- (не) согласиться
- похвалить
- сравнить
- поругать
- противопоставить
- выразить свою позицию и т.д.

называются ..., отражающими суть принципа ... (Соловова 2003:48).

**63.** (1 б.) иногда школьники легче осваивают носовой звук [ŋ] или межзубные [ð], [θ], которых нет в русском языке, чем звуки [p], [t], [k] с аспирацией, потому что ....

**64.** (1 б.) В английских песнях растягиваются ... звуки.

**65.** (1 б.) Если усвоение звуков происходит не изолированно, а в речевом потоке, в речевых структурах и моделях, то такой подход в обучении произношению называется ....

**66.** (1 б.) ... подход в обучении произношению оправдывает себя в условиях краткосрочных курсов, но не годится в чистом виде для общеобразовательной школы.

**67.** (1 б.) В рамках ... подхода к обучению произношению уделяется большое внимание формированию графемо-фонемных соответствий, использованию транскрипции, различных анализаторов для формирования всех сторон фонетического навыка, большое внимание уделяется аудированию, не исключается и возможность объяснения способов артикуляции звуков доступными способами (Соловова 2003:70).

**68.** (1 б.) Постановка звуков, обучение лексике и грамматике при обучении английскому языку по УМК И.Н. Верещагиной и др. осуществляются ....

**69.** (1 б.) Ознакомление учащихся с алфавитом предпочтительно начинать с тех букв, которые ....

**70.** (1 б.) Памятки и инструкции по использованию печатных словарей, ведение индивидуальных «вокабуляров» и карточек с новой лексикой, систематизация и группировка изученной лексики по отдельным признакам составляют ... компоненты содержания обучения лексике.

**71.** (1 б.) Установление прочных парадигматических связей слов способствует их запоминанию и быстрому вызову их из ....

**72.** (1 б.) Если при семантизации нового слова учитель ставит целью развитие языковой догадки и использует контекст (употребляет слово в составленной им ситуации), то этот контекст должен быть «прозрачным», т.е. ....

**73.** (1 б.) Прочность запоминания лексики зависит не столько от используемого учителем способа семантизации, сколько от ....

**74.-79.** (6 б.) Установите соответствие следующих лексических упражнений-заданий с их уровневый характером.

1) упражнения на уровне слова	а) описать свою комнату
2) упражнения на уровне словосочетания	б) закончить предложение
3) упражнения на уровне предложения	в) дать дефиницию слова
4) упражнения на уровне сверхфразового единства	г) подобрать к данному существительному как можно больше прилагательных и произнести их вместе
	д) подобрать антонимы к прилагательным
	е) поставить вопрос к выделенным словам

**80.** (1 б.) Дифференцированный подход к обучению говорению, чтению, аудированию и письму обусловлен ....

**81.** (1 б.) Интегрированный подход к обучению основным видам речевой деятельности (взаимообусловленное обучение ВРД) обусловлен тем, что ....

**82.** (1 б.) Поисковое чтение – это чтение ....

**83.** (1 б.) В учебных программах, действовавших до начала 90-х годов, целевые установки в обучении чтению имели в большей степени «лингвистическую» направленность, а в современных программах обучение чтению имеет ярко выраженную ... направленность (Гальскова 2003:153).

**84.** (1 б.) Способность догадываться о значении незнакомых слов по контексту, словообразовательным элементам, созвучию с родным языком, умение игнорировать незнакомые слова, не занимающие в тексте ключевых позиций, умение пользоваться имеющимися в тексте опорами (рисунки, пояснения, иллюстрации, сноски), справочной литературой и словарями являются показателями ... умений.

**85.** (1 б.) На основе текстов осуществляется обучение ... общению в контексте диалога культур (Гальскова 2003).

**86.** (1 б.) Вопросы, которые не столько запрашивают информацию, сколько несут ее, определяют общение и облегчают понимание речевой задачи для партнера, называются ... (Соловова 2003:182)

**87.-90.** (4 б.) Выделите методически более оправданные признаки вопросов при обучении говорению:

- а) предполагающие очевидный всем ответ
- б) содержательные
- в) провоцирующие нужный ответ
- г) открытые
- д) проблемные
- е) формальные
- ж) бессмысленные

**91.** (1 б.) Овладение правильным начертанием письменных или печатных букв предполагает формирование ....

**92.** (1 б.) Способность писать четким (разборчивым), ровным и красивым почерком свидетельствует о сформированности ....

**93.** (1 б.) Способность писать слова в соответствии с общепринятой системой правил написания слов данного языка является показателем сформированности ....

**94.-96.** (3 б.) Обучение технике письма – это формирование и развитие навыков ....

**97.-98.** (2 б.) Если конструирование слов из букв, диктанты, заполнение пропусков в словах, списывание слов и предложений, решение кроссвордов, звуко-буквенный анализ слов способствуют формированию навыков ..., то написание писем, сочинений, отправление SMS, телеграмм предполагают ....

**99.** (1 б.) В обучении английскому, французскому и немецкому языкам в отечественной школе уделяется больше внимания методике обучения технике письма на начальном этапе, чем в обучении одному из этих же языков как иностранному в европейских странах, потому что ....

**100.** (1 б.) Общеобразовательный компонент целей обучения иностранному языку (развитие учащихся, их воспитание, познание ими нового) является особенно приоритетным в ....

В соответствии с требованиями компетентностного подхода в процессе экзамена диагностируется уровень владения студентом программными знаниями (когнитивный компонент) по дисциплине и компетенциями (деятельностный компонент), указанными в ФГОС и учебном плане.

Критериями освоения **знаний** студентов являются:

- владение понятийным аппаратом;
- глубина и осознанность знаний;
- прочность и действенность знаний;
- аналитичность и доказательность рассуждений.

Уровень сформированности **умения**, а также **компетенции** студентов оценивается по следующим критериям:

- использование ранее полученных теоретических знаний при решении педагогических задач;
- способность решать конкретные педагогические задачи и ситуации;
- обоснование, аргументация выполненного решения педагогической задачи и ситуации.

**Общая оценка** уровня сформированности компетенций обучающихся в результате ответа на экзамене складывается из следующих признаков:

#### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены полностью, Практически отсутствуют ошибки. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены. Имеют место 2-3 ошибки. Проблемная ситуация решена на 70 %.Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены не полностью. Допущено более 4-х ошибок. Проблемная ситуация решена на 50 %.Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи не выполнены, допущены ошибки при изложении содержания текста, отсутствует анализ аргументации автора. Проблемная ситуация не решена. Отсутствие		неудовлетворительно	Менее 50

	признаков удовлетворительного уровня		
--	--------------------------------------	--	--

Результаты промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

к. пед. наук, доцент кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка БГПУ им. М.Акмуллы Р.Ф. Хасанова

**Эксперты:**

Методист МБОУ ДО «НИМЦ» ГО г.Уфа Р.А. Вагапова

к.пед. наук, доцент кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка БГПУ им. М.Акмуллы З.Р. Киреева

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**К.М.03.05 (К) ЭКЗАМЕН ПО МОДУЛЮ  
«МЕТОДИКИ И ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ»**

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр



### **1. Целью экзамена по модулю является**

выявление уровня сформированности *профессиональной компетенции*:

- Способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по французскому языку (ПК-2) индикаторы достижения

ПК-2.1: планирует и осуществляет учебный процесс по французскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом и составляет 1 зачетную единицу.

### **3. Место экзамена в структуре основной образовательной программы:**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю «Методики и технологии обучения французскому языку». Данный модуль относится к инвариантной части учебного плана основной образовательной программы по направлению 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

### **4. Перечень планируемых результатов освоения модуля:**

В результате освоения модуля студент **должен:**

#### ***Знать:***

современные методические концепции, подходы и направления в нашей стране и за рубежом; базовые категории методики иноязычного образования: система иноязычного образования, подход, цель, средства, методы и др.; основные методические категории и закономерности их функционирования в учебно-воспитательном процессе; особенности фонетической, лексической, грамматической систем родного и английского языков; закономерности становления языковых навыков и речевых умений.

#### ***Уметь:***

формулировать цели, обосновать подход, выбор методов и средств для достижения поставленных целей в процессе иноязычного образования.

#### ***Владеть:***

- средствами создания коммуникативной ситуации на уроке немецкого языка

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **6. Содержание экзамена по модулю**

#### **Дидактические единицы**

1. Методика работы с учебно-методическими комплексами по французскому языку

Формой промежуточного контроля знаний и выявления уровня сформированности профессиональной (ПК-2) компетенции в результате освоения дисциплин модуля является экзамен, который проводится в письменной и устной форме, и курсовая работа

В программу экзамена входят два блока заданий. Экзамен состоит из письменной и устной части. Письменная часть экзамена предполагает написание теста по указанным параметрам. Устная часть экзамена состоит из двух частей: теоретической и практической. В теоретической части студент отвечает на вопрос по билету, в практической части демонстрирует владения технологиями формирования навыков.

## Структура билета

1. Теоретический вопрос.
2. Практическое задание.

### 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

#### *литература*

1. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: учебное пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование». Часть I. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.
2. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: учебное пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование». Часть I. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.
3. Иванова Т.В., Киреева З.Р., Сухова И.А. Технологии и методики обучения иностранному языку: практикум. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.
4. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб.пособие для студентов лингв. Ун-тов и фак. Ин.яз.-2-е изд., испр. – М.: Издательский центр «Академия», 2005.
5. Обучение языкам и иноязычной культуре в полилингвальном образовательном пространстве: Методическое пособие для студентов направления подготовки «Филологическое образование»/ Сост.: Х.Х. Галимова, З.Р. Киреева, Л.З. Валиева, Ю.В. Калугина, Т.В. Сурменко. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009.

#### *программное обеспечение*

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.
4. Автоматизированная библиотечно-информационная система «Марк – SQL».

*базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

<http://elibrary.ru/defaultx.asp>

<http://biblioclub.ru/>

<http://нэб.рф>,

<http://e.lanbook.com/>

### 8. Материально-техническое обеспечение:

Для проведения промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) и и меловой / маркерной доской.

Для проведения промежуточной аттестации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дельфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного

аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **9. Методические рекомендации**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю. При выставлении оценки по модулю учитываются достижения студентов по составляющим данный модуль дисциплинам.

В ходе экзамена выявляется уровень владения студентом теоретическими положениями методики преподавания иностранных языков. Оценивается полнота, глубина и осознанность знаний, сформированность компетенций, а также самостоятельность мышления.

Экзамен по модулю «Технологии иноязычного образования (французский язык)» состоит из письменной и устной части. Письменная часть экзамена предполагает написание теста по указанным параметрам. Устная часть экзамена состоит из двух частей: теоретической и практической. В теоретической части студент отвечает на вопрос по билету, в практической части демонстрирует владения технологиями формирования навыков.

Письменная часть экзамена проводится минимум за три рабочих дня до даты устного экзамена. На написание теста по дисциплине по указанным параметрам отводится 45 минут. Результаты проверки письменной части объявляются непосредственно во время процедуры сдачи устной части экзамена. При подготовке к устному сообщению по предложенной теме допускается написание тезисного плана высказывания; время на подготовку 40 минут, время на ответ – 20 минут.

В случае организации экзамена по модулю с использованием дистанционных образовательных технологий экзамен проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к экзамену и оценочные материалы для его проведения**

Промежуточная аттестация по модулю проводится в форме экзамена в 9 семестре. Оценочные материалы экзамена представлены тестами, вопросами для устного опроса и практическими заданиями:

*Примерные вопросы:*

1. Какое место занимает методика в ряду других педагогических наук?
2. Какое значение имеют принципы для процесса обучения? Какие факторы оказывают влияние на принципы обучения?
3. В какой взаимосвязи находятся дидактические и методические принципы?
4. Раскройте сущность основных дидактических и методических принципов обучения иностранным языкам.
5. В чем состоит различие между «принципом устной основы» и «устного опережения». Какой из этих принципов является более приемлемым для обучения иностранным языкам?
6. В чем заключается различие между «принципом учета родного языка» и «принципом опоры на родной язык»? Какой из этих принципов является более приемлемым для современных условий обучения иностранным языкам в нашей республике?
7. Согласны ли Вы со следующим утверждением, базирующемся на принципе учета родного языка учащихся в процессе обучения: «Объясняйте новый материал учащимся, и особенно на начальном этапе, на родном языке... Также на родном языке следует формулировать правила, к которым учащимся придется обращаться самостоятельно, и задания, предлагаемые впервые» (Миньяр-Белоручев Р.К. Место перевода в обучении иностранным

8. Как определяется комплекс целей обучения ИЯ в отечественной и зарубежной методиках?
9. Что входит в общеевропейское понимание коммуникативной компетенции?
10. Какие составляющие коммуникативной компетенции выделены в отечественных стандартах по иностранным языкам?
11. Насколько цели, сформулированные в современных подходах, являются достижимыми в средней школе? При каких условиях они могут быть достижимы?
12. Как определяют содержание обучения различные авторы? Скажите, в чем их сходство и в чем различие. Какие компоненты содержания обучения иностранным языкам выделяют ученые? Какой точки зрения Вы придерживаетесь?
13. Классификация средств обучения иностранному языку.
14. Сущностные характеристики учебно-методического комплекта по иностранному языку.
15. Критерии оценки учебно-методического комплекта по иностранному языку.
16. Отечественные и зарубежные УМК по французскому языку для общеобразовательных организаций.
17. Какие функции выполняет каждый из компонентов УМК по иностранным языкам? Какова структура компонентов УМК?
18. Каковы критерии анализа и оценки УМК по иностранным языкам? Подготовьте анализ одного из используемых в школах УМК по французскому языку.

*Практические задания:*

1. Выберите из учебника упражнения для формирования фонетических навыков и проанализируйте их.
2. Выберите из учебника упражнения для формирования лексических навыков и проанализируйте их.
3. Проанализируйте грамматически направленные упражнения, предлагаемые в учебнике, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.
4. Разработайте фрагмент урока, направленный на формирование умений аудирования и разыграйте его.
5. Составьте две учебно-речевые ситуации для побуждения учащихся к диалогическому общению по теме ... (спорт, экология, еда, одежда). На выбор.
6. Выберите из учебника упражнения для обучения монологической речи и проанализируйте их.
7. Выберите стихотворение и разработайте алгоритм действий работы над ним.
8. Выберите из учебника упражнения, направленные на овладение графикой, орфографией.
9. Разработайте фрагмент урока, направленный на овладение письменной речью (оформление адреса, письма, открытки, анкеты, заявления) и разыграйте его.
10. Предложите упражнения, направленные на извлечение полной информации из текста.
11. Предложите упражнения, направленные на извлечение основной информации из текста.
12. Предложите упражнения, направленные на извлечение нужной информации.

**Примерный тест по модулю**

1. (1 б.) Важным государственным документом, определяющим систему профессионального педагогического образования в России является ....
2. (1 б.) В качестве инструмента профессионального развития, самооценки и профессиональной оценки опыта изучения и преподавания различных дисциплин языкового цикла профессор Е.Н. Соловова предлагает ....
3. (1 б.) Для формирования языковой личности, способной понимать различия между людьми других культур, языков и религий, готовой жить с ними бесконфликтно, дружелюбно, без ксенофобии, необходима ... компетенция.

4. (1 б.) Отбор содержания и используемых методов/приемов обучения иностранному языку зависит от определения ....

5. (1 б.) Различие целей обучения иностранному языку в разные периоды изменения системы образования в Советском Союзе можно объяснить ....

6.-10. (5 б.) Назовите 5 основных этапов иноязычного образования в нашей отечественной школе (какие годы включает в себя каждый этап) по современной классификации (Соловова 2006:11-12).

1) I этап –

2) II этап –

3) III этап –

4) IV этап –

5) V этап –

11.-15. (5 б.) Установите соответствие целей обучения иностранному языку в отечественной школе (советской и современной российской) с основными этапами системы иноязычного образования (Соловова 2006:11-12).

1 этап: 1924 – 1930 гг.	а) Основная цель – овладение рецептивными видами речевой деятельности, т.е. чтением и пониманием речи на слух. В плане обучения устной и письменной речи все ограничивалось умением составить конспект прочитанного и рассказать его содержание на основе конспекта, а также умением выступить с кратким сообщением на тему и изложить свои мысли письменно в объеме изученных языковых средств.
2 этап: 1931 – 1944 гг.	б) В центре обучения находится текст. Цель обучения иностранному языку в школе: Научить читать со словарем и понимать несложные иностранные книги, журнальные статьи, письма Научить понимать устную речь иностранцев Ознакомить ученика с культурой и бытом страны изучаемого языка, ее общественной и политической жизнью.
3 этап: 1944 – 1961 гг.	в) На первый план выходит образовательная ценность иностранного языка. Считается, что обучение чтению является основной практической целью, а устная речь не имеет большой образовательной ценности, и поэтому ее роль должна быть незначительной. Зарождение сознательно-сопоставительного и грамматико-переводного методов обучения иностранному языку.
4 этап: 1961 – 1980 гг.	г) Обучение иностранному языку как средству международного общения и ведения «диалога культур» (термин В.В.Сафоновой).
5 этап: конец 1990-х гг. – до настоящего времени	д) Возникновение коммуникативно-деятельностного подхода к обучению иностранному языку диктует следующие требования: Устная речь является целью и основным средством обучения всем видам речевой деятельности Чтение является главной конечной целью и средством обучения

16. (1 б.) На каком этапе обучения иностранному языку в советской школе уделялось значительное внимание обучению аудированию?

17. (1 б.) Предмет «Иностранный язык», наряду с информатикой, назван в числе ... дисциплин в школьных программах.

18. (1 б.) Данные цитаты взяты из книги известного ученого-методиста ...:  
«Мы считаем, что **целью образования может считаться только homo moralis – человек моральный, духовный. Homo moralis** – это человек с совестью, который различает добро и зло, сам формирует для себя нравственные предписания, требует от себя их выполнения.

...**Необходима переориентация образования со знаниецентрического на культуросообразное.**

...Если всякое образование есть передача культуры, то **иноязычное образование есть передача «иноязычной культуры».**

19.-24. (6 б.) В общеевропейское понимание коммуникативной компетенции входят:

- 1) ...
- 2) ...
- 3) ...
- 4) ...
- 5) ...
- 6) ...

25. (1 б.) «The ability to use and interpret language forms with situational appropriacy (the context – who is communicating with whom, about what, where, for what purpose – determines the choice of language forms)» (Van Ek) – это ... компетенция.

26. (1 б.) «The ability to perceive and to achieve coherence of separate utterances in meaningful communication patterns» (Van Ek) – это ... компетенция.

27.-28. (2 б.) «The ability to use verbal or non-verbal strategies to compensate for gaps in the user's knowledge of the code» (Van Ek) – это ... компетенция, которая в наших школьных программах заменена термином ... компетенция.

29. (1 б.) «The desire and self-confidence to interact with others as well as empathy and the ability to handle social situations» (Van Ek) – это ... компетенция.

30.-34. (5 б.) Прокомментируйте следующие речевые ситуации с точки зрения компонентов коммуникативной компетенции.

1) Группа преподавателей английского языка из педвузов Советского Союза проходила летние языковые курсы в одном из университетов Великобритании. Во время обеда за одним столом вместе с англичанами одна наша соотечественница решила сказать комплимент англичанке, преподавателю литературы, и произнесла следующие слова: **“You remind me of my grandmother”**.

2) В другом случае, тоже во время обеда, как только все сели за стол, другая наша соотечественница взяла из общего блюда кусок сыра и начала есть его с хлебом, на что англичанка-официантка среагировала словами: **“Excuse me, miss, cheese comes after”**.

3) Студент первокурсник, встретившись с деканом факультета в первый раз в коридоре учебного корпуса первого сентября, решил поздороваться с ним и сказал: **“Hi!”**.

4) Старая женщина приехала к сыну в гости. Вечером она захотела посмотреть передачу по телевизору, но забыла слово «телевизор». **“Will you switch it on, sonny?”** – попросила она сына. **“Switch on what, mummy?”** – переспросил сын. **“The box”** – ответила мать, указывая на телевизор.

5) В тексте для чтения и перевода со словарем содержалось словосочетание **The Dutch Global Union of Education Personnel**. Студент неязыкового факультета не справился с переводом полностью. Более того, для перевода слова **Dutch** (голландский) он выбрал другое его значение, данное на той же странице словаря, а именно: **dutch** (сленг, прост. жена).

35. (1 б.) Ненависть, нетерпимость к кому-либо или чему-либо чужому, неродному, незнакомому, непривычному определяется как ....

36. (1 б.) Организованность единиц речи по семантико-коммуникативному признаку означает их соотнесенность с ....

37. (1 б.) «Кто», «кому», «что», «зачем», «в какой обстановке», «с каким отношением» повествует, вопрошает, повелевает и др. являются составляющими ... ситуации (В.А. Артемов, В.Г. Гак, К.А. Долинин, Э.Г. Вольтер).

38.-39. (2 б.) Выберите формулировки целей уроков коммуникативного характера:

1) а) Тренировка глагольных временных форм **Present Indefinite** и **Present Continuous**.

б) Обучение учащихся общению по телефону/общению с помощью sms о том, чем они занимаются обычно, каждый день и в настоящий момент.

2) а) Научить учащихся использовать глагол **must** в утвердительных и отрицательных предложениях.

б) Научить учащихся говорить о том, что они должны и не должны делать дома в семье и в школе/классе/на уроке.

40. (1 б.) Сложившийся веками стиль/образ жизни и характер мышления, национальный менталитет народа определяются как его ....

41. (1 б.) Способность, готовность, желание участвовать в совместном принятии решений, в функционировании и развитии демократических институтов, в защите прав человека, брать на себя ответственность за свои поступки, за происходящее вокруг определяются как ... компетенции.

42. (1 б.) ... - это «способ формирования и формулирования мысли» (И.А. Зимняя).

43. (1 б.) «Всякое взаимодействие есть общение, но не всякое общение есть ... общение» (Э.Г. Вольтер).

44.-47. (4 б.) В понимании Э.Г. Вольтера «компетенция» и «компетентность» «соотносятся как виртуальное или потенциальное (...) и актуальное или реальное (...), т.е. как искомое и достигнутое. ... - это наделяемая способность или полномочие», ... - это наделенная способность или полномочие» (Вольтер 2007:66).

48. (1 б.) «Какому бы аспекту языка или виду речевой деятельности мы ни обучали, одновременно в большей или меньшей степени мы задействуем и формируем все остальные аспекты и виды речевой деятельности» (Соловова 2003:29). Под этим определением подразумевается суть методического принципа ....

49. (1 б.) «При формировании каждого вида речевой деятельности и аспекта языка мы используем особые упражнения и задания, построенные с учетом специфических механизмов, лежащих в основе формирования каждого отдельного языкового и речевого навыка» (Соловова 2003:29). Под этим определением подразумевается суть методического принципа ....

50. (1 б.) Для предупреждения появления языковых ошибок, вызываемых интерференцией (отрицательным влиянием родного языка) учителю иностранного языка необходимо владеть ....

51.-53. (3 б.) В основе коммуникативного контекста обучения иностранному языку лежит **категория смысла**. В основе категории смысла лежат ... учащихся, их ..., обусловленные реальным или возможным ... деятельности (Соловова 2003:33).

54. (1 б.) При ... УМК ученики могут быть лишены равных образовательных возможностей даже в рамках одной школы, а также при переезде учеников из одного района в другой, при переходе из одной школы в другую (Соловова 2003:36).

55. (1 б.) Книга для учителя, Книга для учащихся, аудиокассеты к книге для учащихся составляют ... хороших современных УМК.

56. (1 б.) Речевая направленность отдельно взятого упражнения или урока невозможна без ....

57. (1 б.) Дрилловые упражнения – это ... языковые упражнения.

**58.** (1 б.) Методическая наука имеет комплексный характер. Она включает в себя, наряду с **методикой** (технологией обучения), обосновывающей **процесс** преподавания и изучения иностранного языка и создающей модель обучения, также **лингводидактику**, которая обосновывает/формулирует ..., опираясь на данные философии языка, социологии, лингвистики и психолингвистики (Никитенко 2007:48-49).

**59.-61.** (3 б.) Соотнесите следующие ситуации с типами ситуаций общения.

1) реальная ситуация	а) представьте, что вы приходите в продуктовый магазин, просите продавца свесить вам килограмм колбасы. При расчете у кассы вы обнаруживаете, что денег у вас на килограмм не хватает.
2) проблемная ситуация	б) учитель выясняет, кто по какой причине отсутствует на уроке или не готов к уроку.
3) условная ситуация	в) учащиеся обсуждают на уроке причины загрязнения и способы защиты окружающей среды в их микрорайоне, опираясь на данные химии, биологии, экономики, безопасной жизнедеятельности.

**62.** (1 б.) По определению методистов и психологов, исследующих проблемы речевого общения, такие цели/намерения, как

- передать информацию (сообщить, описать, охарактеризовать и т.д.)
- запросить информацию
- извиниться
- пригласить кого-либо куда-либо
- предложить кому-либо что-либо
- (не) согласиться
- похвалить
- сравнить
- поругать
- противопоставить
- выразить свою позицию и т.д.

называются ..., отражающими суть принципа ... (Соловова 2003:48).

**63.** (1 б.) иногда школьники легче осваивают носовой звук [ŋ] или межзубные [ð], [θ], которых нет в русском языке, чем звуки [p], [t], [k] с аспирацией, потому что ....

**64.** (1 б.) В английских песнях растягиваются ... звуки.

**65.** (1 б.) Если усвоение звуков происходит не изолированно, а в речевом потоке, в речевых структурах и моделях, то такой подход в обучении произношению называется ....

**66.** (1 б.) ... подход в обучении произношению оправдывает себя в условиях краткосрочных курсов, но не годится в чистом виде для общеобразовательной школы.

**67.** (1 б.) В рамках ... подхода к обучению произношению уделяется большое внимание формированию графемо-фонемных соответствий, использованию транскрипции, различных анализаторов для формирования всех сторон фонетического навыка, большое внимание уделяется аудированию, не исключается и возможность объяснения способов артикуляции звуков доступными способами (Соловова 2003:70).

**68.** (1 б.) Постановка звуков, обучение лексике и грамматике при обучении английскому языку по УМК И.Н. Верещагиной и др. осуществляются ....

**69.** (1 б.) Ознакомление учащихся с алфавитом предпочтительно начинать с тех букв, которые ....

**70.** (1 б.) Памятки и инструкции по использованию печатных словарей, ведение индивидуальных «вокабуляров» и карточек с новой лексикой, систематизация и группировка изученной лексики по отдельным признакам составляют ... компоненты содержания обучения лексике.

**71.** (1 б.) Установление прочных парадигматических связей слов способствует их запоминанию и быстрому вызову их из ....



**72.** (1 б.) Если при семантизации нового слова учитель ставит целью развитие языковой догадки и использует контекст (употребляет слово в составленной им ситуации), то этот контекст должен быть «прозрачным», т.е. ....

**73.** (1 б.) Прочность запоминания лексики зависит не столько от используемого учителем способа семантизации, сколько от ....

**74.-79.** (6 б.) Установите соответствие следующих лексических упражнений-заданий с их уровневый характером.

1) упражнения на уровне слова	а) описать свою комнату
2) упражнения на уровне словосочетания	б) закончить предложение
3) упражнения на уровне предложения	в) дать дефиницию слова
4) упражнения на уровне сверхфразового единства	г) подобрать к данному существительному как можно больше прилагательных и произнести их вместе
	д) подобрать антонимы к прилагательным
	е) поставить вопрос к выделенным словам

**80.** (1 б.) Дифференцированный подход к обучению говорению, чтению, аудированию и письму обусловлен ....

**81.** (1 б.) Интегрированный подход к обучению основным видам речевой деятельности (взаимообусловленное обучение ВРД) обусловлен тем, что ....

**82.** (1 б.) Поисковое чтение – это чтение ....

**83.** (1 б.) В учебных программах, действовавших до начала 90-х годов, целевые установки в обучении чтению имели в большей степени «лингвистическую» направленность, а в современных программах обучение чтению имеет ярко выраженную ... направленность (Гальскова 2003:153).

**84.** (1 б.) Способность догадываться о значении незнакомых слов по контексту, словообразовательным элементам, созвучию с родным языком, умение игнорировать незнакомые слова, не занимающие в тексте ключевых позиций, умение пользоваться имеющимися в тексте опорами (рисунки, пояснения, иллюстрации, сноски), справочной литературой и словарями являются показателями ... умений.

**85.** (1 б.) На основе текстов осуществляется обучение ... общению в контексте диалога культур (Гальскова 2003).

**86.** (1 б.) Вопросы, которые не столько запрашивают информацию, сколько несут ее, определяют общение и облегчают понимание речевой задачи для партнера, называются ... (Соловова 2003:182)

**87.-90.** (4 б.) Выделите методически более оправданные признаки вопросов при обучении говорению:

- а) предполагающие очевидный всем ответ
- б) содержательные
- в) провоцирующие нужный ответ
- г) открытые
- д) проблемные
- е) формальные
- ж) бессмысленные

**91.** (1 б.) Овладение правильным начертанием письменных или печатных букв предполагает формирование ....

**92.** (1 б.) Способность писать четким (разборчивым), ровным и красивым почерком свидетельствует о сформированности ....

**93.** (1 б.) Способность писать слова в соответствии с общепринятой системой правил написания слов данного языка является показателем сформированности ....

**94.-96.** (3 б.) Обучение технике письма – это формирование и развитие навыков ....

**97.-98.** (2 б.) Если конструирование слов из букв, диктанты, заполнение пропусков в словах, списывание слов и предложений, решение кроссвордов, звуко-буквенный анализ слов способствуют формированию навыков ..., то написание писем, сочинений, отправление SMS, телеграмм предполагают ....

**99.** (1 б.) В обучении английскому, французскому и французскому языкам в отечественной школе уделяется больше внимания методике обучения технике письма на начальном этапе, чем в обучении одному из этих же языков как иностранному в европейских странах, потому что ....

**100.** (1 б.) Общеобразовательный компонент целей обучения иностранному языку (развитие учащихся, их воспитание, познание ими нового) является особенно приоритетным в ....

В соответствии с требованиями компетентного подхода в процессе экзамена диагностируется уровень владения студентом программными знаниями (когнитивный компонент) по дисциплине и компетенциями (деятельностный компонент), указанными в ФГОС и учебном плане.

Критериями освоения **знаний** студентов являются:

- владение понятийным аппаратом;
- глубина и осознанность знаний;
- прочность и действенность знаний;
- аналитичность и доказательность рассуждений.

Уровень сформированности **умения**, а также **компетенции** студентов оценивается по следующим критериям:

- использование ранее полученных теоретических знаний при решении педагогических задач;
- способность решать конкретные педагогические задачи и ситуации;
- обоснование, аргументация выполненного решения педагогической задачи и ситуации.

**Общая оценка** уровня сформированности компетенций обучающихся в результате ответа на экзамене складывается из следующих признаков:

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены полностью, Практически отсутствуют ошибки. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или	Отлично	90-100

		прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Включает <i>нижеследующий</i> уровень. Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены. Имеют место 2-3 ошибки. Проблемная ситуация решена на 70 %.Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены не полностью. Допущено более 4-х ошибок. Проблемная ситуация решена на 50 %.Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи не выполнены, допущены ошибки при изложении содержания текста, отсутствует анализ аргументации автора. Проблемная ситуация не решена. Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

к.п.н., доцент кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка БГПУ им. М.Акумлы Р.Ф. Хасанова

**Эксперты:**

Методист МБОУ ДО «НИМЦ» ГО г.Уфа Р.А. Вагапова

к.п.н., доцент кафедры методики преподавания иностранных языков и второго иностранного языка БГПУ им. М.Акумлы З.Р. Киреева

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.01.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины является развитие:**

- универсальной компетенции:  
способности осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
- индикаторы достижений:
  - УК.4.1. Демонстрирует владение стилями делового общения, вербальными и невербальными средствами взаимодействия с партнерами
  - УК.4.2. Выбирает коммуникативно приемлемый стиль делового общения на государственном и иностранном языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, осуществляет деловую коммуникацию на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части учебного плана, модуль универсальных дисциплин.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- ~ нормативный, коммуникативный, этический аспекты культуры речи; сущность и принципы деловой коммуникации; невербальные средства коммуникации;
- ~ основы ведения устных и письменных деловых переговоров.

**Уметь:**

- ~ составлять устные и письменные тексты делового характера в соответствии с языковыми и этическими нормами, коммуникативной задачей и ситуацией общения;
- ~ распознавать, комментировать и исправлять речевые и коммуникативные ошибки в устной и письменной речи

**Владеть:**

- ~ основами деловой этики и речевой культуры.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети

Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Люди вокруг тебя	Общая характеристика личности: полное имя, адрес, дата и место рождения, национальность, род занятий, семейное положение. Семья и брак: вступление в брак, состав семьи, родственные связи. Функциональная лексика.
2	Дом и быт	Жилище: городской и сельский дом, квартира и ее обстановка, удобства, бытовые приборы и постельные принадлежности, мебель, общежитие, геноборка.
3	Еда и трапезы	Названия продуктов, распорядок дня (традиции приёма пищи), сходство и различие во вкусах, функциональная лексика
4	Магазины и покупки	Наименования товаров: одежда, обувь, тканей. Виды магазинов. Как тратить деньги с умом. Функциональная лексика.
5	Погода. Времена года. Природа	Погодные явления. Времена года. Континенты и водоёмы. Флора и фауна. Функциональная лексика.
6	Города Британии	Описание больших и малых городов. Виды транспорта. Достопримечательности. Почта и телефон. Функциональная лексика.
7	Профессиональная карьера	Профессиональная карьера: важность выбора профессиональной карьеры, профессия учителя, специфика профессии учителя иностранного языка
8	Заболевания и методы лечения	Заболевания и методы лечения: хронические и острые заболевания, на приеме у терапевта, на приеме у стоматолога, лекарственные препараты и нетрадиционные методы лечения
9	Лондон и его достопримечательности	Лондон и его достопримечательности: географическое положение Лондона, история, Лондон как экономический, политический, культурный центр Европы

**Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемый перечень тем **лабораторных работ:**

	Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
<i>1 семестр</i>		

1.	Люди вокруг тебя	<p>Знакомство. Первая встреча. Общая характеристика личности полное имя, адрес, дата и место рождения, национальность Семья и брак: вступление в брак, состав семьи, родственные связи, Профессии Описание внешности человека Описание характера человека Идиомы с характером Описывая преступника Сравнения и идиомы</p> <p>Индивидуальное чтение</p> <p>Домашнее чтение</p> <p>Модульная работа</p>
2.	Дом и быт	<p>Жилище: городской и сельский дом Описывая дом или квартиру Квартира и ее обстановка. Мебель Аренда квартиры Удобства, бытовые приборы и постельные принадлежности. Типы домов: замки, коттеджи, дворцы, бунгало, многоквартирные дома. Современные дома. Поиск жилья</p> <p>Индивидуальное чтение</p> <p>Домашнее чтение</p> <p>Модульная работа</p>
2 семестр		
3.	Еда и трапезы	<p>Названия приемов пищи, продуктов и блюд Распорядок дня (традиции приёма пищи) Традиционные блюда Великобритании Домашняя и ресторанная кухня Идиомы с едой Рецепт приготовления любимого блюда/ Составление ресторанного меню</p> <p>Аудирование</p>

		Индивидуальное чтение
		Домашнее чтение
		Модульная работа
4.	Магазины и покупки	Наименования товаров: одежда, обувь, ткани. Покупка одежды Виды магазинов. Как тратить деньги с умом. В ювелирном магазине Мода и стиль Одежда для разных сезонов и случаев жизни Цвета и принты Идиомы с цветами
		Аудирование
		Индивидуальное чтение
		Домашнее чтение
		Модульная работа
5.	Погода. Времена года. Природа	Поговорим о погоде и временах года Флора и фауна Погодные явления. Календарь Прогноз погоды Проблемы современной экологии Защита окружающей среды
		Аудирование
		Индивидуальное чтение
		Домашнее чтение
		Модульная работа
3 семестр		
6.	Профессиональная карьера	Speech Patterns & Exercises Text: <i>Ann meets her Class</i> Vocabulary & Exercises Conversation and Discussion: <i>Choosing a Career</i> Test
7.	Заболевания и методы лечения	Speech Patterns & Exercises Text: <i>A Day's Wait by Ernest Hemingway</i> Vocabulary & Exercises Conversation and Discussion: <i>Illnesses and their Treatment</i> Test
8.	Лондон и его достопримечательности	Speech Patterns & Exercises Text: <i>Introducing London</i> Vocabulary & Exercises Conversation and Discussion:



		<i>The London City</i> Test
--	--	--------------------------------

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление и автоматизацию навыков речевой деятельности, аудирования, говорения, письменной речи, анализа художественного текста:

- индивидуальное чтение аутентичной художественной литературы;
- прослушивание аудиотекстов по изучаемым темам;
- просмотр учебных и художественных фильмов;
- чтение, перевод, пересказ художественной литературы, статей;
- вопросно-ответные упражнения;
- обратный перевод, пересказ изучаемых текстов;
- составление диалогов, полилогов;
- перевод с английского языка на русский язык, с русского на английский;
- написание изложений, сочинений.

### **Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы студентов 1 курса**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий на конкретный вид речевой деятельности.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление и автоматизацию навыков видов речевой деятельности, аудирования, письма и чтения.

Самостоятельная работа включает в себя следующие задания:

1. Индивидуальное чтение: сообщение по прочитанному (100 стр. в 1 семестре, затем количество страниц увеличивается на 50 в каждом семестре)
2. Аудирование по объему (1 час звучания за семестр): проверка понимания, фронтальный опрос.
3. Просмотр видео-фильма (один фильм в месяц): написание эссе.
4. Интернет-поиск информации: сообщение и обсуждение на занятии.
5. Подготовка докладов по книге для домашнего чтения.
6. Подготовка докладов по программным темам.

### *Примерные задания по самостоятельной работе студентов:*

- Составление собственной биографии
- Составление биографии родителей
- Составление биографии знаменитой личности
- Составление и представление генеалогического древа
- Подготовка собственных диалогов к теме «Знакомство»
- Подготовка проекта, коллажа на тему: «Профессии»
- Составление диалогов, ситуаций на тему «Семейные отношения», «Идеальный муж\жена»
- Доклад по видам жилищ в Великобритании и США
- Составление диалогов, ситуаций на тему «Наш дом\наша квартира»
- Доклад по видам магазинов в Великобритании и США
- Составление диалогов, ситуаций на тему «В магазине»
- Подготовка проекта, коллажа на тему: «Одежда»
- Написание письма в Великобританию
- Составление телеграммы

- Составление диалогов, ситуаций на тему «На почте»
- Проекты, доклады «Национальные блюда Великобритании\России\Башкортостана»
- Составление рецепта любимого блюда
- Составление диалогов, ситуаций на тему «В ресторане»
- Доклад «Особенности празднования Рождества\Пасхи в Великобритании»
- Составление рецепта рождественского, пасхального блюда
- Обычаи и традиции народов Башкортостана – проект, доклады
- Перевод предложений по темам
- Чтение, перевод статей по изучаемым темам
- Прослушивание диалогов по изучаемым темам
- Индивидуальное чтение

#### **Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы студентов 2 курса**

1. Индивидуальное чтение: сообщение по прочитанному (200 стр. в семестр)
2. Аудирование по объему (1,5 часа звучания за семестр): проверка понимания, фронтальный опрос.
3. Просмотр видео-фильма (один фильм в месяц): написание рецензии.
4. Интернет-поиск информации: сообщение и обсуждение на занятии.
5. Подготовка докладов по книге для домашнего чтения.
6. Подготовка докладов по программным темам.
7. Посещение картинной галереи в г. Уфе: выступление на занятии.
8. Написание эссе, автобиографии, статьи, блога.

#### *Примерные темы сочинений*

1. Does a person choose a career, or does a career choose a person?
2. Ideal teacher. What part do teachers play in our life?
3. What will medicine be able to do in future?
4. Sights of London.
5. How to choose a career? The results of the wrong choice.
6. Ordering dishes at a restaurant.
7. Your favourite recipe.
8. An Englishman's meal.
9. Higher education and teacher training in Great Britain.
10. Sports and games popular in England.

#### *Примерное задание на лексико-грамматическую коррекцию:*

Correct the sentences if necessary:

1. His voice was shivering. He was obviously very excited.
2. If the flight wasn't delayed, she would have arrived yesterday.
3. Let me give you an advice that will be very helpful to you.
4. This operation is hurtful but it will do you good.
5. She asked me wether I wanted to have a look at her child.
6. Who he depended on, when he was at school?
7. He made comfortable in an armchair and began his story.
8. The other day I ran over a very interesting article in the newspaper.
9. The bus drivers went on strike last week, demanding higher salaries.
10. The house has all modern comforts including Internet connection and satellite TV.

#### *Примерное задание на понимание звучащего текста:*

*Listen to the text and answer the following questions:*

1. How long has Beth been training guide dogs?
2. How did she first get involved in training guide dogs?
3. What are the most rewarding and the most difficult parts of the job?
4. What advice did she give a person who wanted to become a guide dog trainer?
5. Do the owners need to have had a previous experience in owning a dog?

6. How long does it take for the dogs to get used to their owners and their new homes?
7. What is the hardest thing for a new owner to get used to?
8. What's the hardest thing for the dogs to learn?

*Примерная проблематика тем для составления диалогов, монологов, полилогов:*

1. Does a person choose a career, or does a career choose a person?
2. An ideal teacher. What part do teachers play in our life?
3. What will medicine be able to do in future?
4. Sights of London.
5. How to choose a career? The results of the wrong choice.
6. Ordering dishes at a restaurant.
7. Your favourite recipe.
8. An Englishman's meal.
9. Higher education and teacher training in Great Britain.
10. Sports and games popular in England.

*Примерное задание на лексико-грамматический перевод:*

1) Сегодня у меня был день невезенья (a black-letter day). С утра я проспала, поэтому, когда я *взглянула на будильник*, было уже 8-40. Я *бросилась* в ванную, затем на кухню и через 10 минут выбежала из дома. Меня *смутили* прохожие, которые *пристально на меня смотрели* – кто-то *в тревоге*, кто-то *со свежим интересом*, а некоторые даже *натянуто улыбались*. Как только я добралась до работы, *быстрый взгляд* в зеркало все объяснил – я надела блузку наизнанку, а юбка была задом наперед. Я *вскрикнула от отчаяния!*

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

литература:

1. Аракин В.Д. Практический курс английского языка: 1 курс [Электронный ресурс] : учебник / под ред. В.Д. Аракина. - - М. : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2012. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book>
2. Савватеева А.В. Практический курс английского языка: Первый этап обучения / А. В. Савватеева, И. С. Тихонова, Л. Б. Ковалева и др. - М. : Высшая школа ; Дубна : Феникс+, 2000.
3. Аракин В.Д. Практический курс английского языка. 2 курс.: учеб. для пед. вузов по спец «Иностр.яз» Л.И. Селянина, Л.Г. Любимова и др; под ред. В.Д. Аракина. – 7-е изд., перераб. и доп. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2009.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <http://learningenglish.voanews.com>
5. <http://www.bbc.co.uk>
6. <http://www.breakingnewsenglish.com/>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование:

Телевизор 65" LG 65UM7300PLB 1

Персональный компьютер в комплекте: системный блок, монитор, мышь, клавиатура – 11 шт.,

Ноутбук Acer TravelMate TMP 259-G2-MG-31GG i3 7020U/4/1Tb/940MX 2Gb/15.6"/FHD/Win10/black - 17 шт.

Цифровая видеокамера Panasonic HC-V260

Телевизор с USB выходом PHILIPS – 1 шт.,

компьютер Samsung – 1 шт., монитор – 1 шт., колонки Genius – 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения

заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины:**

В общем виде дисциплина ориентирована на развитие языковой компетенции учащихся, под которой понимается совокупность достоверных с точки зрения языковой нормы и узуса умений и навыков в совершенствовании речевых действий и операций на английском языке.

Она характеризуется избирательностью и вариативностью в выборе языковых средств, безошибочным владением языковой формой, умением реализовать в иностранной речи различия между родным и иностранным языком, адекватным сознательным и автоматическим переносом языковых средств из одного вида речевой деятельности в другой, из одной ситуации в другую, а также языковым чутьем.

Курсе иностранного языка обязателен для изучения и создаёт теоретическую и практическую базу для последующих дисциплин.

Иностранный язык, совместно практическим курсом английского языка, практикой устной и письменной речи, практической грамматикой, практической фонетикой и практикумом по культуре речевого общения служит формированию основных специальных компетенций (языковой, речевой, дискурсивной).

Базовыми учебниками по дисциплине «Иностранный язык» являются учебники из серии «Практический курс английского языка» под редакцией В.Д.Аракина, а также учебник «A practical course of English. Pre-intermediate» под редакцией Савватеевой А.В. и др. Учебник состоит из нескольких разделов (модулей), посвященных определённой тематике.

Работа над каждым из разделов начинается с *предтекстовых* образцов и заданий на текстовом материале. В первую очередь рассматриваются речевые образцы, которые переводятся на русский язык, а затем их употребление закрепляется в упражнениях репродуктивного и продуктивного характера. Аналогично проходит работа с вокабуляром для активизации, включая идиомы и фразовые глаголы. Предтекстовые задания также включают фонетические упражнения на материале лексических единиц, речевых образцов, отрывков из текста.

**Работа над текстом** включает в себя следующие типы заданий:

- поисковые задания, например, найти и завершить предложения из текста, объединить элементы в единое целое и т.п.
- задания, направленные на раскрытие содержания текста: объяснить значение некоторых элементов текста: словосочетаний, предложений; ответить на вопросы по содержанию текста; подтвердить или опровергнуть утверждение (true/false statements); продолжить или развить идею;
- репродуктивные упражнения: резюме, пересказ текста в деталях;
- продуктивные упражнения: пересказ от лица персонажа, диалоги по прочитанному между персонажами текста;
- стилистический анализ – интерпретация текста.

Послетекстовые задания/упражнения направлены на дальнейшее совершенствование лексических навыков и подразумевают работу над тематическим вокабуляром, дополнительными текстами, диалогами и приложениями, ролевую игру по изучаемой теме.

Параллельно работе над базовым учебником используются аутентичные книги для продвинутого уровня студентов британских издательств, например, Norris R., Jeffries A. Straightforward (Upper-Intermediate / Advanced Student's Book в зависимости от курса обучения). Выполняются лексические, грамматические упражнения, чтение и комментарии по предложенным текстам, аудирование, письменные задания (написать письмо по электронной почте, эссе).

Один раз в неделю проводится занятие по домашнему чтению оригинальной художественной литературы по объёму (около 10 - 20 страниц в неделю в зависимости от курса обучения), на котором тренируются речевые образцы, проводятся дискуссии по прочитанному с элементами стилистического анализа.

Дополнительные виды занятий:

- просмотр видеофильма с дальнейшим обсуждением, тестированием или написанием отзыва, рецензии;
- занятия в компьютерном классе, работа с вокабуляром, речевыми образцами в электронном варианте.

Каждый модуль завершается тестированием / контрольной работой.

### **Методические рекомендации по изучению дисциплины на 1 курсе:**

*Как наиболее рационально работать над лексикой?*

Усвоить лексику - это значит овладеть значением слова, его звуковым и графическим образом и правилами его употребления в сочетании с другими словами. Поэтому все слова, которые нужно усвоить, должны быть обязательно многократно прослушаны, проговорены, прочитаны и записаны.

Очень важно усвоить также и контекст употребления слов, ибо большинство слов в иностранном языке многозначны, то есть имеют в различных контекстах разные значения.

*Этапы работы над лексикой.*

- 1) Определите цель усвоения лексики: употребление в речи или просто узнавание при слушании и чтении.
- 2) Раскройте значение лексики /см. ниже/.
- 3) Познакомьтесь с произношением и написанием лексики. Определите грамматические особенности и употребление слов в предложении.
- 4) Усвойте значение новых слов. Запомните произношение, написание и грамматическую сочетаемость слов, тренируйте их до полного овладения.
- 5) Употребите новые слова в связном контексте в различных формах речи.
- 6) Проверьте, хорошо ли Вы владеете лексикой. Исправьте, в случае надобности, неточности и ошибки.

*Семантизация лексики с помощью словообразовательного анализа.*

- 1) Ознакомьтесь с целью и содержанием задания.
- 2) Прочитайте текст /предложение и т. д./ про себя и пометьте слова, значение которых нужно раскрыть.
- 3) Разделите найденные слова на их составные части /корень, приставка, суффикс, окончание/.
- 4) Определите значение знакомых составных частей.
- 5) Найдите значение незнакомого слова.
- 6) Проверьте, подходит ли найденное значение к контексту, переведя предложение /или словосочетание/ на родно» язык. Исправьте себя, если это необходимо.

*1.3. Усвоение произношения слов.*

1. Ознакомьтесь с заданием, которое нужно выполнить.
2. Найдите /если нужно/ основную форму слов.
3. Определите ударение и правила, произношения изучаемой лексики. Вспомните слова с аналогичными признаками.
4. Прочитайте слова несколько раз вслух /отдельно, в словосочетаниях, в предложении/.

5. Произнесите слова громко. Проверьте, сравнивая написание, знаки ударения и правила, правильно ли Вы их произносите фонетически.

*1.4. Усвоение грамматической формы слов и их употребление в сочетании с другими словами*

- 1) Определите, какие характеристики новых слов Вы должны /хотите/ усвоить.
- 2) Используя основную форму посредством анализа суффикса и/или окончания определите, какая это часть речи.
- 3) Установите /с помощью словаря или грамматического справочника/, к какому типу склонения или спряжения относятся эти слова. Выпишите исключения из правил.
- 4) Определите путем анализа предложения сочетаемость слов. Справьтесь в случае необходимости в словаре.
- 5) Сравните Ваши результаты со словарем.

*1.5. Запоминание и тренировка лексики*

- 1) Прочитайте вслух все слова /обороты или словосочетания/ и соответствующие иноязычные значения.
- 2) Закройте столбец со словами на родном языке. Прочитаете соответствующее иноязычное слово /оборот или словосочетание/ и назовите его эквивалент на родном языке. Проверьте, правильны ли Ваши ответы.
- 3) Закройте столбец со словами на иностранном языке. Переведите данное слово /оборот или словосочетание/ на иностранный язык. Проверьте правильность перевода.
- 4) Выполните это задание письменно. Проверьте правильность выполнения.
- 5) Подчеркните слова /обороты или словосочетания/, которыми Вы еще недостаточно владеете. Повторите их по данным выше рекомендациям.

*1.6. Запоминание и тренировка лексики в сочетании с другими словами*

- 1) Определите, по каким правилам будет происходить сочетание отдельных слов.
- 2) Назовите значение этих слов.
- 3) Составьте словосочетания /предложения/, сначала про себя, в полголоса, затем запишите их. Включите изучаемую лексику в монологические или диалогические высказывания.
- 4) Проверьте выполнение задания, исправьте ошибки.

*1.7. Самоконтроль при изучении лексики.*

- 1) Проверьте с помощью словаря, правильные ли были выбраны значения для новых слов/словосочетаний при их запоминании.
- 2) Прочитайте новые слова/словосочетания вслух и проверьте с помощью знаков ударения, правильно ли Вы его делаете, соблюдая при этом известные Вам правила произношения слов.
- 3) Напишите новые слова/словосочетания по памяти и проверьте с помощью словаря их орфографическую правильность.
- 4) Расположите новые слова по частям речи и образуйте с ними новые грамматические формы. Проверьте результат с помощью грамматического справочника в учебнике.
- 5) Запишите Ваши монологические и диалогические высказывания на пленку и проверьте, правильно ли Вы употребили изученную лексику.

*Как работать над аудированием?*

Аудирование, как известно, предполагает восприятие и осмысление услышанной информации. При усвоении этого вида речевой деятельности необходимо, выработать механизмы, обеспечивающие восприятие и переработку услышанного: оперативной и долговременной памяти, вероятностного прогнозирования /опережающего восприятия/ и эквивалентных замен /осмысления/. Основными уровнями аудирования на иностранном языке считаются распознавание фонем, узнавание слов, понимание отдельных предложений, понимание предметных отношений /структуры текста/.

При этом необходимо иметь в виду следующие трудности, с которыми Вы можете столкнуться:

1. Трудности, связанные с восприятием языковой формы /лингвистические трудности/. Эти трудности снимаются в основном на этапе работы над лексическим, грамматическим и фонетическим материалом.

2. Трудности, связанные с восприятием содержания. В понимание содержания услышанного включается:

а/ понимание предметного содержания, т. е. самих Фактов /что, где, с кем, когда и т. д. произошло/ /понимание -на уровне содержания/;

б/ понимание логики изложения, связей между фактами, событиями /почему, зачем произошло/;

в/ понимание общей идеи, мотива поступков действующих лиц /понимаете на уровне смысла/.

Особую сложность представляет понимание на уровне смысла. Большую роль в этом плане играет правильная установка, ибо в зависимости от установки Вы по-разному будете воспринимать текст. Вы можете слушать текст, чтобы: а/ ответить на вопрос; б/ приобрести определенные знания; в/ получить удовольствие; г/ понять содержание; л/ познакомиться с темой, которую нужно будет развить или высказать к ней свое отношение.

*Трудности, связанные с условиями восприятия речи: темпом, механической речью.*

1. Аудирование с общим охватом содержания .

2. Определите предмет, цель и условия аудирования. Поставьте вопросы по содержанию.

3. При аудировании вычлените и запомните главную мысль.

4. В паузах запишите главную мысль в краткой форме.

Выполнение записей при аудировании.

1. Ориентируетесь при аудировании каждого раздела также на вопросы, данные перед прослушиванием.

2. Сосредоточьтесь при прослушивании особенно на тех фразах, которые отвечают на эти вопросы.

3. Запишите их в тетрадь.

4. Сформулируйте при помощи записей основное содержание полученной информации.

5. Расширьте содержание, добавляя то, что Вы сохранили в памяти.

6. Проверьте результат выполнения задания.

Самоконтроль и самокоррекция при аудировании .

1. Сравните результат аудирования с Вашими предположениями, которые у Вас возникли перед прослушиванием. Если то и другое в основном совпадает, то задание выполнено.

2. Если Вы обнаружите неточности, то используйте полученные Вами результаты и попробуйте объединить их в одно целое.

3. Если и это не приведет к цели, то дополните Ваш результат тем, что Вам кажется целесообразным. Используйте Ваши знания в этой области и проверьте еще раз задание по аудированию.

*Как наиболее рационально работать над говорением?*

Речевая деятельность как процесс общения проявляется в различиях ее видах, ведущими из которых является: слушание, говорение /в монологической и диалогической форме/, чтение, письмо.

Устная речь - процесс двусторонний. Он включает, с одной стороны, слушание и, с другой стороны, говорение. Когда мы говорим "слушание", мы имеем в виду восприятие и понимание речи /аудирование/. Устная речь является основным средством, используемым людьми для обмена информацией.

Устная речь характеризуется следующими особенностями:

- она должна быть мотивирована: говорящий либо что-то хочет сообщить, либо получать информацию от собеседника;



- она всегда к кому-то обращена, направлена. Поэтому необходимо, чтобы Вы обращались к группе, товарищу, к тому, кому речь предназначена ;

- устная речь - эмоционально окрашена, поскольку говорящий не только что-то сообщает, но и выражает свое отношение к тому, что он говорит и кому говорит. Поэтому Вам необходимо научиться пользоваться интонационными средствами языка для выражения своих чувств, своего отношения к тому, что говорят;

- устная речь всегда ситуативно обусловлена. Следовательно, необходимо создавать реальные и воображаемые ситуации.

#### *Подготовка диалога на бытовые темы .*

1. Определите цель, предмет и вид диалога.
2. Определите для себя "роль" в диалоге.
3. Продумайте главное в содержаниях Ваших реплик /убедить собеседника, проинформировать его и т. д./.
4. Составьте план-схему диалога и сделайте к нему заметки.
5. Выделите необходимый языковой материал.
6. Проверьте путем сравнения с целью диалога результат Вашей подготовки. Исправьте себя или, при необходимости, дополните.

#### *Ведение диалога на бытовые темы.*

1. Еще раз продумайте цель диалога.
2. Ведите себя как настоящий участник беседы; используйте мимику, жесты, эмоциональную интонацию.
3. Постоянно обращайтесь внимание на то, адекватны ли Ваши высказывания собственным намерениям и высказываниям партнера.
4. Оцените результат сами, а также при помощи преподавателя и товарищей по группе.

#### *Подготовка диалога-дискуссии.*

1. Установите цель, содержание и вид диалога.
2. Определите для себя "роль" в диалоге.
3. Определите темы, по которым Вы хотите высказаться.
4. Составьте план-схему диалога.
5. Подумайте, какие языковые средства Вы хотите использовать. Запишите их.
6. Соотнесите план Вашего диалога с поставленной задачей. При необходимости исправьте себя или дополните.

#### *Ведение диалога-дискуссии.*

1. Не молчите. Обменивайтесь информацией мнениями, опытом.
2. Внимательно слушайте своего партнера, чтобы знать, что он хочет сказать и только тогда высказывайте свою точку зрения.
3. Поясните свою точку зрения, подробнее остановитесь на высказываниях партнера.
4. Если по существу вопроса все сказано, Вы можете поменять тему.
5. Беседа может приостановиться. Тогда возобновите ее своими вопросами, просьбами или сменой темы.

#### *Подготовка монологических высказываний.*

1. Определите цель, предмет и характер изложения; информативный или активизирующий слушателей на определенные действия.
2. Определите, о чем должна идти речь в Вашем высказывании? Чего слушавший ожидает от Вас? Какова должна быть ответная реакция партнера? Кому Вы адресуете свое высказывание /возраст партнера, его профессиональные и другие интересы/?
3. Определите основное содержание монологического высказывания.
4. Составьте план высказывания и сделайте соответствующие записи.
5. Выделите основные языковые средства к каждому пункту плана и запишите их.
6. Проверьте Ваш план на полноту содержания и соответствия цели высказывания.
7. Устраните выявленные недостатки.

### *Реализация монологического высказывания.*

1. Помните о коммуникативной задаче и средствах ее реализации.
2. План осуществляйте последовательно.
3. Следите за реакцией Ваших слушателей. Если они проявят непонимание, нужно соответственно отреагировать /повторить высказывания, дополнить объяснения/.
4. Постоянно критически оценивайте достигнутое. Только так можно в следующий раз добиться лучших результатов.

### *Как рационально работать над чтением?*

Целью собственного чтения /коммуникативного чтения/ является извлечение информации, содержащейся в тексте. Формирование навыков и умений такого чтения не сводится лишь к накоплению определенной лексической и грамматической информации, а представляет собой сложный процесс. В зависимости от того, что человек читает, как относится к содержанию прочитанного, как хочет использовать полученную информацию в дальнейшем, изменяется характер чтения: детальное изучение материала или только беглый его просмотр. Коммуникативная цель и степень охвата содержания текста определяют различные виды чтения: детальное /с полным пониманием/ с общим охватом содержания, поисковое /ориентирующее/, обучение которым происходит на материале различных учебных текстов.

Детальное чтение предполагает умение извлекать всю информацию из текста полно, о его пониманием как на уровне значений /текстовом/, так и на уровне смысла. Детальное чтение предусматривает последующее воспроизведение полученной информации в различных формах /пересказ, аннотация и т. д./. Данный вид чтения является наиболее важным и наиболее трудным.

Вы должны уметь при этом пользоваться различными способами снятия энтропии /неизвестности/ текста: самостоятельно, на основе переноса имеющихся языковых знания, навыков, умений, т. е. с помощью умения идентифицировать неизвестное и с помощью эпизодического обращения к словарю, с помощью анализа формы, в отдельных случаях перевода и обращения к грамматическому справочнику, чему Вы обучаетесь в процессе аналитического чтения. /Средняя скорость чтения 50 - 60 слов в минуту/.

Чтение с общим охватом содержания имеет место тогда, когда нужно понять основное содержание текста, смысл текста в целом, т. е. о ком идет речь, какое действие /или действия/ производятся и с какой целью, и производится на текстах, содержащих значительное количество незнакомых явлений. Этот вид чтения предполагает, таким образом, умение извлекать основную информацию путем выделения наиболее существенного, используя при этом разные способы снятия энтропии текста: перенос, перевод, игнорирования непонятного явления, не мешающего пониманию в целом.

Для чтения с общим охватом содержания необходимо поэтому умение работать с текстом: предвосхищать содержание по заголовку, разбить текст на смысловые отрезки, выделить наиболее существенное в них путем озаглавливания, составление плана в форме вопросов к тексту, в виде тезисов и т. д., умение фиксировать внимание только на существенном, отвлекаясь от несущественного, умение обходить трудности, воссоздавая целостный смысл и умение проникать в подтекст.

При поисковом чтении осуществляется беглый просмотр текста с целью найти в нем определенную информацию, и оно применяется обычно при чтении специальной /научной, технической/ литературы, когда читающий ищет определенную заданную ему или соответствующую его интересам и потребностям информацию, которая может быть как лингвистической, так и экстралингвистической /содержательной/. Для этого необходимо научиться осуществлять целенаправленный поиск, используя в случае затруднении справочный материал. Виды и скорость чтения, таким образом, взаимосвязаны.

Чтение с общим охватом содержания.

1. Ознакомьтесь с вопросами и заданиями к тексту, чтобы Вы могли руководствоваться ими в процессе чтения.

2. Определите цель и предмет чтения, время, имеющееся в распоряжении и запланированные вид контроля.

3. Попробуйте догадаться по названию, о чем может идти речь в тексте.

4. Бегло просмотрите текст и установите, о чем идет речь в действительности. Дополните Ваши представления о содержании текста. Усвойте его общее содержание.

5. Прочитайте текст второй раз, найдите ответы на вопросы к тексту, выделите его главную мысль и запишите ее.

6. Сравните результат чтения с заданием, при необходимости дополните или исправьте его.

#### *Детальное чтение.*

1. Пункты 1., 2., и 3. как в разделе "Чтение с общим охватом содержания".

2. При чтении попытайтесь полностью усвоить содержание. Важную или плохо запоминающуюся информацию сразу запишите.

3. Некоторые места в тексте прочитаете второй раз /из-за неполностью усвоенной запомнившейся информации/, при этом дополните Ваши записи.

4. Сверьте результат чтения с заданием, при необходимости пополните или исправьте его.

#### *Поисковое чтение*

1. Как в разделе "Чтение с общим охватом содержания" "Летальное чтение".

2. Внимательно прочитаете первый вопрос, чтобы понять его суть.

3. Бегло прочитайте текст до того места, где говорится о запрашиваемой информации.

4. Как можно быстрее ознакомьтесь с искомой информацией, тезисно ее запишите.

5. Проработайте остальные вопросы в последовательности по пунктам 2., 3., 4.

6. Сверьте результат чтения с заданием, дополните или исправьте его при необходимости.

#### *Ориентирующее /просмотровое/ чтение.*

1. Ознакомьтесь с заданием и названием текста. Попробуйте определить, о чем будет идти речь в тексте.

2. Быстро прочитайте весь текст. Не останавливайтесь, если Вам встретятся незнакомые слова и выражения. Определите, о чем идет речь в отдельных разделах.

3. Сравнивая с заданием определите затем, что Вы должны/хотите узнать при следующем чтении.

#### *Как работать над письменной речью?*

##### *Написание сочинений*

1. Ознакомьтесь с целью, предметом и формой будущего письменного высказывания.

2. Определите содержание письменного сообщения.

3. Составьте план сочинения и запишите его.

4. Выделите необходимые языковые средства, напишите их.

5. Внимательно проверьте написанное в черновике на предмет его языковой правильности, системности, полноты.

6. Перепишите сочинение начисто.

##### *Формулировка письменного сообщения*

1. Выберите определенный пункт Вашего плана.

2. Продумайте, как можно расположить по смыслу Ваши высказывания по этому пункту.

3. Устно сформулируйте каждое предложение. Справьтесь в словаре, как должны звучать или быть написаны слова и словосочетания, в которых Вы сомневаетесь.

4. Запишите соответствующее предложение не прерываясь и не останавливаясь после каждого слова.

5. Еще раз прочитайте записанное и исправьте ошибки, которые Вы сразу обнаружите. Со следующим предложением поступаете аналогичным образом.

Самоконтроль и самокоррекция при составлении письменных сообщений.

1. Просмотрите написанное с точки зрения соответствия содержания цели и его логическое структуре.

2. Проверьте языковую правильность сочинения и исправьте найденные ошибки.

*При переписывании*

1. Вполголоса /тихо про себя/ читаете по одному предложению.

2. Сразу исправляя найденные при этом ошибки.

3. Перепишите набело целое предложение.

4. Сравните переписанное с черновиком.

*Правильное написание слов.*

1. Прочитаете слово, которое нужно написать. Определите его значение и запомните последовательность букв.

2. Обратите внимание, есть ли в данном слове какие-либо особенности в соединении отдельных букв.

3. Запишите слово по возможности сразу /не отрываясь/. В книгу смотрите только тогда, если Вы не можете вспомнить написание букв.

4. Проверьте написанное на соответствие оригиналу.

5. Проверьте при помощи алфавита написание букв, в которых Вы сомневаетесь.

### **Методические рекомендации по изучению дисциплины на 2 курсе:**

Программа отличается функционально-коммуникативной направленностью. Этот подход представляет собой реализацию такого способа обучения, при котором осуществляется упорядоченное и систематизированное обучение иностранному языку как средству общения в условиях моделируемой, воспроизводимой на учебных занятиях речевой деятельности. Такой подход предполагает полную систематизацию взаимоотношений между компонентами содержания обучения:

- экстралингвистической деятельности;
- речевой деятельности, речевого общения;
- системы изучаемого иностранного языка;
- системного соотнесения родного и иностранного языков (их сопоставительный анализ);
- системы речевых механизмов (речепорождение, речевосприятие, речевое взаимодействие);
- системы структурно-речевых образований (монолог, диалог, разных типов речевых высказываний).

В результате формируется, реализуется и действует система владения иностранным языком как средством общения. Такой подход должен включать мотивы и потребности общения на иностранном языке, предметное содержание и способы выполнения речевой деятельности, типичные условия ее протекания, характер взаимодействия ее участников.

Особое значение для обучения имеют структурные формы общения (диалог, монолог, монолог в диалоге, диалог в монологе, полилог), принятые в данной языковой общности речевой этикет и техника общения в определенных социальных ситуациях.

Каждая лексико-грамматическая тема прорабатывается по следующим ступеням:

1. Формулировка темы, введение круга ее понятий вместе с их определениями, объяснениями и языковыми иллюстрациями.
2. Обзор текстового материала разных стилей речи, содержащего прорабатываемые формы и конструкции. Их распознавание, структурный и семантический анализ.
3. Активизация материала по способу достройки текста (непосредственные и преобразовательные вставки, продолжение незаконченного текста).
4. Активизация материала в коммуникативных упражнениях.
5. Активизация материала в переводной работе.
6. Контроль.

Большой интерес для обучения иноязычному общению представляет анализ сочетания в речевом взаимодействии вербальных и невербальных средств общения (мимики, жестов, телодвижений и т.п.) с учетом их национально-культурной специфики. Системность в обучении иностранному языку определяется синтезом всех слагаемых овладения конкретным языком.

Необходимым аспектом курса является самостоятельная работа студентов.

Студент должен владеть навыком самостоятельной работы с учебной и справочной литературой по практике устной и письменной речи, по практической фонетике и грамматике английского языка. Студент должен самостоятельно выполнять серию лабораторных упражнений, рассчитанных на закрепление новой лексики и речевых образцов, развитие автоматизированных навыков их употребление.

Студенту необходимо обращать особое внимание на работу по текстам для домашнего чтения, по газетному материалу, прослушивание аудиотекстов, просмотр видеоматериалов.

В порядке организации этой работы студенту следует приучиться к живому наблюдению над явлениями естественной английской речи.

Студенту рекомендуется проводить анализ межъязыковой и внутриязыковой интерференции и типологии фонетических, лексических и грамматических ошибок.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Требования к промежуточной аттестации на 1 курсе:

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестами, практикоориентированными заданиями темами для сочинений и темами для устных выступлений:

### **Примерные темы сочинений для студентов 1 курса:**

1. My home is my fortress.
2. A day with my family.
3. My dream house.
4. My dream job.
5. The kitchen of future.
6. Our family dish.
7. The season I like best is...
8. How green are you?
9. The environmental situation in my area.
10. Shopping is wasting.

***Критерии оценивания:***

***Содержание – 10 баллов***

***Логика – 10 баллов***

***Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов***

***Раскрытие темы – 10 баллов***

***Развитие идеи – 10 баллов***

### **Примерные темы устных выступлений для студентов 1 курса:**

1. Моя биография
2. Мое генеалогическое древо
3. Биография моего отца\моей матери
4. Как можно выбрать профессию
5. Идеальный муж\идеальная жена
6. Гармоничная семья. Что это?
7. Наш дом\наша квартира
8. Наша гостиная\спальня\кухня
9. У нас генеральная уборка
10. Внешность твоего друга

**Критерии оценивания:**

**Содержание – 10 баллов**

**Логика – 10 баллов**

**Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов**

**Раскрытие темы – 10 баллов**

**Развитие идеи – 10 баллов**

**Вариант практикоориентированного задания:**

Compose your CV: remember the rules of writing one.

**Критерии оценивания:**

**Содержание – 10 баллов**

**Логика – 10 баллов**

**Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов**

**Вариант теста для студентов 1 курса:**

<b>Название теста</b>	People Around You
<b>Дисциплина</b>	Иностранный язык
<b>Описание</b>	Тест предназначен для студентов 1 курса
<b>Тип теста</b>	Контрольный
<b>Ограничение времени тестирования</b>	60 мин
<b>Количество баллов за вопрос</b>	1 балл

**I. Translate into English:**

1. Прямая спина
2. Длинные руки
3. Золотые локоны
4. Каштановые вьющиеся волосы
5. Красивый мужчина
6. Свежий цвет лица
7. Дугообразные брови
8. Длинные и густые ресницы
9. Красиво очерченный рот
10. Тонкие губы

**II. Paraphrase the following sentences using the vocabulary of Unit 1**

1. She says it is interesting to play volleyball.
2. They have a suitable sum of money to send their children to college.
3. She has a plenty of confidence to make a career of an actress.
4. Ann's brother is a man who has never been married.
5. Kate has a high opinion of her collection of potted flowers.
6. He promised to come back in two minutes.
7. My sister-in-law is less than forty.
8. In the plain white box there were two lovely earrings.
9. Bob and Olaf are almost the same in appearance.
10. She invited some intimate friends to her Birthday party.

### III. Translate into English:

1. Она сделала перевод этого текста.
2. Майкл очень старался, чтобы поступить в университет, он хочет стать архитектором.
3. Каждое утро я заправляю кровать перед тем, как идти на занятия.
4. Они часто выбираются куда-нибудь из дома на выходные.
5. У него здоровый цвет лица, полные губы, орлиный нос и борода.
6. Она соблюдает диету, чтобы похудеть.
7. Её мачеха была сварливой и угрюмой.
8. Моя племянница любит заниматься рисованием и играть в теннис.
9. Мой дедушка замечательный и дружелюбный человек, однако, временами он может быть очень скрытным.
10. Наш главный редактор среднего роста, немного полноват, ему под пятьдесят.

#### *Критерии оценивания:*

*«Отлично» - 25-30*

*«Хорошо» - 20-24*

*«Удовлетворительно» - 15-19*

*«Неудовлетворительно» - менее 15*

### Примерные темы сочинений для студентов 2 курса:

1. Плюсы и минусы работы учителем.
2. Как выбрать профессию правильно?
3. Медицина сегодня.
4. Визит к врачу.
5. Лондон и его достопримечательности.
6. Уфа в прошлом, настоящем и будущем.
7. Роль питания в нашей жизни.
8. День Матери в России и мире.
9. Роль спорта в жизни человека.
10. Политическая система России и США.

#### *Критерии оценивания:*

*Содержание – 10 баллов*

*Логика – 10 баллов*

*Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов*

*Раскрытие темы – 10 баллов*

*Развитие идеи – 10 баллов*

**Примерные темы устных выступлений для студентов 2 курса:**

1. Альтернативная медицина.
2. Современное искусство.
3. Живопись: история, направления, жанры, живописцы.
4. Современная живопись
5. Мой любимый вид спорта.
6. Эстетическое воспитание в школе и массовая культура.
7. Потребительское общество, шопинг, проблема переедания.
8. Загрязнение окружающей среды, проблема переработки мусора.
9. Экономика и истощение запасов природных ресурсов.
10. Что такое счастье.

***Критерии оценивания:***

***Содержание – 10 баллов***

***Логика – 10 баллов***

***Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов***

***Раскрытие темы – 10 баллов***

***Развитие идеи – 10 баллов***

**Вариант теста для студентов 2 курса:**

*1. Translate into English:*

- 1) Чем зарабатывают на жизнь твои родители?
- 2) Твоя сводная сестра замужем или нет?
- 3) Сколько лет твоему двоюродному брату?
- 4) Мой дядя Александр является мужем моей тети Ани – родной сестры моей мамы.
- 5) Моя свекровь -- женщина средних лет.

*2. Translate into Russian:*

- 1) In-laws
- 2) Half-sister
- 3) Step-daughter
- 4) Brother-in-law
- 5) Niece
- 6) Great-grandfather
- 7) Surgeon
- 8) Accountant
- 9) Editor-in-chief
- 10) Occupations
- 11) Shop-assistant
- 12) Carpenter

*3. Translate into English:*

- 1) Атлетическая фигура
- 2) Прямая спина
- 3) Длинные руки
- 4) Золотые локоны
- 5) Длинные каштановые вьющиеся волосы
- 6) Привлекательное лицо



- 7) Красивый мужчина
- 8) Розовый и свежий цвет лица
- 9) Дугообразные брови
- 10) Длинные и густые ресницы

4. *Guess the word by transcription and translate into Russian:*

- 1) ['kwɒrəls(ə)m] woman
- 2) [ˌtemprə'ment(ə)l] character
- 3) [kri'eɪtɪv] person
- 4) [ˌi:zi:'gæʊɪŋ] man

5. *Guess the character idiom:*

- 1) A person who likes to criticize others but is not willing to help them or change the situation himself is a \_\_\_\_\_
- 2) A practical and realistic person can be called \_\_\_\_\_
- 3) An active, energetic person who likes to be initiative **in pursuing his goals** is a \_\_\_\_\_
- 4) A person who likes to panic and worry is a \_\_\_\_\_
- 5) A lazy person who spends most of his time indoors sitting or lying down, watching TV etc. is a \_\_\_\_\_

6. *Translate the following sentences into English:*

- 1) Мой дедушка замечательный и *дружелюбный* по характеру человек, однако временами он может быть очень *скрытным*.
- 2) Джоан Роулинг считается **очень** (а) *продаваемым писателем* в мире на сегодняшний день.
- 3) *Недавний опрос общественного мнения* помог *узнать (выяснить)* больше о самых популярных людях Британии.
- 4) Среди фанатов знаменитостей могут быть настоящие *охотники за звездами*, которые мечтают жить по соседству со своими кумирами.

**Критерии оценивания:**

«Отлично» - 35-40

«Хорошо» - 30-34

«Удовлетворительно» - 25-29

«Неудовлетворительно» - менее 25

**Устная часть экзамена на 2 курсе:**

- чтение, интерпретация (логико-смысловой анализ) оригинального художественного или публицистического текста объемом в 2 страницы (тема; проблема; характеристика действующих лиц; позиция автора; собственное отношение к прочитанному);
- обсуждение проблемы с партнером (по темам, пройденным в течение семестра).

**Примерный текст для экзамена**

***Harry Potter and the Philosopher's Stone (by J.K.Rowling)***

Mr and Mrs Dursley, of number four, Privet Drive, were proud to say that they were perfectly normal, thank you very much. They were the last people you'd expect to be involved in anything strange or mysterious, because they just didn't hold with such nonsense.

Mr Dursley was the director of a firm called Grunnings, which made drills. He was a big, beefy man with hardly any neck, although he did have a very large moustache. Mrs Dursley was

thin and blonde and had nearly twice the usual amount of neck, which came in very useful as she spent so much of her time craning over garden fences, spying on the neighbours. The Dursleys had a small son called Dudley and in their opinion there was no finer boy anywhere.

The Dursleys had everything they wanted, but they also had a secret, and their greatest fear was that somebody would discover it. They didn't think they could bear it if anyone found out about the Potters. Mrs Potter was Mrs Dursley's sister, but they hadn't met for several years; in fact, Mrs Dursley pretended she didn't have a sister, because her sister and her good-for-nothing husband were as unDursleyish as it was possible to be. The Dursleys shuddered to think what the neighbours would say if the Potters arrived in the street. The Dursleys knew that the Potters had a small son, too, but they had never even seen him. This boy was another good reason for keeping the Potters away; they didn't want Dudley mixing with a child like that.

When Mr and Mrs Dursley woke up on the dull, grey Tuesday our story starts, there was nothing about the cloudy sky outside to suggest that strange and mysterious things would soon be happening all over the country. Mr Dursley hummed as he picked out his most boring tie for work and Mrs Dursley gossiped away happily as she wrestled a screaming Dudley into his high chair.

None of them noticed a large tawny owl flutter past the window.

At half past eight, Mr Dursley picked up his briefcase, pecked Mrs Dursley on the cheek and tried to kiss Dudley goodbye but missed, because Dudley was now having a tantrum and throwing his cereal at the walls. 'Little tyke,' chortled Mr Dursley as he left the house. He got into his car and backed out of number four's drive.

It was on the corner of the street that he noticed the first sign of something peculiar – a cat reading a map. For a second, Mr Dursley didn't realise what he had seen – then he jerked his head around to look again. There was a tabby cat standing on the corner of Privet Drive, but there wasn't a map in sight. What could he have been thinking of? It must have been a trick of the light. Mr Dursley blinked and stared at the cat. It stared back. As Mr Dursley drove around the corner and up the road, he watched the cat in his mirror. It was now reading the sign that said *Privet Drive* – no, *looking* at the sign; cats couldn't read maps *or* signs. Mr Dursley gave himself a little shake and put the cat out of his mind. As he drove towards town he thought of nothing except a large order of drills he was hoping to get that day.

But on the edge of town, drills were driven out of his mind by something else. As he sat in the usual morning traffic jam, he couldn't help noticing that there seemed to be a lot of strangely dressed people about. People in cloaks. Mr Dursley couldn't bear people who dressed in funny clothes – the get-

ups you saw on young people! He supposed this was some stupid new fashion. He drummed his fingers on the steering wheel and his eyes fell on a huddle of these weirdos standing quite close by. They were whispering excitedly together. Mr Dursley was enraged to see that a couple of them weren't young at all; why, that man had to be older than he was, and wearing an emerald-green cloak! The nerve of him! But then it struck Mr Dursley that this was probably some silly stunt – these people were obviously collecting for something ... yes, that would be it. The traffic moved on, and a few minutes later, Mr Dursley arrived in the Grunnings car park, his mind back on drills.

Mr Dursley always sat with his back to the window in his office on the ninth floor. If he hadn't, he might have found it harder to concentrate on drills that morning. *He* didn't see the owl swooping past in broad daylight, though people down in the street did; they pointed and gazed open-mouthed as owl after owl sped overhead. Most of them had never seen an owl even at night-time. Mr Dursley, however, had a perfectly normal, owl-free morning. He yelled at five different people. He made several important telephone calls and shouted a bit more. He was in a very good mood until lunch-time, when he thought he'd stretch his legs and walk across the road to buy himself a bun from the baker's opposite.

**Критерии оценивания:****Раскрытие темы, проблемы – 10 баллов****Характеристика действующих лиц – 10 баллов****Позиция автора – 10 баллов****Собственное отношение к прочитанному – 10 баллов****Языковое оформление: лексика, грамматика и произношение – 10 баллов****Перечень примерных тем для обсуждения:**

1. Does a person choose a career, or does a career choose a person?
2. Ideal teacher. What part do teachers play in our life?
3. What will medicine be able to do in future?
4. Sights of London.
5. How to choose a career? The results of the wrong choice.
6. Ordering dishes at a restaurant.
7. Your favourite recipe.
8. An Englishman's meal.
9. Higher education and teacher training in Great Britain.
10. Sports and games popular in England.

**Критерии оценивания:****Содержание – 10 баллов****Логика – 10 баллов****Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов****Раскрытие темы – 10 баллов****Развитие идеи – 10 баллов**

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9

Достаточный	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

К.ф.н., доцент кафедры английского языка О.В. Гергель

**Эксперты:**

К.ф.н., доц. кафедры межкультурной коммуникации и перевода БГПУ им. М. Акмуллы Дудочкина О.Г.

К.ф.н., доц. кафедры английского языка Н.В. Семенова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.01 ФОНЕТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

. **Целью дисциплины** является развитие общепрофессиональной компетенции: способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8)

- индикаторы достижения
  - ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности.
  - ОПК.8.3. Преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Фонетика английского языка» к комплексному модулю «Английский язык».

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- ~ основы фонетических явлений английского языка;
- ~ способы интерпретации фонетического материала с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;
- ~ основные процессы и явления фонетической составляющей английского языка.

#### **Уметь:**

- ~ определять, объяснять и графически представлять фонетические явления в устных и письменных речевых высказываниях на английском языке;
- ~ объяснить фонетические явления с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;
- ~ теоретически обосновать основные фонетические явления в английском языке.

#### **Владеть:**

- ~ навыками нормативного произношения звуков/звукосочетаний и базовых интонационных моделей английской/немецкой речи;
- ~ навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в речевых высказываниях обучающихся с позиции английского произношения и интонации;
- ~ навыками фонетического и фонологического анализа на сегментном и суперсегментном уровнях речевого высказывания.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной

информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
<b>Практическая фонетика</b>		
1.	Органы речи и их функции	Наименование активных органов речи, их функции и особенности работы в английской артикуляции в отличие от русской. Пассивные органы речи, их назначение.
2.	Классификация звуков речи	Дефиниции согласных фонем. Шумные и сонорные согласные. Глухие и звонкие согласные. Смычные и щелевые согласные. Аспирация. Губные и язычные согласные. Дефиниции гласных. Монофтонги, дифтонги, дифтонгоиды. Гласные переднего, среднего и заднего рядов. Гласные высокого, низкого и среднего подъема. Долгота гласных. Позиционная долгота гласных. Отсутствие твердого приступа. Транскрипционные знаки.
3.	Ассимиляция и аккомодация	Понятие ассимиляции и аккомодации. Палатализация согласных. Отсутствие палатализации перед гласными переднего ряда. Темный и светлый оттенки [ɪ]. Потеря аспирации и взрыва. Связывание слов. Сопутствующие ассимилятивные явления. Элизия Носовой, фрикативный и латеральный взрывы. Фонетический анализ текста (ассимилятивные и аккомодационные явления)
4.	Базовые интонационные понятия	Понятие о тоне. Понятие об интонационной группе и интонационной структуре синтагмы. Ядро, предударная часть, шкала, заядерная часть как основные элементы интонационной структуры. Сложные и простые интонационные структуры. Фразовое ударение и редукция сложных слов.
5.	Реализация основных интонационных явлений	Употребление нисходящего, восходящего и нисходяще-восходящего терминальных тонов в различных коммуникативных типах предложений. Интонация побудительных высказываний, обращений, разделительных, общих, специальных, альтернативных вопросов. Основы ритмической организации фразы. Акцентные типы слов в английском языке. Скользящая шкала.
6.	Интонация высказываний с неконечными интонационными группами	Интонация неконечных частей высказываний. Интонация вводных слов. Зависимость интонации вводных слов от их места во фразе. Позиционная зависимость интонации слов автора и косвенной речи. Интонация утверждений. Импликационные утверждения. Интонация прямого обращения. Интонация утверждений с дружеской импликацией.
7.	Транскрибирование и	Транскрибирование текстов. Основные правила

	интонирование текста	транскрипции: особенности ударения. Особенности транскрибирования фонем в сильных и слабых позициях. Фонетическая разметка текста.
8.	Интонация и её функции	Понятие интонации и интонационной группы. Делимитирующая роль интонации в организации текста; законченные и незаконченные интонационные группы. Функции интонации: синтаксическая (грамматическая), коммуникативная, модальная, смысловая.
9.	Основные просодические элементы английской интонации	Высота голоса как основная характеристика интонации. Градация высоты голоса в рамках диапазона говорящего. Направления изменения высоты голоса. Статический и кинетический тоны. Классификация статических и кинетических тонов. Статический тон как показатель значимости сегмента. Кинетический тон как фактор, определяющий коммуникативный тип предложения, стилистическую и модальную окраску. Интонационная группа. Основные составляющие интонационной группы: предшкала, шкала, ядро, заядерная группа. Маркировка и графическое представление ударных и неударных слогов. Дифференциация понятий «Tone» и «Tune».
10.	Основные ядерные тоны английской интонации	Восходящий тон. Типы восходящего тона: низкий, высокий, дугообразновогнутый, пологий. Нисходящий тон. Типы нисходящего тона: высокий, низкий, дугообразновыпуклый, крутой, полный. Нисходяще-восходящий тон. Импликаторные значения как основное семантическое содержание нисходяще-восходящего тона: контраст, противопоставление, коррекция, сомнение, колебание, неуверенность, предостережение, извинение. Восходяще-нисходящий тон. Структурные варианты, маркировка и графическое изображение, употребление тонов в различных коммуникативных типах предложений, их семантическое содержание.
11.	Структура и функции ударения высказывания	Акцентное ударение высказывания. Фонетическая характеристика. Функции акцентного ударения высказывания. Место акцентного ударения в английском предложении. Фонетическая характеристика словесного ударения в английском и русском языках. Особенности акцентного ударения высказывания в английском языке. Слабая и сильная форма произношения структурных частей речи, вспомогательных глаголов, глаголов с послелогом, модальных глаголов. Место акцентного ударения в высказывании нейтрального характера и эмфатическом высказывании. Типология акцентного ударения высказывания. Ядерные и неядерные слоги. Ударные и частично ударные слоги. Связь акцентного ударения со структурой интонационной группы.



12	Особенности ритма и фразового ударения	Особенности ритмической организации английского текста. Изменение словесного ударения под влиянием ритмической тенденции. Сравнительная характеристика качественной и количественной редукции безударных гласных в английском и русском языках. Понятие «ударная группа». Предударные и заударные слоги. Ритмическая организация текста и словесное ударение. Градация ударения в английском слове. Ударение в простых, производных и сложных словах. Смыслоразличительные возможности словесного ударения в английском языке. Ритмическая организация текста и акцентное ударение высказывания. Факторы, определяющие ударность/неударность знаменательных слов в предложении.
13	Типы шкал и принципы их классификации	Типы шкал в английской интонации. Принципы классификации шкал: направление изменения тона в рамках интонационной группы, направление изменения тона в рамках ударной группы, расположение ударных/неударных слогов в рамках интонационной группы. Постепенно нисходящая ступенчатая шкала. Высокая ровная шкала. Постепенно нисходящая сломанная шкала. Восходящая ступенчатая шкала. Низкая ровная шкала. Скользящая нисходящая шкала. Скользящая восходящая шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание шкал.
14	Основные интонационные образцы английской интонации	Основные интонационные структуры в английском языке. Принципы классификации основных интонационных структур: тип шкалы, характеристика ядерного тона. Стилистическая окраска основных интонационных структур.
15	Экспрессивные средства английской интонации	Эмфатические статические тоны английской интонации. Комбинация эмфатического статического тона с различными кинетическими тонами. Эмфатические кинетические тоны английской интонации. Комбинация эмфатического кинетического тона с различными шкалами. Высокая и низкая эмфатическая предшкала. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатической предшкалой. Сфера употребления эмфатической предшкалы. Сдвиг кинетического тона как эмфатическое средство английской интонации. Сложные кинетические тоны как эмфатическое средство английской интонации. Анатомия сложного кинетического тона.

Наименование дисциплины	Наименование лабораторных работ
<i>1 семестр</i>	
Органы речи и их функции	Наименование органов речи
	Классификация, функции и особенности работы органов речи в английской артикуляции (в сопоставлении с русской).
Классификация звуков	Дефиниции согласных фонем. Принципы классификации английских согласных. Шумные и сонорные согласные. Глухие и звонкие. Смычные и щелевые. Аспирация.
	Губные и язычные согласные. Апикальная артикуляция переднеязычных согласных.
	Дефиниции гласных фонем. Принципы классификации английских гласных. Монофтонги, дифтонги, дифтонгоиды.
	Гласные переднего, среднего и заднего рядов.
	Гласные высокого, низкого и среднего подъема. Долгота гласных. Отсутствие твердого приступа.
	Гласные переднего, среднего и заднего рядов.
Ассимиляция и аккомодация	Понятие ассимиляции и аккомодации. Палатализация согласных. Отсутствие палатализации перед гласными переднего ряда. Темный и светлый оттенки [ɹ]. Потеря аспирации и взрыва.
	Носовой взрыв
	Латеральный, фриктивный взрывы. Элизия.
	Связующий [r] Фонетический анализ текста.
Базовые интонационные понятия	Модульная работа
	Понятие о тоне. Нисходящий кинетический тон.
	Понятие об интонационной группе. Понятие об интонационной структуре. Элементы интонационной структуры: ядро, предударная часть, шкала, заядерная часть. Интонирование синтагм.
	Фразовое ударение и редукция служебных слов. Особенности транскрибирования служебных слов во фразах.
<i>2 семестр</i>	
Реализация основных интонационных явлений	Употребление терминального нисходящего тона в разделительных вопросах и побудительных высказываниях. Смешанная шкала. Интонация обращения.
	Основы ритмической организации фразы. Акцентная группа. Проклитики и энклитики. Понятие изохронности.

	<p>Терминальный высокий восходящий тон. Интонация переспросов и неполных вопросов.</p> <p>Употребление высокого восходящего тона в полных общих вопросах. Ударение во фразах с конструкцией there are, there is. Редукция глагола to be.</p>
	<p>Акцентные типы слов в английском языке. Слова с двумя ударениями. Высокий восходящий тон в разделительных вопросах. Ударность местоимений some, any.</p> <p>Употребление высокого терминального тона в сложносочиненных предложениях. Частичное ударение. Шкала с нарушенной постепенностью.</p>
	<p>Терминальный низкий восходящий тон. Форма и значение. Употребление низкого восходящего тона при перечислении.</p> <p>Употребление терминального низкого восходящего тона в общих вопросах.</p>
	<p>Интонация специальных вопросов. Вариативность интонации в специальных вопросах. Ударность предлогов в конечной позиции. Интонация альтернативных вопросов.</p>
	<p>Нисходяще-восходящий терминальный тон.</p> <p>Нисходяще-восходящий терминальный тон в повествовательных фразах. Скользящая шкала.</p> <p>Слова с двумя ударениями в связной речи.</p>
Интонация высказываний с неконечными интонационными группами	<p>Интонация неконечных частей высказываний.</p> <p>Определение интонации неконечных частей высказываний в текстах упражнений.</p> <p>Интонация вводных слов. Зависимость интонации вводных слов от их места во фразе.</p>
	<p>Позиционная зависимость интонации слов автора и косвенной речи.</p> <p>Интонация прямого обращения.</p>
	<p>Интонация утверждений. Импликационные утверждения.</p> <p>Интонация утверждений с дружеской импликацией.</p>
Транскрибирование и интонирование текста	<p>Транскрибирование текстов. Особенности транскрибирования фонем в сильных и слабых позициях.</p>
	<p>Интонирование текстов. Транскрибирование фраз из текстов.</p> <p>Запись аудиотекстов с их последующим интонированием.</p>
<i>3 семестр</i>	
Интонация и её функции	<p>Понятие интонации и интонационной группы.</p> <p>Делимитирующая роль интонации в организации текста; законченные и незаконченные интонационные группы.</p>

	Функции интонации: синтаксическая (грамматическая), коммуникативная, модальная, смысловая.
Основные просодические элементы английской интонации	Высота голоса как основная характеристика интонации. Градация высоты голоса в рамках диапазона говорящего. Направления изменения высоты голоса.
	Статический и кинетический тоны. Классификация статических и кинетических тонов. Статический тон как показатель значимости сегмента. Кинетический тон как фактор, определяющий коммуникативный тип предложения, стилистическую и модальную окраску.
	Интонационная группа. Основные составляющие интонационной группы: предшкала, шкала, ядро, задержная группа. Маркировка и графическое представление ударных и неударных слогов. Дифференциация понятий «Tone» и «Tune».
	Модульная работа
Основные ядерные тоны английской интонации	Восходящий тон. Структурные варианты. Маркировка и графическое изображение. Типы восходящего тона: низкий, высокий, дугообразновогнутый, пологий. Употребление восходящего тона в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание восходящего тона.
	Нисходящий тон. Структурные варианты. Маркировка и графическое изображение. Типы нисходящего тона: высокий, низкий, дугообразновыпуклый, крутой, полный. Употребление нисходящего тона в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание нисходящего тона.
	Нисходяще-восходящий тон. Структурные варианты. Маркировка и графическое изображение. Импликаторные значения как основное семантическое содержание нисходяще-восходящего тона.
	Восходяще-нисходящий тон. Структурные варианты. Маркировка и графическое изображение. Употребление восходяще-нисходящего тона в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание восходяще-нисходящего тона.
	Модульная работа
4 семестр	

Структура и функции ударения высказывания	Акцентное ударение высказывания. Фонетическая характеристика. Акцентное ударение в английском и русском языках. Функции акцентного ударения высказывания. Место акцентного ударения в английском предложении. Фонетическая характеристика словесного ударения в английском и русском языках.
	Особенности акцентного ударения высказывания в английском языке. Слабая и сильная форма произношения структурных частей речи, вспомогательных глаголов, глаголов с послелогом, модальных глаголов. Место акцентного ударения в высказывании нейтрального характера и эмфатическом высказывании.
	Типология акцентного ударения высказывания. Ядерные и неядерные слоги. Ударные и частично ударные слоги. Связь акцентного ударения со структурой интонационной группы.
Особенности ритма и фразового ударения	Особенности ритмической организации английского текста. Изменение словесного ударения под влиянием ритмической тенденции.
	Сравнительная характеристика качественной и количественной редукции безударных гласных в английском и русском языках. Понятие «ударная группа». Предударные и заударные слоги.
	Ритмическая организация текста и словесное ударение. Градация ударения в английском слове. Ударение в простых, производных и сложных словах.
Типы шкал и принципы их классификации	Типы шкал в английской интонации. Принципы классификации шкал: направление изменения тона в рамках интонационной группы, направление изменения тона в рамках ударной группы, расположение ударных/неударных слогов в рамках интонационной группы.
	Постепенно нисходящая ступенчатая шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание. Высокая ровная шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание.
	Постепенно нисходящая сломанная шкала. Виды маркировки и графического представления. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание.

	Восходящая ступенчатая шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание. Низкая ровная шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание.
	Скользкая нисходящая шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание. Скользкая восходящая шкала. Маркировка и графическое представление. Основные характеристики. Употребление в различных коммуникативных типах предложений. Семантическое содержание.
	Модульная работа
Основные интонационные образцы английской интонации	Основные интонационные структуры в английском языке. Принципы классификации основных интонационных структур: тип шкалы, характеристика ядерного тона. Стилистическая окраска основных интонационных структур.
	Интонационные структуры с восходящим тоном. Интонационные структуры с нисходящим тоном
	Интонационные структуры с нисходяще-восходящим тоном. Интонационные структуры с восходяще-нисходящим тоном
Экспрессивные средства английской интонации	Эмфатические статические и кинетические тоны английской интонации. Высокая и низкая эмфатическая предшкала. Сфера употребления эмфатической предшкалы.
	Сдвиг кинетического тона как эмфатическое средство английской интонации. Сложные кинетические тоны как эмфатическое средство английской интонации.

№	Наименование раздел дисциплины	Содержание раздела
Теоретическая фонетика		
1.	Фонетика как наука	1) Фонетика как наука; 2) фонетика и фонология; 3) методы фонетики и виды исследований; 4) связь фонетики с другими дисциплинами
2.	Фонема. Теория фонемы	1) акустический аспект звуков речи; 2) аспекты и функции фонем; 3) аллофоны и их виды, 4) инвариант фонемы

3.	Фонологические школы	Казанская фонологическая школа, Б. Де Куртенэ; 7) Ламба, два подхода к теории фонемы; 8) Европейская фонологическая школа, Ф. Де Соссюр; 9) Пражская фон. школа; 10) Лондонская школа, Дэниел Джонс; 11) Американская фон. школа, американизм, бихейвиористический подход; 12) Гамбургская школа, Луи Ельмслев, структурализм.
4.	Слог и слогиобразование	1) теории построения и формирования слога; 2) основные характеристики слога; 3) типы и функции слога.
5.	Ударение:	1) определение ударения; 2) акцентные модели слова в английском; 3) акцентные модели фразы; 4) основные функции ударения; 5) функции фразового ударения; 6) основные исторические школы.
6.	Интонация:	1) функции интонации в языке и речи; 2) компоненты интонации; 3) фон. теории интонации; 4) графическая презентация интонации; 5) основные типы шкал (контуров); 6) историческая интонации (фоностилистика).
7.	Территориальные варианты английского произношения	1) Британский английский (норма); 2) Валлийский английский; 3) Шотландский английский; 4) Северо-английский английский; 5) Ирландский вариант; 6) Пиджины; 7) Американский английский; 8) Американские варианты английского языка (восточно-американский, западно-американский, южно-американский варианты).

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Фонетика как наука.

Тема 2. Фонема. Теория фонемы.

Тема 3. Слог и слогиобразование.

Тема 4. Ударение.

Тема 5. Интонация.

Тема 6. Территориальные варианты английского языка.

#### **Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1.	Фонетика как наука	Компоненты фонетической системы английского языка
2.	Фонема. Аспекты и функции	Теория фонемы.
3.	Фонологические теории	Отечественные и зарубежные фонологические школы.
4.	Слог и слогиобразование	Слогоделение. Тренировочные упражнения.
5.	Ударение	Ударение. Основное и второстепенное ударение.
6.	Интонация	Виды просодических структур и их значение. Шкалы (интонационные контуры).
7.	Территориальные варианты английского произношения	1. Варианты британского английского языка. 2. Американский английский.

## **Требования к самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление и автоматизацию произносительных навыков, аудирования, умения транскрибировать и интонировать звучащий и письменный текст.

Самостоятельная работа студентов включает:

- регулярное прослушивание аудиозаписи с фонетическими упражнениями;  
Прослушивание может быть как пассивным, так и активным (проговаривание за диктором фраз и имитация интонации);
- выполнение домашних упражнений на тренировку артикуляции;
- заучивание стихов, песен, текстов монологического и диалогического характера;
- выполнение домашних упражнений на транскрибирование.
- чтение и реферирование рекомендованной литературы;
- подготовку докладов для обсуждения отдельных проблемных вопросов дисциплины;
- заполнение обзорной таблицы «Фонологические школы»;
- подготовку презентации по теме «Территориальные варианты английского произношения».

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **литература**

1. Практическая фонетика английского языка : учебник / под общ. ред. Е.Б. Карневская. - Минск : Вышэйшая школа, 2013. - [URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235675](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235675)
- 2.



2. Бурая Е.А. Фонетика современного английского языка. Теоретический курс. - М.: Академия, 2008, 2014. 73 экз.

дополнительная литература:

1. Хромов, С. С. Теоретическая фонетика. Учебн: практическое пособие / С. С. Хромов. - М.: Евразийский открытый институт, 2009. - Режим доступа: - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93234>
2. Теоретическая фонетика английского языка: учеб. для студ. высш. учеб. заведений / М. А. Соколова [и др.]. - М: ВЛАДОС, 1. 2003, 2004, 2006. 39 экз.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:  
текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

<http://www.consultant.ru>  
<http://www.garant.ru>  
<http://fgosvo.ru>  
<http://learningenglish.voanews.com>  
<http://www.bbc.co.uk>  
<http://www.breakingnewsenglish.com/>

## **8. Материально–техническое обеспечение дисциплины**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование:

Телевизор 65" LG 65UM7300PLB 1

Персональный компьютер в комплекте:системный блок, монитор, мышь, клавиатура – 11 шт.,

Ноутбук Acer TravelMateTMP 259-G2-MG-31GG i3 7020U/4/1Tb/940MX  
2Gb/15.6"/FHD/Win10/black - 17 шт.

Цифровая видеокамера Panasonic HC-V260

Телевизор с USB выходом PHILIPS – 1 шт.,

компьютер Samsung – 1 шт., монитор – 1 шт., колонки Genius – 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор

заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Учебный курс «Фонетика английского языка» призван способствовать ознакомлению с базовыми понятиями современной английской фонетики на фонологическом и интонационном уровнях как в рамках лабораторных занятий, так и в режиме самостоятельной работы. Основное внимание ориентировано на выполнение различных упражнений по воспроизведению и самостоятельному употреблению в речи звуков, звуковых сочетаний и интонационных моделей, предназначенных для выработки автоматизированных навыков.

Изучение курса строится на системной, регулярной работе как с учебниками и пособиями, так и с аудиоматериалами, предлагаемыми для прослушивания и имитации.

В рамках занятий по дисциплине важно овладеть навыками транскрибирования, интонирования, графического изображения интонационных моделей. Это поможет лучше осознать особенности англоязычной произносительной базы и скорректировать собственные произносительные навыки.

Для развития навыков воспроизведения и понимания звучащего текста на слух рекомендуется прослушивать дополнительный текстовый материал и задания для самостоятельной работы, в частности, Sounds English, LINGUAPHONE Intermediate English Course, работа над которым предусматривает следующие этапы:

- запись звучащего текста;
- транскрибирование и интонирование отдельных предложений или всего текста;
- анализ фонетических явлений и интонационных моделей;
- аудиторная работа над произношением;
- заучивание наизусть с точным воспроизведением интонационного рисунка;
- творческие задания на основании отработанного текста.

Учебная дисциплина «Фонетика английского языка» призвана способствовать формированию способности осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний по основным разделам фонетики английского языка. Студентам необходимо научиться применять знания, полученные в курсе теоретической фонетики в практике преподавания английского языка в СОО.

Курс развивает умения самостоятельно работать с научной литературой, рекомендованной преподавателем в дополнение к каждой лекции. Материал, требующий самостоятельного осмысления и интерпретации, студенты обсуждают на лабораторных занятиях, готовят презентации и участвуют в дискуссии по теме.

Обязательным компонентом в образовательном процессе является изучение студентами фонетического глоссария. Необходима постоянная самопроверка усвоения терминологического аппарата, степени освоения научной литературы, овладения знаниями.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой в 3 и 5 семестрахчета с . Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в письменной и устной формах: тесты, контрольные работы и устных ответов в виде воспроизведения текста с соблюдением фонетических требований.

В рамках зачета проверяются знания теоретического материала (основная терминология, классификация, фонетические правила и т.д.), умение транскрибировать тексты на слух, определять основные фонетические явления, воспроизводить наизусть заученные тексты.

Структура зачёта:

- 1). Теоретический вопрос (например, что такое палатализация)
- 2). Прочитать текст по разметке или найти в тексте фонетические явления и объяснить их.
- 3) Стихотворение (диалог) наизусть (декламация).

Зачет выставляется с учетом работы студента в течение семестра и накопленных баллов за выполнение заданий в контрольные точки. Удельный вес контрольных точек составляет соответственно 35% -1 точка, 35 % - 2 точка, 30% - 3 точка (ответ на зачете). Студент получает оценку «зачтено», если суммарный балл составляет 50-100 баллов. Оценка «незачтено» выставляется, если суммарный балл составляет менее 50 баллов.

### **Примерный перечень вопросов к зачету (3 семестр)**

1. Классификация и функции органов речи.
2. Классификация фонем: принципы классификации гласных.
3. Классификация фонем: принципы классификации согласных.
4. Фонетическое явление ассимиляции и аккомодации.
5. Носовой, латеральный, фрикативный взрывы. Потеря взрыва.
6. Явление элизии.
7. Статические и кинетические тоны.
8. Модификация звуков в различных позициях.
9. Особенности английской интонации и её функции в процессе коммуникации.
10. Основные компоненты просодической структуры английского языка.
11. Статический и кинетические тоны как основные элементы английской интонации.
12. Структурные и семантические варианты восходящего тона.
13. Структурные и семантические варианты нисходящего тона.
14. Структурные и семантические варианты 15осходящее-нисходящего тона.
15. Структурные и семантические варианты нисходяще-восходящего тона.
16. Особенности акцентного ударения высказывания в английском языке.
17. Ритмическая организация текста и акцентное ударение высказывания.
- 18.Типология шкал в английской интонации. Принципы классификации.
19. Структурные и семантические особенности постепенно нисходящей ступенчатой шкалы.
20. Структурные и семантические особенности постепенно нисходящей сломанной шкалы.
21. Структурные и семантические особенности восходящей ступенчатой шкалы.
22. Структурные и семантические особенности низкой ровной шкалы.
23. Структурные и семантические особенности скользящей нисходящей шкалы.
24. Структурные и семантические особенности скользящей восходящей шкалы.
25. Принципы классификации основных интонационных структур: тип шкалы, характеристика ядерного тона.
26. Интонационные структуры с восходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
27. Интонационные структуры с нисходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
28. Интонация структур с нисходящим – восходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.

29. Интонация структур с восходящее – нисходящим тоном. Семантика различных коммуникативных типов предложений.
30. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатическими статическими тонами. Сфера употребления эмфатических статических тонов.
31. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатическими кинетическими тонами. Сфера употребления эмфатических кинетических тонов.
32. Семантическое содержание интонационных рисунков с эмфатической предшкалой. 33. Сфера употребления эмфатической предшкалы.
34. Сдвиг кинетического тона как эмфатическое средство английской интонации.

#### **Примерные вопросы к зачету (5 семестр):**

- . Phonetics as a science. The components of the phonetic structure of English. The articulatory aspect of English.
- . The phonological aspect of speech sounds (definition of the phoneme; minimal pairs; system of oppositions; classification of allophones; types of allophones; relevant/irrelevant features of a phoneme).
- . The phonological aspect of speech sounds (3 aspects of the phoneme; phonemic and allophonic transcription; functions of the phoneme).
- . Classification of consonants.
- . Classification of vowels.
- . Modifications of consonants and vowels in connected speech (3 stages of articulation; 2 ways of joining sounds; contextual/historical assimilation; obligatory/non-obligatory assimilation; direction of assimilation; degrees of assimilation).
- . Kinds of assimilation. Accommodation. Elision.
- . Syllabic structure (definition; syllable theories).
- . Syllable formation.
- 10. Syllable division.
- . Stress (definition; types of word-stress; fixed/free stress; degrees of word-stress).
- . Stress (factors/tendencies that determine the place and degree of word- stress; functions of word-stress).
- . English intonation on the perceptual level; intonation groups; sentence-stress.
- . Principal differences between GA and RP within the vocalic system.
- . Principal differences between GA and RP within the consonantal system.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

#### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает низестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и	<i>Включает низестоящий уровень.</i>	Хорошо	70-89,9

	умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.		
Достаточный	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчик:**

К.филол.н., доцент кафедры английского языка Р.М. Иксанова

К.филол.н., доцент кафедры английского языка С.А. Абдюшева

#### **Эксперты:**

доц. кафедры английского языка, к. филол. наук О. Г.Амирова

доц. кафедры межкультурной коммуникации и перевода, к.филол. наук О.Г. Дудочкина

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**К.М.02.01 Латинский язык**

модуль «ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»

Рекомендуется для направления подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль)  
«Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции:

- способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8)

индикаторы достижения:

ОПК 8.1. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Латинский язык» относится к блоку Б1.0.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

основные фонетические закономерности и грамматические правила латинского языка.

**уметь:**

объяснять грамматические явления латинского языка на основе сравнения с родственными языками.

**владеть:**

владеет навыками грамматического анализа, демонстрирует способности к выявлению языковых закономерностей в современных европейских языках.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**

**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Тема 1. Античная культура. Её характер. Влияние культуры Древнего Рима на Европейскую Цивилизацию.	Латинский язык, его происхождение и место среди других индоевропейских языков. Основные периоды истории латинского языка. Образование литературного латинского языка. Мировое значение античной литературы, искусства, науки и латинского языка. Употребление латинского языка в средние века и в эпоху Возрождения. Использование латинского языка для создания современной международной общественно-политической и научно-технической терминологии.

2.	Тема 2.Основные сведения по истории латинского языка.		<p>Апеннинский полуостров и его первоначальное население. Распространение латинского языка по Апеннинскому полуострову и за его пределами. Завоевание и романизация Галлии и Иберии. Народная латынь, ее распространение в римских провинциях. Причины дифференциации латинского языка. Образование романских языков (итальянского, французского, испанского, румынского, молдавского). Общий характер изменения строя латинского языка при образовании романских языков (распад склонения, изменение значения глагольные форм и т.д.). Дериваты и поздние заимствования из латинского во французской лексике и в лексике других романских языков.</p> <p>Рим и германские племена. Римские колонии вдоль Рейна и Дуная. Частичная колонизация Германии. Латинский язык в Германии в средние века и в эпоху Возрождения. Проблема влияния латинского синтаксиса на немецкий. Латинские заимствования из латинского языка в современном немецком языке.</p> <p>Завоевание Британии римлянами и германцами. Латинские корни в английской топонимике. Проникновение латинского языка в Британию в период распространения христианства. Норманнское вторжение и внедрение римской лексики в английский язык. Латинский язык в Англии в эпоху Возрождения. Лексические заимствования из латинского языка в современном английском языке.</p>
3.	Тема Фонетика и графика. Долгота и краткость. Ударение.	3.	<p>Фонологическая система латинского языка. Графемы и фонемы классической латыни, их судьба в романских языках. Система консонантизма и вокализма латинского языка. Соотношение латинского произношения и написания с произношением и написанием в современных языках. Открытый и закрытый слог. Долгота и краткость звуков и слогов. Характер и тип ударения в латинском языке. Правила латинского ударения. Понятие фонетического закона. Регрессивная ассимиляция согласных. Закон редукции краткого гласного. Закон ротацизма.</p>
4.	Тема Флексивный характер латинского языка. 1 склонение.	4.  1	<p>Грамматические категории имен существительных: род, число и падеж, флексии — родовые и падежные.</p> <p>Понятие морфемы, основы, аффикса, флексии в связи с флексивным характером латинского языка.</p> <p>Деление имён существительных по склонениям имен существительных среднего рода. Правила склонения имен среднего рода.</p> <p>Парадигма латинского имени существительного. Система склонения существительных. Соотнесение падежной формы существительного с его синтаксической функцией в предложении. Значение падежей и способы их выражения в современных европейских языках. Распад падежного склонения в поздней народной латыни. Реликты латинских падежных форм в лексике современных языков. Отражение латинского склонения в грамматике новых языков.</p>
5.	Тема Грамматические категории латинского глагола. Основные формы спряжения.	5.  4	<p>Распределение глаголов по спряжениям (в зависимости от конечного звука основы) как отражение индоевропейских морфологических классов. Основы и основные формы глаголов. Выражение лица и числа с помощью глагольной флексии и местоимений.</p> <p>Грамматические категории глагола: лицо, число, вид, время, наклонение, залог.</p> <p>Категория наклонения. Изъявительное, сослагательное, повелительное наклонения, образование и значение форм. Латинские</p>



		наклонения в сопоставлении с наклонениями в русском и изучаемых языках.
6.	Тема 6. Настоящее время изъявительного наклонения.	Praesens indicativi activi. Образование. Особенности употребления.
7.	Тема 7. Повелительное наклонение. Личные местоимения.	Образование форм повелительного наклонения. Роль им место местоимений в предложении.
8.	Тема 8. 2 склонение. Declinatio II.	Существительные 2 склонения, особенности их употребления. Правило среднего рода.
9.	Тема 9. Страдательный залог системы инфекта.	Категория залога (активный, пассивный и средний залог). Аналитизм в системе страдательного залога времен системы перфекта. Сходство и различия в образовании латинских аналитических форм страдательного залога и соответствующих форм в новых западноевропейских языках. Оппозиция актива и пассива в связи с актуальным членением предложения. Лексико-грамматическая категория переходности. Отложительные глаголы и их залоговая характеристика. Сопоставление залога в латинском и изучаемых языках.
10.	Тема 10. Imperfectum indicativi activi et passivi	Способ образования и особенности употребления Imperfectum indicativi activi et passivi.
11.	Тема 11. Futurum I indicativi activi et passivi	Способ образования особенности употребления Futurum I indicativi activi et passivi.
12.	Тема 12. 3 склонение (согласное, гласное, смешанное)	Деление существительных на 3 согласное, 3 гласное, и 3 смешанное склонения. Особенности существительных 3склонения.
13.	Тема 13. 4,5 склонения	Деление существительных на 4, 5 склонения. Особенности существительных 3 склонения.
14.	Тема 14. Система перфекта.	Времена системы перфекта: роль основы, суффиксов, флексий. Типы образования основ перфекта. Личные окончания перфекта изъявительного наклонения. Временная соотнесенность (согласование времен).
15.	Тема 15. Согласование времён. Придаточное предложение.	Особенности употребления времён глаголов в текстах. Типы придаточных предложений.

16.	Тема 16. Герундий. Герундив.	Неличные формы глагола (инфинитив, супин, причастия, герундив и герундий). Их функции в предложении в сопоставлении с неличными формами глагола новых языков.
-----	------------------------------------	---

**Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

**Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа** (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Правила чтения и ударения.

Фонетические законы латинского языка, долгота и краткость.

Тема 2: Первое склонение.

Грамматическое правило существительных первого склонения, исключения из правила.

Тема 3: Настоящее время.

Система спряжения глаголов, 1, 2, 3, 4 типы спряжения, особенности спряжения.

Тема 4: Спряжение глаголов в активном и пассивном залоге.

Основные правила формирования активного и пассивного залога.

Тема 5: Второе склонение.

Грамматическое правило существительных первого склонения, исключения из правила.

Тема 6: Степени сравнения прилагательных и наречий в латинском языке.

Правило образования положительной, сравнительной, превосходной степеней сравнения, прилагательных мужского, женского, среднего рода и наречий, исключения из правила.

## Рекомендуемый перечень лабораторных работ

Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
Правила чтения и ударения	Место ударения в латинских словах, логические и эмфатические акценты в латинской фразе
Первое склонение	Определение склонения существительных, склонение существительных первого склонения по падежам
Настоящее время	Изучение окончаний глаголов в настоящем времени. Спряжение правильных глаголов по лицам и числам в настоящем времени
Спряжение глаголов в активном и пассивном залоге	Изучение окончаний глаголов пассивного залога в настоящем времени. Спряжение правильных глаголов по лицам и числам в пассивном залоге в настоящем времени
Второе склонение	Определение склонения существительных, склонение существительных второго склонения по падежам
Степени сравнения прилагательных и наречий в латинском языке	Изучение основ образования степеней сравнения прилагательных и наречий, природа возникновения исключений из основного правила

## Требования к самостоятельной работе студентов

Лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов. СРС предполагает выполнение тестовых заданий, изучение дополнительной литературы по тематике текущего материала, подготовку к лабораторным занятиям, изучение крылатых выражений. Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов для изучения и проработки:

### *Примерные вопросы*

1. Определение закона нечетности и четности в слогаделении и ударении, исключения из основного правила чтения.
2. Изучение исключений из правила первого склонения «incola», «insula», «nauta», «poeta».
3. Склонение правильного глагола «mittere» и его особенности.
4. Изучение природы существительного «verba», исключения из правила второго склонения.
5. Пассивный залог неправильных глаголов «esse», «pos-esse», «habere».
6. Наречия меры «male», «bene», причины возникновения исключения из правила.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия,

практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

**7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**  
*литература*

1. Учебник латинского; языка. Под редакцией В.Н. Ярхо и В.И. Лободы М., 2016.
2. Кацман Н.Л. Методика преподавания латинского языка. М., 2019
3. Лосев А.Ф. Философия. Мифология. Культура. М., 2016.
4. Полищук В.И. Культурология. М., 2015.

*программное обеспечение:*

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

*базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

1. <https://www.google.ru/search?client=opera&q=латинский+язык&sourceid=opera&ie=UTF-8&oe=UTF->

2. <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/6165>

3. <https://stepik.org/course/1564/promo>

*словари*

1. <https://classics.nsu.ru/syllabi/latrus.htm>

2. <http://www.lexicons.ru/old/l/latin/index.html>

**8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета, компьютерные классы.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи: Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

Оборудование для лиц с нарушением ОДА: Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

В преподавании дисциплины используются следующие интерактивные формы: круглый стол, технология проблемного метода, дискуссионный метод обсуждения языковых явлений на основе их сопоставления с явлениями в современных изучаемых европейских языках.

Латинский язык как отражение древней, античной культуры изучается в институтах, университетах в качестве общеобразовательной дисциплины, призванной расширить общелингвистический кругозор студентов, содействовать выработке у них научного подхода к современным живым языкам и одновременно дать учащимся некоторые сведения по истории и культуре античного мира. Для осуществления этих целей изучается латинская грамматика в сопоставлении с грамматикой современного изучаемого языка, усваивается лексический минимум, включающий в себя слова, являющиеся особенно продуктивными в образовании словарного состава современных иностранных языков. Понимание фразеологических единиц, идиом, пословиц, восходящих к латинскому языку было бы затруднено без знания соответствующих реалий и источников. Знакомство с историей и культурой античного мира позволяет расширить кругозор учащегося, повысить его общеобразовательный уровень, что способствует формированию высококвалифицированного специалиста и образованного, культурного человека.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде вопросов, заданий по грамматическому разбору и переводу текстов, тестов. Текущий контроль включает индивидуальный опрос на занятиях и контрольное тестирование. По завершении курса студенты выполняют итоговый тест.

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета. На зачете проверяются:

- знания теоретического материала (грамматические правила, анализ предложений)
- знание латинских крылатых выражений.

##### *Структура зачета*

1. Итоговое тестирование по изученным темам.
2. Грамматический анализ предложений из текста.
3. Задание на знание латинских крылатых выражений.

##### ***Примерные вопросы к тесту.***

Тестовое задание по теме «Времена системы инфекта в изъявительном наклонении действительного и страдательного залога»:

1. Выделите тип спряжения глаголов:

- |           |            |           |            |
|-----------|------------|-----------|------------|
| 1. audire | 2. clamare | 3. debere | 4. condēre |
| a) 1      | a) 2       | a) 2 +    | a) 4       |
| б) 4+     | б) 3       | б) 1      | б) 2       |
| в) 2      | в) 1 +     | в) 4      | в) 3+      |
| г) 3      | г) 4       | г) 3      | г) 1       |
5. dare
- a) 3
- б) 2+
- в) 1
- г) 4

2. Определите личные формы глаголов (in act.):

- |            |             |          |
|------------|-------------|----------|
| 1. laboro  | 2. narramus | 3. legit |
| a – 1 sg + | a – 2 pl    | a – 2 sg |
| б – 3 sg   | б - 1 sg    | б – 1sg+ |
| в - 2 sg   | в -1 pl +   | в – 1pl  |
| г- 3 pl    | г - 2 sg    | г – 3 pl |
4. habent
- a – 2 pl
- б – 1 pl
- в – 3 pl+
- г – 3 sg
5. vales
- a -1 sg
- б –2sg
- в – 3pl +
- г - 2 pl

3. Определите личные формы глаголов (in pas):

- |             |             |           |
|-------------|-------------|-----------|
| 1. delentur | 2. audimīni | 3. videor |
| a – 2 pl    | a- 1 pl     | a –1 sg+  |
| б – 3 pl +  | б – 3 sg    | б -2 pl   |
| в – 1 sg    | в – 2 pl+   | в- 3sg    |
| г – 2 sg    | г – 1 pl    | г – 3 pl  |
4. laudaris
- a – 2 pl
- б- 2 sg +
- в- 1 sg
- г – 3 pl
5. docemur
- a-1sg
- б-2sg
- в-1pl+
- г – 3 pl

2. Тестовое задание по теме «I и II склонение существительных и прилагательных»:

1. Определите падежные формы существительного I склонения:

- |                |                 |                  |
|----------------|-----------------|------------------|
| 1. <u>viā</u>  | 2. <u>viam</u>  | 3. <u>viarum</u> |
| a)abl. Sg+     | a) acc. Sg. +   | A) abl. Pl.      |
| b)gen. Pl.     | B) acc.pl       | b) gen.pl. +     |
| c)Nom. Sg      | c) nom.sg.      | c)dat.pl         |
| d)все варианты | d).все варианты | d). все варианты |
4. vias
- a) gen.sg
- b) nom.pl
- c) acc. Pl +
- d). все варианты
5. viā
- a) dat.sg.
- b) nom.sg. +
- c) abl.pl.
- d). все варианты

2. Определите падежные формы существительного 2 склонения:

- |              |            |            |
|--------------|------------|------------|
| 1. lūpe      | 2. lūpus+  | 3. lūporum |
| a) gen.pl.   | a) nom.sg. | a) nom.pl. |
| b) dat.sg.   | b) gen.sg  | b) gen.pl  |
| c) voc.sg. + | c) voc.pl. | c) abl.pl+ |
| d) nom.sg.   | d) gen.pl. | d) acc.sg. |

- |              |             |
|--------------|-------------|
| 4. lupos     | 5. lupo     |
| a) acc.pl. + | a) gen.sg.  |
| b) nom.sg.   | b) voc.sg.  |
| c) abl.sg.   | c) dat.sg.+ |
| d) nom.pl.   | d) dat.pl.  |

3. Тестовое задание по теме «III, IV, V склонение существительных»

1. Определите тип склонения:

- |                   |                    |                |
|-------------------|--------------------|----------------|
| 1. jus, juris, n, | 2. calcar, aris, n | 3. usus, us, m |
| a) III гласн.     | a) III гласн +     | a) III согл    |
| b) III согл.+     | b) III смеш        | b) V           |
| c) IV             | c) V               | c) IV+         |
| d) I              | d) II              | d) III гласное |
- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| 4. dies, ei, m, f | 5. orbis, is, m |
| a) V +            | a) III гласн    |
| b) IV             | b) III согл     |
| c) III согл       | c) III смеш+    |
| d) I              | d) II           |

2. Определите падежные формы существительных III склонения:

- |             |              |             |
|-------------|--------------|-------------|
| 1. parti    | 2. maris     | 3. florem   |
| a) Nom.sg   | a) gen. Sg.+ | a) Nom.pl.  |
| b) Gen.sg.  | b) abl. Sg.  | b) acc.sg.+ |
| c) Dat.sg.+ | c) dat.pl.   | c) abl.sg.  |
| d) Abl.pl.  | d) gen. sg.  | d) nom.sg.  |
- |             |             |
|-------------|-------------|
| 4. civium   | 5. parte    |
| a) gen.pl.+ | a) Nom.sg.  |
| b) acc.pl.  | b) gen.sg.  |
| c) gen.sg   | c) abl.sg.+ |
| d) abl.pl.  | d) acc.pl   |

3. Определите падежные формы существительных IV, V склонений:

- |              |             |             |
|--------------|-------------|-------------|
| 1. sensus    | 2. dierum   | 3. gradus   |
| a) abl. Sg.+ | a) gen.sg.  | a) dat.sg.  |
| b) Gen.sg.   | b) abl.pl.+ | b) abl.sg.  |
| c) Dat.sg.   | c) gen.pl   | c) nom.sg + |
| d) Nom.sg.   | d) acc.pl.  | d) gen.sg.  |

- |            |             |
|------------|-------------|
| 4. gradui  | 5. cornua   |
| a) nom.pl. | a) abl.pl.  |
| b) dat.sg+ | b) nom.pl.+ |
| c) dat.pl. | c) gen.pl.  |
| d) gen.sg. | d) acc.pl.  |

Ключи к тестовым заданиям:

1. Тип спряжения глаголов; 2. Личные формы глаголов (в активе); 3. Личные формы глаголов (в пассиве)

- |        |        |        |
|--------|--------|--------|
| 1. 1-б | 2. 1-а | 3. 1-б |
| 2- в   | 2-в    | 2-в    |
| 3- а   | 3-б    | 3-а    |
| 4-в    | 4-в    | 4- б   |
| 5-б    | 5-б    | 5-в    |

2. I и II склонение существительных и прилагательных

1. 1-а

- 2-а

- |        |     |
|--------|-----|
| 3-b    | 2-a |
| 4-c    | 3-c |
| 5-b    | 4-a |
| 2. 1-c | 5-c |
3. III, IV, V склонение существительных
- |        |  |
|--------|--|
| 1. 1-b |  |
| 2-a    |  |
| 3-c    |  |
| 4-a    |  |
| 5-c    |  |
|        |  |
| 2. 1-c |  |
| 2-a    |  |
| 3-b    |  |
| 4-a    |  |
| 5-c    |  |
|        |  |
| 3. 1-a |  |
| 2-b    |  |
| 3-c    |  |
| 4-b    |  |
| 5-b    |  |



### **Примеры практических заданий.**

#### **№ 1. 4 спряжения латинского глагола:**

- По какому признаку делятся латинские глаголы на 4 спряжения? (письменный теоретический вопрос);

- Определите по форме инфинитива, к какому типу спряжения принадлежит каждый из глаголов, напишите его основу и 1-е лицо ед. числа настоящего времени:

Образец: amare - 1, ama-, amo; cedere - 3, ced-, cedo.

Accusare, audire, clamare, condere, credere, dare, debere, dicere, docere, ducere, errare, finire, habere, laudare, legere, mittere, movere, numerare, scribere, sentire, servire, tenere, videre, vincere, ambulare, dormire, vivere, valere, narrare, agere, cognoscere, festinare, statuere, timere, pugnare, facere, capere, instituere.

- Переведите текст на русский язык:

### **De Italia**

Italia est terra Europae. Italia habet insulas. Sicilia est insula Italiae. In ora Siciliae est Aetna. Aetnam ornant silvae. Incolae Italiae sunt agricolae. Incolae insularum et orarum Italiae sunt nautae. Nautae procellas non timent. Stellae noctu nautis viam indicant. Italia est patria poetarum. Italiae parant poetae gloriam. In Italia est Roma. Vias Romae statuae ornant. In viis Romae sunt arae et statuae dearum.

Слова к тексту:

incola, ae n-житель, timeo 2- бояться, statua, ae f- статуя, paro 1- добывать, ara, ae f- алтарь, жертвенник, procella, ae f- буря

#### **№ 2. Второе склонение существительных**

- Какие существительные относятся ко II склонению? Признак II склонения? В чем особенность склонения имен мужского рода на - er? Назовите особенности склонения имен среднего рода (письменный теоретический вопрос);

- Согласуйте следующие существительные с прилагательными или притяжательными местоимениями, переведите словосочетания на русский язык: 1. Cura (tuus, a, um). 2. Schola (noster, tra, trum). 3. Amicus (vester, tra, trum). 4. Liber (meus, a, um). 5. Poeta (antiquus, a, um). 6. Scutum (novus, a, um). 7. Agricola (liber, era, erum). 8. Puer (miser, era, erum). 9. Stella (magnus, a, um). 10. Oppidum (parvus, a, um). 11. Collega (tuus, a, um). 12. Lupus (avidus, a, um). 13. Discipulus (alius, a, um). 14. Bellum (longus, a, um).

#### **№ 3. Имперфект:**

- Какое действие выражает имперфект? Как образуется имперфект глаголов I-IV спряжений? Что общего в образовании настоящего и прошедшего времени? (письменный теоретический вопрос);

- Переведите, выделите Acc. / Nom. duplex:

Plato poetas filios deorum appellabat.

Ennius poeta existimatur.

Homerum poetam clarum putant.

Homerus poeta clarus putatur.

Romani Ciceronem consulem creant.

Amica mea Tullia appellabatur.

Romani Dionysium Bacchum nominabant.

#### **№ 4. V склонение существительных:**

- Какие существительные относятся к V склонению? Признак V склонения? (письменный теоретический вопрос);

-Сделайте морфологический разбор существительных 5 склонения и глаголов и переведите текст:

. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in animo ejus, qui dat. Fratris carmen valde mihi placet, lege id! Sa-epe ii homines, qui sibi ipsis maxime placent, aliis maxime displicent. Ager ab illis colitur, qui agricolae vocantur. Isti libri tibi a me mittuntur. Illae epistulae mitti debent.

#### **№5. Грамматический разбор и перевод текста:**

1. Id retinere memoria non possum. 2. Is est vir bonus, qui patriae suae prodest, dum potest. 3. Is plurimum habet, qui minimum cupit. 4. Magister librum eum mihi dedit. 5. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in animo ejus, qui dat. 6. Fratris carmen valde mihi placet, lege id! 7. Sa-epe ii homines, qui sibi ipsis maxime placent, aliis maxime displicent. 8. Ager ab illis colitur, qui agricolae vocantur. 9. Isti libri tibi a me mittuntur. 10. Illae epistulae mitti debent.

#### **№6. Перевести с латинского на русский язык 10 крылатых выражений, заданных преподавателем, и объяснить их смысл:**

Per aspera ad astra.

Cum tacent clamant.

Dum spiro, spero.

Non est culpa vini, sed culpa bibentis.

Alea jacta est.

Suum suique.

Scio me nihil scire.

Musae est aura amica.

Vive valeque!

Vae victis.

Ave, Caesar, morituri te salutant!

#### ***Основные дефиниции по дисциплине***

**Nomen substantivum** - имя существительное

numerus singularis - единственное число

numerus pluralis - множественное число

genus masculinum - мужской род

genus femininum - женский род

genus neutrum - средний род

casus - падеж

declinatio - склонение

**Nomen adjectivum** - имя прилагательное

gradus comparationis - степени сравнения

**Adverbium** - наречие

**Pronomina** - местоимение

pronomina personalia - личное местоимение

pronomina possessiva - притяжательное местоимение

pronomina demonstrativa - указательное местоимение

pronomina determinativa - определительное местоимение

pronomina interrogativa - вопросительное местоимение

pronomina indefinita - неопределенное местоимение

pronomina negativa - отрицательное местоимение

pronomina reflexivum - возвратное местоимение

pronomen relativum - относительное местоимение

**Numeralia** - числительные

numeralia cardinalia - количественные числительные

numeralia ordinalia - порядковые числительные

numeralia distributiva - разделительные числительные

numeralia adverbialia - числительные наречия

**Verbum** - глагол

genus activum - действительный залог

genus passivum - страдательный залог

modus indicativus - изъявительное наклонение

modus imperativus - повелительное наклонение

modus conjunctivus - сослагательное наклонение

conjugatio - спряжение

infinitivus – инфинитив

### **Крылатые выражения**

1. Nota bene (NB) - Заметь хорошо, обрати внимание (знак, который ставится на полях книги, если данное место заслуживает особого внимания).
2. Non tam praeclarum est scire Latine, quam turpe nescire (*Cicero*) - Не столь почетно знать латинский язык, сколь позорно не знать (*Цицерон*).
3. Persona grata/ Persona non grata - Желательная личность/ нежелательная личность. Лицо, пользующееся (не пользующееся) доверием.
4. Pro forma - Для вида, ради формы (проформа).
5. Sine cura - Без заботы (синекура - хорошо оплачиваемая должность, не требующая особого труда).
6. Experientia est optima magistra - Опыт - лучший наставник.
7. Fortuna caeca est - Судьба слепа.
8. Terra incognita - Неизвестная земля, неизведанная страна; перен. нечто совершенно неизвестное, недоступная область (науки).
9. Ad Kalendas Graecas - До греческих календ (т.е. на неопределенный срок).
10. Aurora Musis amica - Аврора подруга музам.
11. Tabula rasa - "Выскобленная доска", т.е. чистая доска, на которой еще ничего не написано и можно писать все, что угодно; пустое место.
12. Ibi victoria, ubi concordia - Там победа, где согласие.
13. Dum spiro, spero - Пока дышу, надеюсь.
14. Cogito, ergo sum - Я мыслю, следовательно, я существую (*Декарт*).
15. Credo - Кредо (букв. я верую).
16. Veto - Вето (букв. я запрещаю).
17. Haud semper errat fama - Молва не всегда ошибается.
18. Aquila non captat muscas - Орел не ловит мух.
19. Mala herba cito crescit - Сорная трава быстро растет.
20. Epistola non erubescit - Бумага не краснеет.
21. Bis dat, qui cito dat - Дважды дает тот, кто быстро дает (т.е. услуга, оказанная быстро, вдвойне приятна).
22. Errare humanum est - Человеку свойственно ошибаться.
23. Per aspera ad astra - Через тернии к звездам.
24. Ignorantia non est argumentum - Незнание - не довод.
25. Aut cum scuto, aut in scuto. - Со щитом или на щите.
26. Sine ira et studio - Без гнева и пристрастия.
27. Lupus non mordet lupum - Волк не кусает волка.
28. Deus ex machina - Бог из машины.
29. Ex libris - Из книг (экслибрис - знак владельца книги).
30. Otium mollit viros - Праздность развращает людей.
31. Vale - Прощай! (букв. будь здоров).

32. Festina lente - Спеша медленно.
33. Noli me tangere - Не тронь меня.
34. Cognosce te ipsum - Познай самого себя.
35. Exempli gratia (e.g.) - Ради примера, например.
36. Sub rosa - "Под розой", по секрету, секретно.
37. Pro domo sua - "В защиту своего дома", о своем личном деле, в своих интересах.
38. Ab ovo usque ad mala - "От яиц до яблок", с начала до конца.
39. Nemo omnia potest scire - Никто не может знать все.
40. Alter ego - Другой я (близкий друг, единомышленник).
41. Tu quoque, Brute! - И ты, Брут!
42. Omnia mea mecum porto - Все свое ношу с собой.
43. Amicus certus in re incerta cernitur (*Ennius*) - Верный друг познается в беде.
44. Clavus clavo pellitur - Клин клином выбивается.
45. Tertium non datur - Третьего не дано.
46. Amor tussisque non celatur - Любовь и кашель не скроешь.
47. Si vis amari, ama! - Если хочешь быть любимым, люби!
48. Nemo debet bis piniri pro uno delicto - Никто не должен быть дважды наказан за один и тот же проступок.
49. Repetitio est mater studiorum - Повторение - мать учения.
50. Dura lex, sed lex - Закон суров, но это закон.
51. O tempora, o mores! (*Cicero*) - О времена, о нравы!
52. Amicus (mihi) Plato, sed magis amica veritas - Платон (мне) друг, но истина дороже.
53. Conditio sine qua non - "Условие без которого нет", т.е. необходимое условие.
54. Alma mater - "Питающая мать". Традиционное образное название учебных заведений (чаще высших) по отношению к их питомцам.
55. Finis coronat opus - Конец венчает дело.
56. Mens sana in corpore sano - Здоровый дух в здоровом теле.
57. Vis vim vi pellit - Сила силу силой подавляет.
58. Quod licet Jovi, non licet bovi - Что позволено Юпитеру, то не позволено быку.
59. Quod erat demonstrandum - Что и требовалось доказать.
60. Vita brevis, ars longa - Жизнь коротка, наука обширна (или искусство долговечно).
61. Sapienti sat - Понимающему достаточно (умный поймет).
62. Fac simile - Сделай подобное; факсимиле - точная копия, точное воспроизведение.
63. Volens-nolens - Волей-неволей.
64. Vox clamantis in deserto - Глас вопиющего в пустыне.
65. Non est culpa vini, sed culpa bibentis - Не вина вина, а вина пьющего.
66. Sero venientibus - ossa! - Поздно приходящим - кости!
67. Ducunt volentem fata, nolentem trahunt - Желающих судьбы ведут, нежелающих тащат.
68. Honores mutant mores, sed raro in meliores - Почести меняют нравы, но редко в лучшую сторону.
69. Citius, altius, fortius! - Быстрее, выше, сильнее! (Девиз Олимпийских игр, принятый в 1923 г. МОК).
70. Status quo (ante) - Состояние, предшествующее определенному моменту; существующий порядок вещей.
71. Manus manum lavat - Рука руку моет.
72. Veni, vidi, vici (*Caesar*) - Пришел, увидел, победил.
73. Dixi et animam levavi - Я сказал, и тем облегчил душу.
74. Feci, quod potui, faciant meliora potentes - Я сделал, что смог, пусть, кто может, сделает лучше.
75. Post scriptum (P.S.) - После написанного.
76. Post factum - После сделанного, т.е. задним числом, с опозданием, постфактум.
77. Dictum, factum - Сказано, сделано.
78. Equi donati dentes non sunt inspicendi - Дареному коню в зубы не смотрят.
79. Opus citatum (op. cit.) - Цитированное сочинение (произведение).

80. Loco citato (l. c., loc. cit.) - В цитированном месте.
81. Alea jacta est - Жребий брошен.
82. Carpe diem (*Horatius*) - Лови день (Не теряй времени даром).
83. Nulla dies sine linea - Ни дня без строчки.
84. Amicus verus amore, more, ore, re cognoscitur - Верный друг познается по любви, нраву, речи и делу.
85. Est modus in rebus (*Horatius*) - Есть мера в вещах, все хорошо в меру.
86. Tempora mutantur et nos mutamur in illis (*Ovidius*) - Времена меняются, и мы меняемся в них.
87. Ab hoc et ab hac - О том, о сем.
88. Post hoc non est propter hoc - После этого, но не вследствие этого.
89. Quorum (quorum praesentia satis est) - Кворум (присутствие которых достаточно).
90. Cui bono? - Кому на пользу? Кто от этого выиграет?
91. Suum cuique - Каждому свое.
92. Scio me nihil scire - Я знаю, что я ничего не знаю (*Сократ*).
93. Homo sum, humani nihil a me alienum puto - Я человек и считаю, что ничто человеческое мне не чуждо.
94. Non progredi est regredi - Не идти вперед, значит идти назад.
95. Ave, Caesar, morituri te salutant - Здравствуй, Цезарь, идущие на смерть приветствуют тебя.
96. *Dum vires annique sinunt, tolerate labores:  
Jam veniet tacito tarda senecta pede* (*Ovidius*)  
Пока силы и годы позволяют, переносите трудности:  
Вот уж придет неслышной стопой медленная старость.
97. *Donec eris felix, multos numerabis amicos.  
Tempora si fuerint nubila, solus eris* (*Ovidius*).  
Пока ты счастлив, много насчитаешь друзей.  
Наступят мрачные времена, останешься один.
98. Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris (*Seneca*) - Никого не торопись ни хвалить, ни осуждать.
99. Audiatur et altera pars (*Cicero*) - Пусть будет выслушана и другая сторона.
100. Sic transit gloria mundi - Так проходит слава мирская.
101. Fiat lux! - Да будет свет!
102. *Quisquis amat, valeat, pereat, qui nescit amare;  
Bis tanto pereat, quisquis amare vetat.*  
Да здравствует тот, кто любит, пусть сгинет тот, кто не умеет любить;  
Дважды пусть сгинет тот, кто любить запрещает.
103. Docendo discimus - Обучая, мы учимся сами.
104. Modus agendi - Образ действий.
105. Modus vivendi - Образ жизни.
106. Gutta cavat lapidem non vi, sed saepe cadendo - Капля точит камень не силой, а частым падением.
107. Dubitando ad veritatem pervenimus - Сомнением мы доходим до истины.
108. De gustibus non est disputandum - О вкусах не спорят.
109. Nil desperandum - Не следует никогда отчаиваться.
110. Ut desint vires, tamen est laudanda voluntas (*Ovidius*) - Пусть не хватает сил, похвально, однако, само стремление.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100 зачтено
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9 зачтено
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9 зачтено
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50 зачтено

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Новоселова Ю.А., ст. преподаватель кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

**Эксперты:**

Гарипов Р.К., д. филол.н., профессор кафедры иностранных языков БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

Давлетшина С.М., к. филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.02 ГРАММАТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

. **Целью дисциплины** является развитие общепрофессиональной компетенции: способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8)

- индикаторы достижения
  - ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности.
  - ОПК.8.3. Преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Грамматика английского языка» относится к комплексному модулю «Английский язык».

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- ~ существенные особенности грамматического строя английского языка в сопоставлении с русским языком;
- ~ способы интерпретации грамматического материала с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;
- ~ базовые понятия и принципы формирования и функционирования морфологических и синтаксических систем английского языка.

#### **Уметь:**

- ~ грамматически правильно строить высказывания на английском языке;
- ~ объяснить грамматические явления с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;
- ~ перерабатывать и критически оценивать различные научные концепции; теоретически обосновывать грамматические явления.

#### **Владеть:**

- ~ навыками лингвистического анализа на грамматическом уровне;
- ~ навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в устных и письменных речевых высказываниях обучающихся;
- ~ навыками анализа языковых явлений на морфологическом и синтаксическом уровнях.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети



## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
Практическая грамматика		
1.	Введение	Различия грамматического строя русского и английского языков
	Артикль	Формы и функции артикля. Употребление артикля с нарицательными существительными. Употребление артикля с неисчисляемыми существительными. Употребление артикля с названиями времен года. Употребление артикля с именами собственными. Употребление артикля с существительными в функции предикатива. Употребление артикля с существительными в функции приложения. Употребление артикля с существительными <i>school, college, prison, hospital, bed</i> и т.д. Употребление артикля в некоторых устойчивых выражениях.
2.	Имя существительное	Классификация имен существительных. Категория числа. Категория падежа. Категория рода.
	Местоимение	Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Возвратные местоимения. Указательные местоимения. Взаимные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения. Относительные местоимения.
	Имя прилагательное.	Классификация имен прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Субстантивированные прилагательные. Место прилагательных в предложении.
	Наречие	Употребление наречия и прилагательного в предложении.
	Глагол	Общие сведения. Личные и неличные формы глагола. Категория лица. Категория числа. Категории времени и аспекта. Категория наклонения. Категория залога. Система времен.
	Категория наклонения	Изъявительное наклонение. Повелительное наклонение. Косвенные наклонения.
	Модальные глаголы	Must/should/to be to/have to/ought to/ can/ may/shall/will/ would/ dare/need
	Неличные формы глагола	Причастие. Герундий. Инфинитив.
	Синтаксический строй языка	Английское предложение: порядок слов, инверсия. члены простого предложения. Сложносочиненное и сложноподчиненное предложение. Виды соединительной связи. Классификация придаточных предложений.

Теоретическая грамматика		
№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела

1.	Предмет и задачи теоретической грамматики английского языка. Основные понятия.	<p>Язык как средство отражения действительности, формирования и хранения мыслей, обмена ими в процессе человеческого общения. Почему язык социален. Три подсистемы языка - фонологическая, лексическая и грамматическая. Различие в задачах теоретического и практического описания подсистем языка. Природа грамматики в свете 2-х планов языка: плана содержания и плана выражения. Язык как система значимых единиц. Научные принципы системного подхода к языку в работах Ф. де Соссюра и И.А. Бодуэна де Куртенэ. Синхрония и диахрония. Синтагматические и парадигматические отношения между языковыми единицами.</p> <p>Эволюция грамматики как науки. Зарубежные грамматические школы. Отечественная грамматическая мысль. Характерные особенности грамматического строя современного английского языка. Понятие грамматической системы, подсистемы, уровня, грамматической категории, грамматической оппозиции, парадигмы. Морфема и слово как две единицы морфологии. Сложность и многоаспектность слова как причина отсутствия общепринятого универсального определения слова. Определение слова разными грамматическими школами. Три критерия выделения частей речи в традиционной грамматике: семантический, формальный, функциональный. Лексико-семантическое деление частей речи на знаменательные и служебные. Классификация частей речи Ф.Ф. Фортунатова, Г.Суита, О. Есперсена, Ч.Фриза, Г.С. Щура.</p>
2.	Имя существительное. Категориальное значение предметности	<p>Существительное – слово предметной семантики. Существительное как главное назывное слово лексикона. Подклассы существительных. Категория числа. Оппозиционное замещение по категории числа. Синтаксическая роль подлежащего для существительного как главной номинативной единицы. Типы сочетаемости существительного. Проблема категории рода английского имени существительного. Отсутствие формального выражения рода. Семантический характер категории рода в английском языке. Категория числа существительного. Типичное и нетипичное морфологическое выражение оппозиции единственного и множественного числа. Singularia tantum и Pluralia tantum. Имена собирательные. Проблема категории падежа английских имен существительных. Спорность традиционного выделения двух падежей: общего и притяжательного (родительного). Критерии выделения падежей Г. Суитом, Дж.Кермом, Уайтхоллом, Д.С. Несфилдом, Г.Н. Воронцовой и др. Вопрос количества и значения артиклей в английском языке. Нулевой артикль. Два подхода к функционированию артикля.</p>
3.	Морфологические категории глагола.	Процесс развивающийся во времени как категориальное значение английского глагола. Центральная роль глагола

		<p>благодаря выполнению им предикативной функции предложения. Разветвленная система грамматических категорий глагола. Семантические и лексико-грамматические принципы деления английского глагола на классы. Инфинитив, герундий и причастие как особые формы глагола. Смешение глагольных и именных признаков в неличных формах. Тесная связь категорий лица и числа, их неглагольная семантика как отражение в глаголе грамматических признаков подлежащего. Слабая представленность категории числа в английском глаголе. Категория времени как выражение отношения между временем действия и временем высказывания. Сущность категории вида. Лесическое значение глагола как принцип выделения категории вида Ю.С. Масловым. Существование оппозиции глагольных форм <i>to write – to have written</i>. Дискуссионный характер категории перфекта в английском глаголе. Основные свойства перфектных форм. Различия во взглядах на определение значения категории залога (И.П. Иванова, А.А. Холодович, Г. Суит, Б.И. Роговская и др.). Определение залога как указания отношения процесса к участникам ситуации, отраженной в предложении. Неоднородность значений разных наклонений. Определение категории наклонения академиком В.В. Виноградовым, И.П. Ивановой.</p>
4.	<p>Имя прилагательное. Слова категории состояния. Местоимение. Имя числительное. Наречие. Модальные слова. Предлоги. Союзы. Междометия.</p>	<p>Прилагательное – слово признаковой семантики. Деривационный потенциал английских прилагательных. Подклассы прилагательных: качественные и относительные, их семантические характеристики. Характерная сочетаемость прилагательных. Бедность морфологических признаков английских прилагательных. Проблема степеней сравнения качественных прилагательных: количество степеней сравнения; спорность существования аналитических степеней сравнения (статус слов <i>more</i> и <i>most</i>). Субстантивация английских прилагательных. Критерии субстантивации, полная и частичная субстантивация. Слова категории состояния в английском языке. Морфологические свойства слов категории состояния, отсутствие атрибутивной функции.</p> <p>Трудность определения категориального значения местоимения. Семантика и форма как принципы классификации местоимений. Падеж и число как лексические категории в английских местоимениях.</p> <p>Подклассы числительных: количественные и порядковые. Инвариантность числительных в английском языке. Атрибутивная функция как основная синтаксическая роль числительных. Субстантивация порядковых числительных: изменение их морфологических свойств в процессе</p>

		<p>перехода в класс существительных.</p> <p>Подклассы наречий. Наречия знаменательные и местоименные. Наречия количественные. Наречия оценочные и уточнительные. Особенности деривации наречий в парадигме номинации. Категория сравнения наречий.</p> <p>Место местоимений в системе частей речи. Неоднородность местоимений, их синтактико-морфологические и семантические разряды. Парадигма и грамматические формы отдельных подклассов местоимений. Так называемые слова-заместители. Статус модальных слов в английском языке. Отличие модальных слов от наречий. Проблема значения и синтаксической функции предлогов. Вопрос семантики различных союзов.</p>
5.	Синтаксис, его задачи и предмет исследования. Теория словосочетаний. Простое предложение.	<p>Современные разделы синтаксиса: синтаксис членов предложения (традиционный), функциональный синтаксис (Пражская школа лингвистики), Позиционный синтаксис (Н.Н.Матвеева, М.Я.Блох), синтаксис в генеративной грамматике (Н.Хомский, З.Харрис), Трансформативный синтаксис, коммуникативный синтаксис, прагматический синтаксис, семантический синтаксис, сверхфразовый синтаксис, синтаксис текста. Словосочетание как одна из основных единиц синтаксиса. Отсутствие коммуникативной направленности как один из признаков словосочетания. Сужение понятия словосочетания в работах Ф.Ф.Фортунатова, А.М.Пешковского, А.А.Шахматова. Широкая трактовка словосочетания в работах Л. Блумфилда. Эндоцентрические и экзоцентрические словосочетания. Теория трех рангов О.Есперсена. Теория словосочетаний В.В. Бурлаковой.</p> <p>Проблема определения предложения: отсутствие единообразия точек зрения: логическое определение предложения (Аристотель), психологическое (Британская энциклопедия), в структурной грамматике (Г.Суит). Основные категории предложения: предикативность и модальность. Коммуникативная классификация предложений. Структурная классификация: простое и сложное, сочинительное и подчинительное и т.п. Конституентный анализ предложения. Три группы членов предложения. Предикативная единица.</p>
6.	Актуальное членение предложения. Сложное предложение.	<p>Изучение предложения как готовой единицы речи в традиционной грамматике. Парадигматический подход к предложению как значимой языковой единице, существующей в форме модели для создания более сложных структур. Система оппозиций (трансформаций) предложений. Ядерное предложение. Средства выражения темы и ремы в английском языке.</p> <p>Определение сложного предложения. Полипредикативность как отличие сложного предложения от простого предложения. Два основных</p>

		<p>типа отношений между частями сложного предложения – сочиненное (координация) и подчиненное (субординация). Структурные типы сложносочиненных и сложноподчиненных предложений. Союзный и бессоюзный способы соединения частей сложного предложения. Основные семантические отношения между частями сложносочиненного предложения. Типы придаточных предложений, изменение структуры главного предложения в зависимости от типа придаточного предложения. Выделение М.Блохом полусложносочиненных и полусложноподчиненных предложений. Понятие сверхфразового единства и его характеристика в английском языке.</p>
--	--	--

### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ (**Практическая грамматика**)

Наименование дисциплины	раздела	Наименование лабораторных работ
<i>I семестр</i>		
1. Введение		Различия грамматического строя русского и английского языков
2. Артикль		Формы и функции артикля. Употребление артикля с нарицательными существительными.
		Употребление артикля с существительными в функции предикатива. Употребление артикля с существительными в функции приложения.
		Употребление артикля с именами собственными.
		Употребление артикля с названиями времен года. Употребление артикля с существительными <i>school, college, prison, hospital, bed</i> . Употребление артикля в некоторых устойчивых выражениях.
3. Имя существительное		Общая классификация частей речи. Классификация имен существительных.
		Категория числа. Традиционные способы образования форм множественного числа и исключения. Существительные категории Pluralia Tantum и Singularia Tantum. Существительные категории Variable и Invariable Collective Nouns.
		Категория падежа. Категория рода.
4. Местоимение		<p>Личные местоимения.</p> <p>Притяжательные местоимения.</p> <p>Возвратные местоимения.</p> <p>Указательные местоимения.</p> <p>Взаимные местоимения. Вопросительные местоимения.</p> <p>Неопределенные местоимения. Относительные местоимения.</p>
5. Имя прилагательное.		Классификация имен прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Особенности образования степеней сравнения у составных прилагательных.
		Субстантивированные прилагательные.
6. Наречие		Классификация наречий.

	Употребление прилагательных и наречий в предложении.
<i>2 Семестр</i>	
7. Глагол	Общие сведения. Личные и неличные формы глагола.
8. Система времен английского глагола	Особенности видо-временной системы английского языка. Времена группы Present: Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous. Времена группы Past: Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous. Времена группы Future: Simple, Continuous, Perfect, Perfect Continuous. Альтернативные способы выражения будущего.
9.Согласование времен в английском языке	Особенности согласования времен в тексте. Исключения из общих правил.
10.Косвенная речь в английском языке	Определение косвенной речи. Правила построения высказывания в косвенной речи: утверждение, повелительное высказывание, вопрос. Согласование времен в косвенной речи.
11.Пассивный залог	Временные формы английского языка в пассивном залоге. Правила перевода текста из активного залога в пассивный залог. Предлоги, сочетаемые с глаголами в пассивном залоге.
<i>3 Семестр</i>	
12. Категория наклонения	Понятие наклонения. Виды наклонений в английском языке. Сослагательное наклонение (Subjunctive I/ Subjunctive II/Suppositional Mood/ Conditional Mood).
13. Модальные глаголы	Употребление модальных глаголов must/should/to be to/have to/ought to/ can/ may/shall/will/ would/ dare/need в английском языке. Формы прошедшего времени.
<i>4 Семестр</i>	
14. Неличные формы глагола	Инфинитив: грамматические категории, функции в предложении, конструкции.
	Герундий: грамматические категории, функции в предложении, конструкции.
	Причастие: грамматические категории, функции в предложении, конструкции.
<i>5 Семестр</i>	
15. Синтаксический строй языка: простое предложение	Английское предложение: порядок слов, члены простого предложения.
<i>6 Семестр</i>	
16. Синтаксический строй языка: сложное предложение	Сложносочиненное и сложноподчиненное предложение. Виды соединительной связи. Классификация придаточных предложений.

**Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы (Теоретическая грамматика):**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1 Предмет и задачи теоретической грамматики английского языка. Основные понятия.

Тема 2 Имя существительное. Категориальное значение предметности.

Тема 3 Морфологические категории глагола.

Тема 4 Имя прилагательное. Слова категории состояния. Местоимение. Имя числительное. Наречие. Модальные слова. Предлоги. Союзы. Междометия.

Тема 5 Синтаксис, его задачи и предмет исследования. Теория словосочетаний. Простое предложение.

Тема 6 Актуальное членение предложения. Сложное предложение.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ (Теоретическая грамматика)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1.	Предмет и задачи теоретической грамматики английского языка. Основные понятия.	Оппозиция как основа грамматической категории. Виды оппозиций. Снятие оппозиции: нейтрализация, трансформация.
2.	Имя существительное. Категориальное значение предметности	Грамматические категории имени существительного в английском языке.
3.	Морфологические категории глагола.	Спорные вопросы грамматических категорий личного глагола.
4.	Морфологические категории глагола.	Особенности неличных форм английского глагола (причастий, герундия, инфинитива)
5.	Имя прилагательное. Слова категории состояния. Местоимение. Имя числительное. Наречие. Модальные слова. Предлоги. Союзы. Междометия.	Степени сравнения прилагательных. Проблема слов категории состояния. Семантика наречий в английском языке. Проблема выделения служебных частей речи.
6.	Синтаксис, его задачи и предмет исследования. Теория словосочетаний. Простое предложение.	Теория словосочетания в отечественной и зарубежной лингвистике
7.	Синтаксис, его задачи и предмет исследования. Теория словосочетаний. Простое предложение.	Классификация предложений. Грамматические категории предложения: предикативность, модальность
8.	Актуальное членение предложения. Сложное предложение.	Сложное предложение как полипредикативная единица.

### Требования к самостоятельной работе студентов

1) Чтение и реферирование рекомендованной литературы – изучить рекомендованную основную и дополнительную литературу по курсу, составить конспект, выписать специальную научную терминологию.

2) Подготовка к лабораторным занятиям – используя материал самостоятельно изученной литературы, подготовить выступления на лабораторных занятиях; выучить необходимую специальную научную терминологию, разработать комментарии к специальной лингвострановедческой лексике по темам занятий и подобрать дополнительные учебные

материалы с учетом возможности их использования в педагогической деятельности по английскому языку.

3) Подготовка к контрольным работам – систематизировать и повторить изученный в семестре материал.

#### **Примерная тематика рефератов и докладов для самостоятельных работ**

1. Социальная природа языка.
2. Определение понятия «языковой знак» от Ф. де Соссюра до наших дней.
3. Трансформационная генеративная грамматика
4. Датская школа глоссематики.
5. Дескриптивная лингвистика.
6. Пражская школа лингвистики.
7. Семантический синтаксис.
8. Прагматика предложения.
9. Парадигматический синтаксис.
10. Оппозиции в грамматике. Снятие оппозиций.
11. Морфема как основная структурная единица морфологического уровня языка.
12. Трудность определения слова.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:** литература

1. English grammar for university students. Part 1: учебное пособие по практической грамматике английского языка для студентов 1 курса бакалавриата направления подготовки «ЛИНГВИСТИКА» / М.Л. Воловикова, Е.В. Манжелевская, Е.С. Милькевич и др. - Ростов на Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462068>



2. Кудисова, Е.А. Learn, Test and Practise Your Grammar=Теория, тестовые и практические задания по грамматике английского языка : учебное пособие по практической грамматике для студентов I–II курсов языковых факультетов / Е.А. Кудисова. М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427888>
3. Баранова Н.В., Гумерова Н.Ж. Практическая грамматика: неличные формы глагола: учебно-методическое пособие. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2019. – 105 с.
4. Баранова Н.В., Гергель О.В., Гумерова Н.Ж. Практическая грамматика: модальные глаголы: учебно-методическое пособие. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2019. – 72 с.
5. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка. На англ. яз. – М.: Высшая школа, 2006. – 321с.
6. Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Высшая школа
7. Ильиш Б.А. Строй современного английского языка. / Ilyish B. The Structure of Modern English. – Л.: Просвещение, 1971. – 366с.

#### *Словари*

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М., 1966.
2. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: Просвещение, 1976.
3. Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. Macmillan Publishers Ltd, Oxford, 2002.

#### программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.  
 Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
 Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:  
 текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

#### базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>
5. <https://dictionary.cambridge.org>
6. <https://www.merriam-webster.com>
7. <https://www.lingvo.ru>
8. <https://www.multitran.ru>

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование:

Ноутбук Acer TravelMate TMP 259-G2-MG-31GG i3 7020U/4/1Tb/940MX  
 2Gb/15.6"/FHD/Win10/black - 17 шт.

Цифровая видеокамера Panasonic HC-V260

Интерактивная инфракрасная доска ScreenMedia SM-101(90"(16:10), 32768\*32768,  
 рабочая область 2170\*1175 mm, multi-touch 10 точек ) - 1 шт.

Проектор NEC ME331W, LCD, 1280\*800 WXGA, 3300lm, 6000:1 (вместо M323W) - 1 шт.  
 Экран мультимедийный Classic

## Solution

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## 9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебный курс «Грамматика английского языка» призван способствовать развитию языковых навыков студентов на страноведческом материале: умение выражать свое мнение, вести дискуссию, работать с оригинальной научной и научно-популярной литературой с целью получения необходимой информации для составления рефератов, аннотаций, обзорных тематических сообщений и их применения в педагогической деятельности по английскому языку.

Изучение курса строится на обязательном посещении занятий и участии студентов в следующих видах работы:

- анализ различных видов текстов хроникального, художественного, научного и публицистического стилей с целью обогащения словарного запаса студентов лингвострановедческой терминологией, связанной с тематическим содержанием курса; особое внимание уделяется при этом лингвострановедческим реалиям, которые студенты должны уметь объяснять и в дальнейшем использовать в речи; при межкультурном подходе к преподаванию иностранного языка акцент делается на контрастивно-сопоставительном изучении лингвострановедческих реалий, призванном создать у обучающихся четкие межсистемные (языковые и социокультурные) параллели
- ведение беседы на определенную лингвострановедческую тему, что способствует переводу в разряд активных лексики и грамматики, изученных на уровне рецептивного восприятия; усвоению многообразных функциональных стилей языка, связанных с особенностями социокультурной среды носителей языка  
В число видов работы, выполняемой студентами самостоятельно, входят:
- работа с обязательной и дополнительной литературой, рекомендованной по курсу
- чтение отрывков из художественных произведений и публицистики, с последующим анализом прочитанного
- подготовка сообщений для представления на занятиях.

Таким образом, студенты приобретают навыки критического анализа, аннотирования и реферирования, а также опыт подбора дидактического материала, необходимого будущему учителю в педагогической деятельности.

Логика изложения материала подразумевает использование английского языка

Задачей курса **теоретической грамматики** английского языка является формирование у студентов теоретически обоснованных и систематизированных знаний по основным разделам грамматики, обобщение основных сведений, усвоенных ими в курсе практической грамматики, и дополнение их в соответствии с новейшими исследованиями в лингвистике.

Студенты знакомятся с наиболее важными спорными вопросами грамматики в изложении разных языковедов, развитие способности к критическому сопоставлению различных точек зрения и научной аргументации, аналитическому языковому мышлению.

Студентам необходимо научиться применять знания, полученные в курсе теоретической грамматики в преподавании английского языка в ССО.

Курс развивает умения самостоятельно работать с научной информацией по грамматическим исследованиям в лингвистике.

Информационный материал извлекается студентами из рекомендованной научной литературы и лекций преподавателя. Материал, требующий самостоятельного осмысления и интерпретации, студенты обсуждают на лабораторных занятиях и рассматривают в рефератах по актуальным темам дисциплины.

Обязательным компонентом в образовательном процессе является составление студентами словаря лингвистических понятий.

Необходима постоянная самопроверка усвоения терминологического аппарата, степени освоения научной литературы, овладения знаниями.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена, зачета, зачета с оценкой.

Текущий контроль осуществляется по каждому пройденному периоду в форме контрольно-текстовых работ. Результаты работ учитываются при выставлении оценки промежуточной аттестации.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в письменной и устной формах.

В конце 5 семестра студенты сдают экзамен.

### **Примерные теоретические вопросы устного опроса и экзамена:**

1. Предмет и задачи теоретической грамматики. Отличие теории от практической грамматики. Основные понятия
2. Морфология и синтаксис как составные части грамматики.
3. Системный характер языка. Синтагматические и парадигматические отношения в грамматике. Понятие синтагмы Понятие парадигмы.
4. Морфема как составная часть слова. Классификация морфем (традиционная, дистрибутивная, т.п.).
5. Понятие грамматического значения. Понятие грамматической категории.
6. Грамматическая форма. Словоформа.
7. Грамматическая оппозиция как основа грамматической категории, ее виды. Снятие оппозиций (нейтрализация, транспозиция).
8. Три критерия выделения частей речи в традиционной грамматике.
9. Общая характеристика имени существительного в английском языке.
10. Проблема категории числа английского существительного.

### **Пример практического вопроса к экзамену**

Analyze the structure of the following composite sentence. State the type of connector:  
*She was looking for a place where they might lunch, for Ashurst never looked for anything.*

**Зачет с оценкой** (3 семестр) проводится в устной форме и представляет собой выполнение практического задания на объяснение грамматического явления.

### ***Примерная структура практического задания:***

#### ***Point out the members of the simple sentence.***

1. They were found reading Dickens's novels in the library.

#### ***Explain the type of coordination in the following sentence.***

2. She joined their company in the hall but they kept their mission secret from her.

#### ***Define the type of the subordinate clause.***

- . She looked pale as if someone had frightened her to death.

### **Примерный перечень вопросов к зачету с оценкой:**

- . The Word Order in the English Sentence: the position of sentence members.
- . Grammatical and Stylistic Inversion.
- . The Principal Members of a Sentence: The Subject. The Formal Subject "It/There".
- . The Principal Members of a Sentence: The Predicate.
- . The Secondary Members of a Sentence: The Object.
- . The Secondary Members of a Sentence: The Attribute.
- . The Secondary Members of a Sentence: The Adverbial Modifier.
- . The Independent Elements of a Simple Sentence.
- . The Compound Sentence: Types of Connection.
- . The Complex Sentence: The Subject Clause.
- . The Complex Sentence: The Predicative Clause.
- . The Complex Sentence: The Object Clause.
- . The Complex Sentence: The Attributive Clause.
- . The Complex Sentence: The Adverbial Clause.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает низестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу	Отлично	90-100

		теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает низжестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчики:**

Ст. преподаватель кафедры английского языка  
К.ф.н., доцент кафедры английского языка  
БГПУ им. М. Акмуллы

Н.В. Баранова

О.Г. Амирова

#### **Эксперты:**

К.ф.н., доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода БГПУ им. М. Акмуллы

Ю.Р. Юсупова

К.ф.н., доцент кафедры английского языка  
БГПУ им. М. Акмуллы

Р.М. Иксанова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**К.М.02.02 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль) «Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является развитие общепрофессиональной компетенции:  
ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний

Индикатор достижения:

ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Практический курс французского языка» относится к комплексному модулю «Французский язык», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности французского языка как системы; вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты иноязычного общения.

**Уметь:**

комбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации.

**Владеть:**

навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и изученного грамматического и лексического материала.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**

**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	<i>Présentation</i> О себе	Общая характеристика личности: имя, возраст, национальность, адрес, дата и место рождения Семейное положение, состав семьи, родственные связи Род занятий, профессия, планы, образование Характер человека: положительные и отрицательные стороны

2	<i>Entourage</i> Мои близкие	Мой друг (подруга): описание внешности человека, рода занятий, сильных и слабых сторон характера, увлечений, совместного времяпрепровождения, характеристика взаимоотношений
3	<i>Ma maison</i> Мой дом	Жилище: городской и сельский дом, типы домов, счет этажей во французском языке Квартира: типы квартир, расположение, дрес, описание преимуществ и недостатков Удобства, бытовые приборы Мебель: интерьер, предметы мебели, расстановка
4	<i>Mes études</i> Учеба	Учебное заведение: типы, характеристика, описание учебного процесса Урок французского языка: основные виды деятельности в ходе урока, взаимоотношения учитель-ученик Распорядок дня: основные виды деятельности в течение дня,
5	<i>Loisirs</i> Досуг	Спорт: зимние и летние виды спорта, любительский и профессиональный спорт, командные, парные и одиночные виды спорта, воля к победе. Знаменитые спортсмены Путешествия: активный и пассивный отдых, основные виды деятельности Каникулы. Хобби
6	<i>Fêtes</i> Праздники	Календарь народных праздников России и Франции. Семейные праздники: бракосочетания, юбилеи Религиозные праздники.
7	<i>L'année scolaire</i> Учебный год	Структура среднего образования во Франции и России. Организация учебного года во французской и российской школах. Расписание занятий. Характеристика преподаваемых дисциплин. Участие школьников в жизни школы и класса. Распределение функций в классе.
8	<i>En chiffres et en lettres</i> Цифрами и прописью	Урок французского языка. Этапы урока. Характеристика этапов. Деятельность учителя на уроке. Деятельность учащихся на уроке. Оценка деятельности учителя и учащихся. Количественные и порядковые числительные. Степени сравнения прилагательных Выделительные обороты c'est...qui c'est que Случаи неупотребления артикля
9	<i>En famille</i> В семье	Семья вчера и сегодня. Вопросы воспитания детей. Домашние обязанности Сложное прошедшее время Степени сравнения наречий Повелительное наклонение avoir, être, savoir
10	<i>Temps libre, temps de travail</i> Свободное время, рабочее время	Режим дня ребенка. Описание основных этапов дня. Режим дня студента. Описание основных этапов дня. Режим дня служащего. Описание основных этапов дня. Passé composé местоименных глаголов. Imparfait и passé composé: некоторые особенности употребления в сопоставлении с русским языком. Приглагольные местоимения le, en, y.
11	<i>Où habitez-vous ?</i> Где вы живете?	Мой город. Мой дом. Моя страна. Прогулка по городу. Прогулка по парижу. Достопримечательности. Будущее простое futur simple. Употребление времен в сложном предложении с придаточным условия, вводимом союзом si. Прошедшее простое passé simple. Давно прошедшее время Plus-que-parfait. Косвенная речь. Косвенный вопрос. Согласование времен.



**Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:**

<b>№</b>	<b>Наименование раздела дисциплины</b>	<b>Тема лабораторной работы</b>
1	<i>Présentation</i> О себе	L'introduction dans la langue française Le système des pronoms personnels français Conjugaison des verbes du I groupe Les verbes « avoir » et « être »
2	<i>Entourage</i> Мое окружение	La proposition interrogative avec « qui » Le sujet « Mon ami (e) » L'article dans la langue française Le sujet « Ma famille »
3	<i>Ma maison</i> Мой дом	Les adjectifs possessifs Conjugaison des verbes du 3 groupe Types d'inversion. La proposition interrogative avec « que » ou « qu'est-ce que ». Les prépositions.
4	<i>Mes études</i> Учеба	Conjugaison des verbes pronominaux L'impératif Sujet « Ma journée de travail » Les adjectifs démonstratifs
5	<i>Loisirs</i> Досуг	La place et le féminin des adjectifs La proposition interrogative avec l'adverbe « où » La conjugaison des verbes du IIIe groupe Le construction emphatique « c'est ...qui » Travail noté
6	<i>Fêtes</i> Праздники	Les pronoms personnels toniques : emploi, place Les cas de non-emploi de l'article Les adverbes dans le français Les adjectifs relatifs
7	<i>L'année scolaire</i> Учебный год	Les pronoms compléments dans le français. Le pluriel de certains substantifs et adjectifs Les négations dans le français Conjugaison des verbes du III groupe dans le français
8	<i>En chiffres et en lettres</i> Цифрами и прописью	Les adverbes négatifs « plus » et « jamais » L'adjectif indéfini « tout » Travail noté
9	<i>En famille</i> В семье	Les constructions non-personnelles L'omission de l'article devant les noms abstraits La construction « voilà ... qui » L'article contracté
10	<i>Temps libre, temps de travail</i> Свободное время, рабочее время	Le régime des verbes Les particularités de conjugaison de certains verbes du I groupe L'emploi et fonctions de l'aricle défini et indéfini La construction « il y a »
11	<i>Où habitez-vous ?</i> Где вы живете?	Passé immédiat L'emploi des pronoms compléments Le conditionnel présent des verbes « vouloir », « pouvoir », « aimer » Travail noté

## **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий на конкретный вид речевой деятельности.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление и автоматизацию навыков видов речевой деятельности, аудирования, письма и чтения:

- ~ индивидуальное чтение;
- ~ подготовка диалогов по изучаемым темам;
- ~ просмотр учебных и художественных фильмов;
- ~ чтение, перевод художественной литературы, статей;
- ~ вопросно-ответные упражнения;
- ~ обратный перевод, пересказ и реферирование текстов в технике *résumé* и *compte rendu*;
- ~ составление ситуаций, диалогов;
- ~ разработка проектов;
- ~ проведение диспутов, ролевых игр;
- ~ написание изложений, сочинений и др.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

1. Александровская Е.Б. Учебник французского языка *Le français.ru A1* /Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова. – 2-е изд.испр. – М.: ООО Издательство «Нестор Академик», 2012. – 304 с.:ил
2. Александровская Е.Б. Учебник французского языка *Le français.ru A2* /Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова. – 2-е изд.испр. – М.: ООО Издательство «Нестор Академик», 2010. – 415с.:ил
3. Александровская Е.Б., Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева. – М.: Высшая школа, 2004. – 248с.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://fgosvo.ru>
2. <http://grammaire.reverso.net>
3. <http://www.bonjourdefrance.com>
4. [www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)
5. [www.lefrancaisfacile.com](http://www.lefrancaisfacile.com)
6. [www.tv5monde](http://www.tv5monde)

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ, текущего контроля и промежуточной аттестации необходимо специализированное лабораторное оборудование: учебные аудитории, аудиовизуальное оборудование, маркерная / меловая доска, учебная мебель.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Учебная дисциплина «Практический курс французского языка» призвана способствовать созданию базы для успешного овладения французским языком как основой для успешной дальнейшей языковой работы по учебному плану с учетом аспектного преподавания французского языка. Изучение курса строится на использовании как традиционных методов и приемов обучения, так и применении инновационных технологий и зарубежных УМК. Логика изложения материала подразумевает использование интерактивных методов таких, как ролевая игра, симуляция, проектная технология, дискуссия, диспут, дебаты, кейс-технология, урок-экскурсия и др.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены

темами для устного опроса, контрольными заданиями.

**Примерные темы для устного опроса:**

1. Моя биография
2. Моя семья
3. Наш дом / наша квартира
4. Мой друг
5. Мой кумир
6. Мой любимый урок
7. Мой рабочий день
8. Распорядок дня
9. Мои увлечения

**Примерные контрольные задания:**

*Devoir 1. Reconstituez le texte en employant les mots donnés :*

Nous ..... jeudi. Le cours de français va commencer. Notre professeur .... français va arriver. On ..... . Le professeur ..... et nous dit ..... Nous ..... pour saluer le professeur. Pendant la leçon nous lisons .....textes, nous conjugurons des ....., nous répondons ..... questions ..... professeur. Le professeur est très ..... et dit que nous faisons des ..... . Ensuite notre professeur nous propose ..... apprendre une ..... chanson française. Nous chantons ..... chanson ..... plaisir. Hélène demande .....professeur ..... notes il nous donne. A la fin du cours le professeur nous donne de ..... notes et explique..... .

le devoir ; de ; du ; entre ; vieille ; quelles ; sommes ; d' ; verbes ; des ; bonnes ; sonne ; nous levons ; avec ; aux ; bonjour ; au ; progrès ; content ; la

*Devoir2. Posez des questions sur les mots soulignés :*

- a) Lucie aime la musique.
- b) La famille de Jules habite Genève.
- c) A sept heures je vais au travail.
- d) Elles reviennent de l'usine.
- e) Cette veste est rouge.
- f) Il est neuf heures.

*Devoir 3. Dites la même chose autrement (5):*

- a) Le Roi ***dit*** à ses gardes de sauver le Marquis.
- b) Je ***dis bonjour*** à tout le monde.
- c) L'ogre ***se transforme en*** un lion.
- d) Ce château ***appartient*** à monsieur Bertault.
- e) Le prince ***se marie avec*** Cendrillon le même jour.

*Devoir 4. Mettez les prépositions et les articles qui conviennent (5) :*

- a) ... été il y a beaucoup ... fleurs ... les parcs et les jardins.
- b) ... fond .. la chambre vous voyez une garde-robe.
- c) ... mur ... divan il y a un beau tableau.
- d) ... le coin ... cabinet se trouve un fauteuil commode.
- e) ... la table il y a six chaises.

*Devoir 5 : Traduisez (10) :*

- a) Журналисты вводят читателей в курс последних политических новостей.
- b) Я открываю журнал на одиннадцатой странице и читаю вслух продолжение статьи о конференции.
- c) Сколько студентов учится на нашем факультете?
- d) Я хотел бы взять интервью у режиссёра этого фильма.
- e) Жерар уезжает в командировку: он должен написать статью о знаменитых людях Франции.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения

(при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Давлетшина С.М. к.филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы

**Эксперты:**

Киреева З.Р., к.п.н., доцент кафедры преподавания иностранных языков и второго иностранного языка

Рыбина М.С., к.филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.03 ЛЕКСИКОЛОГИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

- **Целью дисциплины** является развитие
  - общепрофессиональной компетенции способности осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).
  - Индикаторы достижения:
    - ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**  
Дисциплина «Лексикология» относится к комплексному модулю «Английский язык» к части, формируемой участниками образовательных отношений.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**  
в результате освоения дисциплины студент должен:

**Знать:**

основные понятия, связанные с проблемами слова и словарного состава языка;

**Уметь**

анализировать английские тексты с позиций лексикологии;

**Владеть**

основными понятиями дисциплины и способен пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, нормам этикета, социальным условиям, стереотипам поведения носителей языка.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе, может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание дисциплины**

### **6.1. Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
---	------------------------------------	--------------------

1	Слово и лексическая система	Фонетическая и семантическая характеристика современного английского слова. Фонетическая и орфографическая характеристика английского слова. Взаимоотношение между звучанием и значением. Определение лекс. значения. Лексическое и грамматическое в слове. Слово как единство содержания и выражения. Типы лексических значений. Денотативное и коннотативное значение. Метафорический и метонимический перенос. Прямое и переносное значение.
2	Семасиология	Метод компонентного анализа слова. Проблемы полисемии и омонимии. Анализ семантической структуры слова, процессы образования и взаимодействия в системе синонимов и антонимов. Паронимия. Народная этимология. Каламбур. Гипонимия. Синонимия. Идеографические синонимы. Тематическая классификация словарного состава. Синонимическая конденсация. Внутриязыковой перевод. Дигесты. Синонимы в словаре.
3	Словообразование английского языка	Лексическая морфология. Грамматические и лексические морфемы. Продуктивные аффиксы английского языка. Понятие лексической морфологической категории: категории качества, действия-деятели, каритивности, уподобления. Неологизмы и окказиональные слова. Словосложение. Конверсия. Стяжение. Чередование звуков.
4	Фразеология современного английского языка	Фразеология. Идиоматика. Классификация фразеологических единиц, разработанная В.В. Виноградовым. Категории клишированности и идиоматичности как основа выделения фразеологических единиц. Свободные и несвободные сочетания. Классификации фразеологических единиц, разработанные А.И. Смирницким, А.В. Куниным, Н.Н. Амосовой. Источники ФЕ.
5	Стилистическая дифференциация словарного состава английского языка	Лексика общеупотребительная и лексика ограниченного употребления. Диалектная лексика, ее функции. Функциональные языки и функциональные стили - соотношение и различия. Понятия «языки для специальных целей», «функциональные языки» — «функциональные стили». Деловой язык. Профессиональные языки, понятие подязыка. Жаргон. Арго.
6	Лексикография	Одноязычная лексикография. Сравнительный анализ англо-американских толковых и учебных словарей. Структура словарной статьи. Звуковой облик слова и его лексикографическое описание в учебных словарях. Двухязычная лексикография. Сопоставительный анализ лексических систем и двухязычная лексикография. Анализ англо-русских словарей разных объемов. Реализация принципа эквивалентности в словарях разного объема. Проблема описания звукового облика слова в русско-английских словарях. Подача сложных слов и полилексемных образований в англо-русских словарях. Специальная лексикография. Словари тезаурусного типа. Большой Оксфордский словарь. Большой Вебстерский словарь.
7	Этимологическая характеристика	Интернационализация лексики. Типы заимствований. Русские слова в языках мира. Заимствованные слова в русском и



	словарного состава английского языка	английском языках. Этимологические основы словарного состава современного английского языка: скандинавские и французские заимствования. Латинские крылатые выражения и сокращения в английском и в русском языках. Библийская лексика. Звукоизобразительная лексика. Историзмы и архаизмы. Возможности взаимодействия и отождествления слов разных языков. Этимологические дуплеты. Кальки. Гибриды.
8	Территориальные варианты английского языка	Английский язык в различных частях англоязычного мира. Лексические особенности территориальных вариантов английского языка. Исторические основы возникновения и взаимодействия территориальных вариантов английского языка. Английский язык Великобритании и США.

### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

- Тема 1 Слово и лексическая система.
- Тема 2 Семасиология.
- Тема 3 Словообразование английского языка.
- Тема 4 Фразеология современного английского языка.
- Тема 5 Стилистическая дифференциация словарного состава английского языка.
- Тема 6 Лексикография.
- Тема 7 Этимологическая характеристика словарного состава английского языка.
- Тема 8 Территориальные варианты английского языка.

### **Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ**

№№	Наименование раздела дисциплины	Темы лабораторных работ
1	Слово и лексическая система	Фонетическая и семантическая характеристика современного английского слова. Определение лексического значения. Лексическое и грамматическое в слове. Типы лексических значений. Прямое и переносное значение.
2	Семасиология	Проблемы полисемии. Метод компонентного анализа слова. Анализ семантической структуры слова. Паронимия. Гипонимия. Народная этимология. Каламбур. Омонимия. Синонимия. Идеографические синонимы. Синонимическая конденсация. Внутризязыковой перевод. Синонимы в словаре. Процессы образования и взаимодействия в системе синонимов и антонимов. Семантический сдвиг.

3	Словообразование английского языка	Лексическая морфология. Грамматические и лексические морфемы. Продуктивные аффиксы английского языка. Понятие лексической морфологической категории: категории качества, действия-деятеля, каритивности, уподобления. Неологизмы и окказиональные слова. Словосложение. Конверсия. Стяжение. Чередование звуков.
4	Фразеология современного английского языка	Фразеология. Идиоматика. Классификация фразеологических единиц, разработанная В.В. Виноградовым. Категории клишированности и идиоматичности как основа выделения фразеологических единиц. Свободные и несвободные сочетания. Классификации фразеологических единиц, разработанные А.И. Смирницким, А.В. Куниным, Н.Н. Амосовой. Источники ФЕ.
5	Стилистическая дифференциация словарного состава английского языка.	Лексика общеупотребительная и лексика ограниченного употребления. Диалектная лексика, ее функции. Функциональные языки и функциональные стили - соотношение и различия. Понятия «языки для специальных целей», «функциональные языки» — «функциональные стили». Деловой язык. Профессиональные языки, понятие подязыка. Жаргон. Аргот.
6	Лексикография.	Одноязычная лексикография. Сравнительный анализ англо-американских толковых и учебных словарей. Структура словарной статьи. Звуковой облик слова и его лексикографическое описание в учебных словарях. Двухязычная лексикография. Специальная лексикография. Словари тезаурусного типа. Большой Оксфордский словарь. Большой Вебстерский словарь.
7	Этимологическая характеристика словарного состава английского языка	Типы заимствований. Заимствованные слова в английском языке. Этимологические основы словарного состава современного английского языка: скандинавские, французские и др. заимствования. Возможности взаимодействия и отождествления слов разных языков. Этимологические дуплеты. Кальки. Гибриды.
8	Территориальные варианты английского языка	Английский язык в различных частях англоязычного мира. Лексические особенности территориальных вариантов английского языка. Исторические основы возникновения и взаимодействия территориальных вариантов английского языка. Английский язык Великобритании и США.

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление теоретического материала с целью его дальнейшего использования в практических целях.

Самостоятельной работа студентов включает:

1. чтение и реферирование рекомендованной литературы;
- . подготовку докладов для обсуждения отдельных проблемных вопросов дисциплины;
- . подготовка презентации по теме «Этимологическая характеристика словарного состава английского языка. /Территориальные варианты английского языка»

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:** литература

- . Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И. В. Арнольд. - М.: Флинта, 2012. - Режим доступа: - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103311>
- . Катермина, В.В. Лексикология английского языка : практикум / В.В. Катермина. - М. : Флинта, 2010. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57954>
- . Моисеев, М.В. Лексикология английского языка : учебное пособие / . - Омск : Омский государственный университет, 2012. - Ч. 2. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=237283>

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:  
текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

<http://www.consultant.ru>

<http://www.garant.ru>

<http://fgosvo.ru>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий лекционного типа используются презентационные материалы по теме занятия на электронных носителях с возможностью демонстрации на настенном экране (в т.ч. на экране телевизора, монитора компьютера, интерактивной доски).

Для проведения занятий семинарского типа, выполнения курсовых работ, демонстрации презентаций, проведения консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Лекции и лабораторные занятия по дисциплине «Лексикология» направлены на то, чтобы не только сообщить студентам определенный объем информации, но и развить у них творческое научное мышление, дать им навыки самостоятельной работы с фактическим материалом.

Активная самостоятельная работа студентов является одной из предпосылок эффективного усвоения теоретического материала и развития творческого подхода к учебному процессу, осознания метапредметных связей, необходимых для будущего преподавателя. Курс предполагает выполнение студентами проектов, в т.ч. коллективных, в целях выработки практических навыков анализа лексики и совместной работы, подготовку докладов по отдельным теоретическим вопросам, выполнение практических заданий по лексикологическому анализу текста.

В лекциях дается систематическое изложение основных проблем курса, выделяются наиболее сложные вопросы и новые аспекты, недостаточно разработанные в специальной литературе. На лабораторных занятиях отрабатываются основные теоретические положения дисциплины и производится отработка изученных вопросов на практическом материале.

Лабораторные занятия проходят в форме докладов и сообщений с последующей дискуссией, обсуждения отдельных концепций, анализа фактического материала. Ряд разделов программы изучается студентами самостоятельно с использованием рекомендуемой литературы, что предполагает подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы. Каждый студент должен выступить на практическом занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена, на котором проверяется усвоение теоретического материала и базовых лингвистических понятий курса, умение представить глубокий и комплексный анализ языковых явлений на основе полученных знаний.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены примерными вопросами для устного опроса, и самостоятельной работы, карточками для анализа лексикологических явлений тематикой презентаций.

##### ***Перечень примерных контрольных вопросов для устного опроса и экзамена***

- . Слово, определение слова, его основные характеристики.
- . Этимологическая характеристика словарного состава языка.
- . Заимствования в английском языке.
- . Стилистическая характеристика словарного состава английского языка.
- . Латинские заимствования в английском языке.
- . Французские заимствования в английском языке.
- . Теория ассимиляции заимствованных слов в языке.
- . Конверсия как один из продуктивных способов словообразования в английском языке.
- . Словосложение в английском языке.
- . Аффикация.
- . Омонимы, их классификация. Источники омонимии в английском языке.
- . Синонимия. Критерии синонимии в языке.
- . Основные способы пополнения словарного состава английского языка.
- . Причины и пути изменения значения слова.

- . Синтагматический и парадигматический уровень лексикологического анализа.
- . Антонимы в современном английском языке.
- . Английская фразеология. Критерии разграничения свободного словосочетания и ФЕ.
- . Значение слова, его структура. Семантическая структура многозначного слова.
- . Взаимозависимость стилистических и этимологических характеристик слова.

***Примерные задания по определению лексических явлений в английском языке***

*Карточки с практическими заданиями:*

- . What phenomenon is illustrated by the following examples?

**Knave** 'boy' > 'swinder, scoundrel'

**Villain** 'farm-servant, serf' > 'base, vile person'

**Gossip** 'god parent' > 'the one who talks scandal, tells slanderous stories about other people'

- . What phenomenon is illustrated by the following examples?

**Fond** 'foolish' > 'loving, affectionate'

**Nice** 'foolish' > 'fine, good'

***Примерная тематика презентаций***

- . Понятие заимствований. Типы заимствований в английском языке.
- . Исконно-английская лексика.
- . Заимствования из латинского языка.
- . Заимствования из скандинавских языков.
- . Заимствования из германских языков.
- . Заимствования из испанского языка.
- . Заимствования из французского языка.
- . Заимствования из итальянского языка.
- . Заимствования из восточных языков.
- . Заимствования из русского языка.
- . Английские заимствования в русском языке.

***Методические рекомендации по подготовке презентации:***

- слайд-презентация выполняется на английском языке;
- количество слайдов – 15-20
- слайд не должен превышать 240 знаков;
- размер шрифта заголовков 22, для основной информации – 18;
- для основного текста оптимальны шрифты: Calibri, Arial, Tahoma, Verdana, Times New Roman;
- если перечисление информации по пунктам представлено в нескольких слайдах, то все они должны иметь один общий заголовок;
- определения, используемые в слайдах, должны быть выверены по словарям, термины должны иметь пояснения, фамилии снабжены годами жизни;
- к слайд-презентации должны быть подготовлены 5 вопросов в виде отдельного (последнего) слайда с ключами правильных ответов.

***Критерии оценивания:***

***Содержание – макс. 10 баллов***

***Логика – макс. 10 баллов***

***Язык подачи материала – макс. 10 баллов***

***Манера подачи материала – макс. 10 баллов***

***Визуальное сопровождение – макс. 10 баллов***

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Умеет самостоятельно определять лексикологические явления, обосновывать свою точку зрения, опираясь на знание изученного и дополнительного материала при практическом отсутствии ошибок.	Зачтено/отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Умеет определять лексикологические явления, обосновывать свою точку зрения, опираясь на знание изученного материала. Допускается наличие 2-3 ошибок, до 5 неточностей при обосновании своего ответа, в т.ч. в языке изложения.	Зачтено/хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Умеет в целом определять лексикологические явления, но требуется контроль преподавателя. Допускается 5-6 ошибок, до 7 неточностей при обосновании своего ответа, т.ч. в языке изложения.	Зачтено/удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено/неудовлетворительно	50 и менее

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:** доц. кафедры английского языка, к. филол. наук Р.М. Иксанова

**Эксперты:**

доц. кафедры английского языка, к. филол. наук С.А. Абдюшева

доц. кафедры межкультурной коммуникации и перевода, к. филол. наук О.Г. Дудочкина

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**К.М.02.03 ФОНЕТИКА ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

модуль «ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»

для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль) «Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр



**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции: способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

Индикаторы достижения:

ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин ОПК.8.2. Осуществляет трансформацию специальных научных знаний в педагогической деятельности в соответствии с возрастными, психофизиологическими и познавательными особенностями обучающихся

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Фонетика французского языка» относится к комплексному модулю «Французский язык».

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать**

- основные процессы и явления фонетической составляющей французского языка;
- способы интерпретации фонетического материала с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся.

**Уметь**

- определять, объяснять и графически представлять фонетические явления в устных и письменных речевых высказываниях на английском/немецком языке;
- объяснить фонетические явления с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся. теоретически обосновать основные фонетические явления в английском/немецком языке.

**Владеть**

- навыками нормативного произношения звуков /звукосочетаний и базовых интонационных моделей английской/немецкой речи; навыками фонетического и фонологического анализа на сегментном и суперсегментном уровнях речевого высказывания;
- навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в речевых высказываниях обучающихся с позиции английского произношения и интонации.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**  
**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Французское нормативное произношение. Орфоэпические нормы языка	Понятие орфоэпической (произносительной) нормы языка. Нормативное произношение.
2	Образование и восприятие гласных и согласных звуков	Речевой аппарат. Активные и пассивные органы речи. Особенности фонетической базы французского языка.
3	Фонетическая транскрипция	Звук и буква. Французский алфавит. Традиционная орфография и правила чтения. Слова с графически обозначенной и необозначенной долготой и краткостью гласных. Типы французских слогов: 1) открытые, 2) закрытые
4	Система гласных французского языка	<p>1. Классификация французских гласных.</p> <p>2. Различия в системе французских и русских гласных фонем.</p> <p>3. Особенности артикуляции французских монофтонгов по сравнению с русскими:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- дифференциация французских монофтонгов по их длительности, качеству и виду отступа,</li> <li>- виды приступа французских гласных звуков,</li> <li>- стабильность монофтонгов во французском языке,</li> <li>- отсутствие качественной редукции французских гласных в безударных слогах,</li> <li>- наличие лабиализованных гласных переднего ряда во французском языке,</li> </ul> <p>4. Длительность французских гласных в ударных слогах.</p> <p>5. Длительность французских гласных в безударных слогах.</p> <p>6. Французские гласные и их фонетическая реализация в речи:</p> <p>а) гласные [a] и [a:],</p> <p>б) гласные [e], [e:] и [ɛ],</p> <p>в) редуцированный гласный звук [ə], его дистантная гармонизация (коартикуляция) и выпадение между согласными,</p> <p>г) гласные [i:] и [i],</p> <p>д) гласные [o] и [ɔ]</p> <p>е) гласные [ø] и [œ]</p> <p>з) гласные [y:] и [y]</p>
5	Система согласных французского языка	<p>1. Классификация французских согласных.</p> <p>2. Различия в системе французских и русских согласных фонем.</p> <p>3. Особенности артикуляции французских согласных звуков по сравнению с русскими:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- напряженность артикуляции французских глухих согласных;</li> <li>- аспирация смычных глухих согласных,</li> <li>- полувзвонное ненапряженное произнесение французских звонких согласных,</li> <li>- отсутствие озвончения французских глухих согласных под влиянием звонких,</li> <li>- различие места артикуляции французских и русских переднеязычных согласных.</li> </ul>

		<p>- Отсутствие во французском языке фонологического противопоставления палатализованных и непалатализованных согласных, напряженность и длительность французских сонорных согласных [m], [n], [ŋ] и [l],</p> <p>- Оглушение французских звонких согласных в конце слога,</p> <p>5. Изменение напряженности и длительности произнесения французских согласных в зависимости от позиции в слове и слоге.</p> <p>6. Отсутствие веляризации французских согласных.</p> <p>7. Французские согласные и их фонетическая реализация в речи:</p> <p>а) согласные [p] и [b],</p> <p>б) согласные [t] и [d],</p> <p>в) согласные [k] и [g],</p> <p>г) согласные [f] и [v],</p> <p>д) согласные [s] и [z],</p> <p>и) согласные [r], [R],</p> <p>к) согласный [l],</p> <p>л) согласные [m], [n], [ŋ],</p>
6	Виды ассимиляции	<p>1. Понятие ассимиляции. Виды ассимиляции.</p> <p>2. Соединение звуков в слове и на стыке слов:</p> <p>а) слова с начальными согласными,</p> <p>б) слова с согласными в середине,</p> <p>в) слова с конечными согласными,</p> <p>г) соединение согласных с лабиализованными гласными (огубление согласных),</p> <p>д) отсутствие палатализации губных и переднеязычных согласных перед гласными переднего ряда,</p> <p>е) частичная палатализация заднеязычных согласных в соединении с гласными переднего ряда,</p> <p>ж) отсутствие уподобления французских глухих согласных звонким, отсутствие уподобления французских щелевых согласных по месту образования в словах и на стыках слов:</p> <p>к) выпадение редуцированного гласного[ə] между согласными,</p> <p>л) оглушение французских звонких согласных в конце слова и слога,</p> <p>м) геминация французских согласных на стыке слогов и слов,</p> <p>н) отсутствие веляризации французских согласных,</p> <p>о) зависимость напряженности и длительности сонорных согласных [m], [n], [ŋ] и [l] от позиции в слоге и слове.</p> <p>3. Фонетические чередования французских гласных. Количественная редукция французских безударных гласных.</p> <p>4. Фонетические чередования французских согласных.</p>
7	Словесное ударение французского языка	<p>1. Фонетический слог как минимальная произносительная единица.</p> <p>2. Понятие ударения. Ударные и безударные слоги. Просодические средства выделения ударного слога. Степени французского ударения.</p> <p>3. Модели словесного ударения.</p> <p>а) Ударение французских простых слов.</p>
8	Интонация современного французского языка	<p>1. Понятие интонации. Компоненты интонации.</p> <p>2. Виды ударения во фразе. Фонетическая реализация французского фразового ударения.</p> <p>3. Интонация в повествовательных предложениях.</p>

	4. Интонация в общем вопросе. 5. Интонация в специальном вопросе. 6. Интонация слов автора в сочетании с прямой речью.
--	--

### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

<b>№</b>	<b>Наименование раздела дисциплины</b>	<b>Примерные темы лабораторных работ</b>
1	Французское нормативное произношение. Орфоэпические нормы языка	Понятие орфоэпической (произносительной) нормы языка. Нормативное произношение.
2	Образование и восприятие гласных и согласных звуков	Речевой аппарат. Особенности фонетической базы французского языка.
3	Фонетическая транскрипция	Типы французских слогов Правила слогаделения во французском языке Правила транскрипции Ритмическая группа. Синтагма
4	Система гласных французского языка	Классификация французских гласных. Длительность французских гласных
5	Система согласных французского языка	Классификация французских согласных. Особенности артикуляции французских согласных звуков по сравнению с русскими: Долгота французских согласных
6	Виды ассимиляции	Понятие ассимиляции. Виды ассимиляции. Аккомодация Фонетические чередования французских гласных. Количественная редукция французских безударных гласных. Фонетические чередования французских согласных.
7	Словесное ударение французского языка	Фонетический слог как минимальная произносительная единица. Понятие ударения. Ударные и безударные слоги. Типы французского ударения.
8	Интонация современного французского языка	Понятие интонации. Компоненты интонации. Виды ударения во фразе. Фонетическая реализация французского фразового ударения. Интонация повествовательного предложения. Интонация вопросительного предложения.

### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий на тренировку конкретных фонетических явлений.

Упражнения, выполняемые как на занятиях, так и дома, направлены на дальнейшее закрепление и автоматизацию навыков видов речевой деятельности, аудирования, говорения, письма и чтения:

- прослушивание аудиозаписей с целью улучшения артикуляционных и интонационных навыков;
- тренировка навыков транскрибирования и интонирования слов, словосочетаний, предложений, текста;
- определение структуры слога и длительности гласных;
- тренировка особых случаев долготы/краткости гласных;
- определение изменений качества согласных в потоке речи;
- изучение основных моделей словесного ударения;
- освоение техники чтения.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

1. Давлетшина С.М. Практическая фонетика французского языка. - Ффа: БГПУ. 83с.
2. Рапанович, А. Н. Фонетика французского языка: курс нормативной фонетики и дикции: [учеб. пособие для студентов пед. ин-тов] - Москва : Альянс, 2014.
3. Попова, И. Н. Французский язык = Manuel de francais : учеб. для 1 курса вузов и фак. иностр. яз. - М.: Нестор Академик, 2003, 2004, 2007, 2008 2009, 2010.в)

программное обеспечение:

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://courseweb.edteched.uottawa.ca/Phonetique>
2. <http://www.bonjourdefrance.com>
3. <http://claweb.cla.unipd.it/home/smazurelle/dynamots>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ, текущего контроля и промежуточной аттестации необходимо специализированное лабораторное оборудование: учебные аудитории, аудиовизуальное оборудование, маркерная / меловая доска, учебная мебель.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Учебная дисциплина «Фонетика французского языка» призвана способствовать созданию базы для успешного овладения французским языком как основой для успешной дальнейшей языковой работы по учебному плану с учетом аспектного преподавания французского языка. Изучение курса строится на основе имитации, анализа артикуляции и слухового наблюдения фонетических явлений французского языка при их сознательном сопоставлении с фонетическими явлениями русского языка с целью устранения его интерферирующего влияния. Логика изложения материала подразумевает использование аудио- и видеоматериалов и разнообразных визуальных опор во время лабораторных занятий.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета, оценки и экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса, контрольными заданиями, вопросами к экзамену.

### **Примерные темы для устного опроса:**

1. Французское нормативное произношение. Орфоэпические нормы языка
2. Образование и восприятие гласных и согласных звуков
3. Фонетическая транскрипция
4. Система гласных французского языка
5. Классификация французских гласных.
6. Длительность французских гласных

7. Система согласных французского языка
8. Классификация французских согласных.
9. Изменение напряженности и длительности произнесения французских согласных в зависимости от позиции в слове и слоге
10. Виды ассимиляции
11. Геминация французских согласных на стыке слогов и слов
12. Фонетические чередования французских согласных.
13. Фонетические чередования французских гласных. Количественная редукция французских безударных гласных.
14. Словесное ударение французского языка
15. Понятие ударения.
16. Просодические средства выделения ударного слога.
17. Особенности французского слогоделения
18. Интонация современного французского языка
19. Интонация повествовательного предложения.
20. Интонация в общем вопросе.
21. Интонация в специальном вопросе.

#### **Примерные контрольные задания:**

**Devoir 1 :** разделите слова на слоги, подчеркните открытый слог одной чертой, закрытый – двумя(5).

abriter	pharmacie
spacial	vestiaire
lisibilité	législatif
émaille	dernière
gercer	dérailler

**Devoir 2 :** расставьте над буквами транскрипционные знаки [e] и [e](5):

V é t é r i n a i r e , p e r m e t t e z , r é v e r b è r e , e x é c u t i f ,  
g e s t i c u l e r , d é e s s e , l é g è r e , a i m e z , m a i s o n n e t t e ,  
d é c r e t

**Devoir 3 :** подчеркните краткий звук одной чертой, долгий – двумя(5):

Fête, parité, escrime, fer, trapèze, esclavage, livrer, lièvre, Belgique,  
ferroviaire

**Devoir 4 :** обозначьте явления **сцепления** и **связывания** (5):

1. Ils aiment les livres
2. Elle va à la gare
3. Les élèves regardent
4. Cette femme est belle
5. Il reste à la maison

**Devoir 5 :** Выполните транскрипцию предложений(10)

Madame Pascal traverse la salle, elle cherche sa fille.

Les élèves répètent après Marcel : « J'aime ma ville natale. »

#### **Примерный перечень вопросов к зачету**

1. Характеристика французских гласных и особенности их произношения.
2. Классификация французских гласных
3. Характеристика французских согласных и особенности их произношения.
4. Классификация французских согласных
5. Транскрипция.

6. Понятие орфоэпической (произносительной) нормы языка. Нормативное произношение.
7. Особенности французского слогоделения.
8. Длительность французских гласных и согласных.
9. Различия в системе французских и русских согласных фонем.
10. Особенности артикуляции французских согласных звуков по сравнению с русскими
11. Беглое [ə]
12. Понятие интонации. Компоненты интонации.
13. Виды ударения во фразе. Фонетическая реализация французского фразового ударения.
14. Интонация в повествовательных предложениях.
15. Интонация в общем вопросе.
16. Интонация в специальном вопросе.

### **Примерный перечень вопросов для экзамена**

1. La durée des consonnes.
2. La durée des voyelles françaises.
3. La base articulatoire du français.
4. La base articulatoire du français et du russe.
5. L'appareil phonateur.
6. Classification articulatoire des consonnes françaises.
7. Classification articulatoire des voyelles françaises.
8. Liaison (obligatoire, interdite et facultative)
9. Particularités de l'articulation des voyelles antérieures.
10. Particularités de la prononciation des voyelles postérieures.
11. Particularités de la prononciation des voyelles nasales.
12. Intonation de la phrase affirmative, interrogative et impérative.
13. Les règles de la syllabation française.
14. L'enchaînement.
15. Groupe rythmique. La répartition de l'énoncé en groupes rythmiques.
16. Syntagme.
17. L'accentuation française.
18. Les règles de la chute et du maintien du [ə] instable (muet, caduc).

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Включает <i>нижестоящий</i> уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать	Отлично	90-100



		проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Давлетшина С.М., к.филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М.Акумлы

**Эксперты:**

Амирова О.Г., к.филол.н., доцент кафедры английского языка БГПУ им. М.Акумлы

Галиева Г.Р., к.филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М.Акумлы

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.04 ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

Целью дисциплины является развитие

- общей профессиональной компетенции:

- способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

- Индикаторы достижений: ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности

**2. Трудоёмкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения на английском языке» относится к комплексному модулю «Английский язык», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- ~ фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы; вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты фоновых знаний;

#### **Уметь:**

- ~ комбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации;

#### **Владеть:**

- ~ навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- ~ навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и изученного грамматического и лексического материала.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
.	Болезни. Симптомы. Методы лечения.	Изучение лексических единиц по темам «Цена здоровья», «Альтернативные методы лечения», «Симптомы болезней». Отработка грамматического материала “Modal Verbs”.
.	Знаменитости. Положительные и отрицательные герои.	Изучение лексических единиц по темам «Знаменитые герои», «Местные герои», «Герои-злодеи». Отработка грамматического материала ”Adjectives and Modifying Adverbs”, “Adjective Order”.
.	Альтруизм. Благотворительность.	Изучение лексических единиц по темам «Добрые поступки», «Гуманитарная помощь», «Социальные работники». Отработка грамматического материала «Косвенная речь».
.	Кругосветное путешествие.	Изучение лексических единиц по темам «Выбор маршрута», «Совершенное местоположение», «Описание ландшафта». Отработка грамматического материала «Артикли с географическими именами».
.	Поведенческие реакции и здоровье	Изучение лексических единиц по темам: «Сценарии эмоционального поведения: раздражители и реакции; нервный срыв и его последствия; наиболее частые причины нервного раздражения и расстройства; эмоциональные реакции на внешние раздражители; страх публичного выступления».
.	Здоровый образ жизни	Изучение лексических единиц по темам: «Здоровый образ жизни: спорт, здоровое питание, профилактика заболеваний; проблема детского здоровья».
.	Нормы поведения в обществе	Изучение лексических единиц по темам: «Поведение», «Закон и порядок». Отработка грамматического материала «Эллиптические конструкции», «Причастные обороты».
.	Отношения с людьми	Изучение лексических единиц по темам: «Черты характера», «Отношения», «Наречия, имеющие две схожие формы». Отработка грамматического материала: «Конструкции с существительными», «Наречия отношения».

### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы

#### Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
.	Болезни. Симптомы. Методы лечения.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>The Office Doctors: an alternative approach to fighting stress.</i>
		Vocabulary & Exercises

		Conversation and Discussion: Health Problems. Creating a healthy environment
		Test
.	Знаменитости. Положительные и отрицательные герои.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>Win 100 DVDs</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Role Models</i>
		Test
.	Альтруизм. Благотворительность	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>A day in the life of...</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Altruism. Charity.</i>
		Test
.	Кругосветное путешествие.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>Article About Happiness throughout the World</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>An Itinerary for a cruise</i>
		Test
.	Поведенческие реакции и здоровье	Speaking: Talking about how to protect your voice
		Text: <i>And the winner is...</i>
		How to write a review. Plan, wording.
		Listening: <i>Interview about problems with the voice</i>
		Writing a blog
		Individual reading
.	Здоровый образ жизни	Speaking: Ranking leisure activities
		Text: <i>There's more than one way to stay in shape</i>
		Essential Vocabulary
		Listening: The history of healthcare products
		Writing an email to a friend
		Test
.	Нормы поведения в обществе	Speaking: Talking about misbehaviour at school
		Text: A new broom, A missing person
		Essential Vocabulary
		Listening: Conversation about Rudeness, Radio News Reports
		Writing a narrative
		Individual reading
.	Отношения с людьми	Speaking: Describing people's personality and appearance
		Text: <i>Mr Hilditch, End of a friendship</i>
		Essential Vocabulary
		Listening: Conversation about birth order, Being single
		Writing a letter

### Требования к самостоятельной работе студентов

1. Индивидуальное чтение: сообщение по прочитанному (250 стр. в семестр)
2. Аудирование по объему (1,5 часа звучания за семестр): проверка понимания, фронтальный опрос.
3. Просмотр видео-фильма (один фильм в месяц): написание рецензии.
4. Интернет-поиск информации: сообщение и обсуждение на занятии.
5. Подготовка докладов по книге для домашнего чтения.

6. Подготовка докладов по программным темам.
7. Посещение картинной галереи в г. Уфе: выступление на занятии.
8. Написание эссе, сочинений.

### **Примерные темы сочинений и устных докладов**

1. Роль кино в нашей жизни
2. Кино – искусство?
3. Проблемы кинематографии и будущее кинематографии.
4. Ингмар Бергман – выдающийся кинорежиссер.
5. Человеческая память, развитие памяти.
6. Музеи как хранилище памяти.
7. Живопись: история, направления, жанры, живописцы.
8. Современная живопись
9. Великое произведение искусства обогащает жизнь.
10. Эстетическое воспитание в школе и массовая культура.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

- ) Керр, Ф. Вперед [Текст] = Straightforward : сред. уровень: кн. для студента : [на англ. яз.] / Филип, Кери ; Ф. Керр, К. Джонс. - Оксфорд : Macmillan, 2012.
- ) Керр, Ф. Вперед [Текст] = Straightforward : сред. повыш. уровень : кн. для студента : [на англ. яз.] / Ф. Керр, К. Джонс. - Оксфорд : Macmillan, 2012
- ) Норрис, Р. Вперед [Текст] = Straightforward : продвинутый уровень : кн. для студента / письмен. ч. А. Джеффрис. - [Оксфорд] : Macmillan, [2008].

программное обеспечение:

- . Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
- . Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
- . Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

- <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
- <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/6-minute-english>
- [www.voaspecialenglish.com](http://www.voaspecialenglish.com;);
- <https://learnenglish.britishcouncil.org/>

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: телевизор, мультимедийное оборудование (проектор), ноутбук, персональный компьютер в комплекте: системный блок, монитор, мышь, клавиатура.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Согласно целям и задачам данной дисциплины со второго семестра продолжается работа по всем четырем аспектам английского языка – говорению, аудированию, чтению и письму - и совершенствуются навыки и умения, приобретенные на предыдущих курсах. Студент в большей степени учится работать над языком самостоятельно, автономно и «в команде». Студент не только изучает язык, но и пользуется языком для решения различных задач.

В изучении языкового материала – основе говорения, аудирования, чтения и письма – необходимо использовать поисковый подход для расширения и развития вокабуляра: слов, фраз, сочетаемости слов (grammar of vocabulary). При выполнении различных заданий следует постоянно привлекать современные одноязычные английские словари, в которых даются иллюстративные примеры и пояснения; коммуникативная ценность языкового материала должна быть очевидна для студента.

В говорении студент должен иметь возможность на практике использовать то, что он изучил. Говорение реализуется в процессе выполнения разнообразных коммуникативных заданий: решить проблему, интерпретировать, обсудить и аргументировать, предложить новые идеи, рассказать историю, описать, дать оценку, выразить свое мнение, разыграть ситуацию и т.д. Это означает, что студенты должны владеть монологической и диалогической речью (как подготовленной, так и неподготовленной), которая имеет определенный смысл, ясна и понятна, правильно организована, логична.

Язык лучше всего понятен, когда он слышен и виден в контексте, поэтому аудирование и чтение должны войти в постоянную практику, как на занятии, так и в самостоятельной работе. Студент, прежде всего, должен научиться понимать смысл текста (прослушиваемого или читаемого) без понимания каждого слова, а затем сконцентрироваться на деталях языка текста. Важны правильно составленные и организованные упражнения, направленные на достижение этой цели. Просмотр видео фильмов с выполнением определенных заданий, приглашение на занятия носителей языка также способствуют формированию навыка аудирования. Интернет-ресурсы расширяют

возможности чтения, помогают студенту приобрести самостоятельность в изучении языка. Чтение аутентичной англоязычной литературы с интерпретацией текста находится в фокусе внимания на 3 курсе.

Приобретению навыка письменной речи в целях коммуникации должны предшествовать подготовительные упражнения по организации текста, изучение банка данных письменных форм языка и модели различных жанров письма.

Дисциплина опирается на знания, приобретаемые студентами при изучении смежных дисциплин – фонетики, грамматики, лексикологии; культурологический аспект занимает важное место в формировании межкультурной коммуникации. Постоянная работа по видам речевой деятельности помогает вывести студента на высокий уровень языковой компетенции в его будущей профессиональной деятельности.

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация по дисциплине предполагает зачет с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; сочинениями, тестами и контрольными работами.

**Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:**

**Зачет с оценкой**

**Письменная часть:**

- сочинение объемом в 2,5 - 3 стр. на проблемную тему; время выполнения – 60 мин

**Примерные темы сочинений:**

1. Your personality depends on what you like and do
2. Birth order determines who you are
3. Friendship doesn't last forever
4. Being single is better than to be with someone
5. Historical centers of cities need rebuilding
6. Squatting is the only way out for many young people who can't afford their own property
7. Hotels should take environmentally friendly measures
8. Experimental travel is a thing you should definitely try
9. Endurance races don't pose a difficult challenge anymore
10. The best ways to achieve success
11. Television is a thing of the past

**Критерии оценивания:**

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

- исправление ошибок в письменно предъявленном материале (5-6 машинописных строк); время выполнения - 10 минут

1. The dean ticked out the names of those who had failed.
2. All our attempts to humour the examiners went through the drain.
3. The goods are sold with a great reduction in price.

- прослушивание оригинального текста и выполнение заданий по тексту; время прослушивания – 5 мин, время выполнения заданий – 15 мин.

**Пример задания:**

Circle True or False for these sentences.

Speaker 1 likes to know as soon as they get a new message. True False

Speaker 2 thinks the most annoying thing is when people use their phone in meetings. True False

Speaker 3 says that FOMO, or fear of missing out, is more common among teens. True False

Speaker 4 thinks that young people today are aware of the drawbacks of online communication. True False

Speaker 5 has made a lot of new friends thanks to online communication. True False



**Критерии оценивания:**

Каждый правильный ответ – 1 балл

**Устная часть:**

- чтение, перевод, лингвостилистическая интерпретация оригинального художественного или публицистического текста объемом в 2, (3, 4) машинописных страницы (тема; проблема; характеристика действующих лиц; позиция автора; интерпретация стилистических средств выразительности, связь между языковыми средствами и литературным замыслом автора, заголовком и композицией; собственное отношение к прочитанному)

**Пример текста:**

We live our lives in colour from our earliest days – in Western cultures ‘pink for a girl’ or ‘blue for a boy’. Colour plays a big part in everything we do. We use it both as a badge of identity and a way of expressing our individuality through decoration. And we use different colours to send out very different messages.

IDENTITY People need a sense of group identity. Look at the schoolboy in the photo. From his colourful traditional dress, other people in Peru know he comes from the Quechua community. We wear uniforms at school and work, and we dress in our favourite sports team colours to say the same thing – we belong to this group.

DECORATION The Huli villager in the photo is getting ready for a local festival. He’s applying the traditional colours of red, black and white in his own personal pattern. Face-painting is an important part of the celebrations, and these days people are starting to experiment with brightly coloured synthetic paints as well as traditional hues. In fashion-conscious Europe, the ‘in’ colour changes every season. This autumn, for example, women are wearing shades of purple and lilac.

MESSAGES Marketing experts understand the power of colour very well. Packaging and labels in eye-catching colours stand out on the supermarket shelf. And companies always select the colour of their brand very carefully – a calm blue for a bank you can trust, dark green says quality and sophistication, or brown and green means eco-friendliness.

**Критерии оценивания:**

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

- высказывание по темам, пройденным в течение семестра и беседа по затронутым проблемам в режиме диалога.

**Примерные темы для высказывания:**

- . Fears and phobias can spoil your life
- . Courses may help you to become more self-confident
- . Heroes are among us
- . You can only set up a world record if you are very smart or very strong
- . Modern art is very meaningful
- . Being an artist is hard work
- . Art objects at work or school make people happier
- . Movies are better than books
- . Reading is old-fashioned
- . Voting is unimportant
- . Men are better at politics than women
- . People nowadays are mostly politically correct
- . Tolerance is nonsense
- . There are no heroes nowadays

**Критерии оценивания:**

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Ассистент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, Кобелева В.П.

**Эксперты:**

К.ф.н., доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, Гергель О.В.

К.ф.н., доцент кафедры межкультурных коммуникаций и перевода БГПУ им. М. Акмуллы, Дудочкина О.Г.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**К.М.02.04 ГРАММАТИКА ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

модуль «ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»

Рекомендуется для направления подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль)  
«Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции:  
- способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8)  
индикаторы достижения:  
ОПК 8.1. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Грамматика французского языка» относится к комплексному модулю.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

грамматический строй изучаемого языка; основные закономерности и явления грамматики французского языка;

**уметь:**

сопоставлять с русским языком и обосновывать основные грамматические явления во французском языке; правильно применять группы видо-временной системы современного французского языка, сложноподчиненные и сложносочиненные предложения.

**владеть:**

владеет навыком восприятия в речевом общении особенностей значений лексических единиц и грамматических форм; навыками грамматического анализа на французском языке, демонстрирует грамотную структуру речи в соответствии с грамматикой и аналитической традицией современного французского языка.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**

**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Особенности грамматического строя французского языка	Особенности грамматического строя французского языка. Разделы грамматики. Основные понятия морфологии и синтаксиса. Типы предложений. Понятие и функции порядка слов в предложении. Главные и второстепенные члены предложения.
2.	Имя существительное	Классификация имен существительных. Категория числа. Категория падежа. Категория рода.
3.	Артикль	Формы и функции артикля. Употребление артикля с нарицательными

		существительными. Употребление артикля с неисчисляемыми существительными. Употребление артикля с названиями времен года. Употребление артикля с именами собственными. Употребление артикля с существительными в функции предикатива. Употребление артикля с существительными в функции приложения.
4.	Имя прилагательное	Классификация имен прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Место прилагательных в предложении.
5.	Наречие	Классификация наречий. Степени сравнения французского наречия. Место наречия в предложении.
6.	Местоимение	Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Возвратные местоимения. Указательные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения. Относительные местоимения.
7.	Глагол	Общие сведения. Категория лица. Категория числа. Категории времени и аспекта. Категория наклонения. Категория залога.
8.	Повелительное наклонение	Образование и употребление форм повелительного наклонения
9.	Основные времена изъявительного наклонения	Простые времена, сложные времена, сверхсложные времена. Imparfait. Правила употребления и образование. Passé composé. Правила употребления. Образование. Passé composé глаголов, спрягающихся с avoir. Passé composé глаголов, спрягающихся с être. Futur immédiat. Passé immédiat. Правила образования. Употребление. Futur simple. Правила образования. Употребление. Формы futur simple глаголов 3 группы.
10.	Косвенная речь	Правила согласования времен. Правила перевода прямой речи в косвенную.
11.	Страдательный залог	Образование времен страдательного залога. Способы перевода страдательных оборотов на русский язык.
12.	Времена изъявительного наклонения	Futur antérieur Futur antérieur dans le passé Passé simple Passé antérieur Futur immédiat dans le passé Plus-que parfait immédiat
13.	Условное наклонение	Conditionnel. Правила образования. Употребление. Conditionnel présent Conditionnel passé Употребление времен в сложных предложениях с придаточным условия.
14.	Сослагательное наклонение	Subjonctif. Сослагательное наклонение. Subjonctif présent. Правило образования у глаголов 1,2 и 3 групп. Subjonctif passé.

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

**Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа** (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

*4 семестр*

Тема 1: Особенности грамматического строя французского языка

Разделы грамматики.

Основные понятия морфологии и синтаксиса.

Порядок слов во французском предложении. Главные и второстепенные члены предложения.

Конструкция “Il y a”

Тема 2: Имя существительное

Классификация имен существительных. Категория числа. Имя существительное. Категория рода.

### Тема 3: Артикль

Французский артикль. Формы и функции артикля.

Определенный артикль. Функции определенного артикля.

Неопределенный артикль. Функции и формы.

Слитный артикль. Правила образования.

### Тема 4: Имя прилагательное

Классификация имен прилагательных.

Место прилагательных в предложении.

Женский род французских прилагательных.

Притяжательные прилагательные. Формы. Особенности употребления

Указательные прилагательные. Формы. Особенности употребления

Степени сравнения прилагательных.

### Тема 5: Наречие

Классификация наречий.

Место наречия в предложении.

Степени сравнения французского наречия.

### Тема 6: Местоимение

Личные местоимения.

Приглагольные местоимения.

Неопределенно-личное местоимение «on».

## 5 семестр

### Тема 7: Глагол

Общие сведения. Типы спряжения французских глаголов.

Présent: спряжение глаголов 1 группы. Образование отрицательного и вопросительного предложения.

Présent: спряжение глаголов 2 группы.

Présent: спряжение основных глаголов 3 группы. Глаголы типов «partir», «mettre»; глаголы на –endre –ondre; –aître; –uire; Глаголы faire; être, avoir

### Тема 8: Повелительное наклонение

Impératif. Образование.

### Тема 9: Основные времена изъявительного наклонения

Imparfait. Правила употребления и образование.

Passé composé. Правила употребления. Образование. Passé composé глаголов, спрягающихся с avoir.

Passé composé глаголов, спрягающихся с être

Futur immédiat. Passé immédiat. Правила образования. Употребление.

Futur simple. Правила образования. Употребление. Формы futur simple глаголов 3 группы.

### Тема 10: Косвенная речь

Правила согласования времен. Правила перевода прямой речи в косвенную.

Futur dans le passé.

Plus-que-parfait

### Тема 11: Страдательный залог

Образование времен страдательного залога.

Способы перевода страдательных оборотов на русский язык.

## 6 семестр

### Тема 12: Времена изъявительного наклонения

Futur antérieur

Futur antérieur dans le passé  
Passé simple  
Passé antérieur  
Futur immédiat dans le passé  
Plus-que parfait immédiat

Тема 13: Условное наклонение

Conditionnel. Правила образования. Употребление.

Conditionnel présent

Conditionnel passé

Употребление времен в сложных предложениях с придаточным условия.

Тема 14: Сослагательное наклонение

Subjonctif. Сослагательное наклонение.

Subjonctif présent. Правило образования у глаголов 1,2 и 3 групп.

Subjonctif passé.

## Рекомендуемый перечень лабораторных работ

Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
Особенности грамматического строя французского языка	Грамматический анализ и разбор предложений. Отличие предложения от фразы. Типы предложений. Понятие и функции порядка слов в предложении. Главные и второстепенные члены предложения.
Имя существительное	Правила формирования окончаний мужского и женского рода во французском языке, исключения. Единственное и множественное число существительных женского и мужского рода во французском языке.
Артикль	Случаи употребления артикля. Случаи отсутствия артикля. Употребление артикля с неисчисляемыми существительными. Употребление артикля с названиями времен года. Употребление артикля с именами собственными. Употребление артикля с существительными в функции предикатива. Употребление артикля с существительными в функции приложения.
Имя прилагательное	Постпозиция и препозиция в употреблении французского прилагательного. Согласование французского прилагательного в роде и в числе с существительным. Степени сравнения французского прилагательного.
Наречие	Образование французских наречий. Виды наречий. Степени сравнения французских наречий. Исключения.
Местоимение	Виды местоимений. Основные правила употребления французских местоимений. Роль местоимения при употреблении с местоименными глаголами.
Глагол	Действие, обозначаемое глаголом. Природа французского глагола. Категория лица. Категория числа. Категории времени и аспекта. Категория наклонения. Категория залога. Особенности спряжения французских глаголов.
Повелительное наклонение	Образование и употребление форм повелительного наклонения
Основные времена изъявительного наклонения	Простые времена, сложные времена, сверхсложные времена. <i>Imparfait</i> . Правила употребления и образование.
Косвенная речь	Правила согласования времен. Правила перевода прямой речи в косвенную.
Страдательный залог	Образование времен страдательного залога. Способы перевода страдательных оборотов на русский язык.
Времена изъявительного наклонения	Спряжение глаголов в настоящем, будущем и прошедшем времени: Futur antérieur Futur antérieur dans le passé Passé simple Passé antérieur Futur immédiat dans le passé Plus-que parfait immédiat Правило согласования времен, лексико-грамматический перевод фраз с русского языка на



	французский и с французского языка на русский язык с учетом особенностей грамматического строя исходного и переводного языков.
Условное наклонение	Изучение основных правил образования условного наклонения, спряжение глаголов в настоящем и прошедшем временах условного наклонения: Conditionnel. Правила образования. Употребление. Conditionnel présent Conditionnel passé Употребление времен в сложных предложениях с придаточным условия. Изучение дополнительных (не грамматических) значений условного наклонения Conditionnel
Сослагательное наклонение	Изучение основных правил образования условного наклонения, спряжение глаголов в настоящем и прошедшем временах сослагательного наклонения: Subjonctif. Сослагательное наклонение. Subjonctif présent. Правило образования у глаголов 1,2 и 3 групп. Subjonctif passé. Изучение дополнительных (не грамматических) значений условного наклонения Subjonctif

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов. СРС предполагает проработку текущего материала, подготовку к лабораторным занятиям, углубленное изучение тем по дисциплине. Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов по отдельным проблемным вопросам дисциплины:

#### *Примерные вопросы*

1. Управление и модели глаголов. Аналитические конструкции и их роль в современном французском языке.
2. Формирование французского языка как «артиклевого». Особенности употребления французского артикля.
3. Понятие условного и сослагательного наклонений во французском языке, их природа и отличие от подобных наклонений в русском языке.
4. Проблемы соотносительности и согласования времен в современной французской фразе.
5. Формирование ближайшего будущего и ближайшего прошедшего грамматических времен и их отличие от русского будущего и прошедшего времени.
6. Возвратные (местоименные) глаголы во французском языке.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-

заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

#### *литература*

##### *основная*

1. Попова, И. Н. Грамматика французского языка [Текст] = Cours pratique de grammaire française : практ. курс для вузов и фак. иностр. яз.: [учеб.] / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. - Изд. 12-е ; перераб. и доп. - М. : Нестор Академик, [2006]. - 480 с.
2. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях: 400 упражнений с комментариями и ключами. –СПб, КАРО, 2010. –320 с.
3. Иванченко А.И. Грамматика французского языка: тесты и контрольные работы. –СПб, КАРО, 2007. –272 с.

##### *дополнительная*

1. Никольская Е.К., Гольденберг Т.Я. Грамматика французского языка: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. – Высш. школа, 1982. – 367 с.
2. Никольская Е.К., Гольденберг Т.Я. Сборник упражнений по грамматике французского языка: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. – Высш. школа, 1982 – 279 с.
3. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. В 2 ч. Ч. 2. Синтаксис. Простое и сложное предложение. - М.: Просвещение, 1999. – 320 с.
4. Тарасова, А.Н. Грамматика французского языка: Справочник. Упражнения: Учеб. пособие. - М.: Лист Нью, 2000. - 711 с.
5. Тарасова М.В. Условное и сослагательное наклонения в современном французском языке: Учеб. пособие / М.В. Тарасова. – М.: Высш. шк., 2004. – 159 с.

##### *программное обеспечение:*

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

##### *базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

1. <http://irgol.ru/grammaticheskij-spravochnik/>
2. <http://www.study-languages-online.com/ru/fr/grammar>
3. <https://www.studyfrench.ru/handbook>

##### *словари*

1. <https://www.multitran.com/m.exe?l1=4&l2=2>
2. <https://french-online.ru/словари-французского-языка/>

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской, также необходимы учебно-наглядные пособия: учебные карточки для тренировки в переводе и анализе грамматических структур.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Программа ориентирована на развитие языковой компетенции учащихся, под которой понимается совокупность достоверных с точки зрения языковой нормы и узуса умений и навыков в совершенствовании речевых действий и операций на французском языке. Она характеризуется избирательностью и вариативностью в выборе языковых средств, безошибочным владением языковой формой, умением реализовать в иностранной речи различия между родным и иностранным языком, адекватным сознательным и автоматическим переносом языковых средств из одного вида речевой деятельности в другой, из одной ситуации в другую, а также языковым чутьем.

В более частном виде программа направлена на овладение студентами правилами соотнесения конкретной грамматической структуры с другими структурами в тематической и семантической группах, четким определением значения грамматической структуры, соотнесенностью этого значения со сходными или контрастными значениями сравниваемых грамматических структур, а также овладение выбором и употреблением грамматической структуры в структуре высказывания, в ее смысловом восприятии в тексте. Принципы отбора содержания учебного материала определяются начальным этапом последовательного и прочного усвоения студентами основ грамматического строя французского языка, его морфологии и синтаксиса. Основным принципом отбора содержания учебного материала является развитие у студентов коммуникативных навыков устного и письменного речевого общения на французском языке в пределах лексического минимума и тематики соответствующего курса обучения.

В ходе преподавания данной дисциплины используются дифференцирующие упражнения, повторительные упражнения, подстановочные и конструктивные упражнения, трансформационные упражнения, а также упражнения для активизации изучаемой грамматической структуры в речи. Грамматические явления необходимо закреплять на лексическом материале, изучаемом на занятиях по лексике, чтобы обеспечить единство процесса обучения.

Применяются разнообразные интерактивные и инновационные методы: информационно-коммуникативный, проблемно-коммуникативный, командная работа, мозговой штурм.

Уже на первом курсе студентам необходимо овладеть грамматической терминологией. Отбор грамматического материала для первого года обучения определяется главной задачей данного этапа – сформировать у студентов прочное, автоматизированное владение основами морфологии и синтаксиса французского языка.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде вопросов, заданий, тестов. Текущий контроль включает индивидуальный опрос на занятиях, выполнение заданий на подстановку грамматических структур, тесты. Также текущий контроль осуществляется по каждому пройденному периоду в форме контрольных работ. Результаты итоговых контрольных работ учитываются при выставлении оценки промежуточной аттестации.

В конце 4, 5 семестров студенты сдают зачеты, по окончании 6 семестра - экзамен.

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета. На зачете проверяются:

- знания теоретического материала (основные дефиниции, грамматические правила, исключения в употреблении грамматических единиц)
- навыки лексико-грамматического анализа явлений и предложений, а также навыки лексико-грамматического перевода.

*Структура зачета*

1. Устное собеседование по изученным темам.

2. Практическое задание (подстановочные упражнения).
3. Итоговое тестирование по изученным темам.

**Примерные вопросы для устного опроса в рамках зачета.**

**4 семестр**

1. Особенности грамматического строя французского языка
2. Имя существительное.
3. Артикль.
4. Имя прилагательное.
5. Наречие.
6. Местоимение.

**5 семестр**

1. Глагол. Présent.
2. Повелительное наклонение.
3. Основные времена изъявительного наклонения.
4. Косвенная речь.
5. Страдательный залог.
6. Времена изъявительного наклонения.

**Пример практического задания.**

**Le conditionnel présent**

Поставьте глагол в скобках в нужное время:

- S'il avait vu cette pièce, il le (aimer)
- Si j'avais gagné au loto, je (aller) en Chine
- Si j'avais été riche, je (voyager) autour du monde
- Si tu étais moins distrait, tu (ne pas avoir) cet accident
- Si tu avais su la vérité, tu le (dire) à ta femme
- Si ton collègue avait assisté à la présentation, il (comprendre) les idées
- S'il avait fait beau, nous (aller) à la campagne
- Si elle avait été libre, elle (venir) chez moi

**Пример теста:**

Dans ces textes – donnez la forme de Conditionnel Présent selon la règle:

Le texte1:

Si je gagnais au loto, je  (faire) le tour du monde. Je  (visiter) l'Europe, je  (partir) à la recherche de mes cousins lointains. Avec mes parents, nous  (aller) en Asie. Tu  (venir) avec moi découvrir le Pérou. On y  (rencontrer) des gens dont les traditions sont bien différentes des nôtres. Ils  (finir) par nous inviter à passer quelques jours chez eux. Vous  (découvrir) avec moi des univers inconnus. Ce  (être) formidable. J'  (avoir) l'impression de vivre un rêve. Je suis sûr que vous  (envier) ma vie.

Le texte2: Si j'habitais aux Etats-Unis, je  (vouloir) aller au Groenland. Je  (partir) avec vous mes amis. Je suis sûr que toi, Timéo, tu m'  (accompagner) dans cette expédition. Ce  (être) une expérience inoubliable. Je crois que les habitants de cette région  (être) heureux de nous accueillir. Ils nous  (ouvrir) les portes de leurs

maisons. Nous  (pouvoir) vivre des moments inoubliables. Vous  (choisir) avec moi de visiter la côte Est mais aussi les parcs nationaux. Vous  (faire) de nombreuses photos

Le texte3: Je crois que je  (pouvoir) vivre à la campagne. J'  (aller) à la pêche, je  (marcher) à la découverte d'horizons nouveaux. Mon chien m'  (accompagner) partout. Mes amis  (venir) passer les vacances d'été chez moi. Nous  (sauter) dans la rivière, des truites  (jaillir) de nulle part}}, les oiseaux  (s'enfuir) en piaillant. Vous  (être) heureux avec moi. Pierre, tu  (devoir) y penser.

Le texte4: Si j'étais un oiseau, je  (semer) à tous vents des graines. Je crois que je  (pouvoir) être une hirondelle qui  (rejoindre) à l'automne les territoires ensoleillés de l'Afrique. Avec mes amies, nous  (se percher) sur les fils électriques avant le grand départ. Tu me  (laisser) nicher sous ton toit dès que le printemps  (s'annoncer). Nous  (s'observer) mutuellement. Vous  (dire) qu'un nid d'hirondelles porte bonheur à la maison. Mes oisillons  (grandir) tout l'été en paix. Nous  (repartir) ensemble vers des terres nouvelles dès qu'il  (faire) frais.

Le texte 5: Si j'étais une plante, je  (être) un plant de lavande odorant. Si tu étais un animal, tu  (vivre) en Afrique. Si elle était une chatte, elle  (dormir) au soleil. Si nous étions des gâteaux, nous  (devenir) des brioches bien dorées. Si vous étiez une voiture, vous  (rouler) sportivement. Si mes parents étaient une maison, ils  (avoir) de nombreuses fenêtres ouvertes sur la campagne. Si j'étais un loir, je  (finir) par m'endormir dans mon terrier dès les premiers froids. Si ma soeur était un perroquet, elle  (bavarder) toute la journée. Si j'étais un spéléologue, je  (partir) à la découverte des avens. Si j'étais un ermite, je  (vieillir) seul, dans un monde tranquille.

## 7. Le conditionnel de politesse

Complétez ces phrases en conjuguant les verbes entre parenthèses au conditionnel.

1. - Nous (pouvoir)  aller voir les enfants, dimanche, non ?
2. - Il (falloir)  que tu viennes avant 18 heures si tu veux rencontrer Jules.
3. - Vous (devoir)  vous reposer, les vacances sont faites pour se détendre, pas pour travailler.
4. - Madame, s'il vous plaît, je (vouloir)  un paquet de bonbons à la réglisse.
5. - Qu'est-ce que tu (dire)  à une fille de 16 ans qui veut sortir tous les soir jusqu'à 3 heures du matin ?

9. Reformulez chacune de ces phrases avec un verbe au conditionnel précédé du sujet.

Exemple :

Va au restaurant de l'avenue de Tilly, il n'est pas cher. (devoir)

--> *Tu devrais aller au restaurant de l'avenue de Tilly, il n'est pas cher.*

1. Étudie plus, si tu veux réussir tes examens. (devoir)

2. Mangez du poisson, c'est bon pour la santé. (devoir)

3. Allons à la mer, il fait beau, aujourd'hui. (pouvoir)

4. Téléphone à Marc pour voir s'il vient dîner chez nous, ce soir. (pouvoir)

10. (Complétez ces phrases en conjuguant les verbes entre parenthèses au conditionnel.

ОТВЕТЫ:

1. vendre - Je  mon auto si elle n'était pas si abîmée.

2. (partir) Nous  tôt si c'était possible.

3. (prendre) Elles  l'autobus s'il pleuvait.

4. (se lever) Est-ce que tu  sans moi?

5. (finir) Je savais bien que vous  par passer là.

6. (répondre) Si elle entendait la question, elle .

7. (préparer) On  la pizza s'il y avait assez d'ingrédients.

8. (étudier) Ils  s'ils étaient sages.

- S'il avais vu cette pièce, il l'aurait aimée
- Si j'avais gagné au loto, je serais allé en Chine
- Si j'avais été riche, j'aurais voyagé autour du monde
- Si tu étais moins distrait, tu n'aurais pas eu cet accident
- Si tu avais su la vérité, tu l'aurais dite à ta femme
- Si ton collègue avait assisté à la présentation, il aurait compris les idées
- S'il avait fait beau, nous serions allés à la campagne
- Si elle avait été libre, elle serait venue chez moi

Экзамен включает в себя письменную и устную части:

**Письменная часть.**

Письменный перевод 20 предложений с языка обучения на иностранный в пределах изученного материала с последующим грамматическим анализом.

**Устная часть:**

Два теоретических вопроса

**Примерная структура билета:**

1. Перевод 20 предложений с использованием изученных грамматических структур.
2. Теоретический вопрос.

**Пример задания на перевод предложений:**

1. Если бы Вы мне показали этот отрывок, я бы его прочла по-английски.
2. Они могут уже кое-что рассказать о себе (de/sur soi-même). Возможно ли это?
3. Американские студенты любят читать пьесу Ионеско «Разговор о дикции». Только что вышла еще одна книга Ионеско.
4. Если бы Вы хорошо читали эти отрывки, вы бы выучили наизусть пьесы Флобера.
5. Они уже хорошо знают грамматику. Возможно ли это?
6. Посмотрите, это американские студенты. Если бы они не хотели, они бы не показывали нам спектакль Ионеско.
7. Могли бы Вы мне показать направление, где находится этот город?
9. Когда он зашел в комнату, она уже прочитала эту книгу.
10. Как только она оказалась на улице, она поняла, что потеряла своё ожерелье на балу.
11. Без Вашей помощи я бы никогда не завершил эту работу.
12. Если бы вчера не было холодно, я бы пришла туда со своей сестрой.
13. Чтобы мальчик не умел прыгать? (sauter).
14. По сообщению газеты Le Monde, это произошло внезапно и, вероятно, никто ничего не видел.
15. Если бы в прошлом году он ее не покинул, они бы сейчас работали в одном городе.
16. Вы знаете, как читать это слово? – Я не думаю, что смогу ответить на Ваш вопрос.
17. Когда он пришел, он сказал, что вернется в Университет через месяц.
18. Эти цветы красивые, и я бы их купила, если бы они мне были нужны.
19. Она бы никому этого не сказала, если бы он ее об этом не попросил.
20. Когда все вещи были убраны в шкаф, она пришла к матери и сказала: «Тебе следовало бы мне купить новое платье, потому что его нет в шкафу».

**Примерный перечень вопросов к экзамену:**

1. Особенности грамматического строя французского языка. Разделы грамматики. Основные понятия морфологии и синтаксиса. Типы предложений. Понятие и функции порядка слов в предложении. Главные и второстепенные члены предложения.
2. Классификация имен существительных. Категория числа. Категория рода.
3. Формы и функции артикля. Употребление артикля с нарицательными существительными. Употребление.
4. Классификация имен прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Место прилагательных в предложении.
5. Классификация наречий. Степени сравнения французского наречия. Место наречия в предложении.
6. Личные местоимения. Неопределенно-личное местоимение «on». Приглагольные местоимения-дополнения
7. Глагол. Наклонения французского глагола. Группы французских глаголов по типам спряжения. Категория лица. Категория числа. Категория залога.
8. Глагол. Простые времена, сложные времена, сверхсложные времена.
9. Правила согласования времен. Правила перевода прямой речи в косвенную.
10. Образование времен страдательного залога. Способы перевода страдательных оборотов на русский язык.



11. Категория наклонения во французском языке. Изъявительное, повелительное и сослагательное наклонение.
12. Изъявительное наклонение. Времена изъявительного наклонения. Правила образования и употребления.
13. Условное наклонение. Употребление времен в сложных предложениях с придаточным условия. Времена условного наклонения.
14. Сослагательное наклонение. Основные времена сослагательного наклонения.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100 зачтено
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9 зачтено
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9 зачтено
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50 зачтено

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио



студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Новоселова Ю.А., ст. преподаватель кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

Давлетшина С.М., к.филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

**Эксперты:**

Гарипов Р.К., д. филол.н., профессор кафедры иностранных языков БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

Баранова Н.В., ст. преп., кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.05 ИСТОРИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

## **1. Целью дисциплины является формирование**

- общепрофессиональной компетенции:  
способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8 )
- индикаторы достижения:
  - ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

## **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Данная дисциплина относится к комплексному модулю «Английский язык», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

## **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате изучения дисциплины студент должен:

### **Знать:**

основные положения, процессы и методы исследования в области истории английского языка как науки.

### **Уметь:**

интерпретировать языковые явления современного английского языка с исторических позиций.

### **Владеть:**

навыками анализа фонетических, грамматических и лексических явлений в текстах различных исторических периодов.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание дисциплины**

### **Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Предмет и задачи курса истории английского языка. Особенности германских языков	Предмет истории английского языка, его цели и задачи. Внутренняя и внешняя история языка. Принцип историзма. Сравнительно-исторический метод в изучении истории английского языка. Проблема периодизации истории английского языка. Экстралингвистические и лингвистические основы периодизации. Германские языки как одна из групп индоевропейских языков. Характерные особенности германских языков в области фонетики: фиксация ударения на первом корневом слоге, чередование гласных в корне (аблаут), умлаут. Регулярные фонетические соответствия гласных и согласных германских и прочих индоевропейских языков, законы Гримма и Вернера; грамматические особенности: германские языки – языки синтетического строя; основные способы формообразования – окончания и чередование гласных; система склонения имён; система деления на глаголы с чередованием и глаголы с суффиксацией.
2.	Древний период истории английского языка. Фонетический строй древнеанглийского периода	Основные исторические события древнеанглийского периода. Кельтские племена на островах Британии. Завоевание Британии римлянами. Переселение древнегерманских племён на остров Британию и возникновение англосаксонских государств. Древнеанглийские диалекты. Древнеанглийский алфавит. Письменные источники. Фонемный состав языка. Система гласных и согласных фонем. Позиционные варианты. Исторические закономерности изменений звуковой системы древнеанглийского языка. Переднеязычная, велярная перегласовки, палатализация, стяжение, удлинение гласных.
3.	Именные части речи в языке древнеанглийского периода: имя существительное местоимение и прилагательное	Морфологический строй английского языка древнеанглийского периода. Состав слова в древнегерманских языках. Грамматические категории имени существительного. Древняя именная классификация по основам в английском языке древнего периода. Омонимия падежных форм. Типы образования множественного числа существительных и их отражение в современном языке.  Личные местоимения: лицо, род, число (наличие двойственного числа). Указательные местоимения, вопросительные, неопределённые, неопределённо-личные местоимения. Возникновение притяжательных местоимений.  Два типа склонения имён прилагательных – сильное и слабое. Типы степеней сравнения

4.	Древнеанглийский глагол	<p>Древнеанглийский глагол. Наличие в английском языке древнего периода глаголов двух систем: глаголов с чередованием (сильные глаголы) и глаголы с суффиксацией (слабые глаголы). Претерито-презентные глаголы и их морфологические особенности. Супплетивные и смешанные глаголы (willan, don, buan). Основные грамматические категории древнеанглийского глагола: лицо, число, время, наклонение. Зарождение аналитических глагольных форм.</p>
5.	Среднеанглийский период. Изменения в фонетической системе и орфографии.	<p>Основные исторические события этого периода. Скандинавское и норманнское завоевания. Среднеанглийские диалекты. Сосуществование трёх языков в Англии. Влияние норманнского диалекта французского языка на английскую письменность. Памятники письменности среднеанглийского периода. Постепенное перерастание лондонского диалекта в национальный язык в связи с процессом складывания английской нации.</p> <p>Фонетический строй. Изменения системы гласных. Образование нейтральных гласных в неударных конечных слогах. Изменение ритма слова, количественные изменения монофтонгов: сокращение долгих гласных перед группой согласных и удлинение кратких гласных в открытом слоге. Качественные изменения монофтонгов от древнеанглийского к среднеанглийскому периоду. Монофтонгизация древнеанглийских дифтонгов. Возникновение новых дифтонгов. Изменения системы согласных. Образование шипящих и аффрикат. Изменения в системе орфографии.</p>
6.	Изменения морфологического строя именных частей речи в среднеанглийский период.	<p>Имя существительное. Завершение распада именной классификации по основам. Упрощение падежной системы склонения и замена её предложными сочетаниями. Способы выражения множественного числа имён существительных. Утрата грамматического рода.</p> <p>Имя прилагательное. Унификация двух типов склонения, существовавших в языке древнего периода. Исчезновение согласования в роде и падеже с существительными и сохранение до XV в. согласования в числе. Возникновение аналитических форм степеней сравнения.</p> <p>Местоимение. Переход к двухпадежной системе склонения личных местоимений. Появление новых форм личных ме-</p>

		стоимений. Появление новых типов местоимений: возвратных, относительных, неопределённых. Становление определённого и неопределённого артиклей.
7.	Изменения в системе глагола в среднеанглийский период. Развитие аналитических форм глагола	Глагол. Начало разрушения системы сильных глаголов. Переход к трём формам. Смещение признаков чередования глагола по классам. Унификация системы слабого глагола по одному типу спряжения. Перестройка системы претерито-презентных глаголов. Унификация форм 3-го лица единственного числа и окончаний множественного числа. Появление и развитие аналитических форм глагола (перфект, пассив, формы длительного вида, будущего времени, аналитические формы сослагательного наклонения).
8.	Новоанглийский период. Фонетические изменения	<p>Основные исторические события этого периода. Становление английской нации. Образование национального языка на основе лондонского диалекта. Распространение письменной нормы национального языка в связи с введением книгопечатания. Экспансия английского языка в другие регионы.</p> <p>Фонетический строй. Постепенный характер фонетических изменений долгих гласных, известных под названием «большой сдвиг гласных». Изменения прочих гласных. Изменения согласных. Озвончение глухих фрикативных. Выпадение согласных в сложных группах согласных. Образование шипящих в результате слияния альвеолярных согласных. Упрощение начальных групп согласных.</p> <p>Становление английской орфографии в XVI – XVII вв. Влияние орфографии на произношение отдельных слов.</p>
9.	Изменения морфологического строя в новоанглийский период	<p>Имя существительное. Завершение распада именной классификации по основам. Упрощение падежной системы склонения и замена её предложными сочетаниями. Способы выражения множественного числа имён существительных. Утрата грамматического рода.</p> <p>Имя прилагательное. Унификация двух типов склонения, существовавших в языке древнего периода. Исчезновение согласования в роде и падеже с существительными и сохранение до XV в. согласования в числе. Возникновение аналитических форм степеней сравнения.</p> <p>Местоимение. Переход к двухпадежной системе склонения</p>

		личных местоимений. Появление новых форм личных местоимений женского рода 3-го лица единственного числа и 3-го лица множественного числа. Появление новых типов местоимений: возвратных, относительных, неопределённых. Становление определённого и неопределённого артиклей.
10.	Изменения синтаксического строя от древнеанглийского до новоанглийского периода	<p>Синтаксический строй английского языка древнего периода. Типы синтаксической связи в словосочетании: согласование, управление, примыкание. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке. Вопросительные и отрицательные предложения. Косвенная речь. Построение сложных предложений.</p> <p>Развитие порядка слов от свободного к фиксированному. Изменение способов выражения синтаксических отношений в сторону широкого использования предлогов.</p> <p>Развитие сложного предложения. Развитие системы подчинения. Стирание грани отдельного слова в связи с развитием аналитических форм и преобладающая роль словосочетания в современном языке. Изменение способов выражения синтаксических отношений в новоанглийский период. Развитие новых тенденций в структуре предложения – тенденция к установлению более твёрдого порядка слов. Развитие вопросительных и отрицательных предложений с глаголом do.</p>

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Предмет и задачи курса истории английского языка. Особенности германских языков

Тема 2: Древний период истории английского языка. Фонетический строй древнеанглийского периода

Тема 3: Именные части речи в языке древнеанглийского периода: имя существительное местоимение и прилагательное

Тема 4: Древнеанглийский глагол

Тема 5: Среднеанглийский период. Изменения в фонетической системе и орфографии.

Тема 6: Изменения морфологического строя именных частей речи в среднеанглийский период.

Тема 7: Изменения в системе глагола в среднеанглийский период. Развитие аналитических форм глагола

Тема 8: Новоанглийский период. Фонетические изменения

Тема 9: Изменения морфологического строя в новоанглийский период

Тема 10: Изменения синтаксического строя от древнеанглийского до новоанглийского периода

#### **Рекомендуемый перечень лабораторных работ**

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1.	Древний период истории английского языка. Фонетический строй древнеан-	Фонетическая система древнеанглийского периода

	глийского периода	
2.	Именные части речи в языке древнеанглийского периода: имя существительное местоимение и прилагательное	Древнеанглийское существительное
3.	Именные части речи в языке древнеанглийского периода: имя существительное местоимение и прилагательное	Древнеанглийское местоимение, прилагательное
4.	Древнеанглийский глагол	Древнеанглийский глагол
5.	Среднеанглийский период. Изменения в фонетической системе и орфографии.	Изменения в фонетической системе и орфографии в среднеанглийский период
6.	Изменения морфологического строя именных частей речи в среднеанглийский период.	Среднеанглийские существительные, прилагательные
7.	Изменения в системе глагола в среднеанглийский период. Развитие аналитических форм глагола	Среднеанглийский глагол
8.	Новоанглийский период. Фонетические изменения	Изменения в фонетической системе и орфографии в новоанглийский период
9.	Изменения морфологического строя в новоанглийский период	Изменения в морфологической системе новоанглийского периода
10.	Изменения синтаксического строя от древнеанглийского до новоанглийского периода	Словарный состав английского языка в разные периоды

### Требования к самостоятельной работе студентов

Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов по отдельным проблемным вопросам дисциплины, а также материалы для самодиагностики полученных знаний и навыков практической работы с текстами древнеанглийского, среднеанглийского и новоанглийского языков – образцы фонетического, грамматического и этимологического анализа с ключами.

### ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

1. Современные германские языки, их распространение и классификация
2. Древнегерманские языки, их классификация и важнейшие письменные памятники.
3. Письменность английского языка древнего периода.
4. Соответствие гласных и согласных английского языка древнего периода гласным и согласным готского языка.
5. Состав слова в древнегерманских языках.
4. Наречия английского языка древнего периода.
5. Числительное английского языка древнего периода.
6. Семантика древнеанглийских падежей.
7. Развитие неличных форм глагола.
8. Орфография среднеанглийского периода.
9. Среднеанглийские письменные памятники
10. Фонетические особенности заимствованных слов.



11. Образование парных синонимов.
12. Возникновение этимологических дублетов.
13. Образование и развитие национального английского языка.
14. Становление современной орфографии.
15. Фонетические, лексические и грамматические особенности американского, канадского, австралийского вариантов английского языка.
16. Тенденции развития литературного языка в XX веке.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

- 1) Аракин, В.Д. История английского языка : учебное пособие / В.Д. Аракин. - 3-е изд., испр. - М. : Физматлит, 2009. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=76767>
- 2) Шапошникова, И. В. История английского языка: учебное пособие / И. В. Шапошникова. - М.: Флинта, 2011. - Режим доступа: - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93457>

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. [www.Native-English.ru](http://www.Native-English.ru)
5. [www.durov.com/study/1126969919-308.html](http://www.durov.com/study/1126969919-308.html).
6. [www.elib.bsu.by](http://www.elib.bsu.by)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации: учебно-наглядные пособия, физическая и политическая карты Европы и Великобритании.

Для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование:

Телевизор 65" LG 65UM7300PLB 1

Телевизор с USB выходом PHILIPS – 1 шт.,

компьютер Samsung – 1 шт., монитор – 1 шт., колонки Genius – 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Учебный курс «История английского языка» призван не только сообщить студентам определенный объем информации, но и развить у них творческое научное мышление, дать им навыки самостоятельной работы с фактическим материалом. Практико-ориентированный характер занятий и формируемые компетенции должны помочь студентам в разработке и реализации элективных курсов по истории иностранного языка. В соответствии с программными требованиями по курсу истории английского языка студенты должны научиться правильному истолкованию различных процессов и явлений, с которыми они встретятся не только в процессе обучения в вузе, но и в своей профессиональной практической деятельности.

Изучение курса строится на теоретических знаниях, полученных студентами по другим лингвистическим (фонетика, грамматика, общее языкознание), лингвострановедческим (история, география, культура Великобритании), литературоведческим (история английской литературы) дисциплинам, а также на их практических знаниях английского языка. В лекциях проводятся параллели между историей английского языка и историей английского народа.

Логика изложения материала подразумевает учет положений исторической науки, достижений сравнительно-исторического языкознания, данных таких лингвистических дисциплин как историческая фонология/фонетика, историческая грамматика, этимология, лингвострановедение, которые образуют комплексный модуль «Английский язык». Курс истории английского языка опирается

В **лекциях** дается систематическое изложение основных проблем истории английского языка, выделяются наиболее сложные её вопросы и новые аспекты, недостаточно разработанные в специальной литературе. На семинарских занятиях отрабатываются основные теоретические положения истории английского языка и производится отработка изученных вопросов на практическом материале, аутентичных примерах и текстах. Проводится фонетический, морфологический, синтаксический, этимологический анализ и перевод древнеанглийских, среднеанглийских и новоанглийских текстов. Цель занятий по анализу текстов различных исторических периодов состоит в том, чтобы ознакомить студентов с образцами аутентичных исторических текстов, научить их видеть основные тенденции, закономерности и историческую перспективу эволюции английского языка, обеспечить понимание студентами исторической базы современного английского языка, объяснять явления современного языка в аспекте его истории, научить умению делать самостоятельные выводы и обобщения.

При проведении **лекционных и лабораторных занятий** следует использовать различные формы: доклады и сообщения с последующей дискуссией, обсуждение отдельных концепций, подготовленный и неподготовленный анализ языкового материала, применять проектные методики. Ряд разделов программы изучается студентами самостоятельно с использованием рекомендуемой литературы. В курсе истории языка можно выделить 3 модуля в соответствии с тремя историческими периодами изменений английского языка, обязательных для изучения и создающих теоретическую и практическую базу для последующих дисциплин.

Часть занятий проводится в интерактивной форме (8 часов из 16 лабораторных): это лабораторные занятия по подтемам «Словарный состав английского языка в разные периоды» (используются такие формы работы, как мозговой штурм), «Периодизация истории и основные события Англии» (ролевая игра), Система глагола и имени существительного в языке разных периодов (круглый стол). Такой подход к изучению истории английского языка создаст базу для правильного взгляда на развитие языка.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10 Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета, на котором проверяются полученные теоретические знания по предмету «История английского языка» и умения фонетического, грамматического анализа, перевода аутентичных текстов древнеанглийского, среднеанглийского и новоанглийского периодов.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестами, вопросами для устного опроса и контрольными работами.

*Структура билета по истории английского языка:*

Каждый билет состоит из одного **теоретического** и одного **практического вопроса**, охватывающих различные разделы истории английского языка всех трёх периодов. Практический вопрос предполагает фонетический, грамматический анализ и перевод предложения из аутентичных текстов древнеанглийского или среднеанглийского периода с использованием данных словаря-гlossария.

## ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

1. Предмет истории английского языка. Сравнительно-исторический метод. Проблема периодизации в истории английского языка.
2. Общие сведения о германских языках.
3. Основные исторические события древнеанглийского периода. Возникновение англосаксонских государств (королевств). Древнеанглийские диалекты.
4. Фонетический строй древнеанглийского языка. Система гласных.
5. Система согласных древнеанглийского языка. Позиционные варианты фонем: озвончение глухих щелевых.
6. Изменения в звуковой системе древнеанглийского языка. Переднеязычная, велярная перегласовки, палатализация, стяжение, удлинение гласных.
7. Имя существительное в древнеанглийском языке.
8. Имя прилагательное в древнеанглийском языке.
9. Личные местоимения в древнеанглийском языке.
10. Указательные местоимения в древнеанглийском языке.
11. Древнеанглийские классы глаголов с чередованием (сильные глаголы) и принципы, лежащие в основе чередования гласных (качественный и количественный аблаут).
12. Древнеанглийские классы глаголов с суффиксацией (слабые глаголы) в древнеанглийском языке.
13. Древнеанглийские претерито-презентные глаголы и их морфологические особенности.
14. Основные грамматические категории древнеанглийского глагола: время, наклонение, лицо, число.
15. Фонетический строй среднеанглийского периода. Изменения системы гласных и согласных.
16. Изменения в системе имени существительного среднеанглийского и ранненовоанглийского периода.
17. Изменения в системе имени прилагательного среднеанглийского периода.
18. Изменения в системе личных местоимений среднеанглийского периода.
19. Изменения в системе указательных местоимений среднеанглийского периода. Становление определённого и неопределённого артиклей.
20. Изменения в системе сильных глаголов среднеанглийского периода.
21. Унификация системы слабого глагола по одному типу спряжения.
22. Появление и развитие аналитических форм глагола: перфект, пассив, формы длительного вида.
23. Появление и развитие аналитических форм глагола будущего времени, аналитические формы сослагательного наклонения.
24. Фонетический строй новоанглийского периода. Постепенный характер фонетических изменений, известных под названием "большой сдвиг гласных". Изменения прочих гласных.
25. Изменения согласных новоанглийского периода.
26. Глаголы с чередованием (сильные) и с суффиксацией (слабые) в ранненовоанглийском периоде.
27. Исторические изменения синтаксиса английского языка

## ТЕСТЫ ПО ИСТОРИИ ЯЗЫКА

### Древнеанглийский период

I. Какие соотношения согласных по закону Гримма наблюдаются в следующих примерах и по какому акту?

1. Санскрит *bharda* – нов. англ. *beard*
2. Лат. *edere* – нов. англ. *eat*
3. Лат. *paucus* – нов. англ. *few*
4. Лат. *tongere* – нов. англ. *think*
5. Греч. *pater* – нов. англ. *father*

II. Какие фонетические процессы имели место в следующих древнеанглийских примерах:

1. Д.а. mennisc < готск. mannisk
2. Д.а. bycgan < готск. bugjan
3. Д.а. weorpan < готск. wairpan [werpan]
4. Д.а. healp < готск. halp
5. Д.а. sceort < \*scort

III. Протранскрибируйте следующие древнеанглийские слова:

1. dēāf 6. gān
2. drīfan 7. lēsan
3. cweðan 8. spedig
4. cwæð 9. gear
5. stefn 10. dragan

IV. Просклоняйте следующие древнеанглийские существительные в единственном и множественном числах с указательными местоимениями ближней (þēs, þēōs, þis) и дальней (sē, sēō, þæt) дистанции:

hyll (-i- основа, муж.р.), bōc (корн. основы, ж.р.), scip (-a- основы, ср. род)

V. Просклоняйте следующие древнеанглийские словосочетания в единственном и множественном числах:

1. dēōp wund (сущ. -ō- скл., жен.р.) – совр. deep wund
2. sē smæla fisc (сущ. -a- скл., муж. род) – совр. that small fish

VI. Проспрягайте следующие древнеанглийские глаголы в единственном и множественном числах настоящего и прошедшего времени:

1. helpan
2. macian
3. gān

Среднеанглийский и новоанглийский период

I. Запишите среднеанглийские слова, образовавшиеся из следующих древнеанглийских:

1. Д.а. cuman > с.а. 4. Д.а. dæg > с.а.
2. Д.а. macian > с.а. 5. Д.а. hūs > с.а.
3. Д.а. lufian > с.а. 6. Д.а. sunu > с.а.

II. Запишите транскрипции слов до и после большого сдвига гласных:

1. food 4. white
2. shake 5. mouse
3. beam 6. stone

III. а) Объясните происхождение форм множественного числа современных английских существительных:

ox, child, deer, swine, sheep, man, foot, goose, mouse, louse

IV. Просклоняйте среднеанглийские формы существительных:

1. д.а. hors (ср. род -a- основ) > с.а. hors(e) – совр. horse
2. д.а. bōc (ж. род корневых основ) > с.а. book – совр. book

V. Какие из нижеперечисленных глаголов относились к древнеанглийским

а) сильным, б) слабым глаголам и каких классов?

1. to choose – chose – chosen 6. to make – made – made
2. to think – thought – thought 7. to help – helped – helped
3. to keep – kept – kept 8. to write – wrote – written
4. to know – knew – known 9. to teach – taught – taught
5. to bind – bound – bound 10. to fall – fell – fallen

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компе-	Пятибалльная шкала	БРС, % освоения
--------	--------------------------------	---	--------------------	-----------------

		тенции, критерии оценки сформированности)	(академическая) оценка	(рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчики:**

К.ф.н., доцент кафедры английского языка Н.В. Семенова

К.ф.н., доцент кафедры английского языка Р.Р. Тазетдинова

#### **Эксперты:**

Внешний

к.ф.н., доц. кафедры английского языка БГУ Е.А. Фенова

Внутренний

Д.ф.н., профессор кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы Р.К. Гарипов

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**К.М.03.05 ЛИТЕРАТУРА И СТРАНОВЕДЕНИЕ ФРАНКОЯЗЫЧНЫХ  
СТРАН**

Рекомендуется для направления

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профили) «Английский язык и французский язык»

квалификация (степень) выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является развитие общепрофессиональной компетенции: способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).  
индикаторы достижения:

ОПК 8.1 Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

**2. Общая трудоемкость дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Литература и страноведение франкоязычных стран» относится к комплексному модулю.

**4. Требования к результатам освоения дисциплины**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать** - основные факты и вехи литературного процесса франкоязычных стран в Ср.веков XX века, иметь представление о целостной картине историко-литературного процесса с пониманием своеобразия каждого из культурных этапов;

**Уметь** -- учитывать социальную, национальную, религиозную специфику изучаемых стран для выстраивания адекватного межкультурного общения;

- формулировать собственную точку зрения на проблему и последовательно развивать аргументацию в ее защиту;

- пользоваться научной и справочной литературой;

- творчески применять полученные знания в профессиональной деятельности в школе с учетом возраста учащихся, имеющих у них знаний, характера задачи и т.д;

**Владеть** - навыками литературоведческого анализа художественного текста; культурой мышления, устной и письменной речи.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**

**6.1. Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Литература Средних веков и эпохи Возрождения	Литература Раннего Средневековья Историческая деконструкция понятия «литература». Церковная /светская литература, ученая/народная литература. Житийная литература, хроники. Читательские установки средневекового сознания. Становление категории авторства. Судьба античного наследия в раннем Средневековье. Средневековая латинская литература.



		Древнейшие памятники европейского эпоса. Героический эпос Средневековья Крестовые походы и их роль в формировании рыцарской культуры. Возрождение во Франции Ф.Рабле. Поэзия «Плеяды». П.Ронсар. «Опыты» М.Монтеня и новая концепция личности в литературе.
2	Литература XVII-XVIII века	Франсуа Малерб — первый французский классицист. Развитие принципов классицизма от Малерба до Н. Буало. Жан-Батист Мольер — реформатор комедии. Литература эпохи Просвещения: Монтескье, Вольтер, Дидро. Особенности просветительского классицизма. Сентиментализм: Ж.Ж.Руссо.
3	Литература XIX в.	Художественная система романтизма, романтизм как литературное направление. Своеобразие романтической драмы Гюго. Специфика историзма романа «Собор Парижской богоматери».
4	Литература XX в.	Модернизм как реакция на кризис позитивистского миропонимания и как новый тип творческого мышления. Модернизм и классика XIX в. Экзистенциалистская концепция мира и человека в творчестве Сартра («Тошнота») и Камю («Посторонний»). Антидрама и антироман. Франкоязычная литература на рубеже 20-21 веков.
5	Географическое положение Франции.	Общие сведения о Франции. Формирование французской нации. Основные этапы. Роль Великой французской революции в окончательном формировании нации. Географическое положение. Климат. Ресурсы. Экономическая и физическая география (географическое положение Франции, моря, реки, климат, горы.
6	Экономика Франции.	Основные отрасли и промышленные регионы. Промышленность. Отрасли промышленности. Французские предприятия. Сельское хозяйство. Торговля и международное сотрудничество.
7	Политическая система Франции	Роль и место политических партий в государственном механизме. Основные задачи и функции политических партий. Их отличительные черты. Общая характеристика политических партий
8	Исторические провинции Франции	Административное деление Франции. Своеобразие французского пространства. Французские регионы. Исторические провинции (Бретань, Эльзас, Лотарингия, Бургундия, Прованс и др.) и региональная культура.
9	Социальная стратификация Французского общества	Социальные институты и программы. Демографические проблемы. Французская семья. Молодежь. Проблемы интеграции: иммигранты. Образование во Франции: структура, проблемы и перспективы развития. Образовательные программы. Образование. Специфика французской системы образования.
10	Французский modus vivendi	Распределение времени, доходы, налоги, развлечения, праздники (традиции и современность)

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1 Средневековая французская литература

Тема 2 Литература эпохи Возрождения. Периодизация французского Ренессанса.

Тема 3 Французская литература XVII-XVIII в.: основные направления

Тема 4 Франкоязычная литература XIX века: общая характеристика литературного процесса

Тема 5 Франкоязычная литература XX в.: реализм, модернизм, авангард, постмодернизм.

Тема 6. Общие сведения о Франции. Основные исторические события.

Тема 7. Политическая система Франции.

Тема 8. Экономика Франции.

Тема 9. Социальная стратификация французского общества. Социальные институты и программы.

Тема 10. Французский *modus vivendi*: национальные традиции и современность.

### 6.3 Лабораторный практикум

Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
Географическое положение Франции.	Формирование французской нации. Основные этапы. Роль Великой французской революции в окончательном формировании нации. Географическое положение. Климат. Ресурсы. Экономическая и физическая география (географическое положение Франции, моря, реки, климат, горы).
Экономика Франции.	Основные отрасли и промышленные регионы. Промышленность. Отрасли промышленности. Французские предприятия. Сельское хозяйство. Торговля и международное сотрудничество.
Политическая система Франции	Роль и место политических партий в государственном механизме. Основные задачи и функции политических партий. Их отличительные черты. Общая характеристика политических партий
Исторические провинции Франции	Административное деление Франции. Своеобразие французского пространства. Французские регионы. Исторические провинции (Бретань, Эльзас, Лотарингия, Бургундия, Прованс и др.) и региональная культура.
Социальная стратификация Французского общества	Социальные институты и программы. Демографические проблемы. Проблемы интеграции: иммигранты. Французская семья. Молодежь. Образование во Франции: структура, проблемы и перспективы развития. Образовательные программы. Образование. Специфика французской системы образования.
Французский <i>modus vivendi</i>	Распределение времени, доходы, налоги, развлечения, праздники (традиции и современность)

### Тематика практических занятий:

#### Занятие 1 (2 часа)

Тема: Средневековый роман

Вопросы:

1. Определение и генезис жанра, сравнение с эпосом, сказкой, лирикой. Роль кельтских преданий.
2. Система куртуазных отношений и её претворение в романе. Противопоставление героического и куртуазного идеала.

3. Циклы романов.
4. Анализ романа «Тристан и Изольда». Композиция, сказочный зачин, образ главного героя, система персонажей, их функции, хронотоп. Тема испытаний. Странствие рыцаря – движение по шкале ценностей.

### **Занятие 2 (2 часа)**

**Тема: Французская комедия эпохи классицизма «Тартюф»**

Вопросы:

1. Жанр комедии в эстетике классицизма. Значение комедии в творчестве Ж.Б.Мольера.
2. Назовите черты классицизма в комедии Мольера: правило «трёх единств»; статичность персонажей; рационализм.
3. Система образов и основной конфликт комедии. На какие группы можно разделить персонажей.
4. Тартюф как центральный образ комедии. Тема лица и маски. Барочные элементы в образе Тартюфа. Двойная система оценок и её функция в комедии.
5. Традиции комедии дель'арте в творчестве Ж.Б.Мольера.

### **Занятие 3 (2 часа):**

**Тема: Социально-психологический роман Ф. Стендаль «Красное и чёрное»**

Вопросы:

1. Эстетические принципы Ф. Стендаля. Тема Италии в творчестве писателя.
2. Поэтика романа «Красное и чёрное»: а.) пространство и время в романе; б.) система образов; образ Жюльена Сореля; в.) тема наполеоновских войн в романе
3. Психологизм Стендаля: концепция характера в творчестве Стендаля; значение финала.

### **Занятие 4 (2 часа):**

**Тема: Театр символизма: М. Метерлинк «Слепые»**

Вопросы:

1. Эстетика «новой драмы» и творчество М. Метерлинка
2. Поэтика и проблематика пьесы «Слепые»: авторские ремарки, композиция, значение пауз и музыкальный ритм, диалог, система образов
3. Символы и аллегории в пьесе М. Метерлинка: символика чисел, символические детали, образы –аллегии и их традиция в европейской драматургии

### **Занятие 5 (2 часа):**

**Тема: «Посторонний» А. Камю как экзистенциальный роман.**

Вопросы для обсуждения:

1. Концепция абсурда в философии экзистенциализма. Ж.П.Сартр о романе «Посторонний» А.Камю.
2. Композиция романа. Соотношение сюжета и фабулы в романе. Образ Мерсо в первой и второй частях.
3. Ключевые метафоры в романе «Посторонний»: посторонний, суд, приглашение на казнь.
4. Мерсо-герой и Мерсо-рассказчик; функция повествователя в романе. Проблема авторской «точки зрения».
5. Стилистая манера «Постороннего».

### **Занятие 6 (2 часа):**

**Франкоязычная литература на рубеже XX-XXI веков (М. Юрсенр, М. Уэльбек, Ж.-М.Г. Ле Клезю, П. Киньяр)**

Вопросы:

1. Французская литература на рубеже XX-XXI веков

2. Теория постмодернизма и французская культура
3. Литературные традиции Франции: «литературный салон», литературные премии, издательства, литературная критика и академическая наука
4. Литературная Франция и франкоязычная литература: любовь к экзотике или следствие глобализации

**Требования к самостоятельной работе студентов** (примерные задания по всем видам СРС).

Лекции и практические занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей прочное усвоение материала лекций, подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, подбор литературных примеров из художественных текстов. Темы, которые с достаточной полнотой изложены в рекомендованной литературе, студенты по указанию преподавателя должны изучить самостоятельно. Каждый студент должен выступить на семинарском занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

Самостоятельная работа студентов включает:

1. чтение и реферирование рекомендованной научно-критической литературы;
2. чтение и анализ художественных текстов франкоязычных писателей;
3. разработка плана, составление читательского дневника;
4. подготовку докладов и презентаций для обсуждения отдельных проблемных вопросов дисциплины на практических занятиях и зачете;
5. сбор и анализ материала, написание курсовой работы и научной статьи.

*Примерные вопросы по Литературе франкоязычных стран:*

1. Общая характеристика литературы Средних веков. Периодизация, факторы формирования и основные направления. Картина мира в традиционалистском обществе.
2. Национальный героический эпос, его отличие от языческого. Анализ одного из памятников на выбор: французская «Песнь о Роланде»
3. Христианская литература. Блаженный Августин. Пьер Абеляр.
4. Городская литература и театр. «Роман о Лисе», «Роман о розе» как пародия на рыцарский роман.
5. Куртуазная литература. Лирика провансальских трубадуров: имена, жанры, стили. Куртуазная ситуация любви. Личность автора.
6. «Легенда о Тристане и Изольде» как памятник средневековой рыцарской литературы: сюжет, герои, конфликт.
7. Общая характеристика эпохи Возрождения. Периодизация, понятие ренессансного стиля. Гуманизм и Реформация.
8. Традиции вагантов в лирике Ф. Вийона.
9. Возрождение во Франции. Становление национального французского языка в деятельности поэтов «Плеяды».
10. Роман Ф. Рабле «Гаргантюа и Пантагрюэль» как «энциклопедия французского ренессанса». Основные проблемы романа. Специфика смехового начала.
11. Развитие теории классицизма от Малерба до Буало.
12. Творчество Корнеля. «Сид» Корнеля (анализ произведения).
13. Реализация сюжета об «обманутом обманщике» в комедии Ж.Б.Мольера «Тартюф».
14. Антитеза барочной традиции в драматургии Ж.Б.Мольера.
15. Жанры куртуазной поэзии и их пародия в творчестве Ф.Вийона.
16. Традиция жанра антиутопии во французской литературе.
17. Функция новеллы «Изгнанники» в композиции «Человеческой комедии» О. де Бальзака.

*Примерные вопросы по Страноведению:*

1. Революционные традиции французского народа.
2. Многопартийная система Франции. Политический плюрализм.

3. Молодежное движение Франции. Основные организации.
4. Май 1968 года и молодежное движение Франции.
5. Сущность системы французского правосудия.
6. Государственное и административное устройство Франции в период V Республики.
7. Проблемы французской экономики.
8. Особенности экономического районирования Франции.
9. Проблемы сельского хозяйства Франции.
10. Печать Франции. Основные издания.
11. Система образования во Франции.
12. Развитие сотрудничества между Россией и Францией. Франко-российское сотрудничество - гарант мира в Европе.
13. Кино Франции: взлеты и падения.
14. Франция в ЕС.
15. Профсоюзное движение Франции.
16. Современное политическое и экономическое состояние Франции.
17. Избирательная система во Франции.
18. Авангардистская живопись Франции.
19. Парижская коммуна 1871 года: взлет и поражение. Уроки коммуны.
20. Демократическая печать Франции.
21. V Республика: проблемы и заботы.
22. Основные этапы формирования французской нации.
23. Население Франции. Демографические проблемы.
24. Основатель V Республики генерал Ш. де Голль: от национализма к европейской интеграции.
25. Движение Сопротивления во Франции.
26. Конституционное право Франции.
27. Музыкальная жизнь Франции (различные эпохи).
28. Театр Франции: пути и проблемы (различные эпохи).
29. Парламент Франции. Сущность французской избирательной системы.
30. Романское искусство. Его особенности.
31. Готика во Франции. Тип готического здания. Скульптура.
32. Возрождение во Франции. Его особенности.
33. Архитектура эпохи Возрождения во Франции.
34. Зарождение классицизма. Его характерные особенности. Архитектура классицизма.
35. Жанровая живопись в классицизме. Творчество братьев Лёвен.
36. Караваджизм во французской живописи XVII века. Творчество Жоржа де Латура.
37. Пейзаж в живописи XVII века. Творчество Клода Лорена.
38. Классицизм Никола Пуссена.
39. Архитектура эпохи классицизма. Творчество Ж.А. Мансара. Версаль.
40. А. Ватто как предтеча рококо.
41. Демократические традиции живописи XVIII века. Шарден и Грез.
42. Скульптура XVIII века. Гудон и Фальконе. Э.М.Фальконе и Россия.
43. Рококо в творчестве Буше и Фрагонара.
44. Революционное творчество Ж.-Л. Давида.
45. Архитектура XVIII века. Идеологическая подготовка революции.
46. Просвещение.
47. Идеи течения и борьба партий в период Великой французской революции.
48. Старый строй и революция.
49. Идеологическая эволюция якобинизма.
50. Борьба жирондистов и Горы в 1792-93 гг.
51. Народные праздники в период Великой французской революции.
52. Ж.-Л. Давид - художник революции.
53. Музыка Великой французской революции.

54. Театр эпохи революции.

55. Политические институты Великой французской революции.

56. Изображение Великой французской революции в романах В. Гюго ("93-й год") и А. Франса ("Боги жаждут").

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

а) основная литература:

1. Осьмухина О.Ю., Казеева Е.А. От античности к XIX столетию: История зарубежной литературы Учебное пособие / – М. : Флинта : Наука, 2010. – 320 с. <http://biblioclub.ru/>
2. Кабанова И.В. Зарубежная литература XX века. – М.: Изд-во «Флинта», 2009. <http://e.lanbook.com>.

б) дополнительная литература:

1. М.П.Алексеев, В.М.Жирмунский и др. История зарубежной литературы Средних веков и Возрождения. М., 2004.
2. Шайтанов И.О. История зарубежной литературы. Эпоха Возрождения. В 2-х тт. М., Владос, 2001.

#### **в) программное обеспечение**

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

программы пакета Windows (PowerPoint, Paint, Movie Maker) для подготовки докладов, создания презентаций, роликов.

г) *базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы* (ФЭБ, Gallica, Trésor de la Langue Française informatisé)

#### **Интернет курсы:**

Средневековая Франция:

Язык средневекового искусства <https://magisteria.ru/category/medieval-art/>

Искусство при дворе короля <https://magisteria.ru/medieval-art/iskusstvo-pri-dvore-korolya/>

Жанна д'Арк: история мифа <https://arzamas.academy/courses/33>

Франция в Новое время:

Эволюция романного жанра в XVII веке <https://www.youtube.com/watch?v=7BWsov1f-7c>

Мольер и прециозность <https://www.youtube.com/watch?v=v-hMMvwa1II>

Серое преосвященство: о цветовой гамме во французской политике XVII века

<https://www.youtube.com/watch?v=pyy2aFO0v00>

История французских революций <https://arzamas.academy/materials/756>

XIX век

Повседневная жизнь Парижа <https://arzamas.academy/courses/23>

История дендизма: <https://arzamas.academy/courses/11>

Как понимать живопись XIX века <https://arzamas.academy/courses/15>

Приключения Моне, Матисса и Пикассо в России <https://arzamas.academy/courses/52>

XX век

Франция эпохи Сартра, Годара и Брижит Бордо <https://arzamas.academy/courses/48>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Копировально-множительная техника; мультимедиапроектор/телевизор; компьютерный класс, компьютерные программы, интернет.

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Изучение дисциплины «Литература франкоязычных стран» строится на органичном соединении науки и практики.

Учебная дисциплина «Литература франкоязычных стран» призвана формировать способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний. Логика изложения материала подразумевает изучение основных этапов историко-литературного процесса и принципов комплексного анализа художественного текста.

Исследование литературных текстов основывается на принципах доступности, постепенности, последовательности, интереса, профессионально-педагогической целесообразности.

1. Необходимо прочитать книги, указанные в списке рекомендуемой художественной литературы
2. Внимательно ознакомиться с планом семинарского занятия
3. Ознакомиться с содержанием лекции по данной теме
4. По критической литературе, рекомендуемой к данному семинару, подобрать материалы, раскрывающие вопросы, вынесенные для обсуждения в плане семинарского занятия,
5. Использовать дополнительные источники: учебники, литературоведческие справочники, библиографические словари, публицистические материалы и т.д.
6. Подобрать свои примеры из художественного текста, подтверждающие или опровергающие положения, которые раскрываются в критических работах
7. Подготовить презентацию и доклад по теме семинарских занятий

Усвоение материала лекций проверяется в рамках тестирования и собеседования на зачёте, а также во время чтения докладов и представления презентаций. Это в равной степени относится и к контролю качества подготовки к практическим занятиям. На семинаре студент должен продемонстрировать конспекты научно-критической литературы, рекомендованной в плане семинара, **терминологический словарь**, включающий краткие определения основных терминов (литературное направление, романтизм, лиро-эпическая поэма, байронизм, байронический герой, принцип двоемирия, контраст, художественная деталь, романтический пейзаж, романтический портрет, композиция, фрагмент, модернизм, постмодернизм, интеллектуальный роман XX века, стилизация, пастиш, исторический роман, аллюзия, цитата, реминисценция, пародия, концепция «смерти автора» (Р. Барт), интертекст, интертекстуальность, антидрама («театр абсурда»), зеркальная композиция, принцип множественности точек зрения, интерпретация, реконструкция, деконструкция и др.)

Чтение и анализ художественных произведений из списка рекомендованной литературы проверяется в рамках тестирования, собеседования, а также наличием читательского дневника.

**Читательский дневник** должен содержать следующие разделы: 1.) автор; 2.) Название произведения и год выхода; 3.) время и место действия; 4.) основные персонажи; 5.) фабула с указанием отдельных эпизодов и деталей; 6.) примеры, необходимые для аргументации ответов на семинаре.

При сохранении теоретической проблематики сокращение объема материала может быть произведено за счет количества изучаемых авторов и их произведений. Соответственно сокращается и список текстов, обязательных для чтения. Некоторые произведения рекомендуются к прочтению не полностью, в наиболее важных композиционно, тематически или стилистически определяющих частях.

Лекции и практические занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей прочное усвоение материала лекций, подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, подбор литературных примеров из художественных текстов. Темы, которые с достаточной полнотой изложены в рекомендованной литературе, студенты по указанию преподавателя должны изучить самостоятельно. Каждый студент должен выступить на семинарском занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

**Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой (5,6 семестр)**, на котором проверяется усвоение теоретического материала и базовых историко-литературных понятий курса, умение представить глубокий и комплексный анализ литературных явлений на основе полученных знаний.

Оценка за зачет выставляется с учетом работы студента в течение семестра и накопленных баллов за выполнение заданий в контрольные точки. Удельный вес контрольных точек составляет соответственно 60% - 1 точка, 40% - 2 точка (ответ на зачете).

**Примерный перечень вопросов к зачету:**



Выскажите свое мнение по вопросу:

1. Романтизм как художественная система. Романтический герой, сюжет и принципы композиции. Представители французского романтизма.
2. Ранний французский романтизм: Ж. де Сталь и Р. де Шатобриан
3. Романтический герой Р. де Шатобриана: «Атала», «Рене»
4. Предисловие к драме «Кромвель» В.Гюго как манифест французских романтиков.
5. Исторический роман В. Гюго «Собор Парижской Богоматери»: поэтика и проблематика.
6. Новеллистика П. Мериме: поэтика и проблематика («Кармен», «Венера Илльская», «Двойная ошибка»).
7. Реализм как художественная система: реалистический герой, сюжет и система жанров.
8. Творчество Ф. Стендаля: своеобразие психологизма, образ Ж.Сорея («Красное и черное»).
9. Человеческая комедия О. де Бальзака: план, композиция, проблематика.
10. Роман «карьереры молодого человека» в творчестве О. де Бальзака («Отец Горио», «Шагренова кожа»).
11. Поэтика и проблематика романа «Мадам Бовари» Ш. Бодлера.
12. Эстетизм во французской литературе: Ш. Бодлер «Цветы зла».
13. Своеобразие французской литературы конца 19-нач. 20 веков: реализм, натурализм, символизм, неоромантизм как основные художественные направления.
14. Социально-психологическая линия реализма: Ги де Мопассан (новеллистика, «Милый друг»).
15. Теория натурализма Э. Золя. Цикл романов «Ругон-Маккары».
16. Символизм: эстетические принципы. Теория символа. Французский символизм: П.Верлен, А.Рембо, С. Малларме.
17. Декаданс в поэзии П. Верлена («Il pleut dans mon sœur», «Томление»)
18. Символы в поэзии А. Рембо («Пьяный корабль», «Гласные»)
19. Символизм в поэзии С. Малларме: анализ сонета «Лебедь».
20. Театр символизма: М. Метерлинк («Синяя птица», «Слепые»)
21. Неоромантизм во Франции: «Сирано де Бержерак» Э. Ростана.
22. Абсурдизм и гротеск в драматургии А. Жарри («Король Убю»).
23. Модернизм как художественная система. Философские основы модернизма, основные течения. Представители модернизма.
24. Творчество А. Жида («Фальшивомонетчики», «Подземелья Ватикана»). А. Жид как литературный критик и редактор «Нувель ревю франсез».
25. Художественное новаторство М. Пруста в романе «В поисках утраченного времени». Философия А. Бергсона и творческая манера автора.
26. Сюрреализм во французской литературе 20-30 гг. Философия бессознательного (А.Бергсон, З.Фрейд). Манифесты сюрреалистов. Понятие «автоматического письма».
27. Принцип игры в поэзии сюрреалистов: Ф. Супо, Р. Деснос, А. Бретон
28. Жанр философской сказки и его традиции в XX веке: А. де Сент-Экзюпери «Маленький принц».
29. Традиции реализма во французской прозе XX века: творчество А. Моруа (новеллы «Bonsoir, chérie», «La Cathédrale»).
30. Французский экзистенциализм 40-50-х гг. Философия и эстетические принципы Ж.П.Сартра («Стена», «Мухи», «Тошнота»).
31. Анализ романа «Посторонний» А. Камю. Мерсо как экзистенциальный герой.
32. Поэзия Сопротивления: Л. Арагон, П. Элюар, Ж. Превьер.
33. Французская литература 2-й половины XX века
34. Французский антироман: «В лабиринте» А. Роб Грийе, «Золотые плоды» Н. Саррот (анализ 1 произведения).
35. Французская антидрама: Э.Ионеско, С.Беккет, Ж. Жене (анализ 1 произведения).
36. Эстетические принципы группы УЛИПО (Р. Кено, Ж. Перек, Ж. Рубо).
37. Французская поэзия второй половины XX века («Сто тысяч миллиардов стихотворений» Р. Кено, поэзия Ж. Перека, А. Мишу).

38. Поэтика романа Ж. Перека «Исчезновение».
39. Творчество Б. Виана. Поэтика романа «Пена дней»
40. Спор с Д. Дефо и философией Просвещения в романе М. Турнье «Пятница, или Тихоокеанский лимб»
41. Французский исторический роман в XX веке: М. Юрсенар. Анализ новеллы «Анна Сорор» (сб. новелл «Как текучая вода»).
42. Тема памяти в творчестве П. Модьяно («Бульварное кольцо», «Улица темных лавок»).
43. Этнографические мотивы в творчестве Ж.Ф. Леклезьо («Пустыня», «Золотая рыбка»).
44. Современный французский роман: М. Уэльбек, П.Модьяно, П. Киньяр (анализ 1 произведения на выбор).

### **Примерный тест по дисциплине «Современная франкоязычная литература»:**

1. Представителями нового латиноамериканского романа являются  
а.) У. Берроуз; б.) Х. Кортасар; в.) А. Карпентьер; г.) М. Бютор
2. Дайте определение термину «симулякр»:  
а.) понятие философии постмодерна, фиксирующее принципиально нелинейный способ организации текста;  
б.) знак, не имеющий означаемого объекта в реальности;  
в.) название литературного направления во французской прозе 40-х —60-х годов XX века, противопоставившее себя роману «бальзаковского типа»;
2. Какие из перечисленных ниже произведений относятся к новому латиноамериканскому роману: а.) «Игра в бисер»; б.) «Игра в классики»; в.) «Любовь во времена холеры»; г.) «Остров накануне»;
3. Исключите из ряда лишнее и объясните свой выбор: «Роза мира», «Баудолино», «Маятник Фуко», «Лесной царь», «Нулевой номер»;
4. Соотнесите авторов и названия произведений:  
1.) Г. Г. Маркес; 2.) Х.Л. Борхес; 3.) Х. Кортасар; 4.) И. Кальвино  
а) «Если однажды зимней ночью путник»; б.) «Сад расходящихся тропок»; в.) «Осень патриарха»; г.) «Непрерывность парков»;
5. Назовите термин, которым Ж. Женетт обозначает отношение между текстом и эпиграфом:  
а.) интертекст; б.) пастиш; в.) шозизм; г.) паратекстуальность;
6. Назовите автора и произведение: «Облачившись в черное пальто, доходившее ей до щиколоток, она подошла к новенькому. Новенький согласился с тем, что холод хуже полиции. Когда же она получила от него сигарету и закурила, то ей подумалось, что, пожалуй, она его откуда-то знает. Новенький сказал, что он тоже ее откуда-то знает, и обоим им в этот рассветный час очень приятно было узнать друг друга. Облачившись в черное пальто, доходившее ей до щиколоток, она подошла к новенькому. Новенький согласился с тем, что холод хуже полиции...».
7. Какие принципы соответствуют эстетике постмодернизма?  
**а.)** принцип социального детерминизма; **б.)** закрытая замкнутая форма;  
**в.)** деканонизация всех канонов и всех официальных условностей, ироническая переоценка ценностей; **г.)** растворение голоса автора в используемых дискурсах, дву- и многоуровневая организация текста;
8. Кто из персонажей романа А. Переса-Реверте «Клуб Дюма, или Тень Ришелье» действительно является членом клуба?  
а.) Варо Борха; б.) Лукас Корсо; в.) Борис Балкан; г.) Флавио Ла Понте;
9. Назовите произведения, которые относят к «театру абсурда»:  
а.) «Лысая певица»; б.) «В ожидании Годо»; в.) «Стеклянный зверинец»; г.) «Случай в Виши».
10. Установите хронологию (в порядке возникновения) литературных явлений: а.) постмодернизм; б.) экзистенциализм; в.) сюрреализм; г.) «новый роман».

**Примерный тест по Страноведению франкоязычных стран:**

1. Par quelles mers est baignée la France?  
a) la Méditerranée et la mer Noire  
b) la Méditerranée et la mer du Nord  
c) la Méditerranée et la mer Rouge
2. Avec quel pays la France n'a-t-elle pas de frontières?  
a) l'Italie b) le Portugal c) le Luxembourg
3. Comment appelle-t-on souvent la France?  
a) le Rond b) l'Hexagone c) le Triangle
4. Quelles montagnes séparent la France de l'Espagne?  
a.) les Vosges b.) les Pyrénées c.) les Alpes
5. Pablo Picasso, c'était un ... connu de l'époque.  
a) poète b) musicien c) peintre
6. Pierre Richard est un célèbre ... français.  
a) comédien b) écrivain c) chanteur
7. Qui est le père de l'impressionnisme ?  
a) Manet b) Monet c) Renoir
8. Le français est reconnu comme langue officielle :  
a) au Sénégal b) au Brésil c) au Mexique
9. Qui est à la tête du département :  
a) président b) gérant c) préfet
10. Le président réside ...  
a) au palais Bourbon b) au palais de l'Élysée c) à l'hôtel Matignon
11. Le vrai nom de Molière est  
a) Henri Beyle b) Georges Sand c) Jean- Baptiste Poquelin
12. Établissez les correspondances :  
1) Bel-Ami a) Saint-Exupéry  
2) Le père Goriot b) Balzac  
3) Vol de nuit c) Maupassant
13. La plus vaste région de la France est :  
a) Bretagne b) Midi-Pyrénées c) Auvergne
14. Au 1er janvier 2006, la France métropolitaine est divisée en :  
a.) 22 régions métropolitaines et 4 d'outre-mer ; b.) 24 et 6 ; c.) 28 et 4
15. Combien de départements y a-t-il en France?  
a) 96 départements métropolitains et 4 d'outre-mer ; b.) 92 et 2 ; c.) 98 et 4
16. Indiquez le territoire d'outre-mer  
a) Nouvelle-Calédonie b) Martinique c) Guadeloupe
17. Indiquez le département d'outre-mer  
a) Nouvelle Calédonie b) Guyane c) Miquelon
18. Le symbole de la France est  
a) l'alouette b) le lion c) le coq
19. La Toussaint c'est la fête:  
a) de la rentrée b) de tous les saints c) du carnaval
20. La France se nommait ...  
a) la Gaule b) la Gaule Belgique c) Evreux
21. Le chef-lieu de l'Aquitaine est...  
a.) Bordeaux ; b.) Lyon ; c.) Marseille
22. Précisez la spécificité de l'Aquitaine :  
a) le ski ; b.) l'agriculture, la sylviculture, la pêche ; c.) les vins de haute gamme
23. Trouvez une variante incorrecte. D'origine aquitaine sont :  
a.) François Mauriac ; b.) Michel de Montaigne ; c.) Alphonse Daudet
24. Précisez la spécificité de L'Île de France

- a) l'administration centrale    b) la charcuterie    e) le chocolat
25. La ville d'Avignon fut célèbre à l'époque du Moyen Âge parce que  
a.) elle fut un royaume ; b.) elle abrita les papes de Rome ; c.) elle est touchée précocement par les guerres de religion
26. Le festival de Cannes se déroule au mois de  
a.) avril ; b.) septembre ; c.) mai
27. ... est une péninsule de l'ouest de la France, entre la Manche et l'océan Atlantique.  
a.) La Bretagne ; b.) La Normandie ; c.) La Lorraine
28. la capitale de la Bourgogne est  
a.) Dijon ; b.) Brest ; c.) Lyon
29. La Bourgogne est entrée au royaume français  
a.) après la mort de Charles le Téméraire en 1477 ; b.) après la reprise du commerce entre l'Angleterre et la Flandre en 1439 ; c.) après le traité de Nimègue en 1678.
30. Précisez la spécificité de la Bourgogne  
a.) les vignobles prestigieux et l'élevage ; b.) la production automobile et le textile ; c.) la culture du houblon et le brassage de la bière
31. L'expression « cousin à la mode de Bretagne » veut dire  
a.) une personne mal connue ; b.) des parents proches ; c.) des parents éloignés
32. Strasbourg est la capitale  
a) de la Bourgogne    b) de l'Alsace    c) de la Lorraine
33. Le plus grand port de France et le second d'Europe :  
a) Nantes    b) Marseille    c) Metz
34. La région agricole la plus importante de France :  
a) Auvergne    b) Picardie    c) Bretagne
35. Le Mardi Gras c'est  
a) le jour avant le mercredi des Cendres b) le jour avant Pâques c) le dimanche avant Pâques
36. La veille de Noël, vers minuit, on fait un grand repas, appelé  
a) La veille des Rois    b) la Saint-Goulard    c) le réveillon
37. La fête du muguet en France a lieu ...  
a) le 1 avril    b) le 1 juin    c) le 1 mai
38. Lutèce, cité du peuple gaulois, c'est...  
a) Paris    b) Lyon    c) Marseille
39. Les Germains habitaient:  
a) à l'est du Rhin    b) à Alésia    c) à Poitiers
40. Les Huns ce sont  
a) le peuple germanique    b) les Francs    c) le peuple asiatique
41. Le chef des Huns est :  
a) Attila    b) Actius    c) Hilaire
42. Clovis appartient à la dynastie  
a) mérovingienne    b) saxonienne c) carolingienne
43. « La chanson de Roland » c'est  
a) une chanson de geste    b) une légende c.) un lai
44. Les normands s'appellent eux-mêmes  
a) Vikings    b) Burgondes    c) Wisigoths
45. Le petit-fils de Charles Martel est...  
a) Charlemagne    b) Charles le Simple    e) Witiking
46. Philippe IV le Bel ...  
a) est le dernier des grands Capétiens directs  
b) est contraint de signer le traité de Brétigny en 1360  
c) a fait édifier la forteresse du Louvre.
47. La Dame à la licorne ce sont six tapisseries exécutées...  
a) à la fin du XIVe siècle

- b) à la fin du XVe siècle  
 c) à la fin du XIIIe siècle.  
 48. Jeanne d'Arc fut brûlée :  
 a) à Rennes    b) à Orléans    c) à Rouen.  
 49. Trouvez une variante incorrecte :  
 a) Jean IV Le Viste commanda La Dame à la licorne au cours des années 1480  
 b) Les sculptures sont déjà présentes dans l'art roman  
 c) l'enluminure est une sorte de fresques.  
 50. Le terme « gothique » se date  
 a) de l'époque du Moyen Âge                      b) de la Renaissance    c) du siècle des Lumières

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

доцент кафедры РГЯ и ЗЛ к.ф.н. М.С. Рыбина

**Эксперты:**

д.ф.н., профессор кафедры Иностранных языков Р.К. Гарипов

д.ф.н., профессор кафедры РГЯиЗЛ Т.Л. Селитрина

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**К.М.02.05 ЛИТЕРАТУРА И СТРАНОВЕДЕНИЕ ФРАНКОЯЗЫЧНЫХ**  
**СТРАН**

Рекомендуется для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль) «Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является развитие общепрофессиональной компетенции: способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

индикаторы достижения:

ОПК 8.1 Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Литература и страноведение франкоязычных стран» относится к комплексному модулю.

**4. Требования к результатам освоения дисциплины**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать** - основные факты и вехи литературного процесса франкоязычных стран в Ср.веков XX века, иметь представление о целостной картине историко-литературного процесса с пониманием своеобразия каждого из культурных этапов;

**Уметь** -- учитывать социальную, национальную, религиозную специфику изучаемых стран для выстраивания адекватного межкультурного общения;

- формулировать собственную точку зрения на проблему и последовательно развивать аргументацию в ее защиту;

- пользоваться научной и справочной литературой;

- творчески применять полученные знания в профессиональной деятельности в школе с учетом возраста учащихся, имеющихся у них знаний, характера задачи и т.д.;

**Владеть** - навыками литературоведческого анализа художественного текста; культурой мышления, устной и письменной речи.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной



работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### 6.1. Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Литература Средних веков и эпохи Возрождения	Литература Раннего Средневековья Историческая деконструкция понятия «литература». Церковная /светская литература, ученая/народная литература. Житийная литература, хроники. Читательские установки средневекового сознания. Становление категории авторства. Судьба античного наследия в раннем Средневековье. Средневековая латинская литература. Древнейшие памятники европейского эпоса. Героический эпос Средневековья Крестовые походы и их роль в формировании рыцарской культуры. Возрождение во Франции Ф.Рабле. Поэзия «Плеяды». П.Ронсар. «Опыты» М.Монтеня и новая концепция личности в литературе.
2	Литература XVII-XVIII века	Франсуа Малерб — первый французский классицист. Развитие принципов классицизма от Малерба до Н. Буало. Жан-Батист Мольер —реформатор комедии. Литература эпохи Просвещения: Монтескье, Вольтер, Дидро. Особенности просветительского классицизма. Сентиментализм: Ж.Ж.Руссо.
3	Литература XIX в.	Художественная система романтизма, романтизм как литературное направление. Своеобразие романтической драмы Гюго. Специфика историзма романа «Собор Парижской богородицы».
4	Литература XX в.	Модернизм как реакция на кризис позитивистского миропонимания и как новый тип творческого мышления. Модернизм и классика XIX в. Экзистенциалистская концепция мира и человека в

		творчестве Сартра («Тошнота») и Камю («Посторонний»). Антидрама и антироман. Франкоязычная литература на рубеже 20-21 веков.
5	Географическое положение Франции.	Общие сведения о Франции. Формирование французской нации. Основные этапы. Роль Великой французской революции в окончательном формировании нации. Географическое положение. Климат. Ресурсы. Экономическая и физическая география (географическое положение Франции, моря, реки, климат, горы).
6	Экономика Франции.	Основные отрасли и промышленные регионы. Промышленность. Отрасли промышленности. Французские предприятия. Сельское хозяйство. Торговля и международное сотрудничество.
7	Политическая система Франции	Роль и место политических партий в государственном механизме. Основные задачи и функции политических партий. Их отличительные черты. Общая характеристика политических партий
8	Исторические провинции Франции	Административное деление Франции. Своеобразие французского пространства. Французские регионы. Исторические провинции (Бретань, Эльзас, Лотарингия, Бургундия, Прованс и др.) и региональная культура.
9	Социальная стратификация Французского общества	Социальные институты и программы. Демографические проблемы. Французская семья. Молодежь. Проблемы интеграции: иммигранты. Образование во Франции: структура, проблемы и перспективы развития. Образовательные программы. Образование. Специфика французской системы образования.
10	Французский <i>modus vivendi</i>	Распределение времени, доходы., налоги, развлечения, праздники (традиции и современность)

**Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1 Средневековая французская литература

Тема 2 Литература эпохи Возрождения. Периодизация французского Ренессанса.

Тема 3 Французская литература XVII-XVIII в.: основные направления

Тема 4 Франкоязычная литература XIX века: общая характеристика литературного процесса

Тема 5 Франкоязычная литература XX в.: реализм, модернизм, авангард, постмодернизм.

Тема 6. Общие сведения о Франции. Основные исторические события.

Тема 7. Политическая система Франции.

Тема 8. Экономика Франции.

Тема 9. Социальная стратификация французского общества. Социальные институты и программы.

Тема 10. Французский *modus vivendi*: национальные традиции и современность.

### 6.3 Лабораторный практикум

Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
Географическое положение Франции.	Формирование французской нации. Основные этапы. Роль Великой французской революции в окончательном формировании нации. Географическое положение. Климат. Ресурсы. Экономическая и физическая география (географическое положение Франции, моря, реки, климат, горы).
Экономика Франции.	Основные отрасли и промышленные регионы. Промышленность. Отрасли промышленности. Французские предприятия. Сельское хозяйство. Торговля и международное сотрудничество.
Политическая система Франции	Роль и место политических партий в государственном механизме. Основные задачи и функции политических партий. Их отличительные черты. Общая характеристика политических партий
Исторические провинции Франции	Административное деление Франции. Своеобразие французского пространства. Французские регионы.

	Исторические провинции (Бретань, Эльзас, Лотарингия, Бургундия, Прованс и др.) и региональная культура.
Социальная стратификация Французского общества	Социальные институты и программы. Демографические проблемы. Проблемы интеграции: иммигранты. Французская семья. Молодежь. Образование во Франции: структура, проблемы и перспективы развития. Образовательные программы. Образование. Специфика французской системы образования.
Французский <i>modus vivendi</i>	Распределение времени, доходы., налоги, развлечения, праздники (традиции и современность)

### **Тематика практических занятий:**

#### **Занятие 1 (2 часа)**

##### **Тема: Средневековый роман**

##### **Вопросы:**

1. Определение и генезис жанра, сравнение с эпосом, сказкой, лирикой. Роль кельтских преданий.
2. Система куртуазных отношений и её претворение в романе. Противопоставление героического и куртуазного идеала.
3. Циклы романов.
4. Анализ романа «Тристан и Изольда». Композиция, сказочный зачин, образ главного героя, система персонажей, их функции, хронотоп. Тема испытаний. Странствие рыцаря – движение по шкале ценностей.

#### **Занятие 2 (2 часа)**

##### **Тема: Французская комедия эпохи классицизма «Тартюф»**

##### **Вопросы:**

1. Жанр комедии в эстетике классицизма. Значение комедии в творчестве Ж.Б.Мольера.
2. Назовите черты классицизма в комедии Мольера: правило «трёх единств»; статичность персонажей; рационализм.
3. Система образов и основной конфликт комедии. На какие группы можно разделить персонажей.
4. Тартюф как центральный образ комедии. Тема лица и маски. Барочные элементы в образе Тартюфа. Двойная система оценок и её функция в комедии.

5. Традиции комедии дель'арте в творчестве Ж.Б.Мольера.

**Занятие 3 (2 часа):**

Тема: Социально-психологический роман **Ф. Стендаль «Красное и чёрное»**

Вопросы:

1. Эстетические принципы Ф. Стендаля. Тема Италии в творчестве писателя.
2. Поэтика романа «Красное и чёрное»: а.) пространство и время в романе; б.) система образов; образ Жюльена Сореля; в.) тема наполеоновских войн в романе
3. Психологизм Стендаля: концепция характера в творчестве Стендаля; значение финала.

**Занятие 4 (2 часа):**

Тема: Театр символизма: **М. Метерлинк «Слепые»**

Вопросы:

1. Эстетика «новой драмы» и творчество М. Метерлинка
2. Поэтика и проблематика пьесы «Слепые»: авторские ремарки, композиция, значение пауз и музыкальный ритм, диалог, система образов
3. Символы и аллегории в пьесе М. Метерлинка: символика чисел, символические детали, образы –аллегории и их традиция в европейской драматургии

**Занятие 5 (2 часа):**

Тема: **«Посторонний» А. Камю как экзистенциальный роман.**

Вопросы для обсуждения:

1. Концепция абсурда в философии экзистенциализма. Ж.П.Сартр о романе «Посторонний» А.Камю.
2. Композиция романа. Соотношение сюжета и фабулы в романе. Образ Мерсо в первой и второй частях.
3. Ключевые метафоры в романе «Посторонний»: посторонний, суд, приглашение на казнь.
4. Мерсо-герой и Мерсо-рассказчик; функция повествователя в романе. Проблема авторской «точки зрения».
5. Стилистая манера «Постороннего».

**Занятие 6 (2 часа):**

**Франкоязычная литература на рубеже XX-XXI веков (М. Юрсенр, М. Уэльбек, Ж.-М.Г. Ле Клезио, П. Киньяр)**

Вопросы:

1. Французская литература на рубеже XX-XXI веков
2. Теория постмодернизма и французская культура

3. Литературные традиции Франции: «литературный салон», литературные премии, издательства, литературная критика и академическая наука
4. Литературная Франция и франкоязычная литература: любовь к экзотике или следствие глобализации

**Требования к самостоятельной работе студентов** (примерные задания по всем видам СРС).

Лекции и практические занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей прочное усвоение материала лекций, подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, подбор литературных примеров из художественных текстов. Темы, которые с достаточной полнотой изложены в рекомендованной литературе, студенты по указанию преподавателя должны изучить самостоятельно. Каждый студент должен выступить на семинарском занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

Самостоятельная работа студентов включает:

1. чтение и реферирование рекомендованной научно-критической литературы;
2. чтение и анализ художественных текстов франкоязычных писателей;
3. разработка плана, составление читательского дневника;
4. подготовку докладов и презентаций для обсуждения отдельных проблемных вопросов дисциплины на практических занятиях и зачете;
5. сбор и анализ материала, написание курсовой работы и научной статьи.

*Примерные вопросы по Литературе франкоязычных стран:*

1. Общая характеристика литературы Средних веков. Периодизация, факторы формирования и основные направления. Картина мира в традиционалистском обществе.
2. Национальный героический эпос, его отличие от языческого. Анализ одного из памятников на выбор: французская «Песнь о Роланде»
3. Христианская литература. Блаженный Августин. Пьер Абеляр.
4. Городская литература и театр. «Роман о Лисе», «Роман о розе» как пародия на рыцарский роман.
5. Куртуазная литература. Лирика провансальских трубадуров: имена, жанры, стили. Куртуазная ситуация любви. Личность автора.
6. «Легенда о Тристане и Изольде» как памятник средневековой рыцарской литературы: сюжет, герои, конфликт.
7. Общая характеристика эпохи Возрождения. Периодизация, понятие ренессансного стиля. Гуманизм и Реформация.
8. Традиции вагантов в лирике Ф. Вийона.
9. Возрождение во Франции. Становление национального французского языка в деятельности поэтов «Плеяды».

10. Роман Ф. Рабле «Гаргантюа и Пантагрюэль» как «энциклопедия французского ренессанса». Основные проблемы романа. Специфика смехового начала.
11. Развитие теории классицизма от Малерба до Буало.
12. Творчество Корнеля. «Сид» Корнеля (анализ произведения).
13. Реализация сюжета об «обманутом обманщике» в комедии Ж.Б.Мольера «Тартюф».
14. Антитеза барочной традиции в драматургии Ж.Б.Мольера.
15. Жанры куртуазной поэзии и их пародия в творчестве Ф.Вийона.
16. Традиция жанра антиутопии во французской литературе.
17. Функция новеллы «Изгнанники» в композиции «Человеческой комедии» О.де Бальзака.

*Примерные вопросы по Страноведению:*

1. Революционные традиции французского народа.
2. Многопартийная система Франции. Политический плюрализм.
3. Молодежное движение Франции. Основные организации.
4. Май 1968 года и молодежное движение Франции.
5. Сущность системы французского правосудия.
6. Государственное и административное устройство Франции в период V Республики.
7. Проблемы французской экономики.
8. Особенности экономического районирования Франции.
9. Проблемы сельского хозяйства Франции.
10. Печать Франции. Основные издания.
11. Система образования во Франции.
12. Развитие сотрудничества между Россией и Францией. Франко-российское сотрудничество - гарант мира в Европе.
13. Кино Франции: взлеты и падения.
14. Франция в ЕС.
15. Профсоюзное движение Франции.
16. Современное политическое и экономическое состояние Франции.
17. Избирательная система во Франции.
18. Авангардистская живопись Франции.
19. Парижская коммуна 1871 года: взлет и поражение. Уроки коммуны.
20. Демократическая печать Франции.
21. V Республика: проблемы и заботы.
22. Основные этапы формирования французской нации.
23. Население Франции. Демографические проблемы.
24. Основатель V Республики генерал Ш. де Голль: от национализма к европейской интеграции.
25. Движение Сопротивления во Франции.
26. Конституционное право Франции.
27. Музыкальная жизнь Франции (различные эпохи).
28. Театр Франции: пути и проблемы (различные эпохи).
29. Парламент Франции. Сущность французской избирательной системы.

30. Романское искусство. Его особенности.
31. Готика во Франции. Тип готического здания. Скульптура.
32. Возрождение во Франции. Его особенности.
33. Архитектура эпохи Возрождения во Франции.
34. Зарождение классицизма. Его характерные особенности. Архитектура классицизма,
35. Жанровая живопись в классицизме. Творчество братьев Ленен.
36. Караваджизм во французской живописи XVII века. Творчество Жоржа де Латура.
37. Пейзаж в живописи XVII века. Творчество Клода Лорена.
38. Классицизм Никола Пуссена.
39. Архитектура эпохи классицизма. Творчество Ж.А. Мансара. Версаль.
40. А. Ватто как предтеча рококо.
41. Демократические традиции живописи XVIII века. Шарден и Грез.
42. Скульптура XVIII века. Гудон и Фальконе. Э.М.Фальконе и Россия.
43. Рококо в творчестве Буше и Фрагонара.
44. Революционное творчество Ж.-Л.Давида.
45. Архитектура XVIII века. Идеологическая подготовка революции.
46. Просвещение.
47. Идейные течения и борьба партий в период Великой французской революции.
48. Старый строй и революция.
49. Идеальная эволюция якобинизма.
50. Борьба жирондистов и Горы в 1792-93 гг.
51. Народные праздники в период Великой французской революции,
52. Ж.Л. Давид - художник революции.
53. Музыка Великой французской революции.
54. Театр эпохи революции.
55. Политические институты Великой французской революции.
56. Изображение Великой французской революции в романах В. Гюго ("93-й год") и А. Франса ("Боги жаждут").

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает



тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **а) основная литература:**

1. Осьмухина О.Ю., Казеева Е.А. От античности к XIX столетию: История зарубежной литературы Учебное пособие / – М. : Флинта : Наука, 2010. – 320 с. <http://biblioclub.ru/>
2. Кабанова И.В. Зарубежная литература XX века. – М.: Изд-во «Флинта», 2009. <http://e.lanbook.com>.

### **б) дополнительная литература:**

1. М.П.Алексеев, В.М.Жирмунский и др. История зарубежной литературы Средних веков и Возрождения. М., 2004.
2. Шайтанов И.О. История зарубежной литературы. Эпоха Возрождения. В 2-х тт. М., Владос, 2001.

### **в) программное обеспечение**

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

программы пакета Windows (PowerPoint, Paint, Movie Maker) для подготовки докладов, создания презентаций, роликов.

г) *базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы* (ФЭБ, Gallica, Trésor de la Langue Française informatisé)

### **Интернет курсы:**

Средневековая Франция:

Язык средневекового искусства <https://magisteria.ru/category/medieval-art/>

Искусство при дворе короля <https://magisteria.ru/medieval-art/iskusstvo-pri-dvore-korolya/>

Жанна д'Арк: история мифа <https://arzamas.academy/courses/33>

Франция в Новое время:

Эволюция романного жанра в XVII веке

<https://www.youtube.com/watch?v=7BWsov1f-7c>

Мольер и прециозность <https://www.youtube.com/watch?v=v-hMMvwa1II>

Серое преосвященство: о цветовой гамме во французской политике XVII века

<https://www.youtube.com/watch?v=pyy2aFO0v00>

История французских революций <https://arzamas.academy/materials/756>

XIX век

Повседневная жизнь Парижа <https://arzamas.academy/courses/23>

История дендизма: <https://arzamas.academy/courses/11>

Как понимать живопись XIX века <https://arzamas.academy/courses/15>

Приключения Моне, Матисса и Пикассо в России

<https://arzamas.academy/courses/52>

XX век

Франция эпохи Сартра, Годара и Брижит Бордо <https://arzamas.academy/courses/48>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Копировально-множительная техника; мультимедиапроектор/телевизор; компьютерный класс, компьютерные программы, интернет.

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой

компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## 9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Изучение дисциплины «Литература франкоязычных стран» строится на органичном соединении науки и практики.

Учебная дисциплина «Литература франкоязычных стран» призвана формировать способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний. Логика изложения материала подразумевает изучение основных этапов историко-литературного процесса и принципов комплексного анализа художественного текста. Исследование литературных текстов основывается на принципах доступности, постепенности, последовательности, интереса, профессионально-педагогической целесообразности.

1. Необходимо прочитать книги, указанные в списке рекомендуемой художественной литературы
2. Внимательно ознакомиться с планом семинарского занятия
3. Ознакомиться с содержанием лекции по данной теме
4. По критической литературе, рекомендуемой к данному семинару, подобрать материалы, раскрывающие вопросы, вынесенные для обсуждения в плане семинарского занятия,
5. Использовать дополнительные источники: учебники, литературоведческие справочники, библиографические словари, публицистические материалы и т.д.
6. Подобрать свои примеры из художественного текста, подтверждающие или опровергающие положения, которые раскрываются в критических работах
7. Подготовить презентацию и доклад по теме семинарских занятий

Усвоение материала лекций проверяется в рамках тестирования и собеседования на зачёте, а также во время чтения докладов и представления презентаций. Это в равной степени относится и к контролю качества подготовки к практическим занятиям. На семинаре студент должен продемонстрировать конспекты научно-критической литературы, рекомендованной в плане семинара, **терминологический словарь**, включающий краткие определения основных терминов (литературное направление, романтизм, лиро-эпическая поэма, байронизм, байронический герой, принцип двоемирия, контраст, художественная

деталь, романтический пейзаж, романтический портрет, композиция, фрагмент, модернизм, постмодернизм, интеллектуальный роман XX века, стилизация, пастиш, исторический роман, аллюзия, цитата, реминисценция, пародия, концепция «смерти автора» (Р. Барт), интертекст, интертекстуальность, антидрама («театр абсурда»), зеркальная композиция, принцип множественности точек зрения, интерпретация, реконструкция, деконструкция и др.)

Чтение и анализ художественных произведений из списка рекомендованной литературы проверяется в раках тестирования, собеседования, а также наличием читательского дневника.

**Читательский дневник** должен содержать следующие разделы: 1.) автор; 2.) Название произведения и год выхода; 3.) время и место действия; 4.) основные персонажи; 5.) фабула с указанием отдельных эпизодов и деталей; 6.) примеры, необходимые для аргументации ответов на семинаре.

При сохранении теоретической проблематики сокращение объема материала может быть произведено за счет количества изучаемых авторов и их произведений. Соответственно сокращается и список текстов, обязательных для чтения. Некоторые произведения рекомендуются к прочтению не полностью, в наиболее важных композиционно, тематически или стилистически определяющих частях.

Лекции и практические занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей прочное усвоение материала лекций, подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, подбор литературных примеров из художественных текстов. Темы, которые с достаточной полнотой изложены в рекомендованной литературе, студенты по указанию преподавателя должны изучить самостоятельно. Каждый студент должен выступить на семинарском занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

**Промежуточная аттестация** выполняется в форме зачета с оценкой (5,6 семестр), на котором проверяется усвоение теоретического материала и базовых историко-литературных понятий курса, умение представить глубокий и комплексный анализ литературных явлений на основе полученных знаний.

Оценка за зачет выставляется с учетом работы студента в течение семестра и накопленных баллов за выполнение заданий в контрольные точки. Удельный вес контрольных точек составляет соответственно 60% - 1 точка, 40% - 2 точка (ответ на зачете).

**Примерный перечень вопросов к зачету:**

Выскажите свое мнение по вопросу:

1. Романтизм как художественная система. Романтический герой, сюжет и принципы композиции. Представители французского романтизма.
2. Ранний французский романтизм: Ж. де Сталь и Р. де Шатобриан
3. Романтический герой Р. де Шатобриана: «Атала», «Рене»
4. Предисловие к драме «Кромвель» В.Гюго как манифест французских романтиков.
5. Исторический роман В. Гюго «Собор Парижской Богоматери»: поэтика и проблематика.
6. Новеллистика П. Мериме: поэтика и проблематика («Кармен», «Венера Илльская», «Двойная ошибка»).
7. Реализм как художественная система: реалистический герой, сюжет и система жанров.
8. Творчество Ф. Стендаля: своеобразие психологизма, образ Ж.Сорея («Красное и черное»).
9. Человеческая комедия» О. де Бальзака: план, композиция, проблематика.
10. Роман «карьереры молодого человека» в творчестве О. де Бальзака («Отец Горио», «Шагреновая кожа»).
11. Поэтика и проблематика романа «Мадам Бовари» Ш. Бодлера.
12. Эстетизм во французской литературе: Ш. Бодлер «Цветы зла».
13. Своеобразие французской литературы конца 19-нач. 20 веков: реализм, натурализм, символизм, неоромантизм как основные художественные направления.
14. Социально-психологическая линия реализма: Ги де Мопассан (новеллистика, «Милый друг»).
15. Теория натурализма Э. Золя. Цикл романов «Ругон-Маккары».
16. Символизм: эстетические принципы. Теория символа. Французский символизм: П.Верлен, А.Рембо, С. Малларме.
17. Декаданс в поэзии П. Верлена («Il pleut dans mon sœur», «Томление»)
18. Символы в поэзии А. Рембо («Пьяный корабль», «Гласные»)
19. Символизм в поэзии С. Малларме: анализ сонета «Лебедь».
20. Театр символизма: М. Метерлинк («Синяя птица», «Слепые»)
21. Неоромантизм во Франции: «Сирано де Бержерак» Э. Ростана.
22. Абсурдизм и гротеск в драматургии А. Жарри («Король Убю»).
23. Модернизм как художественная система. Философские основы модернизма, основные течения. Представители модернизма.
24. Творчество А. Жида («Фальшивомонетки», «Подземелья Ватиткана»). А. Жид как литературный критик и редактор «Нувель ревю франсез».
25. Художественное новаторство М. Пруста в романе «В поисках утраченного времени». Философия А. Бергсона и творческая манера автора.
26. Сюрреализм во французской литературе 20-30 гг. Философия бессознательного (А.Бергсон, З.Фрейд). Манифесты сюрреалистов. Понятие «автоматического письма».
27. Принцип игры в поэзии сюрреалистов: Ф. Супо, Р. Деснос, А. Бретон

28. Жанр философской сказки и его традиции в XX веке: А. де Сент-Экзюпери «Маленький принц».
29. Традиции реализма во французской прозе XX века: творчество А. Моруа (новеллы «Bonsoir, chérie», «La Cathédrale»).
30. Французский экзистенциализм 40-50-х гг. Философия и эстетические принципы Ж.П.Сартра («Стена», «Мухи», «Тошнота»).
31. Анализ романа «Посторонний» А. Камю. Мерсо как экзистенциальный герой.
32. Поэзия Сопротивления: Л. Арагон, П. Элюар, Ж. Превьер.
33. Французская литература 2-й половины XX века
34. Французский антироман: «В лабиринте» А. Роб Грийе, «Золотые плоды» Н. Саррот (анализ 1 произведения).
35. Французская антидрама: Э.Ионеско, С.Беккет, Ж. Жене (анализ 1 произведения).
36. Эстетические принципы группы УЛИПО (Р. Кено, Ж. Перек, Ж. Рубо).
37. Французская поэзия второй половины XX века («Сто тысяч миллиардов стихотворений» Р. Кено, поэзия Ж. Перека, А. Мишу).
38. Поэтика романа Ж. Перека «Исчезновение».
39. Творчество Б. Виана. Поэтика романа «Пена дней»
40. Спор с Д. Дефо и философией Просвещения в романе М. Турнье «Пятница, или Тихоокеанский лимб»
41. Французский исторический роман в XX веке: М. Юрсенар. Анализ новеллы «Анна Сорор» (сб. новелл «Как текущая вода»).
42. Тема памяти в творчестве П. Модьяно («Бульварное кольцо», «Улица темных лавок»).
43. Этнографические мотивы в творчестве Ж.Ф. Леклезлио («Пустыня», «Золотая рыба»).
44. Современный французский роман: М. Уэльбек, П.Модьяно, П. Киньяр (анализ 1 произведения на выбор).

### **Примерный тест по дисциплине «Современная франкоязычная литература»:**

1. Представителями нового латиноамериканского романа являются  
а.) У. Берроуз; б.) Х. Кортасар; в.) А. Карпентьер; г.) М. Бютор
2. Дайте определение термину «симулякр»:  
а.) понятие философии постмодерна, фиксирующее принципиально нелинейный способ организации текста;  
б.) знак, не имеющий означаемого объекта в реальности;  
в.) название литературного направления во французской прозе 40-х —60-х годов XX века, противопоставившее себя роману «бальзаковского типа»;
2. Какие из перечисленных ниже произведений относятся к новому латиноамериканскому роману: а.) «Игра в бисер»; б.) «Игра в классики»; в.) «Любовь во времена холеры»; г.) «Остров накануне»;

3. Исключите из ряда лишнее и объясните свой выбор: «Роза мира», «Баудолино», «Маятник Фуко», «Лесной царь», «Нулевой номер»;

4. Соотнесите авторов и названия произведений:

1.) Г. Г. Маркес; 2.) Х.Л. Борхес; 3.) Х. Кортасар; 4.) И. Кальвино

а) «Если однажды зимней ночью путник»; б.) «Сад расходящихся тропок»; в.) «Осень патриарха»; г.) «Непрерывность парков»;

5. Назовите термин, которым Ж. Женетт обозначает отношение между текстом и эпиграфом:

а.) интертекст; б.) пастиш; в.) шозизм; г.) паратекстуальность;

6. Назовите автора и произведение: «Облачившись в черное пальто, доходившее ей до щиколоток, она подошла к новенькому. Новенький согласился с тем, что холод хуже полиции. Когда же она получила от него сигарету и закурила, то ей подумалось, что, пожалуй, она его откуда-то знает. Новенький сказал, что он тоже ее откуда-то знает, и обоим им в этот рассветный час очень приятно было узнать друг друга. Облачившись в черное пальто, доходившее ей до щиколоток, она подошла к новенькому. Новенький согласился с тем, что холод хуже полиции...».

7. Какие принципы соответствуют эстетике постмодернизма?

а.) принцип социального детерминизма; б.) закрытая замкнутая форма;

в.) деканонизация всех канонов и всех официальных условностей, ироническая переоценка ценностей; г.) растворение голоса автора в используемых дискурсах, дву- и многоуровневая организация текста;

8. Кто из персонажей романа А. Переса-Реверте «Клуб Дюма, или Тень Ришелье» действительно является членом клуба?

а.) Варо Борха; б.) Лукас Корсо; в.) Борис Балкан; г.) Флавио Ла Понте;

9. Назовите произведения, которые относят к «театру абсурда»:

а.) «Лысая певица»; б.) «В ожидании Годо»; в.) «Стеклянный зверинец»; г.) «Случай в Виши».

10. Установите хронологию (в порядке возникновения) литературных явлений: а.) постмодернизм; б.) экзистенциализм; в.) сюрреализм; г.) «новый роман».

### **Примерный тест по Страноведению франкоязычных стран:**

1. Par quelles mers est baignée la France?

a) la Méditerranée et la mer Noire

b) la Méditerranée et la mer du Nord

c) la Méditerranée et la mer Rouge

2. Avec quel pays la France n'a-t-elle pas de frontières?

a) l'Italie b) le Portugal c) le Luxembourg

3. Comment appelle-t-on souvent la France?

a) le Rond b) l'Hexagone c) le Triangle

4. Quelles montagnes séparent la France de l'Espagne?

a.) les Vosges b.) les Pyrénées c.) les Alpes

5. Pablo Picasso, c'était un ... connu de l'époque.

a) poète b) musicien c) peintre

6. Pierre Richard est un célèbre ... français.

a) comédien b) écrivain c) chanteur

7. Qui est le père de l'impressionnisme ?

a) Manet b) Monet c) Renoir

8. Le français est reconnu comme langue officielle :

a) au Sénégal b) au Brésil c) au Mexique

9. Qui est à la tête du département :

a) président b) gérant c) préfet

10. Le président réside ...

a) au palais Bourbon b) au palais de l'Élysée c) à l'hôtel Matignon

11. Le vrai nom de Molière est

a) Henri Beyle b) Georges Sand c) Jean-Baptiste Poquelin

12. Établissez les correspondances :

1) Bel-Ami a) Saint-Exupéry

2) Le père Goriot b) Balzac

3) Vol de nuit c) Maupassant

13. La plus vaste région de la France est :

a) Bretagne b) Midi-Pyrénées c) Auvergne

14. Au 1er janvier 2006, la France métropolitaine est divisée en :

a.) 22 régions métropolitaines et 4 d'outre-mer ; b.) 24 et 6 ; c.) 28 et 4



15. Combien de départements y a-t-il en France?

a) 96 départements métropolitains et 4 d'outre-mer ; b.) 92 et 2 ; c.) 98 et 4

16. Indiquez le territoire d'outre-mer

a) Nouvelle-Calédonie    b) Martinique    c) Guadeloupe

17. Indiquez le département d'outre-mer

a) Nouvelle Calédonie    b) Guyane    c) Miquelon

18. Le symbole de la France est

a) l'alouette b) le lion    c) le coq

19. La Toussaint c'est la fête:

a) de la rentrée    b) de tous les saints c ) du carnaval

20. La France se nommait ...

a) la Gaule    b) la Gaule Belgique    c) Evreux

21. Le chef-lieu de l'Aquitaine est...

a.) Bordeaux ; b.) Lyon ; c.) Marseille

22. Précisez la spécificité de l'Aquitaine :

a) le ski ; b.) l'agriculture, la sylviculture, la pêche ; c.) les vins de haute gamme

23. Trouvez une variante incorrecte. D'origine aquitaine sont :

a.) François Mauriac ; b.) Michel de Montaigne ; c.) Alphonse Daudet

24. Précisez la spécificité de L'Ile de France

a) l'administration centrale    b) la charcuterie    e) le chocolat

25. La ville d'Avignon fut célèbre à l'époque du Moyen Âge parce que

a.) elle fut un royaume ; b.) elle abrita les papes de Rome ; c.) elle est touchée  
précocement par les guerres de religion

26. Le festival de Cannes se déroule au mois de

a.) avril ; b.) septembre ; c.) mai

27. ... est une péninsule de l'ouest de la France, entre la Manche et l'océan Atlantique.

a.) La Bretagne ; b.) La Normandie ; c.) La Lorraine

28. la capitale de la Bourgogne est

a.) Dijon ; b.) Brest ; c.) Lyon

29. La Bourgogne est entrée au royaume français

a.) après la mort de Charles le Téméraire en 1477 ; b.) après la reprise du commerce entre l'Angleterre et la Flandre en 1439 ; c.) après le traité de Nimègue en 1678.

30. Précisez la spécificité de la Bourgogne

a.) les vignobles prestigieux et l'élevage ; b.) la production automobile et le textile ; c.) la culture du houblon et le brassage de la bière

31. L'expression « cousin à la mode de Bretagne » veut dire

a.) une personne mal connue ; b.) des parents proches ; c.) des parents éloignés

32. Strasbourg est la capitale

a) de la Bourgogne      b) de l'Alsace      c) de la Lorraine

33. Le plus grand port de France et le second d'Europe :

a) Nantes      b) Marseille      c) Metz

34. La région agricole la plus importante de France :

a) Auvergne      b) Picardie      c) Bretagne

35. Le Mardi Gras c'est

a) le jour avant le mercredi des Cendres b) le jour avant Pâques c) le dimanche avant Pâques

36. La veille de Noël, vers minuit, on fait un grand repas, appelé

a) La veille des Rois      b) la Saint-Goulard      c) le réveillon

37. La fête du muguet en France a lieu ...

a) le 1 avril      b) le 1 juin      c) le 1 mai

38. Lutèce, cité du peuple gaulois, c'est...

a) Paris      b) Lyon      c) Marseille

39. Les Germains habitaient:

a) à l'est du Rhin   b) à Alésia   c) à Poitiers

40. Les Huns ce sont

a) le peuple germanique      b) les Francs   c) le peuple asiatique

41. Le chef des Huns est :

a) Attila      b) Actius      c) Hilaire

42. Clovis appartient à la dynastie

a) mérovingienne   b) saxonienne   c) carolingienne

43. « La chanson de Roland » c'est

a) une chanson de geste   b) une légende   c.) un lai

44. Les normands s'appellent eux-mêmes

a) Vikings   b) Burgondes      c) Wisigoths

45. Le petit-fils de Charles Martel est...

a) Charlemagne   b) Charles le Simple      e) Witiking

46. Philippe IV le Bel ...

a) est le dernier des grands Capétiens directs

b) est contraint de signer le traité de Brétigny en 1360

c) a fait édifier la forteresse du Louvre.

47. La Dame à la licorne ce sont six tapisseries exécutées...

a) à la fin du XIVe siècle

b) à la fin du XVe siècle

c) à la fin du XIIIe siècle.

48. Jeanne d'Arc fut brûlée :

a) à Rennes   b) à Orléans   c) à Rouen.

49. Trouvez une variante incorrecte :

a) Jean IV Le Viste commanda La Dame à la licorne au cours des années 1480

b) Les sculptures sont déjà présentes dans l'art roman

c) l'enluminure est une sorte de fresques.

50. Le terme « gothique » se date

a) de l'époque du Moyen Âge    b) de la Renaissance    c) du siècle des Lumières

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать	Хорошо	70-89,9

	профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчик:**

доцент кафедры РГЯ и ЗЛ к.ф.н. М.С. Рыбина

#### **Эксперты:**

д.ф.н., профессор кафедры Иностранных языков Р.К. Гарипов

д.ф.н., профессор кафедры РГЯиЗЛ Т.Л. Селитрина

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.06 ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫКОЗНАНИЕ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

- **Целью дисциплины** является развитие
- **общефессиональных компетенций:**
  - ~ способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8):
  - индикаторы достижения: ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Введение в языкознание» относится к обязательной части модуля «Основы языкознания, мировой литературы и культуры» в структуре образовательной программы направления 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) по подготовке бакалавра. Изучение дисциплины запланировано на 1 курсе в 1 семестре.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- ~ важнейшую лингвистическую терминологию;
- ~ основные теории, рассматривающие язык как сложную функционирующую и развивающуюся систему;
- ~ концепции природы языка, его структурные и системные характеристики;

#### **Уметь:**

- ~ выделять единицы разных уровней языковой системы, определять их интегральные и дифференциальные признаки;
- ~ самостоятельно осмысливать и критически оценивать материалы, изложенные в специальной научной литературе;

#### **Владеть:**

- ~ навыками описания, сравнения и сопоставления языковых явлений;
- ~ навыками использования лингвистической терминологии в учебно-профессиональной деятельности.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **6. Содержание дисциплины**

#### **Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Современное языкознание как научное направление	Объект, предмет, задачи и структура современного языкознания. Место языкознания в системе наук гуманитарного и естественного блоков.
2.	Сущность языка, его функции и внутренняя организация	Основные концепции природы языка. Теории происхождения языка. Язык и речь, функции языка и речи. Структурные и системные характеристики языка: уровни языковой системы; единицы языка и отношения между ними.
3.	Фонетика и фонология	Фонетический строй языка и речи. Понятие звука, его аспекты. Строение речевого аппарата. Артикуляционная и акустическая классификации звуков языков мира. Изменения звуков в потоке речи. Понятие фонемы; фонологические системы языков мира.
4.	Лексикология и фразеология	Слово как основная единица языка; основные признаки слова и его функции. Лексическое значение; явление моносемии и полисемии. Системные отношения в лексике. Фразеологизм – особая языковая единица. Типы фразеологизмов.
5.	Грамматика	Понятие морфемы. Виды морфем. Исторические изменения морфемной структуры слова. Словообразовательная структура слова. Производное и производящее слово. Способы образования новых слов в различных языках. Соотношение понятий <i>грамматическая форма</i> , <i>грамматическое значение</i> и <i>грамматическая категория</i> . Способы выражения грамматических значений в разных языках. Принципы выделения частей речи; частеречный состав языков мира (универсальное и индивидуальное). Типы синтаксических конструкций в различных языках.
6.	Многообразие языков мира и их классификации	Основы и принципы различных классификаций языков мира. Типологические классификации (фонологическая, морфологическая, синтаксическая); генеалогическая классификация (семьи, ветви, группы и подгруппы языков); функциональная (социальная) классификация (статус языков); ареальная классификация (языковые союзы).

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Фонетика

Тема 2: Фонетическая транскрипция (2 часа).

Тема 3: Позиционные и комбинаторные изменения звуков в речи (2 часа)..

Тема 4: Лексикология и фразеология (2 часа).

Тема 5: Грамматика. Морфемика и словообразование (2 часа).

Тема 6: Грамматика. Способы выражения грамматических значений (2 часа).

#### **Рекомендуемый перечень лабораторных работ**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Фонетика и фонология	Фонетика



2.	Фонетика и фонология	Фонетическая транскрипция
3.	Фонетика и фонология	Позиционные и комбинаторные изменения звуков в речи
4.	Лексикология и фразеология	Лексикология и фразеология
5.	Грамматика	Грамматика. Морфемика и словообразование
6.	Грамматика	Грамматика. Способы выражения грамматических значений

### Требования к самостоятельной работе студентов.

. *Подготовка групповых проектов по теме «Фонетика».*

. *Выполнение индивидуальной самостоятельной работы «Фонетико-фонологический строй языка и речи».* Задание предполагает закрепление знаний обозначенной области и развитие общекультурных компетенций.

#### Типовые задания

1. Решите пропорцию (каждому звуку, в том числе и искомому, следует дать акустико-артикуляционную характеристику):  $[ж] : [c'] = [ш] : [?]$ ;  $[l] : [r] = [t] : [?]$ .
2. Сделайте фонетический разбор слова *новость*.
3. Затранскрибируйте текст: *Я вышла в сад, но глушь и роскошь живут не здесь, а в слове «сад».*
4. Сделайте транскрипцию следующих слов и выявите, какие фонетические процессы в них происходят: *передвигаться, хлопкороб, улетают.*
5. Укажите сходство и различие в артикуляции пар звуков:  $[m] - [n]$ ,  $[u] - [a]$ ,  $[h] - [s]$ ,  $[æ] - [ə]$ .

. *Выполнение проверочной работы по теме «Лексикология и фразеология».* Задание предполагает проверку уровня освоения материала обозначенной области и сформированности общекультурных компетенций.

#### Типовые задания

1. Основные признаки слова:
  - 1) недвуударность,
  - 2) непроницаемость,
  - 3) лексико-грамматическая отнесенность,
  - 4) все ответы верны,
  - 5) нет правильного ответа.
2. Основными функциями слова являются:
  - 1) номинативная,
  - 2) обобщающая (семиотическая),
  - 3) структурная,
  - 4) все ответы верны,
  - 5) нет правильного ответа.
3. Семантические синонимы – это:
  - 1) слова, имеющие одинаковое значение, но различающиеся стилистической окраской,
  - 2) слова, различающиеся и по смыслу и своей стилистической окраской,
  - 3) слова, различающиеся оттенками в значениях,
  - 4) все ответы верны,
  - 5) нет правильного ответа.
4. Омофонами являются слова:
  - 1) лезть (угодливое восхваление) – лезть (взбираться),
  - 2) гриб (растение) – грипп (заболевание),
  - 3) косный (отсталый) – костный (состоящий из кости),
  - 4) все ответы верны,
  - 5) нет правильного ответа.
5. По степени семантической спаянности компонентов выделяются следующие типы фразеологизмов:
  - 1) фразеологические сращения,

- 2) фразеологические единства,
- 3) фразеологические сочетания,
- 4) фразеологические выражения,
- 5) все ответы верны.

. Составление картотеки языкового материала (портфолио) по темам «Виды морфем», «Способы выражения грамматического значения в различных языках мира». Задание предполагает выработку умений работы с научно-учебной литературой и языковым материалом; развивает навыки уместного использования общенаучной и узкоспециальной терминологии, способствуя систематизации лингвистических знаний и расширению словарного запаса студентов-лингвистов.

. Подготовка презентации на тему «Многообразие языков мира» («Теории моногенеза и полигенеза языков», «Историческое развитие и родство языков», «Основы и принципы генеалогической классификации языков», «Основы и принципы типологической фонологической классификации», «Основы и принципы типологической морфологической классификации», «Морфологические типы языков: изолирующий, агглютинативный, флективный, инкорпорирующий», «Основы и принципы типологической синтаксической классификации», «Ареальная классификация языков», «Языковой ареал, языковой союз, языковая ситуация», «Социальная (функциональная) типология языков», «Коммуникативные ранги языков»), нацеленного на проверку уровня сформированности общекультурных компетенций.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

. Большова, А. Ю. Введение в языкознание : учебно-методическое пособие / А. Ю. Большова. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 351 с. — ISBN 978-5-9765-4002-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/135316> (дата обращения: 20.05.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

. Введение в лингвистику : учебное пособие / Н. А. Шабанова, С. А. Станиславская, О. И. Соколова, С. М. Федюнина. — 2-е изд., доп. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 71 с. — ISBN 978-5-9765-4249-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL:

<https://e.lanbook.com/book/123650> (дата обращения: 20.05.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

. Камчатнов, А. М. Введение в языкознание : учебное пособие / А. М. Камчатнов, Н. А. Николина. — 11-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 232 с. — ISBN 978-5-89349-149-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/85897> (дата обращения: 20.05.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <https://dic.academic.ru/>
5. <http://elibrary.ru>
6. <http://www.ruscorpora.ru/>
7. <https://urait.ru/>
8. <http://gramota.ru>
9. <https://e.lanbook.com/>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины.**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: Телевизор 65" LG 65UM7300PLB 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины:**

Учебный курс «Введение в языкознание» призван способствовать формированию профессиональных компетенций в области изучения языка как сложной функционирующей и развивающейся системы. Содержательное наполнение данной дисциплины обусловлено ее вводным характером и включенностью в систему общелингвистических дисциплин. Одной из задач курса «Введение в языкознание» является включение студентов в вузовскую систему овладения знаниями, где значительно возрастает доля самостоятельной работы. Подготовка к лабораторным занятиям, изучение тем с опорой на научные источники и учебную литературу, выполнение разного рода упражнений, решение лингвистических задач, составление картотеки языкового материала, выполнение самостоятельной работы, итоговое тестирование в совокупности обеспечивают систематичность текущей аттестации студентов, с одной стороны, и организуют их самостоятельную работу, с другой.

Логика изложения материала подразумевает рассмотрение общетеоретических проблем, связанных с определением природы и сущности языка, его функциональной природы, структурного и системного характера, и последовательный переход к изучению вопросов языковой структуры, единиц языка, их интегральных и дифференциальных признаков, а также универсальных свойств, присущих языкам мира, и индивидуальных черт, типичных для отдельных языков, языковых групп.

Лекционные, лабораторные занятия и самостоятельная работа студентов предполагают использование интерактивных форм обучения: 1) интерактивная лекция (лекция-визуализация) (разделы «Современное языкознание как научное направление», «Сущность языка, его функции и внутренняя организация» «Фонетика и фонология», «Лексикология и фразеология», «Грамматика»); 2) метод проектов (разделы «Фонетика и фонология», «Многообразие языков мира»); 3) составление картотеки языкового материала (портфолио) (раздел «Грамматика»).

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены практическими заданиями, тестами, вопросами для устного опроса.

### **Примерный тест по дисциплине**

#### **1. Современное языкознание – это:**

- 1) научная дисциплина, изучающая общее в строении и функционировании различных знаковых систем;
- 2) наука о человеческом языке вообще и обо всех языках мира как индивидуальных его представителях;
- 3) то же, что филология;
- 4) все ответы верны;
- 5) нет правильного ответа;

#### **2. С точки зрения современной лингвистики язык рассматривается как:**

- 1) определенный класс знаковых систем;
- 2) реально существующая знаковая система, используемая в определенном социуме в определенное время и в определенном пространстве;
- 3) исторически сложившаяся, социально отработанная, развивающаяся знаковая система, служащая основным средством человеческого общения;
- 4) все ответы верны;
- 5) нет правильного ответа;

3. Разграничение понятий «язык» и «речь» впервые обосновал:
- 1) И.А. Бодуэном де Куртене;
  - 2) А.А. Потебня;
  - 3) Ф. де Соссюр;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
4. Волюнтаристическая функция языка заключается в том, что:
- 1) язык является средством человеческого общения;
  - 2) язык является средством формирования и выражения мышления человека;
  - 3) язык является средством познания окружающего мира;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
5. Аккумулятивная функция - это:
- 1) функция общения, сообщения, достижения цели;
  - 2) функция формирования мыслей;
  - 3) функция накопления и хранения информации;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
6. К теориям, описывающим происхождение естественного человеческого языка, относятся:
- 1) теория звукоподражаний, междометий, жестов;
  - 2) логосическая, биологическая, эволюционная теории;
  - 3) теория трудовых выкриков, социального договора;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
7. Укажите строку, в которой все элементы являются единицами языка:
- 1) звук, слог, интонация, ударение;
  - 2) фонема, лексема, фраза, текст;
  - 3) фразеологизм, свободное словосочетание, предложение;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
8. Единица, представленная определенным фонетическим комплексом, с которым связано значение, реализуемое в ходе словообразования и словоизменения, называется:
- 1) фонемой;
  - 2) морфемой;
  - 3) словом;
  - 4) словосочетанием;
  - 5) предложением;
9. Отношения, реализуемые между словами в предложении **Она пьет чай**, называют:
- 1) синтагматическими;
  - 2) иерархическими;
  - 3) парадигматическими;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;
10. Отношения, реализуемые между словоформами **умен – умна – умны**, называют:
- 1) иерархическими;
  - 2) синтагматическими;
  - 3) парадигматическими;
  - 4) все ответы верны;
  - 5) нет правильного ответа;

1. Согласно древнегреческому философу Демокриту (5в. до н.э.), алогичность языка проявляется в следующих ситуациях:

- ~ многие вещи имеют по несколько названий;
- ~ со временем одно название сменяется другим;
- ~ многие слова имеют по несколько значений.

Проиллюстрируйте каждую из этих ситуаций примерами из русского и изучаемого иностранного языка.

2. Докажите, что конечные элементы **-а** в словоформах *вода*, *груба*, *двора*, *ела* и *молча* являются морфами разных морфем.

3. Заполните таблицу. Сопоставьте грамматические значения словоформ – членов русского предложения и его английского структурно-семантического дублета. Укажите:

- а) как выражено каждое из этих грамматических значений;
- б) какие грамматические значения сопоставимы; есть ли различия в способах выражения этих грамматических значений;
- в) какие грамматические значения не соотносительны; как они материально выражены.

Яблоки падают с деревьев			The apples fall from the trees			Вывод
словоформа	грамм. значение	способ выражения + материальное выражение	словоформа	грамм. значение	способ выражения + материальное выражение	Сопоставимы / не сопоставимы ГЗ; различны / одинаковы способы выражения ГЗ

### Перечень примерных вопросов к экзамену

- . Объект, предмет, задачи и структура современного языкознания.
- . Связи языкознания с другими науками.
- . Теории происхождения языка.
- . Теории, описывающие сущность языка.
- . Язык как универсальная знаковая система. Отличия языка от других знаковых систем.
- . Язык и речь. Функции языка и речи.
- . Представления о системе и структуре языка.
- . Языковые единицы и типы отношений между ними.
- . Предмет, цели и взаимосвязи фонетики и фонологии.
- . Строение речевого аппарата и процесс производства членораздельной речи.
- . Понятие звука как акустического, артикуляционного и функционального явления.
- . Артикуляционная классификация звуков языков мира.
- . Акустическая классификация звуков языков мира.
- . Виды и правила транскрибирования звучащей речи.
- . Фонетическая, фонематическая, интонационная, практическая транскрипция. Транслитерация.
- . Позиционные изменения звуков в потоке речи.
- . Комбинаторные изменения звуков в потоке речи.
- . Функциональные свойства звуков и понятие фонемы.
- . Фонологические системы языков мира.
- . Предмет, задачи и взаимосвязи морфемики и словообразования.
- . Понятие, функции и типы морфем.
- . Морфемная структура слов в различных языках мира, исторические изменения морфемной структуры.
- . Словообразовательная структура слова, способы образования слов в различных языках мира.
- . Предмет и задачи лексикологии и фразеологии. Слово и фразеологизм как единицы языка.

- . Лексическое значение, его отличия от грамматического значения слова. Моносемия и полисемия.
- . Виды системных отношений в лексике языков мира: синонимия, антонимия, омонимия, паронимия и др.
- . Словарный состав языков мира.
- . Предмет и задачи морфологии и синтаксиса.
- . Понятия грамматики, грамматической формы, грамматического значения и грамматической категории.
- . Аналитические и синтетические способы выражения грамматических значений в различных языках мира.
- . Понятие и классификация частей речи.
- . Частеречный состав языков мира.
- . Предложение как единица языка.
- . Типы синтаксических конструкций в языках мира.
- . Историческое развитие и родство языков.
- . Понятия праязыка, языковой семьи, группы, подгруппы.
- . Понятие и принципы генеалогической классификации языков.
- . Индоевропейские, тюркские и финно-угорские языки.
- . Славянские, романские, германские языки.
- . Понятие и принципы типологической классификации языков.
- . Морфологические типы языков.
- . Алфавит, графика. Принципы графики.
- . Этапы истории письма: пиктография и идеография, фонография, буквенное и слоговое письмо.
- . Язык и мышление человека.
- . Язык как социальное явление.
- . Язык и культура.
- . Взаимодействие языков, его причины и следствия.

### **Примерные задания письменного экзамена**

1. Язык – это:

- ) средство общения,
- ) исторически сложившаяся система знаков, средств и правил говорения, общая для всех членов данного общества,
- ) необходимое условие существования и развития человеческого общества,
- ) знаковая система,
- ) все ответы верны.

2. Единицами языка являются:

- ) ударение, интонация,
- ) слова, словосочетания,
- ) жесты, мимика,
- ) все ответы верны,
- ) нет правильного ответа.

3. Лабиализованными являются все гласные ряда:

- ) [y], [o], [ɤ],
- ) [и], [ы], [э],
- ) [a], [ɛ], [o],
- ) все ответы верны,
- ) нет правильного ответа.

4. Сингармонизм характерен для:

- ) германских языков,
- ) тюркских языков,
- ) славянских языков,

- ) все ответы верны,
  - ) нет правильного ответа.
5. Морфемы могут быть:
- ) формообразующие и словообразующие,
  - ) однофонемные, двухфонемные и многофонемные,
  - ) однозначные и многозначные,
  - ) все ответы верны,
  - ) нет правильного ответа.
6. В разных языках мира состав частей речи:
- ) абсолютно одинаков,
  - ) абсолютно специфичен,
  - ) характеризуется общими и специфическими чертами,
  - ) все ответы верны,
  - ) нет правильного ответа.
7. Словосочетание – это:
- ) основная структурно-семантическая единица языка, служащая для наименования предметов,
  - ) синтаксическая конструкция, образуемая соединением двух или более знаменательных слов на основе подчинительной грамматической связи,
  - ) один из способов словообразования, состоящий в морфологическом соединении двух или более корней (основ),
  - ) все ответы верны,
  - ) нет правильного ответа.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9



Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня	неудовлетворительно	Менее 50
---------------	---	---------------------	----------

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

К.ф.н., доцент кафедры общего языкознания  
БГПУ им. М. Акмуллы

Ю.С. Фомина

К.ф.н., доцент кафедры общего языкознания  
БГПУ им. М. Акмуллы

Е.Е. Хазимуллина

#### **Эксперты:**

##### внешний

Д.ф.н., профессор кафедры теории языка  
и методики его преподавания БГУ

В.Л. Ибрагимова

##### внутренний

Д.ф.н., профессор, зав. кафедрой общего языкознания  
БГПУ им. М. Акмуллы

Г.Ф. Кудинова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
**К.М.02.06 ЛЕКСИКОЛОГИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

модуль «ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»

для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль) «Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции: Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8)

Индикатор достижения:

ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Лексикология французского языка» относится к комплексному модулю «Французский язык».

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать**

основные понятия, связанные с проблемами слова и словарного состава языка

**Уметь**

анализировать французские тексты с позиций лексикологии

**Владеть**

основными понятиями дисциплины и способен пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, нормам этикета, социальным условиям, стереотипам поведения носителей языка.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**

**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Lexicologie : son objet d'étude, ses méthodes, ses liens avec d'autres sciences	Лексикология как самостоятельная лингвистическая дисциплина. Место лексикологии среди других языковедческих дисциплин. Разделы лексикологии и их краткая характеристика. Теория слова, теория словарного состава, фразеология, семасиология, ономасиология, словообразование, этимология,

		лексикография. Типы слов, основные признаки слова. Методы анализа лексики по НС, валентно-дистрибутивный анализ, трансформационный анализ.
2.	Théorie du mot	Слово и его значение. Комплексный характер значения слова. Типы языковых значений. Особенности лексического значения. Лексическое значение слова и его типы. Денотативный, сигнификативный, коннотативный компоненты значения. Внутренняя форма слова. Слово и его понятие. Многозначность как явление типичное в современном французском языке и пути её развития. Лексическое значение с когнитивной точки зрения.
3	La formation des mots dans le français	Особое место словообразования в науке о языке: словообразование и его отношение к грамматике и лексикологии. Основные понятия словообразования: первичная и вторичная основы, словообразовательные средства словообразовательная модель, вид словообразования, словообразовательная мотивация слова, словообразовательное значение, словообразовательное гнездо и парадигма. Различные способы словообразования в современном французском языке и их продуктивность. Словосложение и его виды. Словопроизводство: аффиксальное и безаффиксное. Проблема «псевдоаффиксов». Образование композитов и слов-сращений. Образование сложносокращенных и усечённых слов, аббревиация.
4.	Evolution sémantique des mots en tant que moyen de l'enrichissement du vocabulaire	Экстралингвистические и лингвистические причины изменения значения слова. Основные изменения значения слова. Основные механизмы семантической деривации. Расширение значения, сужения значения, различные типы переноса наименований: метафора, синестезия, именовании по смежности понятий – метонимия. Различные типы метонимического и метафорического переноса. Пейорация и мелиорация значения слова. Эвфемизмы и их виды. Системность в семантической деривации.
5.	La structure sémantique et formelle du vocabulaire français moderne	Классификация лексики современного французского языка по семантике, различные виды семантических отношений слов и группы слов, объединённых между собой на основе этих отношений; синонимы, антонимы, омонимы. Гиперо-гипонимические отношения. Проблема определения и классификации синонимов. Различные пути пополнения синонимического состава. Различные критерии при отношении слов к категории антонимов. Особенности словообразовательной структуры антонимических пар. Источники появления омонимов. Типы омонимов. Особенности гиперо-гипонимических отношений. Теория семантических полей. Семантико-синтаксические поля. Лингвистические понятия валентности и дистрибуции. Лексико-семантическая сочетаемость.
6.	Les emprunts	Иноязычные заимствования как один из путей развития и обогащения словарного состава. Формы и виды заимствований. Экстралингвистические и лингвистические причины иноязычных заимствований. Различные слои иноязычных заимствований в современном французском языке.
7	Phraséologie	Фразеология как часть лексикологии. Особенности устойчивых

		и свободных словосочетаний в современном французском языке. Критерии определения фразеологических единиц во французском языке. Отличие фразеологических единиц от свободных сочетаний. Проблема устойчивости и проблема идиоматичности словосочетаний. Различный подход к классификации фразеологических единиц. Фразеологические единицы: именные, наречные, глагольные и адъективные. Основные типы характерных для современного французского языка ФЕ. Крылатые слова, пословицы. Проблемы фразеологической полисемии, синонимии, антонимии. Устойчивые словосочетания нефразеологического типа. Коммуникативно-прагматический потенциал устойчивых словосочетаний и клише.
8	La différenciation territoriale et sociale du français	Формы существования французского языка. Принципы стратификации лексики. Общеупотребительная и социально окрашенная лексика; профессиональная лексика и научно-техническая терминология, профессиональные жаргонизмы, различные социолекты, арготизмы. Особенности различных пластов социально-окрашенной лексики и их взаимоотношения с общенациональной лексикой языка. Общая характеристика национальных, региональных и диалектных вариантов лексики. Тенденции в развитии региональных и диалектных вариантов лексики.

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа**

Тема 1: Lexicologie : son objet d'étude, ses méthodes, ses liens avec d'autres sciences

Тема 2: Théorie du mot

Тема 3: La formation des mots dans le français

Тема 4: Evolution sémantique des mots en tant que moyen de l'enrichissement du vocabulaire

Тема 5: La structure sémantique et formelle du vocabulaire français moderne

Тема 6: Les emprunts

Тема 7: Phraséologie

Тема 8: La différenciation territoriale et sociale du français

#### **Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:**

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование раздела дисциплины</b>	<b>Примерные темы лабораторных работ</b>
1	Lexicologie : son objet d'étude, ses méthodes, ses liens avec d'autres sciences	Лексикология как самостоятельная лингвистическая дисциплина
2	Théorie du mot	Лексическое значение слова и его типы.
3	Evolution sémantique des mots en tant que moyen de l'enrichissement du vocabulaire	Основные типы изменения значения слова.
4	Les emprunts	Иноязычные заимствования как один из путей развития и обогащения словарного состава.
5	La différenciation territoriale et sociale du français	Формы существования французского языка.
6	La formation des mots	Особое место словообразования в науке о языке

	dans le français	
7	Phraséologie	Фразеология как часть лексикологии.
8	Lexicographie	Предмет лексикографии. Типология словарей.
9	La structure sémantique et formelle du vocabulaire français moderne	Многоуровневый и семиотический характер значения слова Основные типы неологизмов и основные группы архаизмов Внутренние и внешние факторы развития стандартного французского языка и франкофонии.

### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к лабораторным работам, выполнение практических заданий на тренировку конкретных лексических явлений.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

1. Лопатникова Н.Н., Мовшович Н.А. Лексикология современного французского языка. М., 2007.
2. Тимескова И.Н. Сборник упражнений по лексикологии. Л., 1971.
3. Долгова Н.А. Лексикология современного французского языка. Практикум. Тверь, 2005.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://fgosvo.ru>
2. <http://www.lexilogos.com>
3. [http://www.lexilogos.com/francais\\_langue\\_dictionnaires.htm](http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm)
4. <http://www.les-dictionnaires.com>
5. <http://www.cnrtl.fr/portail>
6. <http://www.expressio.fr>
7. <http://francois.gannaz.free.fr/Littre>

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения лабораторных работ, текущего контроля и промежуточной аттестации необходимо специализированное лабораторное оборудование: учебные аудитории, аудиовизуальное оборудование, маркерная / меловая доска, учебная мебель.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **8. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Для более эффективной организации курса лексикологии преподавателю рекомендуется совмещать теоретическую работу студента с практической, т.е. добиваться использования полученных теоретических знаний в решении практических задач. Для этого предлагать студенту выполнять практические задания, в т.ч. тестовые из пособия по лексикологии.

С целью разнообразия форм изучения дисциплины на занятиях по лексикологии рекомендуется использовать различные формы интерактивной работы, например, обсуждения (дискуссии), формы проектной работы, коллоквиумы и др.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса, тестовыми заданиями, примерной тематикой курсовых работ, вопросами и практическими заданиями к экзамену.

### **Примерные темы для устного опроса:**

#### **Travail pratique 1 : Lexicologie : son objet d'étude, ses méthodes, ses liens avec d'autres sciences**

1. Lexicologie en tant que science. Les espèces de la lexicologie .
2. Le vocabulaire comme système. Les types de relations dans le vocabulaire.
3. Les méthodes d'analyse lexicologique
4. Le lien de la lexicologie avec d'autres sciences. Illustrez par des exemples.

#### **Travail pratique 2 : Le mot comme unité principale de la lexicologie**

1. Problème de la définition du mot.
2. Le mot et la notion.
3. La signification lexicale .
4. Différentes conceptions de la structure sémantique du mot.
5. Fonctions du mot.
6. Motivation et démotivation.
7. Les classifications des mots

#### **Travail pratique 3 : La lexicographie et les dictionnaires**

1. La lexicographie en tant que science appliquée
2. Les dictionnaires unilingues
  - a) Les dictionnaires de langue
  - b) Les dictionnaires linguo-encyclopédiques
  - c) Les dictionnaires phraséologiques
  - d) Les dictionnaires étymologiques
  - e) Les dictionnaires de synonymes
  - f) Les dictionnaires d'argots
  - g) Les dictionnaires analogiques (idéologiques)
3. Les dictionnaires bilingues

#### **Travail pratique 4 : La formation des mots dans le français moderne**

1. Le rôle de la formation des mots dans l'enrichissement du vocabulaire.
2. La dérivation affixale
  - a) La dérivation suffixale
  - b) La dérivation préfixale
  - c) La dérivation parasynthétique
3. La dérivation régressive
4. La composition
5. La dérivation impropre (conversion et onomatopée)
6. Le télescopage
7. L'abréviation

#### **Travail pratique 5 : Evolution sémantique des mots comme moyen de l'enrichissement du vocabulaire**

1. Les causes et le rôle de l'évolution sémantique des vocables.
2. L'extension, la restriction et le déplacement du sens.



3. La métaphore.
4. La métonymie.
5. Le glissement de sens.
6. L'amélioration et la péjoration du sens.
7. L'affaiblissement et l'intensification du sens (hyperbole et litote).

#### **Travail pratique 6: La structure sémantique et formelle du vocabulaire français**

1. Les sous-systèmes sémantiques et formels du vocabulaire français.
2. Synonymie : la définition, types, variations différentielles des synonymes.
3. Antonymie : la définition, les types des antonymes.
4. Homonymie : définition, principaux types des homonymes, origine de l'homonymie.

#### **Travail pratique 7 : Les éléments nouveaux et archaïques du vocabulaire français**

1. Néologismes : définition, types, sources de la néologie.
2. Archaïsmes : définition, types.

#### **Travail pratique 8 : Les emprunts**

1. Les emprunts : définition, types.
2. Les doublets étymologiques.
3. Les emprunts aux langues classiques.
4. Les emprunts aux langues orientales.
5. Les emprunts aux langues romanes.
6. Les emprunts aux langues germaniques.
7. Les emprunts au russe.
8. L'assimilation des emprunts.
9. Le rôle des emprunts dans l'enrichissement du vocabulaire. Les mouvements puristes en France.

#### **Travail pratique 9 : La phraséologie**

1. Les traits distinctifs des phraséologismes, la définition.
2. Les classifications des phraséologismes. Les principes de la classification.
3. Les particularités des locutions phraséologiques.

#### **Travail pratique 10 : La Différenciation territoriale et sociale de la langue française**

1. La langue nationale, les dialectes locaux, les patois et leur interaction.
2. La différenciation sociale de la langue française : jargons sociaux, argots.
  - a) L'argot des jeunes.
3. La terminologie française. La caractéristique sémantico-structurale des termes français.

#### **Примерные тестовые задания:**

1. Des unités lexicales qui par leur fonctionnement se rapprochent souvent des mots...
  - a. les locutions phraséologique
  - b. les synonymes
  - c. les antonymes
2. Le système de la langue présente une ensemble d'unités...
  - a. hiérarchisées
  - b. pareilles
  - c. égales
3. La formation de mots nouveaux à l'aide de deux procédés concomitants
  - a. la dérivation parasynthétique
  - b. la dérivation régressive
4. Le procédé qui consiste en formation de mots par le retranchement de certains suffixes.
  - a. la dérivation régressive
  - b. la suffixation
  - c. le télescopage

5. La création des mots qui par leur aspect phonique sont des imitations des cris d'animaux ou des bruits différents.
  - a. l'onomatopée
  - b. la composition
  - c. le télescopage
6. Les mots « crincrin, yé-yé, ronron » sont formés par ...
  - a. la préfixation
  - b. l'onomatopée
  - c. la dérivation régressive
7. Le procédé par lequel on tire d'un mot existant un autre mot en lui attribuant simplement une fonction nouvelle
  - a. la dérivation impropre
  - b. la formation des mots
  - c. la composition des mots
8. Le mot « vinaigre » est formé par ...
  - a. la composition
  - b. la dérivation impropre
  - c. l'abréviation
9. Le suffixe des substantifs -ité peut exprimer ...
  - a. l'état
  - b. l'action
  - c. le métier
10. Le préfixe qui signifie "lui-même, par lui-même".
  - a. auto-
  - b. co-
  - c. rétro-
11. Le mot « pitaine » est formé par l'abréviation à l'aide de ...
  - a. aphérèse
  - b. apocope
  - c. adjonction
12. Le dictionnaire qui fournit des renseignements sur des objets et phénomènes différents outre l'explication des mots
  - a. le dictionnaire lingvo-encyclopédique
  - b. le dictionnaire de la langue
  - c. le dictionnaire analogique
13. Les locutions phraséologiques dont les éléments ont perdu leur autonomie sémantique...
  - a. les idiomes
  - b. les combinaisons phraséologiques
  - c. les groupements des mots
14. Quel de ce types des dictionnaires n'appartient pas aux dictionnaires unilingues?
  - a. le dictionnaire français – russe
  - b. le dictionnaire encyclopédique
  - c. le dictionnaire des synonymes
15. Spécifiez le type d'abréviation des mots « pitaine, bus »
  - a. apocopes
  - b. aphérèses
  - c. alphabétismes
  - d. acronymes
16. Spécifiez le type d'abréviation des mots « accu ; carburo ; fac ; prof »
  - a. alphabétismes
  - b. acronymes
  - c. aphérèses

- d. apocopes
- 17. Spécifiez la valeur du suffixe – ment dans le mot « logement »:
  - a. lieu de l'action
  - b. action
  - c. résultat de l'action
- 18. Spécifiez le cas de l'évolution du sens des mots « le pied d'une montagne, tuer le temps »:
  - a. métonymie
  - b. métaphore
  - c. synecdoque
- 19. Spécifiez le cas de l'évolution du sens des mots « la Barbe bleue, Gavroche, la soutane » :
  - a. métaphore
  - b. euphémisme
  - c. synecdoque
- 20. Spécifiez le cas de l'évolution du sens des mots « un fer à repasser, cognac ; tout le wagon était en émoi » :
  - a. métaphore
  - b. synecdoque
  - c. métonymie
  - d. euphémisme

#### **Примерная тематика курсовых работ**

1. Типы слов, основные признаки слова.
2. Методы анализа лексики по НС, валентно-дистрибутивный анализ, трансформационный анализ.
3. Внутренняя форма слова.
4. Слово и его понятие.
5. Многозначность как явление типичное в современном французском языке и пути её развития.
6. Лексическое значение с когнитивной точки зрения. Проблема определения и классификации синонимов.
7. Различные пути пополнения синонимического состава.
8. Различные критерии при отношении слов к категории антонимов.
9. Особенности словообразовательной структуры антонимических пар.
10. Источники появления омонимов.
11. Типы омонимов.
12. Особенности гиперо-гипонимических отношений.
13. Теория семантических полей. Семантико-синтаксические поля.
14. Лингвистические понятия валентности и дистрибуции.
15. Лексико-семантическая сочетаемость.
16. Различные типы метонимического и метафорического переноса.
17. Пейорация и мелиорация значения слова.
18. Эвфемизмы и их виды.
19. Системность в семантической деривации.
20. Особенности употребления неологизмов и архаизмов.
21. Особенности различных пластов социально-окрашенной лексики.

#### **Примерный перечень вопросов к экзамену**

1. La définition du mots dans les conceptions des linguistes différents.
2. La signification lexicale.
3. Evolution sémantique du mot: l'amélioration et la péjoration du sens.
4. Deux types principaux de changement de sens: l'extension et la restriction du sens des mots.
5. La métonymie.

6. La motivation et la démotivation.
7. La métaphore.
8. La dérivation affixale. Préfixation.
9. La dérivation affixale. Suffixation.
10. La dérivation impropre.
11. Groupements phraséologiques.
12. Les emprunts aux langues classiques (au latin et au grec).
13. L'assimilation des emprunts.
14. La langue nationale et les dialectes locaux.
15. Les jargons sociaux, l'argot .
16. Les néologismes et les archaïsmes.
17. La synonymie.
18. L'antonymie.
19. L'homonymie.
20. La lexicographie.

### **Примеры практических заданий для экзамена**

#### **1. Relevez les emprunts anglais :**

Les bars, les cafés éclairés à giorno étaient pleins. Tout d'abord j'avais mis la radio. Toutes les heures le speaker donnait les nouvelles. Mais je continuerai à revenir à moto tous les week-ends. Considérons un match de boxe en France et en Angleterre. A première vue il s'agit du même sport.

#### **2. Relevez les suffixes et précisez leur sens :**

L'effort quotidien, la défense inlassable des revendications les plus humbles des réalisations prestigieuses, un permanent souci des intérêts des travailleurs, sur près d'un demi-siècle, l'épreuve a été concluante et des millions de Français reconnaissent en notre parti leur défenseur et leur espoir. Tu vois, tu fais toi-même une distinction entre le patriotisme et la patrie . Je me disais qu'il y avait dans tout un peu de vantardise.

#### **3. Relevez les mots antonymiques :**

D'ordinaire quoique lâche , il préfère en finir vite, et aujourd'hui il se sent brave. Mais l'espoir, le désespoir ne sont pas les choses raisonnantes ni raisonnable. Les autres en face, droit dans les yeux , dix yeux contre deux et elle ne comprenait que trop maintenant l'idée vraie ou fausse qui leur était venue. Officiers et soldats les plus courtois du monde passent de l'ombre à la lumière dure du projecteur, visibles et invisibles.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенн	Творческая	<i>Включает нижестоящий</i>	Отлично	90-100

ый	деятельность	уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Включает нижестоящий уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

к.филол.н., доц. каф. романо-германского языкознания и зарубежной литературы  
С.М. Давлетшина

#### Эксперты:

к.филол.н., доцент, заведующая каф. английского языка Р.М. Иксанова

к.филол.н., доцент, доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы Д.Р. Фатхулова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.07 СТРАНОВЕДЕНИЕ И ЛИТЕРАТУРА АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТРАН

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

- **Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции:
  - ~ способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8):
    - индикаторы достижения:
      - ~ ОПК.8.1 – демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин;
      - ~ ОПК.8.3 – преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы:**

Дисциплина «Страноведение и литература англоязычных стран» относится к обязательной части учебного плана и входит в комплексный модуль «Английский язык».

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- ~ особенности политической, социальной и культурной жизни стран изучаемого языка, своеобразие ценностных ориентаций иноязычного социума,
- ~ национально-маркированные лексические единицы, отражающие реалии географии, общественно-политической и культурной жизни стран изучаемого языка;
- ~ содержание и художественные особенности литературных произведений, этапы историко-литературного процесса;

#### **Уметь:**

- ~ учитывать национально-культурную специфику изучаемых стран при выстраивании межкультурного общения и ее моделирования в педагогической деятельности по английскому языку;
- ~ адекватно воспринимать информацию из литературных и общественно-политических текстов, содержащих национально-маркированную лексику;
- ~ анализировать литературное произведение как художественно-эстетическое явление, формулировать собственную точку зрения на проблему и последовательно развивать аргументацию в ее защиту;

#### **Владеть:**

- ~ национально-маркированной лексикой, содержащей информацию социокультурного значения;
- ~ навыками корректного употребления национально-маркированной лексики в речи;
- ~ навыками анализа художественного текста.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы

(контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	История и культура Великобритании	<p>Основные исторические этапы становления и развития британской государственности: кельтский период, римское завоевание, англо-саксонский период, датское завоевание, нормандское завоевание. Великая хартия вольностей, зарождение парламента. Формирование национального государства в XIV в. Столетняя война. Война Алой и Белой роз. Абсолютизм. Становление англиканской церкви. Елизаветинская эпоха. Английская буржуазная революция и «славная» революция 1688 г. Развитие капитализма в XVIII – XIX вв. Британская империя и ее распад. Британия в XX веке. Исторические языковые реалии.</p> <p>Британская живопись и история ее развития. Становление и развитие британской архитектуры. Традиции театрального искусства в Великобритании. Искусство кино. Британская музыкальное искусство. Языковые реалии культуры.</p>
2	География и население Великобритании	<p>Территория, границы, рельеф, горные массивы, водные ресурсы Британии. Климат, особенности растительности и животного мира. Этнический состав населения, проблема национальных меньшинств. Городское и сельское население. Крупнейшие города Великобритании. Национальные языки. Роль английского языка как языка межкультурного общения. Языковые реалии, связанные с географическими понятиями.</p> <p>Политическая система Великобритании. Система законодательства. Британская монархия. Парламент, его состав и функции. Премьер министр, его функции. Кабинет министров. Двухпартийная система. Избирательная система. Британская экономика. Основные отрасли, их характеристика. Британия в Европейском союзе. Экономические связи со странами Европы, США, странами Содружества. Языковые реалии, связанные с общественно-политическим и экономическим устройством.</p> <p>Национальный стандарт в образовании. Структура образовательной системы. Государственный и частный сектор в образовании. Типы школ. Особенности построения программы и обучения. Система профессионального образования. Колледжи и университеты, особенности программы и формы обучения. Языковые реалии, связанные с особенностями</p>



		<p>британской системы образования.</p> <p>Повседневная жизнь и быт современной Великобритании. Роль традиций. Роль семьи в британском обществе. Роль религии. Государственные и семейные праздники. Досуг: пабы, клубы, садоводство, отдых на свежем воздухе, спорт и др. Средства массовой информации Великобритании, их роль в политической и культурной жизни страны. Языковые реалии, связанные с бытовой культурой Великобритании.</p>
3	Лингвострановедение как научная дисциплина	<p>Связь изучения иностранного языка и знакомства с культурой, историей, традициями страны изучаемого языка. Соотношение языка и культуры. Понятие межкультурной коммуникации. Нормы вербального и невербального поведения. Компоненты культуры, несущие национально-специфическую окраску. Становление лингвострановедения как научной дисциплины. Объект и предмет изучения в лингвострановедении. Лингвострановедение и страноведение. Лингвострановедение и лингвокультурология. Классификация лингвострановедческой лексики. Понятие лингвострановедческой компетенции. Безэквивалентная лексика и ее классификация. Денотативные и конотативные реалии. Способы перевода реалий. Лингвострановедческие словари и их виды. Понятие лексического фона. Фоновая лексика. Отражение базовых черт национального характера в языке. Текст как источник лингвострановедческой информации в педагогической деятельности. Лингвострановедческий комментарий. Лингвострановедческий подход к обучению иностранным языкам в школе.</p>

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Английская литература Средних веков и эпохи Возрождения	<p>ДЕ 1 Литература Средних веков Определение понятий «средние века», «эпоха Возрождения». Переход от античности к средневековью. Первые века нашей эры как переходный период. Причины гибели античной цивилизации (внутренний кризис античной культуры: ее мифологии, философии (гностицизм, неоплатонизм), социальных отношений).</p> <p>Героический эпос раннего средневековья. Характерные черты. Ирландский эпос. Улад-ский цикл. Воплощение в образе Кухулина идеала ирландцев. Художественные особенности уладского цикла. Фантастические саги. Средства создания фантастической образности в них, роль цветообозначений.</p> <p>Английский героический эпос «Беовульф», его германское происхождение. Поэтика памятника.</p> <p>Героический эпос развитого феодализма. Характерные отличия от эпоса раннего Средневековья. Проблема соотношения фольклорного и литературного начал,</p>

		<p>проблема авторства памятников.</p> <p>Литература эпохи Возрождения: Историческая характеристика Англии в XV — XVI веках.</p> <p>Томас Мор — крупнейший представитель раннего Возрождения в Англии. «Утопия» Мора, защита в книге социальной справедливости, изображение идеального общественного устройства. Развитие традиций Платона («Государство», «Тимей»). «Утопия» Мора как источник жанра утопии в новой европейской литературе. Уильям Шекспир. «Шекспировский вопрос». Биография Шекспира. Периодизация его творчества. Главные образы и мотивы поэзии Шекспира. Исторические хроники. Магистральный сюжет шекспировской исторической хроники: приоритет общественной жизни. Конфликт трагедии. Характер трагического. Сочетание трагического и комического. Метафоры в языке трагедии. Магистральный сюжет трагедий: судьба личности. Открытие истинного лица мира. «Гамлет». Источники сюжета (Саксон Грамматик и др.). Характер конфликта. Система образов.</p> <p>Поздние произведения Шекспира. Трагикомедия «Буря». Соединение трагедии с утопической развязкой. Роль сказочного элемента. Хронотоп «Бури».</p>
2	Английская литература XVII–XVIII веков	<p>ДЕ 2 Литература XVII–XVIII в.</p> <p>XVII век как особая эпоха в культуре стран Европы. Основные направления в литературе этого периода. Судьба ренессансного реализма в новых исторических условиях. Проблема термина. Концепция мира и человека в искусстве барокко. Национальные формы барокко в литературе стран Европы. Концепция мира и человека в классицизме. Нормативность эстетики классицизма. Система жанров классицизма. Литературные типы. Выражение в классицизме абсолютистских тенденций, протест против тирании.</p> <p>Литературная борьба в предреволюционные годы. Черты барокко в творчестве Джона Донна. Джон Мильтон (1608–1664) — поэт, публицист, глашатай английской буржуазной революции. “Потерянный рай” — вдохновенный гимн свободе и справедливости. Библейская мифология. Революционный, героический пафос. Ренессансная концепция человека — история Адама и Евы. “Возвращенный Рай” — тема искупления и нравственной стойкости в изображении Христа.</p> <p>Литература эпохи Просвещения</p> <p>Восемнадцатый век в мировом литературном развитии. Философские истоки Просвещения. Учение о «естественном человеке». Вера в силу разума и разумное общественное устройство. Исторический оптимизм просветителей. Умеренный характер Просвещения в Англии, компромисс между дворянством и буржуазией («Славная революция» 1689 г.). Периодизация английского Просвещения. Основные литературные</p>

		<p>жанры: публицистика, нравоописательные очерки, роман, сатирическая комедия. Литературные направления Просвещения: просветительский классицизм, просветительский реализм, сентиментализм. Споры о правомерности использования термина «реализм» применительно к Просвещению. Основные жанры просветительской литературы, усиление роли прозаических жанров (просветительского романа, философской повести), развитие жанра трактата, влияние документального, публицистического, философского начала на художественную прозу. жанр драмы и драматургическая реформа. Судьба поэтических жанров.</p>
3	Литература Великобритании XIX в.	<p>ДЕ 3 Литература XIXв</p> <p>Английский романтизм</p> <p>Предпосылки английского романтизма: У. Блейк</p> <p>Исторические и культурные предпосылки. Периодизация. Воздействие Шекспира. Тема природы. Тяга к необычному и таинственному. Роль «готического романа»</p> <p>Проблема воображения и чувства. Роль лондонских романтиков в ее формировании. Творчество Блейка — предвосхищение идей и форм английского романтизма. Тираноборчество, воображение, мифология, демонизм. Контрастность идей и образов .</p> <p>«Озёрная школа» в английском романтизме (В. Вордсворт, С. Кольридж, Р. Саути. Концепция творчества и творческой личности («Предисловие к Лирическим балладам»). Народные типы в Лирических балладах. Поэтизация обыденности, воображение, природа, любовь, вечность.</p> <p>С. Колридж «Сказание о старом моряке». Первичное и вторичное воображение, ассоциативность художественного языка. «Старый моряк» — новый тип поэмы с преобладающим лирическим началом: композиция, тема преступления и искупления, тайные силы мира, ужасное как возвышенное, живописность.</p> <p>Английский реализм</p> <p>Социальные конфликты в Англии первой половины XIX века. Истоки английского реализма XIX века. Основные представители и основные жанры, роль романа воспитания, герои английских реалистов. Эволюция реализма на протяжении первой половины и середины XIX века. Романы 1830-40-х гг. Проблематика и художественная форма «Посмертных записок пиквикского клуба». «Оливер Твист» — концепция личности, нравственная проблематика, проблема воспитания.»Домби и сын»: смысл названия, проблематика и композиция, своеобразие связей человека и предметного мира, лейтмотивы, символики, особенности анализа внутреннего мира личности, гипербола, связь со сказкой. «Дэвид Копперфилд»: соединение романа воспитания с романом о творческой</p>

		<p>личности. «Большие ожидания»: проблематика и символика романа. Смысл символа в романе «Наш общий друг». Диккенс в России.</p> <p>У. Теккерей. Политические воззрения. Предисловия к романтизм «Ньюкомы» и «История Пенденниса» как отражение концепции искусства и истории. Концепция добра и зла. «Книга Снобов» — отражение мировоззрения писателя. Роман «Ярмарка тщеславия» — хронотоп, проблематика, жанр, система образов, композиция, своеобразие объективности повествования, роль автор» и Кукольника.</p>
4	Литература Великобритании и США на рубеже XIX-XX веков	<p>Рубеж XIX—XX вв. — новый этап в развитии западноевропейской и американской литератур. Переходность как отличительная черта культуры рубежа XIX-XX вв. Кризис западноевропейской культуры на рубеже XIX-XX вв. Особенности литературного процесса на рубеже XIX-XX вв. Основные литературные направления (натурализм, символизм, неоромантизм, эстетизм, реализм). Декаданс и модернизм (У. Пейтер, Дж.Рёскин, прерафаэлиты, эстетизм 90-х г. в Великобритании, О.Уайльд, Дж. Конрад, Р.Л.Стивенсон, Г. Уэллс). Философские основы декаданса и модернизма (А. Шопенгауэр, Ф. Ницше, А. Бергсон, З. Фрейд). Роман Ж.-К. Гюисманса «Наоборот» — «библия» европейского декаданса. Статус русской литературы в общеевропейском литературном процессе рубежа XIX-XX вв.</p>
5	Литература Великобритании и США XX в.	<p>ДЕ 4 Литература XX в. Вступление в литературу писателей-модернистов. Творчество Джеймса Джойса как синтез культуры модернизма Джойс — мифотворец XX века. Образ Ирландии и модель мира в творчестве Джойса. Эстетика и художественная система Джойса-поэта, новеллиста, романиста. «Улисс» — энциклопедия модернизма. Структура романа и прием «потока сознания». Аналогии с «Одиссеей» Гомера. Блум, Дедал, Мэрион как триединая сущность человечества.</p> <p>Литература США 1-й п. 20 века. Тв-во У. Фолкнера Образ американского Юга и его история в творчестве Фолкнера. Мифологизм, социально-конкретное и вечное в художественном мире Фолкнера. «Шум и ярость». Дос Пассос и его концепция американской истории в трилогии «США». Экспериментальный характер прозы</p> <p>Литература США 2-й п. 20 века В конце 40-начале 50-х годов заметным явлением в литературной жизни Америки становится «военный» роман (Н.Мейлер, И.Шоу, У. Стайрон). Роман Дж.Селинджера «Над пропастью во ржи» (1951) стал провозвестником литературы «разбитого поколения», или «битников». 50-60-е годы становятся рубежом и для американской драматургии. Появляется группа молодых драматургов (Э. Олби, А. Копит, Дж. Гелбер).</p>

	<p>Английская литература 2-й п. 20 века английский философский роман (У.Голдинг, А.Мёрдок). После II мировой войны в литературе Великобритании получают широкое распространение философский роман. Крупнейшими представителями жанра философско-интеллектуальной прозы в английской литературе второй половины XX века были У.Голдинг (роман-притча «Повелитель мух»), А.Мёрдок (роман «Чёрный принц»), Дж.Фаулз (роман «Волхв»). В романах, повестях, новеллах, эссе этих писателей обычно уже заглавие содержит иногда открытый, а чаще скрытый ключ к идейному содержанию произведения. В начале 50-х годов в литературу Англии пришло поколение писателей и драматургов, которых стали называть «рассерженными молодыми людьми» (К.Эмис, Дж.Уэйн, Дж.Осборн, Дж.Брейн). Своеобразным манифестом «рассерженных» стала пьеса Дж.Осборна «Оглянись во гневе» (1956). Творчество «сердитых молодых людей» в целом развивается в русле реалистической традиции, но отличается скорее эмоциональной силой осуждения существующего социума, чем стремлением вскрыть его внутренние законы.</p>
--	---

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

- Тема 1. Древняя Британия
- Тема 2. Британия в Средние века.
- Тема 3. Британия в эпоху Возрождения.
- Тема 4. Британия в XVII веке.
- Тема 5. Британия в XVIII – XIX веках.
- Тема 6. Британия в XX веке.
- Тема 7. Лингвострановедение как научная дисциплина.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
История и культура Великобритании	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Становление британской государственности</li> <li>. Искусство Британии</li> </ul>
География и население Великобритании	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Географическое положение Великобритании</li> <li>. Политическая система Великобритании</li> <li>. Система образования в Великобритании</li> <li>. Повседневная культура Британии</li> <li>. Городская и сельская Великобритания</li> <li>. Лондон – столица Великобритании</li> <li>. Регионы Британии</li> <li>. Британский национальный характер</li> </ul>
Лингвострановедение как научная дисциплина	1. Лингвострановедческий подход на занятиях по иностранному языку в средней школе

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих

преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Английская литература Средних веков и эпохи Возрождения

Тема 2: Английская литература XVII–XVIII веков

Тема 3: Литература Великобритании XIX в

Тема 4: Литература Великобритании и США на рубеже XIX-XXвв.

Тема 5: Литература Великобритании и США XX в.

**Рекомендуемая тематика учебных занятий семинарского типа** (семинары, практические занятия, коллоквиумы и иные аналогичные занятия):

Тема 1: Англосаксонский эпос «Беовульф»

Вопросы для обсуждения:

I. Становление и развитие английской литературы в период раннего средневековья.

II. Поэтика поэмы «Беовульф»:

1. соединение элементов сказки и героического эпоса в поэме

2. черты язычества и христианства в поэме

3. композиционное единство поэмы:

а) пространство эпоса, его двучленность, противопоставление героического мира миру чудовищ

б) модель героического пиршества как ритуального действия, утверждающего незыблемость мира

в) три битвы Беовульфа, троекратность и усложнение испытаний

г) мотив золота в поэме

д) смысл многократных повторов уже известного в поэме; сюжетные отступления и их роль в повествовании

4. Художественные особенности языка и стиля поэмы.

Тема 2: Философская трагедия У.Шекспира «Гамлет»

Вопросы для обсуждения:

1. Общая характеристика особенностей эпохи Возрождения в Европе и в Англии.

2. Понятие о трагедии и трагическом у Шекспира.

3. Философская трагедия У. Шекспира «Гамлет»:

а) Основной конфликт «Гамлета», его развитие и разрешение.

б) Проблема жанра «Гамлета». Соединение элементов драмы и исторической хроники. Черты эпоса и лирики.

в) Особенности композиции «Гамлета» (деление на акты, развитие действия, «кольцевое» построение трагедии, параллелизм). Комические элементы в трагедии.

г) Образ Гамлета. Его отличие от других центральных героев трагедий Шекспира. Анализ монологов Гамлета. Оценка Гамлетом действительности. Гамлет о человеке. Проблема воли Гамлета (Гете, Белинский, Тургенев о Гамлете).

д) Место и значение «Гамлета» в контексте всемирной литературы.

Тема 3: Сатирический роман Дж.Свифта «Путешествия Гулливера»

Вопросы для обсуждения:

1. Общая характеристика особенностей эпохи Просвещения в Европе и Англии.

2. Особое место Дж. Свифта в английской литературе XVIII века.

3. «Путешествия Гулливера»: проблема жанра:

- политические взгляды Свифта, их отражение в романе

- вопросы культуры, науки, религии, семьи, воспитания в романе

- образ Гулливера, его эволюция на протяжении романа

4. Стилистические приёмы в романе Дж.Свифта: гротеск, метафора, символ и др.

Тема 4: Исторический роман В. Скотта.

Вопросы для обсуждения:

1. Принцип историзма и исторического романа В. Скотта
2. «Местный колорит» и его значение в романе «Айвенго»
3. Образ Средневековья в романе В. Скотта и исторические реалии
4. Система образов романа «Айвенго». Образ «идеального государя» и «благородного разбойника» в романе В. Скотта.
5. Основной конфликт и любовная интрига в романе В. Скотта

Тема 5: Социально-психологический роман XIX века: анализ романа Ч. Диккенса «Тайна Эдвина Друда»

Вопросы для обсуждения:

1. Эстетические принципы Ч. Диккенса
2. Викторианская культура и мифология «большого города» Ч. Диккенса
3. Фабула «карьера молодого человека» в романе «Тайна Эдвина Друда»
4. Система образов романа и мотив тайны.
5. Система образов в романе Ч. Диккенса: условность героя, связь с литературной традицией.
6. Изображение преступного мира в романе.

Тема 6: Эстетизм в английской литературе: творчество О. Уайльда.

Вопросы для обсуждения:

1. Предпосылки зарождения эстетизма в Англии. Прерафаэлиты. Дж. Раскин, У. Пейтер.
2. Философско-эстетические взгляды О. Уайльда:
  - а) искусство и реальность;
  - б) искусство и мораль;
  - в) парадокс как особая форма восприятия действительности;
3. «Портрет Дориана Грея» как символистский роман:
  - а) символическое значение первой встречи трех героев романа в студии Безила Холлуорда; образ лорда Генри
  - б) «фаустианская ситуация» (остановленное мгновение) и мотив оживающего портрета в романе;
  - б) идея искусства в романе;
  - г) соединение фантастических и реалистических черт в романе.

Тема 7: Неоромантизм в литературе Великобритании рубежа XIX-XX веков: Дж. Конрад, Р.Л. Стивенсон

Вопросы для обсуждения:

1. Неоромантизм в литературе рубежа веков. Эстетика неоромантизма, его национальные варианты.
2. Героическая концепция мира и человека в неоромантизме («Сирано де Бержерак» Э. де Ростана, «Странная история доктора Джекиля и мистера Хайда» Р.Л. Стивенсона, «Сердце тьмы» Дж. Конрада).
3. Анализ одного из произведений (сюжет, композиция, конфликт между эстетизмом и философией жизни, неоромантический индивидуализм, функция повествователя (Конрад, Стивенсон).

Тема 8: Философский роман XX века: У. Голдинг «Повелитель мух»

Вопросы для обсуждения:

- Экзистенциальные мотивы в творчестве У. Голдинга.
- Проблематика романа «Повелитель мух».
- Проблема человек и цивилизация: конфликт социального и бессознательного в человеке.
- Символический план романа и способы его реализации. Символы маски, «повелителя мух», рога и их функции в романе.

- . «Повелитель мух» как роман-притча. Особенности жанра притчи, соотношение романного и притчевого начал в произведении.
- . Система образов (Ральф, Джек, Хрюша, Саймон и др.)
- . Значение финала

Тема 9: Дж. Фаулз «Женщина французского лейтенанта»

Вопросы для обсуждения:

- . Концепция философии и культуры в творчестве Дж. Фаулза.
- . «Интеллектуальный роман» в творчестве Джона Фаулза.
- . Роман Дж. Фаулза «Женщина французского лейтенанта» (1969).
- . Литературная традиция в романе и диалог с произведениями английской литературы 19 века (У. Теккерей, Ч. Диккенс, Ш. Бронте и т.д.).
- . Композиционные особенности романа. Несколько вариантов финала.
- . Субъектная организация романа: образ автора и спор с Роланом Бартом.

### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

1) Чтение и реферирование рекомендованной литературы – изучить рекомендованную основную и дополнительную литературу по курсу, составить конспект, выписать специальную научную терминологию.

2) Подготовка к лабораторным занятиям – используя материал лекций и самостоятельно изученной литературы, подготовить выступления на лабораторных занятиях; выучить необходимую специальную научную терминологию, разработать комментарии к специальной лингвострановедческой лексике по темам занятий и подобрать дополнительные учебные материалы с учетом возможности их использования в педагогической деятельности по английскому языку.

3) Подготовка к контрольным работам – систематизировать и повторить изученный в семестре материал.

При сохранении теоретической проблематики сокращение объема материала может быть произведено за счет количества изучаемых авторов и их произведений. Соответственно сокращается и список текстов, обязательных для чтения. Некоторые произведения рекомендуются к прочтению не полностью, в наиболее важных композиционно, тематически или стилистически определяющих частях.

Лекции и практические занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей прочное усвоение материала лекций, подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, подбор литературных примеров из художественных текстов. Темы, которые с достаточной полнотой изложены в рекомендованной литературе, студенты по указанию преподавателя должны изучить самостоятельно. Каждый студент должен выступить на семинарском занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

В курсе «Страноведение и литература англоязычных стран» можно выделить 4 модуля: «Литература Англии Средние века-эпоха Возрождения», «Литература Англии XVII-XVIII в.», «Литература Англии XIX век», «Литература Англии и США XX век» обязательных для изучения и создающих теоретическую и практическую базу для последующих дисциплин.

### **Примерная тематика рефератов для самостоятельных работ**

- . Образ шута и его функции в структуре шекспировской драмы.
- . Позднее творчество Шекспира. Обращение к жанру романтической драмы («Буря»).
- . Мастерство портретных и речевых характеристик в комедии Шеридана «Школа злословия».



- . «Озерная школа» английского романтизма.
- . Своеобразие творческой манеры сестёр Бронте.
- . Психологизм Ч. Диккенса.
- . Эстетизм О. Уайльда.
- . Своеобразие английского неоромантизма.
- . Английская драма на рубеже XIX – XX вв.
- . Человек – собственник в английской литературе (Диккенс, Мередит и Голсуорси).
- . Своеобразие лирики Т.С. Элиота.
- . Литература «потерянного поколения». Роман Олдингтона «Смерть героя».
- . Литература «рассерженной» молодёжи и антиколониальный роман 50 – 60-х гг.
- . Современная английская драматургия.
- . Современный американский роман
- . Жанр романа в современной английской литературе.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

- . Вильданова, Г.А. Краткая история Великобритании = A Brief history of Great Britain: учебно-методическое пособие / Г.А. Вильданова, О.В. Павлова. – М.: Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 86 с. – [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362967> (дата обращения: 30.08.2019). – Текст: электронный.
- . Никулина, А.К. Страноведение и лингвострановедение Великобритании и США: учебно-методическое пособие / А.К. Никулина. – Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2018. – 126 с. – Текст: электронный // Электронно-библиотечная система «Лань»: [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com/book/113133> (дата обращения: 30.08.2019). – Текст: электронный.

- . Зарубежная литература XIX века: уч. пособие для студентов высш. проф. образования / Под ред. Н.А. Соловьевой. — М., 2013.
- . Кабанова И.В. Зарубежная литература XX века. — М.: Изд-во «Флинта», 2009. <http://e.lanbook.com>.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

- . <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com> – Оксфордский словарь английского языка
- . <https://dictionary.cambridge.org> – Кембриджский словарь английского языка
- . <https://www.merriam-webster.com> – толковый словарь американского варианта английского языка ‘Webster’

список художественных текстов:

Беовульф // Беовульф. Старшая Эдда. Песнь о Нибелунгах / Вступ. ст. и коммент. О.А.Смирницкой. - М., 1975. — С.631-659-

Мэлори Т. Смерть Артура /Ред. Б.И.Пуришев. — М, 1974. (Лит. памятники).

Английские и шотландские баллады / Пер. С. Маршака; под ред. Н.Г. Единой, В.М. Жирмунского. - М., 1973.

Чосер Джеффри. Кентерберийские рассказы / Пер. И Кашкина, О.Румера; вступ. ст. и прим. И. Кашкина. — М., 1973 (БВЛ); М., 1988.

Ленгленд У. Видение Уильяма о Петре Пахаре /Пер., вступ. ст. Д.М.Петрушевского. — М.; Л., 1942.

Марло К. Трагическая история доктора Фауста / Пер. Б. Бируковой // МарлоК. Сочинения. - М., 1961. - С.211-279.

Шекспир У. «Ромео и Джульетта». «Ричард III». «Макбет». «Гамлет». «Отелло». «Король Лир». «Буря». Сонеты. «Укрощение строптивой». «Сон в летнюю ночь».

Мильтон Дж. Потерянный рай. Стихотворения. Самсон-борец / Вступ. ст. А.А. Аникста; прим. Одаховской. — М., 1976.

Донн Д. Лирика.

Дефо Д. «Робинзон Крузо».

Свифт Дж. «Путешествие Гулливера».

Филдинг Г. «История Тома Джонса, найденыша».

Стерн Л. «Сентиментальное путешествие по Франции и Италии».

Блейк В. «Песни Невинности». «Песни Опыта».

Вордсворт У. «Строки, написанные в виду Тинтернского аббатства». «Нас семеро». «Юродивый мальчик».

Колридж С. «Баллада о старом мореходе».

Саути Р. «Божий суд над епископом».

Байрон Дж. Г. «Корсар». Главы из «Паломничества Чайльд-Гарольда». Главы из «Дон Жуана». Главы из «Бронзового века». Главы из «Каина».

Шелли П.Б. «Ода западному ветру». «Жаворонок». «Лорду-канцлеру». «Освобожденный Прометей», «Ченчи».

Скотт В. «Айвенго».

Диккенс Ч. «Рождественская песнь в прозе». «Домби и сын». «Большие надежды»

Бронте Ш. «Джейн Эйр».

Бронте Э. «Грозовой перевал».

Теккереи В.М. «Ярмарка тщеславия». Главы из «Книги снобов».

Гарди Т. Один из романов по выбору.

Кэрролл Л. «Алиса в Стране Чудес». «Алиса в Зазеркалье».

Стивенсон Р.Л. «Остров сокровищ». «Странная история доктора Джекиля и мистера Хайда».

Уайльд О. Сказки. «Портрет Дориана Грея». Одна из пьес по выбору.

Шоу Б. «Дом, где разбиваются сердца». «Шекс против Шо» или «Смуглая леди сонетов» по выбору. «Пигмалион».

Конан Дойль А. Рассказы о Шерлоке Холмсе.

Уэллс Г. Один из романов по выбору.

Джойс Дж. Эпизоды из романа «Улисс». «Портрет художника в молодости».

Вулф В. «Миссис Дэллоуэй». «На маяк». (одно произведение по выбору).

Элиот Т.С. «Любовная песнь Альфреда Пруфрока». «Убийство в храме».

Олдингтон Р. «Смерть героя».

Хаксли О. «О новый, дивный мир». «Обезьяна и сущность» (по выбору).

Оруэлл Дж. «1984».

Голсуорси Дж. «Сага о Форсайтах». Один из романов цикла по выбору

Во И. «Незабвенная»

Голдинг У. «Повелитель мух».

Мердок А. «Под сетью». «Черный принц» (по выбору).

Фаулз Дж. «Коллекционер». «Женщина французского лейтенанта» (по выбору).

Пьесы Т. Стоппарда, Г. Пинтера по выбору.

Барнс Дж. История мира в 10 ½ главах.

Акройд П. Завещание О. Уайльда. Лондон: биография города (по выбору).

Литература США

По Э. Падение дома Ашеров. Нисхождение в Мальстрем.

Убийство на улице Морг. Ворон. Колокола. Анабель Ли. Маска Красной смерти. Эльдorado, статья «Философия творчества».

Мелвилл Г. Моби Дик.

Уитмен У. «Листья травы».

Твен М. Приключения Тома Сойера.

Лондон Д. Мартин Иден. Закон жизни.

Драйзер Т. Сестра Керри. Американская трагедия (по выбору)

Хемингуэй Э. Прощай, оружие! Кошка под дождем. Дома. Непобежденный. Старик и море.

Фолкнер У. Шум и ярость. Трилогия: Деревушка. Город. Особняк (1 из романов по выбору).

Селинджер Дж. Над пропастью во ржи.

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации: географическая карта Великобритании

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: телевизор с USB выходом.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный

дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Одной из основных задач курса является не только приобретение специальных научных знаний о стране изучаемого языка, но и развитие языковых навыков студентов на страноведческом материале: умение выражать свое мнение, вести дискуссию, работать с оригинальной научной и научно-популярной литературой с целью получения необходимой информации для составления рефератов, аннотаций, обзорных тематических сообщений и их применения в педагогической деятельности по английскому языку.

Лекции и лабораторные занятия проводятся на английском языке. Предполагается обязательное посещение занятий и обязательное участие студентов в следующих видах работы:

- анализ различных видов текстов хроникального, художественного, научного и публицистического стилей с целью обогащения словарного запаса студентов лингвострановедческой терминологией, связанной с тематическим содержанием курса; особое внимание уделяется при этом лингвострановедческим реалиям, которые студенты должны уметь объяснять и в дальнейшем использовать в речи; при межкультурном подходе к преподаванию иностранного языка акцент делается на контрастивно-сопоставительном изучении лингвострановедческих реалий, призванном создать у обучающихся четкие межсистемные (языковые и социокультурные) параллели;
- ведение беседы на определенную лингвострановедческую тему, что способствует переводу в разряд активных лексики и грамматики, изученных на уровне рецептивного восприятия; усвоению многообразных функциональных стилей языка, связанных с особенностями социокультурной среды носителей языка;

Таким образом, студенты приобретают навыки критического анализа, аннотирования и реферирования, а также опыт подбора дидактического материала, необходимого будущему учителю в педагогической деятельности.

Основным стержнем изучения раздела «Литература англоязычных стран» является органичное соединение науки и практики. Процесс обучения должен строиться на объективных научных и теоретических данных.

Необходимое знание основных этапов историко-литературного процесса предусматривает последовательное разделение дисциплины на частные программы: зарубежная литература средних веков и эпохи Возрождения, зарубежная литература XII-XVIII веков и др.

Изучение литературы основывается на принципах доступности, постепенности, последовательности, интереса, профессионально-педагогической целесообразности.

Предполагается обязательное посещение занятий и участие студентов в следующих видах работы:

- работа с обязательной и дополнительной литературой, рекомендованной по курсу, и подготовка сообщений для представления на занятиях;
- анализ различных видов текстов хроникального, художественного, научного и публицистического стилей с целью обогащения страноведческими сведениями и

терминологией, связанной с тематическим содержанием курса; особое внимание уделяется при этом лингвострановедческим реалиям, которые студенты должны уметь объяснять и в дальнейшем использовать в речи;

- просмотр и обсуждение видеофильмов;
- выполнение контрольно-тестовых заданий.
- На семинаре студент должен продемонстрировать конспекты научно-критической литературы, рекомендованной в плане семинара, **терминологический словарь**, включающий краткие определения основных терминов (литературное направление, романтизм, лиро-эпическая поэма, байронизм, байронический герой, принцип двоемирия, контраст, художественная деталь, романтический пейзаж, романтический портрет, композиция, фрагмент, модернизм, постмодернизм, интеллектуальный роман XX века, стилизация, пастиш, исторический роман, аллюзия, цитата, реминисценция, пародия, концепция «смерти автора» (Р. Барт), интертекст, интертекстуальность, антидрама («театр абсурда»), зеркальная композиция, принцип множественности точек зрения, интерпретация, реконструкция, деконструкция и др.)
- Чтение и анализ художественных произведений из списка рекомендованной литературы проверяется в рамках тестирования, собеседования, а также наличием читательского дневника.
- **Читательский дневник** должен содержать следующие разделы: 1.) автор; 2.) Название произведения и год выхода; 3.) время и место действия; 4.) основные персонажи; 5.) фабула с указанием отдельных эпизодов и деталей; 6.) примеры, необходимые для аргументации ответов на семинаре.
- Лекции и практические занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей прочное усвоение материала лекций, подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, подбор литературных примеров из художественных текстов. Темы, которые с достаточной полнотой изложены в рекомендованной литературе, студенты по указанию преподавателя должны изучить самостоятельно. Каждый студент должен выступить на семинарском занятии с докладом и презентацией и участвовать в дискуссии.
- На практических занятиях применяются разнообразные **интерактивные методы обучения**: информационно-коммуникативный, проблемно-коммуникативный, командная работа, мозговой штурм. Студенты активно вовлекаются в обсуждение возможных толкований текста, вместо готовых ответов им предоставляется возможность самим определить пути и направления интерпретации и дать обоснование своей точке зрения.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой в 4 семестре и экзамена в 6 семестре.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде тестов, практических заданий, вопросов для проведения устного опроса.

**Примерные вопросы и задания для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:**

### ***Пример теста по дисциплине***

1. The European continent and the British Isles are divided by the ...  
a) Irish Sea      b) English Channel      c) Gibraltar
2. The capital of Wales is ...  
a) Edinburgh      b) Cardiff      c) Birmingham
3. The official residence of the British monarch is ...  
a) Westminster Palace      b) Buckingham Palace      c) Kensington Palace
4. The second largest city in England after London is ...  
a) Manchester      b) Leeds      c) Birmingham
5. Another name of Northern Ireland is ...  
a) Eire      b) Ulster      c) Cymru

### ***Критерии оценивания***

«Отлично» - 27-30

«Хорошо» - 21-26

«Удовлетворительно» - 15-20

«Неудовлетворительно» - 14 и менее

### ***Примеры практических заданий***

*Compare the following aspects of the British and Russian school education:*

- a) the age of starting school;
- b) the age at which it is legally possible to quit school;
- c) the number of years spent at school;
- d) the traditional date of the school year beginning;
- e) the length of a typical school year, the division of a school year into terms and holiday periods;
- f) the main academic subjects and the possibilities of electing them;
- g) typical school marks;
- h) exams and the documents got on completing the school programme.

### ***Критерии оценивания***

«Отлично» - 27-30

«Хорошо» - 21-26

«Удовлетворительно» - 15-20

«Неудовлетворительно» - 14 и менее

### ***Примерные вопросы для устного опроса***

- . Discuss the geographic features of the British Isles (the geographic position, peculiarities of climate, the landscape, flora and fauna).
- . Discuss the population and the problem of national minorities in the United Kingdom. Languages spoken in the U.K.
- . Discuss the political and governmental structure in the U.K. The role of the monarch. The major political parties.
- . Discuss the role of mass media in the British society.
- . Discuss the British character. The role of values and beliefs, hobbies pastimes and preferences in the formation of the British mentality.
- . Discuss the basic features of the British economy and its distribution across the state.
- . Discuss primary and secondary education in the U.K. Independent schools and their political and social role.
- . Discuss further and higher education in the U.K. Oxbridge and its educational, political and social role.
- . Discuss London and its political, economic and cultural role as the capital of the U.K.
- . Discuss theatre and cinema life in the U.K.

### **Примерный перечень вопросов к экзамену и письменному опросу:**

- . Своеобразие средневекового общества и культуры: общая характеристика.
- . Литература Средних веков: клерикальная, рыцарская, городская.
- . Англосаксонский героический эпос «Беовульф». Эпические черты в образе главного героя.
- . Германская и христианская мифология в поэме. Особенности композиции.
- . Предвозрождение в Англии: «Кентерберийские рассказы» Дж.Чосера. «Кентерберийские рассказы» Дж. Чосера – энциклопедия жанров средневековой литературы.
- . Литература эпохи Возрождения в Англии: общая характеристика.
- . Психологический конфликт в трагедии Шекспира «Гамлет» и проблема «гамлетизма».
- . Поэтика и проблематика трагедии «Король Лир». Образ шута и его функции в структуре шекспировской драмы.
- . Позднее творчество Шекспира. Обращение к жанру романтической драмы («Буря»).
- . Английская литература XVII века: общая характеристика.
- . Джон Донн и поэзия барокко.
- . Поэма Дж. Мильтона «Потерянный рай»: поэтика и проблематика.
- . Английский роман XVIII века (Д.Дефо, Дж.Свифт, Л.Стерн).
- . «Жизнь и удивительные приключения Робинзона Крузо» Д. Дефо как роман воспитания, морской, приключенческий, философский.
- . Сатирический роман Дж. Свифта «Путешествия Гулливера»: композиция, система образов, концепция естественного человека и цивилизации, гротеск.
- . «Озерная школа» английского романтизма (У.Вордсворт, С.Кольридж, Р. Саути).
- . Исторический роман В.Скотта на примере «Айвенго»: концепция «историзма», основной конфликт, система образов.
- . Творчество Дж. Байрона. «Восточные поэмы»: герой, конфликт, романтический пейзаж и его функции.
- . Своеобразие творческой манеры сестёр Бронте.
- . Творчество Ч. Диккенса. Тема «утраченных иллюзий» в романе Ч. Диккенса «Большие ожидания»
- . «Ярмарка тщеславия» Теккерея как реалистический исторический роман.
- . Своеобразие английской литературы конца 19-нач. 20 веков: реализм, натурализм, символизм, неоромантизм как основные художественные направления.
- . Реализм рубежа 19-20 веков. Социально-психологическая линия реализма: Т. Гарди, Дж. Голсуорси, Т. Драйзер, Дж. Лондон.
- . Английский эстетизм рубежа 19-20 веков: творчество О.Уайльда. Анализ романа «Портрет Дориана Грея».
- . Английский неоромантизм: Р.Л.Стивенсон, Дж. Конрад, Р. Киплинг. Своеобразие героя, проблематики и литературной техники.
- . Драматургия Б. Шоу. Шоу и Ибсен. Анализ драмы «Пигмалион»: символика заглавия, проблематика, художественный прием парадокса.
- . Американская литература на рубеже 19-20 веков. Своеобразие творческой манеры Т. Драйзера («Сестра Керри», «Американская трагедия»).
- . Проблематика романа «Мартин Иден» Дж. Лондона. Сюжет, композиция, система образов.
- . Модернизм как художественная система. Философские основы модернизма, основные течения. Представители модернизма 20-30-х годов.
- . Английский модернизм 20-30-х гг.( Дж.Джойс, В.Вулф, Д.Г. Лоуренс). Модернистское мифотворчество. «Поток сознания» как основной повествовательный прием.
- . Литература «потерянного поколения» (Р. Олдингтон, Э.Хемингуэй, Ф.С.Фицджеральд).
- . Творчество Э. Хемингуэя. Концепция мира и человека в романе «Прощай, оружие!». Принцип «айсберга». Символика и поэтика повести «Старик и море».
- . Творчество У. Фолкнера и миф американского Юга. Роман «Шум и ярость» как роман «потока сознания».
- . Литература США во второй половине XX века (литература «битников» Дж.Керуак, У. Берроуз, Дж.Селинджер).

- Военная тема в американской прозе 40-60-х гг. XX века (Н. Мейлер «Нагие и мёртвые», И. Шоу «Молодые львы», К. Воннегут «Бойня №5»).
- Литература Великобритании во второй половине XX века: основные тенденции. Постмодернизм в современной английской литературе.
- Анализ романа Дж. Фаулза «Женщина французского лейтенанта»: пародия на викторианский роман, функция эпиграфов и цитат, значение финала.
- Английский философский роман второй половины XX века (У. Голдинг, А. Мёрдок)
- Английская литература 90-х (Дж. Барнс «История мира в 10 ½ главах», И.Уэлш «Аист Марабу из кошмаров», П. Акройд «Завещание О. Уайльда»).

**Критерии оценивания:**

**Содержание – 10**

**Оформление – 10**

**Логика -10**

**Развитие темы – 10**

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, освоения (рейтинговая оценка) %
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает низжестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает низжестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.



**Разработчик:**

К.ф.н., доцент кафедры английского языка А.К. Никулина

**Эксперты:**

к.ф.н., доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода Ю.Р. Юсупова

к.ф.н., доцент, зав. кафедрой английского языка Р.М. Иксанова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РФ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**К.М.02.07 (К) КУРСОВАЯ РАБОТА ПО МОДУЛЮ  
«ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»**

для направления подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью выполнения курсовой работы по модулю** является выявление уровня сформированности общепрофессиональной компетенции:  
- способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

Индикаторы достижения

ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности;

ОПК.8.3. Преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом и составляет 1 зачетную единицу.

### **3. Место экзамена в структуре основной образовательной программы:**

Данная курсовая работа направлена на освоение модуля, включающего профильные лингвистические дисциплины. Курсовая работа проводится как форма промежуточной аттестации по модулю «Французский язык». Данный модуль относится к инвариантной части учебного плана основной образовательной программы по направлению 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Курсовая работа проводится как форма промежуточной аттестации по модулю в 8 семестре.

### **4. Перечень планируемых результатов освоения модуля:**

В результате освоения дисциплин модуля студент **должен:**

**Знать:**

- важнейшую лингвистическую терминологию; основные теории, рассматривающие язык как сложную функционирующую и развивающуюся систему; концепции природы языка, его структурные и системные характеристики на лексическом, фонетическом, грамматическом уровнях;

**Уметь:**

- выделять единицы разных уровней языковой системы, определять их интегральные и дифференциальные признаки; самостоятельно осмысливать и критически оценивать материалы, изложенные в специальной научной литературе;

**Владеть:**

- навыками описания, сравнения и сопоставления языковых явлений; навыками использования лингвистической терминологии в учебно-профессиональной деятельности.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **6. Требования к структуре курсовой работы по модулю**

Курсовая работа представляет собой законченный труд, содержащий результаты теоретического изучения проблемы и элементы анализа эмпирического материала. Она выполняется в соответствии графиком учебного процесса, представляет собой самостоятельную научно-исследовательскую разработку.

Курсовая работа имеет определенную структуру, она состоит из нескольких взаимосвязанных частей, из которых обязательными являются следующие:

- титульный лист;
- содержание;
- введение;
- основная часть;
- заключение;
- список использованной литературы;
- приложение.

Титульный лист оформляется по образцу (Приложение 1). См. также образцы документов, представленные в методических рекомендациях по написанию и оформлению ВКР на сайте УМУ БГПУ им. М. Акмуллы.

Объем курсовой работы не менее 30 стр.

Курсовая работа состоит из введения, 2-3-х глав, заключения и списка использованной литературы. Во введении формулируется проблема исследования, её актуальность и новизна, цели и задачи исследования, предмет и объект исследования, а также освещается история и степень изученности вопроса. Объем введения 2-3 стр. Заключение также не менее 3-х страниц, в нем подводятся итоги исследования, формулируются выводы и показываются дальнейшие перспективы исследования.

В содержании приводятся заголовки всех разделов выпускной квалификационной работы и указываются страницы, с которых они начинаются. Заголовки содержания должны быть тождественны заголовкам в тексте работы. Заголовки начинаются с прописной буквы без точки в конце.

Основная функция введения – дать общее представление о курсовой работе и помочь читателю понять замысел проведенного исследования. Оно включает в себя следующие пункты:

- актуальность исследования
- цель и задачи исследования
- объект и предмет исследования
- материал исследования
- методы исследования
- апробация результатов исследования
- структура работы.

Основная часть. Текст основной части, как правило, содержит две главы. В теоретической части работы описывается отражение исследуемой проблемы в научной литературе. Это может быть история вопроса или критический обзор научной литературы, включающий современный этап в изучении данной проблематики. На основании рассмотренных точек зрения автор работы должен сформулировать свою позицию по данному вопросу и описать непосредственный объект изучения. Эта часть работы является необходимой теоретической базой для дальнейшего практического анализа.

Практическая часть представляет собой анализ фактического материала, а также должна содержать отдельный параграф, в котором раскрываются возможные пути практического применения результатов исследования на уроках иностранного языка в средних общеобразовательных учреждениях с учетом методических принципов.

Каждая глава должна заканчиваться краткими выводами, содержащими основные положения главы.

В заключении должны быть подведены итоги проделанной работы. Объем заключения должен быть не менее 2 страниц.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

*Основная литература*

1. Петрова С.А., Ясинская И.А. Основы исследовательской деятельности [Текст]: Учеб. пособие/ С.А.Петрова, И.А. Ясинская. – М.: ФОРУМ, 2012. – 208с.
2. Данилено В.П. Общее языкознание и история языкознания [Текст]: курс лекций. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2015. – 272с.

*Дополнительная литература*

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков: учеб. пособие для бакалавров / Б.А.Абрамов; под ред. Н.Н.Семенюк, О.А.Радченко, Л.И.Гришаевой. – 2-е изд. – М.: Издательство Юрайт, 2012. – 286 с.
2. Богуславская, И.В. Контрастивная лингвистика: Уч. мет. комплекс [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / И.В. Богуславская, Т.Ю. Смирнова. — Санкт-Петербург: РГПУ им. А. И. Герцена, 2012. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/5557>.
3. Филиппова, И. Н. Сравнительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие / И. Н. Филиппова. - М.: Издательство «Флинта», 2013. - Режим доступа: - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114740>

*программное обеспечение*

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows
2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

*базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <http://diss.rsl.ru>
5. <http://elibrary.ru>
6. <http://biblioclub.ru/>
7. <http://ibooks.ru/>
8. <http://e.lanbook.com/>

## **8. Материально-техническое обеспечение:**

Для выполнения промежуточной аттестации по модулю используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные компьютерной техникой.

Для проведения промежуточной аттестации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная

клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации**

Курсовая работа нацелена на систематизацию и углубление теоретических знаний в лингвистической области, а также практических умений и навыков применения их при решении конкретных задач; совершенствование и закрепление сформированных в процессе обучения умений и навыков научно-исследовательской работы, приобретение самостоятельного опыта научного исследования; овладение методикой исследования, обобщение и логически обоснованное, аргументированное описание полученных результатов и выявленных закономерностей, а также подготовка на их основе необходимых выводов.

Методические рекомендации к выполнению курсовой работы представлены в отдельном документе «Методические материалы». Излагаются требования к компьютерному набору, правила оформления рукописи и ее документального сопровождения, требования к оформлению библиографических записей.

Курсовая работа выступает как форма промежуточной аттестации по модулю. При выставлении оценки по модулю учитываются достижения студентов по составляющим данный модуль дисциплинам

Выполнение работы включает индивидуальные консультации студента с руководителем, обсуждение структуры и содержания курсовой работы, методов исследования, оформления результатов анализа эмпирического материала.

Процедура защиты проводится в виде устной презентации студентом основных результатов исследования (доклада) и ответов на вопросы.

В случае организации защиты курсовой работы по модулю с использованием дистанционных образовательных технологий экзамен проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

Данные рекомендации составлены на основе государственных и отраслевых стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу, а также на основе документов, регламентирующих издательскую деятельность в вузе, на основе нормативных требований к промежуточной и итоговой государственной аттестации выпускников. Излагаются требования к компьютерному набору, правила оформления рукописи и ее документального сопровождения, требования к оформлению Курсовая работа представляется в мягком переплете.

Текст должен быть набран на компьютере и отпечатан на стандартных листах белой бумаги формата А4 (210х297 мм).

Текст набирается в редакторе MS Word. При наборе рекомендуется использовать гарнитуру шрифта Times New Roman, размер основного шрифта – 14 пт, вспомогательного (для сносок, таблиц) – 12 пт (меню – главная – шрифт). Межстрочный интервал – 1,5 (меню – главная – абзац). Поля: левое – 30 мм, правое – 15 мм, верхнее – 20 мм, нижнее – 20 мм (меню – разметка страницы – поля – обычное) библиографических записей.

В приложении приводится образец оформления титульного листа курсовой работы (приложение 1).

Унификация требований к оформлению работ отвечает требованиям системы менеджмента качества образовательного процесса, реализуемой БГПУ им.М. Акмуллы.

Наименование разделов, глав, параграфов должны быть краткими. После них точки не ставятся.

Все страницы работы нумеруются по порядку от титульного листа до последней страницы. Номера страниц проставляются внизу в центре страницы без точки в конце (меню – вставка – номер страницы – внизу страницы). Первой страницей считается титульный лист, но на нем цифра 1 не ставится (меню – конструктор – параметры – особый колонтитул для первой страницы). На следующей странице (вслед за титульным листом обычно располагается содержание) проставляется цифра 2 и т.д., т.е. страницы работы нумеруются арабскими цифрами нормальным шрифтом с соблюдением сквозной нумерации по всему тексту. Иллюстрации, таблицы и схемы, расположенные на отдельных листах внутри текста, входят в общую нумерацию.

## 10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация проводится в форме защиты курсовой работы.

### *Список примерных тем курсовой работы*

1. Стилистические средства характеристики героев в романе Ф. Бегбедера «99 франков»
2. Анализ французских фразеологических единиц с компонентом «имя собственное»
3. Стилистические функции жаргонизмов в романе «Дамское счастье» Э. Золя
4. Анализ фразеологических единиц, описывающих эмоциональные состояния человека
5. Анализ особенностей использования французского языка в современной виртуальной коммуникации
6. Стилистические средства создания пейзажа (на примере 1 из романов Г. де Мопассана)
7. Анализ лексико-грамматических особенностей французского политического дискурса
8. Анализ языковых особенностей современного французского медийного дискурса
9. Анализ стилистических приёмов в романе «Путешествие на край ночи» Ф. Селина
10. Анализ стилистических фигур в пьесе Ж. Ануя «Жавороник»
11. Стилистические приёмы создания портрета в романе «Красное и чёрное» Ф. Стендаля
12. Стилистические приёмы изображения цвета в лирике С. Малларме
13. Функции метафоры в романе Б. Виана «Пена дней»
14. Анализ фразеологических единиц с компонентом «зооним»
15. Особенности образования французской кулинарной терминологии

Критериями оценки уровня сформированности компетенций обучающихся являются:

- владение понятийным аппаратом;
- глубина и осознанность знаний;
- прочность и действенность знаний;
- аналитичность и доказательность рассуждений
- использование ранее полученных теоретических знаний при решении лингвистических задач.

**Общая оценка** уровня сформированности компетенций обучающихся в результате доклада и ответов на вопросы на защите складывается из следующих признаков:

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки)	Пятибалльная шкала (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
--------	--------------------------------	--	------------------------------------	--------------------------------------

		сформированности)	оценка	
Повышенн ый	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Курсовая работа написана на актуальную тему и отражает творческую самостоятельность автора, умение применять теоретические знания при анализе материала; содержит оригинальные наблюдения; правильно оформлена; доклад студента и его ответы на поставленные вопросы являются исчерпывающими и содержательными.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессионально й деятельности, нежели по образцу, с большой степенью самостоятельност и и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Курсовая работа отражает хороший уровень теоретических знаний выпускника и умение исследовать практический материал, но при этом в работе имеются отдельные недочеты; доклад студента и его ответы на поставленные вопросы являются недостаточно полными и убедительными.	Хорошо	70-89,9
Удовлетво рительный (достаточн ый)	Репродуктивная деятельность	Курсовая работа содержит недочеты в оформлении текста; имеются замечания по теоретической или исследовательской главе; доклад и ответы студента на вопросы являются неполными и схематичными, нарушают логику изложения.	Удовлетво рительно	50-69,9
Недостато чный	Курсовая работа содержит серьезные недочеты в содержании оформлении текста; доля авторского текста менее 70%, доклад студента является неполным и нарушает логику изложения; ответы на вопросы отсутствуют либо даются не по существу.		неудовлетв орительно	Менее 50

Результаты промежуточной аттестации в форме защиты курсовой работы по модулю в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме



неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов на соответствующем развороте.

**Разработчик:**

К.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М.Акмиллы С.М. Давлетшина

**Эксперты:**

К.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М.Акмиллы Г.Р. Галиева

К.ф.н., доцент кафедры английского языка БГПУ им. М.Акмиллы О.В. Гергель

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.  
М.АКМУЛЛЫ

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ  
КОММУНИКАЦИЙ

Кафедра английского языка

Направление 44.03.05 –  
Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
Направленность (профиль):  
«Иностранный (английский) язык и французский язык»  
Уровень бакалавриата  
Очная форма обучения  
Курс IV

ИВАНОВА СВЕТЛАНА АНАТОЛЬЕВНА

**АНАЛИЗ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ  
ФРАНЦУЗСКОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА**

КУРСОВАЯ РАБОТА

Научный руководитель:

К.ф.н., доцент С.М. Давлетшина

№ регистрации по журналу  
курсовых работ \_\_\_\_\_  
Дата защиты \_\_\_\_\_  
Оценка \_\_\_\_\_

Уфа 2016

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.08 ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

. **Целью дисциплины** является развитие

- профессиональной компетенции:

- способность осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по английскому языку (ПК-2).

- Индикаторы достижений: ПК-2.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Практика устной и письменной речи» относится к комплексному модулю «Элективные дисциплины», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- ~ фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы; вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты фоновых знаний;

#### **Уметь:**

- ~ комбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации;

#### **Владеть:**

- ~ навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- ~ навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и изученного грамматического и лексического материала.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-об-

разовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Еда. Спорт. Семья.	Еда и продукты, кухонные принадлежности, поведение в ресторане. Спортивные игры, жульничество в спорте. Семья, характер.
2	Финансы. Перемены в жизни. Отдых.	Покупки, траты. Перемены в жизни и на работе. Переезд. Отдых. Средства передвижения.
3	Воспитание. Внешность. Успех.	Манеры, правила поведения в разных культурах. Внешность обманчива. Успех в спорте, учебе, на работе.
4	Снова в школу. Идеальный мир. Друзья.	Современные школы, экзамены. Наши мечты и желания. Дом грез. Друзья, дружба, социальные сети.
5	Работа и личная жизнь. Мужчины и женщины. Смена работы.	Соотношение работы и личной жизни. Медленный образ жизни. Мужчины и женщины: с одной планеты, но из разных миров. Работа, которая тебе подходит. Смена профессии.
6	Покупки. Кино. Герои нашего времени.	Покупки. Жалобы. Компенсация. Фильмы, которые нас мотивируют. Герои прошлого и настоящего: кто они?
7	Выбор профессии. Преподавание.	Первый день на работе, выбор будущей карьеры.
8	Болезни, способы их лечения.	Болезни, способы их лечения, самочувствие.
9	Лондон, его достопримечательности.	Районы Лондона, достопримечательности, туризм.
10	Высшее образование. Педагогическое образование в Великобритании.	Система высшего образования, особенности педагогического образования в Великобритании.
11	Спорт и игры.	Спортивные игры и соревнования, спортивное снаряжение.
12	География Великобритании.	Географические объекты, географическое, экономическое и промышленное положение Великобритании.
13	Путешествия	Путешествия по воздуху, автомобильные путешествия, путешествия на поезде и по воде.
14	Свободное времяпрепровождение.	Выбор маршрута, погода, прием пищи в походе, ночлег, развлечения.

15	Киноискусство.	Человек и киноискусство, виды фильмов, их составляющие, работники киноискусства, зрители, актеры и описание их игры.
16	Изобразительное искусство.	Живопись, известные художники Великобритании, техники и стили рисования, описание картины.
17	Характер.	Описание положительных и отрицательных черт характера, портрет человека.
18	Высшее образование в США.	Анализ текста, профессии в высшем образовании, администрация, структура высших учебных заведений, академический год, летние школы, оценивание, канцелярия, финансирование.
19	Закон и порядок.	Анализ текста, суд и судебный процесс, виды правонарушений, участники заседания суда, судебные процедуры, виды наказаний, суд присяжных.
20	Литература.	Жанры литературы, книги и их части, привычка читать, библиотеки. Анализ текста.
21	Музыка	Музыкальные жанры, музыкальные инструменты, люди, создающие музыку, оборудование. Анализ текста
22	Преподавание.	Преподавание, учитель языка и его профессиональные качества, порядок в классе.
23	Книги и читатель.	Книги, виды чтения, роль чтения в преподавании языков.
24	Кино: прошлое, настоящее и будущее.	Кино, немое кино, функции искусства, роль видеофильмов в преподавании иностранных языков.
25	Театр.	Театральное искусство, театральные жанры, здание театра.

### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
	Еда. Спорт. Семья.	Text: Food: Fuel or Pleasure?
		Grammar: Present Simple vs Present Continuous
		Listening: Food and Restaurants
		Text: If you really want to win, cheat!
		Grammar: Past tenses
		Vocabulary and speaking: Family
		Test
2.	Финансы. Перемены в жизни. Отдых.	Vocabulary and Listening: Money
		Text: <i>My life without money</i> Vocabulary: figures
		Listening and speaking: Changing your life
		Text: <i>It was just a holiday but it changed my life</i>
		Reading and listening: Race to the sun
		Vocabulary: transport and travel
3.	Воспитание. Внешность. Успех.	Test
		Vocabulary and Speaking: Mobile phones
		Text: <i>Culture shock</i>

		Text: Do I really look like this?
		Vocabulary: describing people
		Grammar: modal verbs
		Text: I am a failure
		Test
4.	Снова в школу. Идеальный мир. Друзья	Vocabulary: education
		Text: So school this day is easy?
		Grammar: future conditionals and time clauses
		Grammar: second conditional
		Text: Shopping
		Vocabulary and speaking: Friendship Test
5	Работа и личная жизнь. Мужчины и женщины. Смена работы.	Grammar: quantifiers
		Reading and vocabulary: Slow down!
		Grammar: farticles
		Listening: SPA-women love them
		Vocabulary: work
		Reading and listening: job swap Test
6	Покупки. Кино. Герои нашего времени.	Grammar: reported speech
		Text: Making a complaint
		Reading Famous films that moved us
		Vocabulary and speaking: Cinema
		Grammar: relative clauses
		Reading and speaking: heroes and icons of our time Test
7.	Выбор профессии. Преподавание.	Speaking: Being a Teacher
		Text: <i>Anne meets her class</i>
		Essential Vocabulary
		Conversation and Discussion: Choosing a Career
		Test
8.	Болезни, способы их лечения.	Speaking: Being Ill..
		Text: <i>A Day's wait</i>
		Vocabulary: Illnesses
		Conversation and Discussion: <i>Going to Doctor</i>
		Test
		Individual Reading
9.	Лондон, его достопримечательности.	Speaking: London and it's sights
		Text: Introducing London, City
		Vocabulary: Sightseeing
		Conversation and Discussion: <i>City</i>
		Test
		Individual Reading
10.	Высшее образование. Педагогическое образование в Великобритании.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>A Freshman's Experience</i>
		Exercises on the text analysis
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Education in the UK</i>
		Vocabulary & Exercises

		Test
11.	Спорт и игры.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>A Friend in Need</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Sports and games</i>
		Vocabulary & Exercises
		Test
		Individual Reading
12.	География Великобритании. Путешествия.	Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>The British isles</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Geography</i>
		Test
13.	Свободное времяпрепровождение.	Video
		Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>Three men in a Boat</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: Changing Patterns of Leisure
14.	Киноискусство.	Test
		Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>Encountering Directors</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Cinema</i>
15.	Изобразительное искусство.	Test
		Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>Art for Heart's Sake</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Painting</i>
16.	Характер.	Test
		Speech Patterns & Exercises
		Text: <i>The happy Man</i>
		Vocabulary & Exercises
		Conversation and Discussion: <i>Talking about People</i>
17.	Высшее образование в США	Test
		Speaking: Higher Education
		Text: <i>Doctor in the House</i>
		Text analysis
		Listening
		Higher Education in the USA
18.	Закон и порядок.	Individual reading
		Speaking: Courts and Trials
		Text: <i>From To Kill a Mockingbird</i>
		Essential Vocabulary
		Listening
		Text Analysis
19.	Литература.	Test
		Speaking: Reading
		Text: W.S.
		Essential Vocabulary



		Listening
		Text Analysis
		Individual reading
20.	Музыка	Speaking: Man and Music
		Text: <i>From Ragtime</i>
		Essential Vocabulary
		Listening
		Text Analysis
		Test
21.	Преподавание.	Speaking: What makes a Good teacher?
		Text: <i>The Passionate Year</i>
		Essential Vocabulary
		Listening
		Text Analysis
		Individual reading
22.	Книги и читатель.	6
		Text: <i>The Escape</i>
		Essential Vocabulary
		Listening
		Text Analysis
		Test
23.	Кино: прошлое, настоящее и будущее.	Speaking: Cinema
		Text: One Stair Up
		Essential Vocabulary
		Listening
		Analysis
		Individual reading
24.	Театр.	Speaking: The Theatre
		Text: <i>Dangerous Corner</i>
		Essential Vocabulary
		Listening
		Text Analysis
		Test

### Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины

- ) Индивидуальное чтение аутентичной художественной литературы;
- ) Составление словаря по прочитанной литературе;
- ) Прослушивание аудиотекстов по изучаемым темам
- ) Просмотр учебных и художественных фильмов
- ) чтение, перевод, пересказ статей
- ) вопросно-ответные упражнения,
- ) обратный перевод, пересказ
- ) составление диалогов, полилогов
- ) перевод с английского языка на русский язык, с русского на английский
- ) написание сочинений.

### Примерная тематика сочинений:

1. The way you read depends on your purpose

2. Reading foreign literature is necessary for studying English
3. The literary merit of your favourite book
4. Increasing the Student/s vocabulary
5. The artistic value of your favourite film
6. Silent films made people's imagination work
7. The advent of sound killed the silent movies
8. The films gained charm with age but inevitably they have lost something
9. Teaching films: pros and cons
10. Films are a universal language

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

- . Оксенден, К. Новый английский файл = New English File : средний уровень : кн. для студента / Клайв, Кристина ; К. Оксенден, К. Лотом-Кёниг. - Оксфорд : University Press, 2015. - 160 с.  
Ключевые слова: английский язык; книга для студента; учебники
- . Практический курс английского языка. 2 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2004,2006, 2008.-МО РФ
- . Практический курс английского языка.3 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2003,2006.-МО РФ
- . Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС. 2002, 2003, 2004, 2006, 2007, 2008- МО РФ
- . Практический курс английского языка. 5 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2004,2006, 2008.-МО РФ

программное обеспечение:

- Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.
- Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
- Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

- <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
- <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/6-minute-english>
- [www.voaspecialenglish.com](http://www.voaspecialenglish.com;);
- <https://learnenglish.britishcouncil.org/>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: телевизор, мультимедийное оборудование (проектор), ноутбук, персональный компьютер в комплекте: системный блок, монитор, мышь, клавиатура.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи английского языка» призвана способствовать формированию основных специальных компетенций (языковой, речевой, дискурсивной). Цель занятий по практике устной и письменной речи создать основу для дальнейшего успешного овладения знаниями английского языка как основы для успешной дальнейшей языковой работы по учебному плану с учетом аспектного преподавания английского языка. Эффективное освоение данной дисциплины достигается использованием как традиционных методов и приемов обучения, так и применением инновационных технологий, например, при повторении и систематизации учебного материала, мультимедиапроекты, кейс-методы и т.д.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям

(<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>),

так

и

студентам

(<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачёта с оценкой.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены темами для устного опроса; сочинениями, тестами и контрольными работами.

### **Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации по дисциплине и критерии оценивания:**

#### **Зачет с оценкой**

- . Устный перевод 20 предложений с языка обучения на иностранный в пределах изученного материала.

#### **Примерные задания:**

- Дом, который он унаследовал от дяди, оценили в семь с половиной миллионов рублей, и он решил продать его.
- Том не может позволить себе такую дорогую машину, я уверен, что он одолжил денег у брата или опять взял кредит.
- Господин Браун является нашим клиентом уже много лет, и поэтому он решил оформить ипотеку в нашем банке.
- Я решила вложить деньги в акции Газпрома, это самый надежный способ накопить.
- Как будете платить: наличными или картой? – Наличными, но у меня только 100-долларовая купюра.
- Я преподаю танец живота уже 10 лет.
- У тебя красные глаза. Ты плакала? – Да, я смотрела очень грустный фильм.
- Мы решили основать компанию по продаже вкуснейшей и полезнейшей еды на вынос.
- Отец будет в ярости, когда увидит свою машину в таком грязном состоянии.
- Это была кошмарная поездка: сначала я оставил багаж в такси, из-за этого опоздал на регистрацию, затем пошел не к тому выходу и в итоге потерял свой посадочный талон.

#### **Критерии оценивания:**

Владение лексическим материалом – 25 баллов

Языковое оформление: грамматика и произношение – 25 баллов

- . Беседа на заданную тему

#### **Выскажите свое мнение по заданной теме:**

- . Choosing a career for a school leaver is easy
- . It is not easy to choose for a school leaver what he/she wants to do for the whole life
- . Managing a classroom is easy for a young teacher
- . It is easy to be a young teacher
- . Children's happy childhood depends on their teachers
- . A teacher's role in raising a happy child
- . School system in the UK
- . Teacher training in the UK and in Russia
- . Teacher training in the UK
- . Education system in the UK

#### **Критерии оценивания:**

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### Разработчик:

Ассистент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, Кобелева В.П.

#### Эксперты:

К.ф.н., доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, Гергель О.В.

К.ф.н., доцент кафедры межкультурных коммуникаций и перевода БГПУ им. М. Акмуллы, Дудочкина О.Г.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

**К.М.02.08(К) ЭКЗАМЕНА ПО МОДУЛЮ «ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»**

для направления подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью экзамена по модулю является:**

Выявление уровня сформированности общепрофессиональных компетенций:

- способности осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

индикаторы достижения:

ОПК-8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности;

ОПК-8.2. Владеет методами осуществления педагогической деятельности;

ОПК-8.3. Преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности.

**2. Трудоемкость экзамена по модулю** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним..

**3. Место в структуре основной образовательной программы.** Данный экзамен завершает освоение модуля «Французский язык», включающего как теоретические, так и практические дисциплины. Модуль относится к комплексным модулям учебного плана основной профессиональной образовательной программы по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) направленность (профиль) «Английский язык и французский язык». Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю.

### **4. Перечень планируемых результатов освоения:**

В результате освоения модуля студент должен:

#### **Знать:**

- ~ о роли латинского языка, в том числе в становлении французского языка.
- ~ фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы;
- ~ вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты фоновых знаний;
- ~ основы фонетических явлений французского языка;
- ~ существенные особенности грамматического строя французского языка в сопоставлении с русским языком;
- ~ способы интерпретации грамматического материала с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;
- ~ способы интерпретации фонетического материала с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;
- ~ ключевые вехи истории, географию, основы культуры, важнейшие достижения искусства, религиозную специфику, общественное и политическое устройство, традиции, обычаи и реалии франкоязычных стран;
- ~ основные факты и вехи литературного процесса зарубежных стран, основные теоретические и эстетические концепции западноевропейской литературы;
- ~ основные понятия, связанные с проблемами слова и словарного состава языка;

#### **уметь:**

- ~ определять, объяснять и графически представлять фонетические явления в устных и письменных речевых высказываниях на французском языке;
- ~ комбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации;

~ объяснить фонетические явления с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;  
~ анализировать и сопоставлять фонетические явления родного и изучаемого языка.  
~ грамматически правильно строить высказывания на французском языке;  
~ объяснить грамматические явления с учетом возрастных, психофизиологических и познавательных особенностей обучающихся;  
~ извлекать, осмысливать и интерпретировать страноведческую информацию различного типа, в том числе для решения методических задач;  
~ учитывать, включать страноведческую информацию в учебный процесс для достижения методических целей;  
~ применять методы филологического анализа при работе с аутентичными текстами в рамках обучения французскому языку;  
~ анализировать французские тексты с позиций лексикологии;

**владеть:**

~ навыками сравнительно-исторического метода при чтении и переводе древних текстов;  
~ навыками нормативного произношения звуков/звукосочетаний и базовых интонационных моделей французской речи;  
~ навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в речевых высказываниях обучающихся с позиции французского произношения и интонации;  
~ навыками лингвистического анализа языковых явлений на грамматическом уровне;  
~ навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в устных и письменных речевых высказываниях обучающихся;  
~ навыками анализа художественного текста;  
~ основными понятиями дисциплины, и способен пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, нормам этикета, социальным условиям, стереотипам поведения носителей языка;  
~ навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;  
~ навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и данного грамматического и лексического материала !

**5. Виды учебной работы по модулю** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание экзамена по модулю**

### **Программа экзамена**

#### **Дидактические единицы**

#### **(составные части модуля в соответствии с учебным планом ОПОП)**

Латинский язык

Практический курс французского языка

Фонетика французского языка

Грамматика французского языка

Литература и страноведение франкоязычных стран

Лексикология французского языка

В программу экзамена входят 4 задания:



1. Лингвостилистический анализ оригинального художественного текста.
2. Задание по теории языка.
3. Аргументированное монологическое высказывание
4. Коррекция.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение:**

литература:

1. Александровская Е.Б. Учебник французского языка Le français: ru B1. В 2кн. Кн.1:Unités 1,2 / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, О.Е. Манакина. – М.: ООО Издательство «Нестор Академик», 2009. – 199с.: ил.
2. Александровская Е.Б. Учебник французского языка Lefrançais: ru B1. В 2 кн. Кн.2:Unités 3,4/Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, О.Е. Манакина. – М.: ООО Издательство «Нестор Академик», 2009. – 199с.: ил.
3. Александровская Е.Б., Пособие по обучению реферированию на французском языке: Учеб. пособие / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева. – М.: Высшая школа, 2004. – 248с.
4. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. М.: Добросвет, 2008.
5. Гак. В.Г. Теория и практика перевода: французский язык: учебное пособие /В.Г.Гак, Б.Б.Григорьев. – изд. 7-е. – М.: ЛКИ, 2007 .- 464с.
6. Долгова Н.А. Лексикология современного французского языка. Практикум. Тверь, 2005.
7. Иванченко А.И. Говорим по-французски: Сборник упражнений для развития устной речи. – СПб.: КАРО, 2005. – 256с.
8. Лопатникова Н.Н., Мовшович Н.А. Лексикология современного французского языка. М., 2007.
9. Томашпольский, В.И. Французская грамматика. Теоретический курс : учебное пособие - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2012. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240440>
10. Хованская, З. И. Стилистика французского языка= Stylistique française : учеб. для студентов, обучающихся по направлению подгот. специалистов "Лингвистика и междунар. коммуникация" / Зоя Ильинична, Любовь Леонидовна ; З. И. Хованская, Л. Л. Дмитриева. - 2-е изд. ; испр. - М.: Высшая школа, 2004.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MSWindows / пр.

Веб-браузер: MozillaFirefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / MicrosoftOffice /пр.:

текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>

2. <http://www.garant.ru>

3. <http://fgosvo.ru>

## **8. Материально-техническое обеспечение:**

Для проведения экзамена по модулю используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные, оборудованные специализированной мебелью, меловой / маркерной доской.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

~ **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный OptimaJoystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## 9. Методические рекомендации

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю. При выставлении оценки по модулю учитываются достижения студентов по составляющим данный модуль дисциплинам.

Экзамен включает в себя письменную и устную части:

*Письменная часть. Экзаменационная работа (выполняется до даты экзамена):*

1. Сочинение (от 250 слов)
2. Лексико-грамматический перевод (20 предложений).
3. Аудирование.

В ходе устного экзамена выявляется уровень владения студентом теоретическими положениями грамматики, фонетики, лексикологии французского языка, страноведения и литературы франкоязычных стран, а также практическое владение современным французским языком и умение интерпретировать языковые явления. Оценивается полнота, глубина и осознанность знаний, сформированность компетенций, а также самостоятельность мышления.

Для подготовки к ответу студенту предоставляется не менее 40, но не более 60 минут. Допускается одновременная подготовка не более 10 человек, включая отвечающего.

На ответ на экзамене каждому выпускнику предоставляется не более 20 минут.

1. Лингвостилистический анализ оригинального художественного текста.  
Объем анализируемого отрывка составляет 1,5-2 страницы (3-3,5 тыс. печатных знаков). При ответе на вопрос экзаменуемому разрешается пользоваться одноязычным словарем. Отрывки взяты из произведений известных немецких писателей.
2. Задание по теории языка.  
Экзаменуемый должен проанализировать подчеркнутые в тексте языковые явления и теоретически обосновать их.
3. Аргументированное монологическое высказывание  
Экзаменуемый должен выразить свое мнение относительно заданной темы, привести аргументы в подтверждение, описать иное мнение с соответствующей аргументацией, указать, почему с ним не согласен.
4. Коррекция ошибок.  
Экзаменуемый должен обнаружить и исправить ошибки в письменно предъявленном материале (5-6 машинописных строк).

В случае организации экзамена по модулю с использованием дистанционных образовательных технологий он проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы

в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация по модулю проводится в форме экзамена.

При выполнении практического задания проверяется уровень сформированности общей филологической компетенции, уровень владения навыками чтения и говорения.

При выполнении теоретического задания проверяются знания о системе и структуре иностранного языка, возможностях их реализации в образовательном процессе.

При выполнении задания на коррекцию проверяется умение обнаружить, исправить ошибки и прокомментировать выполненную коррекцию.

#### **Примерные темы для экзаменационного сочинения:**

*Exposez votre point de vue argumenté sur le problème proposé. En écrivant votre essai suivez le plan .*

##### Sujet 1

*Souvent les parents, surtout les mères, protègent beaucoup leurs enfants même en les suivant partout, ils sont toujours inquiets et soucieux pour eux. Ils disent que la vie est dure et ils veulent aider leurs enfants. Les autres pensent que cette protection parentale n'aide pas et au contraire empêche les enfants de vivre leur propre vie.*

Quel est votre avis?

Suivez le plan:

1. Introduction: posez le problème.
2. Exposez votre opinion et faites-la valoir avec deux ou trois arguments à l'appui.
3. Donnez un ou deux arguments pour soutenir un point de vue opposé.
4. Expliquez pourquoi vous ne les acceptez pas.
5. Conclusion : confirmez votre position

Ecrivez une réponse en **250 mots minimum** en argumentant votre point de vue.

##### Sujet 2

*Beaucoup de jeunes sortent pour passer leurs loisirs, ils pratiquent le sport, vont cinéma, se promènent avec leurs copains. Mais il y a d'autres qui restent à la maison devant leurs ordinateurs et passent tout leur temps dans le monde virtuel disant qu'ils y trouvent tout ce qu'il leur faut : les amis, les jeux, les spectacles, Quel est votre avis?*

Suivez le plan:

1. Introduction: posez le problème.
2. Exposez votre opinion et faites-la valoir avec deux ou trois arguments à l'appui.
3. Donnez un ou deux arguments pour soutenir un point de vue opposé.
4. Expliquez pourquoi vous ne les acceptez pas.
5. Conclusion : confirmez votre position

Ecrivez une réponse en **250 mots minimum** en argumentant votre point de vue.

#### **Пример текста для анализа**

*Lisez l'extrait proposé, faites le résumé en français et son analyse linguistique et stylistique.*

*Alain-Fournier Le Grand Meaulnes (1913)\_Ch. 13*

Après un instant d'hésitations, notre héros emboîta le pas au curieux petit personnage. Ils traversèrent un se sorte de grande cour-jardin, passèrent entre des massifs, contournèrent un vivier enclos de palissades, un puits, et se trouvèrent enfin au seuil de la demeure centrale.

Une lourde porte de bois, arrondie dans le haut et cloutée comme une porte de presbytère, était à demi ouverte. L'élégant s'y engouffra. Meaulnes le suivit, et, dès ses premiers pas dans le corridor, il se trouva, sans voir personne, entouré de rires, de chants, d'appels et de poursuites.

Tout au bout de celui-ci passait un couloir transversal. Meaulnes hésitait s'il allait pousser jusqu'au fond ou bien ouvrir une des portes derrière lesquelles il entendait un bruit de voix, lorsqu'il vit passer dans le fond deux fillettes qui se poursuivaient. Il courut pour les voir et les rattraper, à pas de loup, sur ses escarpins. Un bruit de portes qui s'ouvrent, deux visages de quinze ans que la fraîcheur du soir et la poursuite ont rendus tout roses, sous de grands cabriolets à brides, et tout va disparaître dans un brusque éclat de lumière.

Une seconde, elles tournent sur elles-mêmes, par jeu; leurs amples jupes légères se soulèvent et segonflent; on aperçoit la dentelle de leurs longs, amusants pantalons; puis, ensemble, après cette pirouette, elles bondissent dans la pièce et referment la porte.

Meaulnes reste un moment ébloui et titubant dans ce corridor noir. Il craint maintenant d'être surpris. Son allure hésitante et gauche le ferait, sans doute, prendre pour un voleur. Il va s'en retourner délibérément vers la sortie, lorsque de nouveau il entend dans le fond du corridor un bruit de pas et des voix d'enfants. Ce sont deux petits garçons qui s'approchèrent en parlant.

«Est-ce qu'on va bientôt dîner, leur demande Meaulnes avec aplomb.

- Viens avec nous, répond le plus grand, on va t'y conduire».

Et avec cette confiance et ce besoin d'amitié qu'ont les enfants, la veille d'une grande fête, ils le prennent chacun par la main. Ce sont probablement deux petits garçons de paysans. On leur a mis leurs plus beaux habits: de petites culottes coupées à mi-jambe qui laissent voir leurs gros bas de laine et leurs galoches, un petit just au corps de velours bleu, une casquette de même couleur et un noeud de cravate blanc.

-La connais-tu, toi? demande l'un des enfants.

- Moi, fait le plus petit, qui a une tête ronde et des yeux naïfs, maman m'a dit qu'elle avait une robe noire et une collerette et qu'elle ressemblait à un joli pierrot.

- Qui donc? demande Meaulnes.

- Eh bien, la fiancée que Franz est allé chercher...

### **Пример текста-стимула для аргументированного монологического высказывания:** **Langues en danger**

« Si on ne réveille pas la langue auprès des enfants, nous allons vers une situation dangereuse : il n'y aura plus de rêves, plus de nuances, plus de subtilités. Bientôt si nous n'y prêtons pas attention, nous n'utiliserons plus que cinq cents mots pour communiquer. C'est ainsi que la vie se rétrécit. La grammaire et le vocabulaire, il faut les prendre au sérieux. Il y va de la vie même de la langue. Le français souffre de nombreuses maladies. Des centaines de mots meurent, faute d'être employés. Nous avons mis mille deux cents ans à inventer ce chef-d'oeuvre. Je veux tout faire pour éviter qu'il ne se réduise à une peau de chagrin\* ».

*D'après Erik Orsenna - La Gazette, novembre 2004 - n° 119.*

\* se réduire à une peau de chagrin : se réduire à peu de chose.

*Примерное задание на коррекцию:*

**Trouvez et corrigez 7 fautes :**

*La voici au moment de contempler en face l'acte qu'elle a commise. Quelle explication fournir à Bernard ?... C'était ce jour d'un grand incendie de Mano. Les hommes entraient dans la salle à manger où la famille déjeunait en hâte. Les uns confirmaient que le feu paraissait très éloigné de St-Clair, d'autres insistaient que sonnait le tocsin.*

И вот она смотрит в лицо деянию, которое она совершила. Какое объяснение дать Бернару? Это был тот день большого пожара в Ману. В столовую, где в спешке обедала семья, входили люди. Одни утверждали, что огонь казался очень далеко от Сент-Клера, другие настаивали, чтобы бить в набат.

**Общая оценка** уровня сформированности компетенций обучающихся в результате ответа на экзамене складывается из следующих признаков:

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовл. (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты промежуточной аттестации в форме экзамена по модулю в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются

в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

К.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы С.М. Давлетшина

**Эксперты:**

к.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы Г.Р. Галиева

к.ф.н., доцент кафедры английского языка О.В. Гергель

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.09 ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью дисциплины является развитие**

- общепрофессиональной компетенции: способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8):

- индикаторы достижения: ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности.;
- индикаторы достижения: ОПК.8.3. Преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина “Теория и практика перевода (английский язык)” относится к комплексному модулю «Английский язык», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате обучения студент должен:

#### **Знать:**

- ~ основные положения теорий перевода и переводческие технологии применительно к текстам разной жанровой направленности;
- ~ основы отбора текстов для формирования навыков перевода в рамках школьной программы.

#### **Уметь:**

- ~ анализировать и переводить тексты различных функциональных стилей и разной тематики с учетом национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка;
- ~ объяснять сущность переводческих техник с учетом уровня языковой подготовки обучающихся.

#### **Владеть:**

- ~ навыками перевода текстов профессионального и социально значимого содержания;
- ~ навыками редактирования переводов текстов разной функциональной направленности в рамках школьной программы.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **6. Содержание дисциплины**

#### **Содержание разделов дисциплины**



№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Перевод как объект лингвистического исследования	Психолингвистические основы процессов генерации и восприятия текста. Коммуникативная установка и профессиональная компетенция автора и переводчика. Референтная ситуация и способ ее отражения в тексте. Тезаурус автора и реципиента. Особенности вербальной коммуникации в разных языках.
2.	Лингвосемиотические аспекты перевода	Структура текста как отражение референтной ситуации. Семиотическое представление об элементах текста. Структурно-семантическая организация текста. Жанровые характеристики текстов.
3.	Текстологические аспекты перевода	Типологизация переводов. Способы анализа текста при устном и письменном переводе. Принципы и правила работы при устном последовательном переводе. Особенности переводческой скорописи. Методы компрессии и трансформации.
4.	Культурологические аспекты перевода	Лингвистическая классификация функциональных стилей. Жанрово-стилистическая классификация переводов. Межъязыковая интерференция.
5.	Прагматические аспекты перевода	Прагматический потенциал высказываний. Виды прагматической адаптации при переводе. Адекватность и эквивалентность при переводе.
6.	Методы описания процесса перевода	Ситуативная модель перевода. Трансформационная модель перевода. Семантическая модель перевода.

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1: Перевод как объект лингвистического исследования

Тема 2: Лингвосемиотические аспекты перевода

Тема 3: Текстологические аспекты перевода

Тема 4: Культурологические аспекты перевода

Тема 5: Прагматические аспекты перевода

#### **Рекомендуемый перечень лабораторных работ**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1.	Лингвосемиотические аспекты перевода	Структурно-семантическая организация текста. Жанровые характеристики текстов.
2.	Текстологические аспекты перевода	Типологизация переводов. Способы анализа текста при устном и письменном переводе.
3.	Культурологические аспекты перевода	Жанрово-стилистическая классификация переводов. Межъязыковая интерференция.
4.	Прагматические аспекты перевода	Виды прагматической адаптации при переводе. Адекватность и эквивалентность при переводе.

5.	Методы описания процесса перевода	Моделирование процесса. Ситуативная, трансформационная и семантическая модели перевода
----	-----------------------------------	--

### Требования к самостоятельной работе студентов

- ~ Подготовка сообщений на темы
- ~ Общая теория перевода в трудах зарубежных исследователей;
- ~ Аспекты теории перевода в работах английских и американских переводоведов;
- ~ Типы перевода по объему передачи содержания оригинала;
- ~ Межъязыковые лексические и грамматические соответствия как фактор перевода;
- ~ Письменный перевод связанных научных текстов общим объемом 10-15 печатных страниц.

Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов для изучения отдельных проблемных вопросов дисциплины, а именно:

- ~ Типы перевода по объему передачи содержания оригинала.
  - ~ Актуальное членение высказывания в переводе.
  - ~ Адекватность и эквивалентность перевода.
  - ~ Переводческая деятельность в современном мире.
  - ~ Фразеологический аспект перевода.
  - ~ Социокультурный аспект в переводе.
  - ~ Когнитивные компоненты рекламного текста.
  - ~ Эквивалентность слов, понятий, реалий.
9. Трансформация текста в переводе.
  10. Межъязыковые лексические соответствия как фактор перевода.
  11. "Ложные друзья переводчика" в технических текстах.
  12. Конструкции сослагательного наклонения в переводе.
  13. Проблема перевода абсолютных конструкций на русский язык.
  14. Терминология в переводе.
  15. Использование пословного и функционально-адекватного перевода.
  16. Использование двуязычных отраслевых словарей.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с

преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

- 1) Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): учебник – М.: Альянс, 2013;
- 2) Тазетдинова Р.Р. Курс перевода (английский язык): учебное пособие- Уфа: БГПУ, 2012, УМО РФ
- 3) Тазетдинова, Р. Р. Практический курс перевода: лексические, грамматические, стилистические аспекты перевода: практ. пособие / Р. Р. Тазетдинова ; М-во образования и науки РФ, ГОУ ВПО БГПУ. - Уфа: [БГПУ], 2009.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.:  
текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

<http://www.consultant.ru>  
<http://www.garant.ru>  
<http://fgosvo.ru>  
<https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>  
<https://dictionary.cambridge.org>  
<https://www.merriam-webster.com>  
<https://www.lingvo.ru>  
<https://www.multitran.ru>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование:

Телевизор LED 42 (106 cv)- 1 шт.

Телевизор с USB выходом PHILIPS – 1 шт.,

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

- ~ **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;
- ~ **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;
- ~ **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## 9. Методические рекомендации по изучению дисциплины:

Учебный курс «Теория и практика перевода (английский язык)» призван способствовать овладению знаниями основных положений теорий перевода и переводческих технологий применительно к текстам разной жанровой направленности и умениями анализировать и переводить тексты различных функциональных стилей и разной тематики с учетом национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка.

Изучение курса строится на использовании различных форм: доклады и сообщения с последующей дискуссией, обсуждение отдельных концепций, подготовленный и неподготовленный анализ языкового материала, применять проектные методики. Курс перевода на английском отделении включает теорию перевода (переводоведение) и практику перевода с английского языка на русский и обратно в основных видах переводческой деятельности: письменном переводе, устном последовательном переводе и переводе с листа.

Часть занятий проводится в интерактивной форме. К ним относятся лабораторные занятия № № 3, 4, 5, 6.. Занятия по данным темам проходят в форме «круглого стола», «мозгового штурма».

Непременным условием овладения курсом теории и практики перевода являются свободное владение бакалаврами изучаемым иностранным языком при совершенном владении родным языком с его грамматико-стилистическими тонкостями, глубокое знание лингвистики, теории языка во всех ее аспектах, а также общее развитие личности, хорошо ориентирующейся в основных сферах современной культурно-общественной, политической и производственной жизни. Внедрение интерактивных форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

### . Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены вопросами для устного опроса, заданиями на перевод и анализ текстов и

взаимокоррекцию переводов. Проведение разных по форме и по объему письменных работ (письменные опросы по материалам лекций, контрольные работы, переводческие диктанты) дисциплинирует студента и дает основания для объективной оценки уровня сформированности требуемых компетенций каждого студента, позволяет самому студенту представить реальный уровень своих компетенций, стимулирует подготовку к промежуточной аттестации.

#### Текущий контроль

##### **Перечень примерных вопросов для устного опроса**

- . Типы перевода по объему передачи содержания оригинала.
  - . Актуальное членение высказывания в переводе.
  - . Адекватность и эквивалентность перевода.
  - . Переводческая деятельность в современном мире.
  - . Фразеологический аспект перевода.
  - . Социокультурный аспект в переводе.
  - . Когнитивные компоненты рекламного текста.
  - . Эквивалентность слов, понятий, реалий.
9. Трансформация текста в переводе.
10. Межъязыковые лексические соответствия как фактор перевода.
11. Ложные друзья переводчика” в технических текстах.
12. Конструкции сослагательного наклонения в переводе.
13. Проблема перевода абсолютных конструкций на русский язык.
14. Терминология в переводе.
15. Использование пословного и функционально-адекватного перевода.
16. Использование двуязычных отраслевых словарей.

#### ***Критерии оценивания:***

***Раскрытие темы -10***

***Содержание -10***

***Логика – 10***

##### **Примерный текст на перевод и анализ**

In 1784, Benjamin Franklin composed a satire, “Essay on Daylight Saving,” proposing a law that would oblige Parisians to get up an hour earlier in summer. By putting the daylight to better use, he reasoned, they’d save a good deal of money — 96 million livres tournois — that might otherwise go to buying candles. Now this switch to daylight saving time (which occurs early Sunday in the United States) is an annual ritual in Western countries.

Even more influential has been something else Franklin said about time in the same year: time is money. He meant this only as a gentle reminder not to “sit idle” for half the day. He might be dismayed if he could see how literally, and self-destructively, we take his metaphor today. Our society is obsessed as never before with making every single minute count. People even apply the language of banking: We speak of “having” and “saving” and “investing” and “wasting” it.

But the quest to spend time the way we do money is doomed to failure, because the time we experience bears little relation to time as read on a clock. The brain creates its own time, and it is this inner time, not clock time, that guides our actions. In the space of an hour, we can accomplish a great deal — or very little.

Inner time is linked to activity. When we do nothing, and nothing happens around us, we’re unable to track time. In 1962, Michel Siffre, a French geologist, confined himself in a dark cave and discovered that he lost his sense of time. Emerging after what he had calculated were 45 days, he was startled to find that a full 61 days had elapsed.

To measure time, the brain uses circuits that are designed to monitor physical movement. Neuroscientists have observed this phenomenon using computer-assisted functional magnetic

resonance imaging tomography. When subjects are asked to indicate the time it takes to view a series of pictures, heightened activity is measured in the centers that control muscular movement, primarily the cerebellum, the basal ganglia and the supplementary motor area. That explains why inner time can run faster or slower depending upon how we move our bodies — as any Tai Chi master knows.

Time seems to expand when our senses are aroused. Peter Tse, a neuropsychologist at Dartmouth, demonstrated this in an experiment in which subjects were shown a sequence of flashing dots on a computer screen. The dots were timed to occur once a second, with five black dots in a row followed by one moving, colored one. Because the colored dot appeared so infrequently, it grabbed subjects' attention and they perceived it as lasting twice as long as the others did.

Another ingenious bit of research, conducted in Germany, demonstrated that within a brief time frame the brain can shift events forward or backward. Subjects were asked to play a video game that involved steering airplanes, but the joystick was programmed to react only after a brief delay. After playing a while, the players stopped being aware of the time lag. But when the scientists eliminated the delay, the subjects suddenly felt as though they were staring into the future. It was as though the airplanes were moving on their own before the subjects had directed them to do so.

The brain's inclination to distort time is one reason we so often feel we have too little of it. One in three Americans feels rushed all the time, according to one survey. Even the cleverest use of time-management techniques is powerless to augment the sum of minutes in our life (some 52 million, optimistically assuming a life expectancy of 100 years), so we squeeze as much as we can into each one.

Believing time is money to lose, we perceive our shortage of time as stressful. Thus, our fight-or-flight instinct is engaged, and the regions of the brain we use to calmly and sensibly plan our time get switched off. We become fidgety, erratic and rash.

Tasks take longer. We make mistakes — which take still more time to iron out. Who among us has not been locked out of an apartment or lost a wallet when in a great hurry? The perceived lack of time becomes real: We are not stressed because we have no time, but rather, we have no time because we are stressed.

Studies have shown the alarming extent of the problem: office workers are no longer able to stay focused on one specific task for more than about three minutes, which means a great loss of productivity. The misguided notion that time is money actually costs us money.

And it costs us time. People in industrial nations lose more years from disability and premature death due to stress-related illnesses like heart disease and depression than from other ailments. In scrambling to use time to the hilt, we wind up with less of it.

The remedy is to liberate ourselves from Franklin's equation. Time is not money but "the element in which we exist," as Joyce Carol Oates put it more than two decades ago (in a relatively leisurely era). "We are either borne along by it or drowned in it."

Klein S. Time Out of Mind // The New York Times. URL:  
<http://www.nytimes.com/2008/03/07/opinion/07klein.html?mcubz>

***Критерии оценивания:***

***Языковое оформление-10***

***Содержание – 10***

***Логика – 10***

***Соответствие оригиналу – 10***

***Стиль - 10***

**Промежуточный контроль:**

***-зачет с оценкой***

Дисциплина завершается зачетом с оценкой в 9 семестре, на котором проверяются:

- знания теоретического материала (понятия, концепции, подходы);

- умение использовать различные источники информации для формирования теоретических и практических знаний;
- навыки предпереводческого и переводческого анализа аутентичного текста.

Зачет включает:

1. Теоретический вопрос.
2. Анализ письменных переводов (задания для самостоятельной работы).
3. Практическое задание (перевод печатного текста с листа разной жанровой направленности).

**Критерии оценивания:**

на зачете студент должен давать развернутые ответы на теоретические вопросы, приводя достаточное количество языковых примеров. Практическое задание включает как навыки перевода с листа и устного последовательного перевода, так и умение находить адекватные переводческие решения. При подготовке к зачету по дисциплине «Теория и практика перевода (английский язык)» необходимо, прежде всего, овладеть основными понятиями данной дисциплины.

Студент аттестуется при выполнении следующих условий:

- наличие записей лекций по данной дисциплине;
- наличие конспектов по темам, вынесенным на самостоятельное изучение;
- наличие выполненных самостоятельно практических заданий;
- активной работы на семинарских занятиях;
- успешное выполнение 2/3 объема заданий зачетной работы.

**Перечень примерных вопросов для устного опроса и зачета**

1. Место и роль перевода в современном мире.
2. Типы перевода по времени совершения переводческого акта: последовательный перевод, синхронный перевод, отсроченный перевод.
3. Трансформация текста в переводе.
4. Межъязыковые лексические соответствия как фактор перевода.
5. Отрицание в переводе.
6. Абсолютная конструкция в переводе.
7. Стилистические регистры языка в переводе (нейтральный, разговорный, книжный).
8. Функциональные стили в переводе.
9. Основные требования к переводу деловой документации.
10. Основные требования к переводу общественно-политических и научно-технических документов.
11. Поэтический текст в сопоставлении с прозаическим текстом в переводе.
12. Использование машинного перевода.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая)

				оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Достаточный	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчики:**

доц.кафедры английского языка, к.филол.н. Н.В. Семенова

доц. каф. английского языка, к. филол.н. Р. Р. Тазетдинова

**Эксперты:**

д.ф.н., проф. кафедры лингводидактики и переводоведения БашГУ Е.А. Морозкина

к. ф.н. проф. кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы Ю.Ф. Кобяков



МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
К.М.02.10 (К) ЭКЗАМЕНА ПО МОДУЛЮ  
«АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК»

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

- **Целью выполнения курсовой работы по модулю** является выявление уровня сформированности *общепрофессиональной компетенции*:
- способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

Индикаторы достижения

- ОПК.8.1. Демонстрирует специальные научные знания для проектирования педагогической деятельности;
- ОПК.8.3. Преобразует специальные научные знания и результаты исследований в своей педагогической деятельности.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом и составляет 1 зачетную единицу.

### **3. Место экзамена в структуре основной образовательной программы:**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по комплексному модулю «Английский язык». Данный модуль относится к части учебного плана основной образовательной программы по направлению 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Перечень планируемых результатов освоения модуля:**

В результате освоения модуля студент **должен:**

#### **Знать:**

~ фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка как системы;

~ вербальный, вербально-этикетный и ритуально-этикетный компоненты фоновых знаний;

~ базовые понятия и термины макро- и микростилистики, интерпретации текста, необходимые для реализации учебных программ по английскому языку, закономерности и тенденции употребления выразительных и изобразительных средств английского языка;

#### **Уметь:**

~ комбинировать в речи изученный материал в зависимости от сферы и цели общения и позиции партнёров по коммуникации;

~ выявлять характерные особенности различных функциональных стилей английского языка и применять их в устной и письменной речи;

~ понимать текст на уровне различных структур (слово, предложение, текст); интерпретировать художественные тексты различных жанров и авторов в рамках функционального стиля беллетристики;

#### **Владеть:**

~ навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

~ навыками говорения, письма, чтения и восприятия на слух текстов в пределах определенной тематики и изученного грамматического и лексического материала;

~ навыками нормативного произношения звуков/звукосочетаний и базовых интонационных моделей английской речи;

~ навыками выявления, корректировки и комментирования ошибок в речевых высказываниях обучающихся с позиции английского произношения и интонации.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и

профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание экзамена по модулю**

### **Дидактические единицы**

1. Практический курс английского языка.
2. Грамматика английского языка.
3. Фонетика английского языка.
4. Стилистика и интерпретация художественного текста.

Формой промежуточного контроля знаний и выявления уровня сформированности профессиональной (ОПК-8) компетенции в результате освоения дисциплин модуля является экзамен, который проводится в письменной и устной форме.

### **Письменная часть экзамена**

1. Сочинение объемом в 2,5 - 3 стр. на проблемную тему; время выполнения – 60 мин.
2. Перевод предложений с русского языка на английский с использованием изученных лексических единиц (10 предложений).
3. Исправление ошибок в письменно предъявленном материале (5-6 машинописных строк); время выполнения - 10 минут.
4. Прослушивание оригинального текста и выполнение заданий по тексту; время прослушивания – 5 мин, время выполнения заданий – 15 мин.

### **Устная часть экзамена**

#### **Структура экзаменационного билета**

1. Чтение текста, логико-понятийный, лингвостилистический анализ его содержания.
2. Монологическое/ диалогическое высказывание на изученную актуальную тему.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

- Практический курс английского языка. 2 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2004,2006, 2008.-МО РФ
- Практический курс английского языка.3 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2003,2006.-МО РФ
- Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС. 2002, 2003, 2004, 2006, 2007, 2008- МО РФ
- Практический курс английского языка. 5 курс: учеб. для студентов вузов/ под ред. В.Д. Аракина.- М.: ВЛАДОС, 2004,2006, 2008.-МО РФ
- Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык [Текст] : учеб. для вузов / Ирина Владимировна ; И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин. - 8-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2006. - 384 с.
- Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка [Текст] = Seminars in stylistics : учеб. пособие / В. А. Кухаренко ; В. А. Кухаренко. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 184 с.

программное обеспечение

- Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows
- Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.
- Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.
- Автоматизированная библиотечно-информационная система «Марк – SQL».

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы

<http://elibrary.ru/default.asp>

<http://biblioclub.ru/>

<http://нэб.рф>,

<http://e.lanbook.com/>

## **8. Материально-техническое обеспечение:**

Для проведения промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) и и меловой / маркерной доской.

Для проведения промежуточной аттестации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **Методические рекомендации**

Экзамен проводится как форма промежуточной аттестации по модулю. При выставлении оценки по модулю учитываются достижения студентов по составляющим данный модуль дисциплинам.

В ходе экзамена выявляется уровень владения студентом теоретическими и практическими навыками и умениями по модулю «Английский язык». Оценивается полнота, глубина и осознанность знаний, сформированность компетенций, а также самостоятельность мышления.

Экзамен по модулю «Английский язык» состоит из письменной и устной части. Письменная часть экзамена предполагает написание сочинения, выполнение перевода, коррекции и выполнение заданий по аудированию. Устная часть экзамена состоит из двух частей. В первой части студент читает оригинальный текст художественного или публицистического жанра на английском языке объемом 2 страницы и выполняет на английском языке его интерпретацию (логико-смысловой и лингвостилистический анализ – тема отрывка, проблема, характеристика персонажей, позиция автора, собственное отношение к прочитанному, и т.п.); во второй части демонстрирует навыки спонтанной

монологической или диалогической речи на изученную в ходе обучения английскому языку актуальную проблему.

Письменная часть экзамена проводится заранее до даты устного экзамена. Результаты проверки письменной части объявляются непосредственно во время процедуры сдачи устной части экзамена. При подготовке к устному сообщению по предложенной теме допускается написание тезисного плана высказывания; время на подготовку 40 минут, время на ответ – 15 минут.

В случае организации экзамена по модулю с использованием дистанционных образовательных технологий экзамен проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **. Требования к экзамену и оценочные материалы для его проведения**

Промежуточная аттестация по модулю проводится в форме экзамена в 10 семестре. Оценочные материалы экзамена представлены темами сочинений, примерами предложений на перевод, предложениями на коррекцию и заданием на аудирование; для устной части экзамена представлены примеры текстов для анализа и темы для высказываний.

#### **Примерные темы экзаменационного сочинения**

- . The way you read depends on your purpose.
- . Reading foreign literature is necessary for studying English.
- . The literary merit of your favourite book.
- . Increasing the Student/s vocabulary.
- . The artistic value of your favourite film.
- . Silent films made people's imagination work.
- . The advent of sound killed the silent movies.
- . The films gained charm with age but inevitably they have lost something.
- . Teaching films: pros and cons.
- . Films are a universal language.

#### ***Критерии оценивания:***

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

#### **Примерные предложения на перевод**

- . После концерта детей угощали чаем с пирожными.
- . Дэвиду не **приходило в голову**, что он всех **задерживает**.
- . Школьные товарищи Роберта **смеялись** над его зеленым костюмом.
- . Сегодня я **получила** от него письмо. Он пишет, что у него масса работы и он почти никогда не может даже доставить себе такое **удовольствие**, как сходить в кино.
- . Вы все время **встаете и садитесь, входите и выходите**. **Не годится** работать таким образом.
- . Этот цвет тебе **очень к лицу**. Хотя, я бы **привела в порядок** эту шляпу, она уже очень старая.

- Сегодня в меню есть **мясные блюда, тушеные овощи, сладкий пудинг, разные закуски** и даже мороженое с фруктами **на десерт**.
- Что сегодня **на второе?** — **Жареная рыба с картошкой**.
- Не могу себе представить, как вы сумеете **преодолеть** все эти трудности.
- Бифштекс вкусный? — По-моему, он **недожарен**. — А мне кажется, он как раз **такой, как надо**.

**Критерии оценивания:**

Владение лексическим материалом – 25 баллов

Языковое оформление: грамматика и произношение – 25 баллов

**Примерные предложения для исправления ошибок**

1. The dean ticked out the names of those who had failed.
2. All our attempts to humour the examiners went through the drain.
3. The goods are sold with a great reduction in price.

**Критерии оценивания:**

Каждый правильный ответ – 1 балл

**Примерное задание для прослушивания**

Circle True or False for these sentences.

Speaker 1 likes to know as soon as they get a new message. True False

Speaker 2 thinks the most annoying thing is when people use their phone in meetings. T r u e  
False

Speaker 3 says that FOMO, or fear of missing out, is more common among teens. T r u e  
False

Speaker 4 thinks that young people today are aware of the drawbacks of online communication.  
True False

Speaker 5 has made a lot of new friends thanks to online communication. True False

**Критерии оценивания:**

Каждый правильный ответ – 1 балл

**Устная часть экзамена**

- Read the short story “A Haunted House” by V. Woolf and analyze its logical conceptual content.

**«A Haunted House» by Virginia Woolf**

Whatever hour you woke there was a door shutting. From room to room they went, hand in hand, lifting here, opening there, making sure—a ghostly couple.

“Here we left it,” she said. And he added, “Oh, but here too!” “It’s upstairs,” she murmured. “And in the garden,” he whispered “Quietly,” they said, “or we shall wake them.”

But it wasn’t that you woke us. Oh, no. “They’re looking for it; they’re drawing the curtain,” one might say, and so read on a page or two.

“Now they’ve found it,” one would be certain, stopping the pencil on the margin. And then, tired of reading, one might rise and see for oneself, the house all empty, the doors standing open, only the wood pigeons bubbling with content and the hum of the threshing machine sounding from the farm.

“What did I come in here for? What did I want to find?” My hands were empty. “Perhaps it’s upstairs then?” The apples were in the loft. And so down again, the garden still as ever, only the book had slipped into the grass.

But they had found it in the drawing room. Not that one could ever see them. The window panes reflected apples, reflected roses; all the leaves were green in the glass. If they moved in the drawing room, the apple only turned its yellow side.

Yet, the moment after, if the door was opened, spread about the floor, hung upon the walls, pendant from the ceiling—what? My hands were empty. The shadow of a thrush crossed the carpet; from the deepest wells of silence the wood pigeon drew its bubble of sound.

“Safe, safe, safe,” the pulse of the house beat softly. “The treasure buried; the room...” the pulse stopped short. Oh, was that the buried treasure?

A moment later the light had faded. Out in the garden then? But the trees spun darkness for a wandering beam of sun. So fine, so rare, coolly sunk beneath the surface the beam I sought always burnt behind the glass.

Death was the glass; death was between us; coming to the woman first, hundreds of years ago, leaving the house, sealing all the windows; the rooms were darkened. He left it, left her, went North, went East, saw the stars turned in the Southern sky; sought the house, found it dropped beneath the Downs. “Safe, safe, safe,” the pulse of the house beat gladly. “The Treasure yours.”

The wind roars up the avenue. Trees stoop and bend this way and that. Moonbeams splash and spill wildly in the rain. But the beam of the lamp falls straight from the window.

The candle burns stiff and still. Wandering through the house, opening the windows, whispering not to wake us, the ghostly couple seek their joy.

“Here we slept,” she says. And he adds, “Kisses without number.” “Waking in the morning—” “Silver between the trees —” “Upstairs—” “In the garden—” “When summer came—” “In winter snowtime—” The doors go shutting far in the distance, gently knocking like the pulse of a heart.

Nearer they come; cease at the doorway. The wind falls, the rain slides silver down the glass. Our eyes darken; we hear no steps beside us; we see no lady spread her ghostly cloak. His hands shield the lantern. “Look,” he breathes. “Sound asleep. Love upon their lips.”

Stooping, holding their silver lamp above us, long they look and deeply. Long they pause. The wind drives straightly; the flame stoops slightly. Wild beams of moonlight cross both floor and wall, and, meeting, stain the faces bent; the faces pondering; the faces that search the sleepers and seek their hidden joy.

“Safe, safe, safe,” the heart of the house beats proudly. “Long years—” he sighs. “Again you found me.” “Here,” she murmurs, “sleeping; in the garden reading; laughing, rolling apples in the loft. Here we left our treasure—”

Stooping, their light lifts the lids upon my eyes. “Safe! safe! safe!” the pulse of the house beats wildly. Waking, I cry “Oh, is this your buried treasure? The light in the heart.”

### **Выскажите свое мнение по заданной теме:**

- . Choosing a career for a school leaver is easy
- . It is not easy to choose for a school leaver what he/she wants to do for the whole life
- . Managing a classroom is easy for a young teacher
- . It is easy to be a young teacher
- . Children’s happy childhood depends on their teachers
- . A teacher’s role in raising a happy child
- . School system in the UK
- . Teacher training in the UK and in Russia
- . Teacher training in the UK
- . Education system in the UK

**Критерии оценивания обсуждения проблемы**

Содержание – 10 баллов

Логика – 10 баллов

Языковое оформление: лексика, грамматика и орфография – 10 баллов

Раскрытие темы – 10 баллов

Развитие идеи – 10 баллов

Оценка за экзамен складывается из работы в течение всего курса английского языка, письменной и устной части экзамена.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены полностью, Практически отсутствуют ошибки. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Поставленные коммуникативные и методические	Хорошо	70-89,9



	деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	(теоретические и практические) задачи выполнены. Имеют место 2-3 ошибки. Проблемная ситуация решена на 70 %.Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи выполнены не полностью. Допущено более 4-х ошибок. Проблемная ситуация решена на 50 %.Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Поставленные коммуникативные и методические (теоретические и практические) задачи не выполнены, допущены ошибки при изложении содержания текста, отсутствует анализ аргументации автора. Проблемная ситуация не решена. Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее

Результаты промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в

электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

к. филол. наук, доцент кафедры английского языка БГПУ им. М.Акмиллы О.В. Гергель

**Эксперты:**

д. филол. наук, профессор, заведующий кафедрой романно-германского языкознания и литературы БГПУ им. М. Акмиллы Т.А. Буркова

к. филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода БГПУ им. М. Акмиллы Е.А. Мартинович

*Приложение 1*

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ.  
М.АКМИЛЛЫ

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ  
КОММУНИКАЦИЙ

Кафедра английского языка

Направление 44.03.01 –

Педагогическое образование

Направленность (профиль):

«Английский язык и немецкий язык»

Уровень бакалавриата

Очная форма обучения

Курс IV

ИВАНОВА СВЕТЛАНА АНАТОЛЬЕВНА

**ИССЛЕДОВАНИЕ СОВРЕМЕННОЙ ЖЕНСКОЙ КАРТИНЫ МИРА НА  
МАТЕРИАЛАХ ТЕКСТОВ ПОПУЛЯРНОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ МУЗЫКИ НА  
УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В СОО**

КУРСОВАЯ РАБОТА

Научный руководитель:

К.ф.н., доцент О.Г. Амирова

№ регистрации по журналу  
курсовых работ \_\_\_\_\_  
Дата защиты \_\_\_\_\_  
Оценка \_\_\_\_\_

Уфа 2020

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.ДВ.01.01 МЕДИАТЕКСТЫ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является развитие

- профессиональной компетенции:
  - ~ способности осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по английскому языку (ПК-1);
  - ~ индикаторы достижения:
    - ~ ПК-1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ~ ПК-1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Медиатексты на английском языке» относится к комплексному модулю «Английский язык», «Элективные дисциплины», к части формируемой участниками образовательных отношений.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- ~ характеристики различных текстовых жанров, встречающихся в СМИ; основные способы извлечения информации из текста (различные виды чтения);
- ~ основы отбора текстов для чтения и аудио/видеоматериалов для обсуждения с обучающимися в рамках школьной программы.

**Уметь:**

- ~ понимать и правильно интерпретировать различные виды медийных текстов, извлекать из текстов необходимую информацию;
- ~ объяснять особенности общественно-политических текстов с учетом уровня языковой подготовки обучающихся.

**Владеть:**

- ~ владеет навыками письменного и устного перевода статей, ведения и/или участия в обсуждении общественно-политических проблем на английском языке;
- ~ навыками работы с текстами общественно-политической направленности в рамках школьной программы.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**  
**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Пресса Великобритании и США. Структура и язык англоязычной газеты.	Развитие прессы в Великобритании и США. Основные сведения о СМИ Великобритании и США. Роль и функции СМИ в условиях информационного общества. Внутренняя структура газеты. Структура газетного дискурса. Особенности английского языка газеты. Грамматика и лексика газетных заголовков новостей.
2.	Преступность и правосудие.	Виды правонарушений и преступности. Расследование преступлений. Судебная процедура. Система наказаний.
3.	Избирательная система и выборы	Избирательные системы Великобритании, США и России. Особенности избирательной лексики. Виды нарушений.
4.	Правительство и парламент.	Три ветви власти. Законодательная, судебная и исполнительная власти. Правительство и парламент.
5.	Массовые волнения и перевороты.	Перевороты, массовые волнения, терроризм и восстания.

**Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Пресса Великобритании и США. Структура и язык англоязычной газеты.	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
2.	Преступность и правосудие.	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
3.	Избирательная система и выборы	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
4.	Правительство и парламент.	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
5.	Массовые волнения и перевороты.	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

1. Прочитать и реферировать рекомендованную литературу;
2. Подготовиться к практическим и лабораторным занятиям;
3. Подготовить доклады и презентации;
4. Подготовиться к контрольным работам.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

1. Ганеев, Б. Т. Читаем англо-американскую прессу : английский язык в СМИ = Mass Media English : (на англ. языке) : учеб. пособие - Уфа : Издательство БГПУ, 2012, 2016.

2. Чельшева, И.В. Развитие критического мышления и медиакомпетентности студентов в процессе анализа аудиовизуальных медиатекстов : учебное пособие / И.В. Чельшева. – Москва : Директ-Медиа, 2014. – 401 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=221495> (дата обращения: 19.03.2020).

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. [www.wrx.zen.co.uk](http://www.wrx.zen.co.uk);
2. [www.news.bbc.co.uk](http://www.news.bbc.co.uk);

3. <http://www.thetimes.co.uk>
4. <http://www.guardian.co.uk/>
5. [www.nytimes.com](http://www.nytimes.com) (The New York Times);
6. [www.usatoday.com](http://www.usatoday.com) (USA Today);
7. [www.washingtonpost.com](http://www.washingtonpost.com) (Washington Post);
8. [www.un.org](http://www.un.org) (the official site of the UN organization).
9. [www.edition.cnn.com/studentnews/](http://www.edition.cnn.com/studentnews/)

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: Телевизор LED 42 (106 cv)- 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Обучение студентов работе с англоязычной прессой целесообразно строить по тематическому принципу. Необходимо включить следующие рубрики: географическое положение стран, политические устройство, выборы и политические партии, международные отношения, преступность (терроризм), массовые беспорядки, восстания и войны, стихийные бедствия, катастрофы и загрязнение окружающей среды, экономика и бизнес.

Каждый раздел должен открываться тематически подобранной лексикой для активного усвоения, после чего преподаватель предоставляет газетные материалы различного характера. Ко всем предложенным текстам должны быть разработаны задания, акцентирующие внимание студентов на тех или иных моментах. В конце каждого раздела уместны будут газетные материалы на русском языке для перевода, реферирования и аннотирования, творческие задания, призванные способствовать расширению общего и лингвострановедческого кругозора студентов; известные цитаты для комментирования и последующего использования в речи.

В ходе обучения немаловажно подробно остановиться на географических названиях, наиболее употребительных в англоязычной прессе аббревиатурах, некоторых заимствованиях, а также политических и экономических фразах-клише, неологизмах,



названиях общественных и политических организаций и учреждений, часто встречающихся в газетных материалах.

Одним из главных требований, предъявляемым к газетным материалам, сообщениям электронных средств массовой информации в сети Интернет, используемым в процессе обучения является их аутентичность.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестом, вопросами для устного опроса, контрольной работой, заданиями к зачету.

##### **Примерная контрольная работа**

##### **ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА АНГЛИЙСКИЙ**

1. Уровень преступности в Нидерландах и Норвегии высок из-за подростковой преступности, при которой многие молодые правонарушители попадают в исправительные колонии для несовершеннолетних.
2. Заместитель министра внутренних дел России нанес визит министру внутренних дел Великобритании, который за час до этого был назначен британским министром финансов.
3. Кандидат, занявший второе место, на досрочных выборах в Хорватии, во втором туре был забаллотирован в своем избирательном округе из-за подтасовки бюллетеней.
4. Чрезвычайное положение в Ливане было приостановлено, а затем отменено после неудачной попытки переворота, которая не позволила хунте захватить власть и установить марионеточный режим.
5. Нарушение прав человека осуждается международным сообществом, но подрывная деятельность и вмешательство во внутренние дела приводят к политике двойных стандартов.
6. Нарращивание сил и развертывание войск союзных сил означает угрозу вторжения в Черногорию, и начала военных действий силами армии и флота, что приведет к ответному удару.
7. Посредник на переговорах в Израиле, Палестине и Иордании оказал сильное давление и обе стороны заключили договор о выводе войск, чтобы преодолеть тупик вследствие разрыва связей.
8. Генерал-лейтенант был назначен командиром литовского корпуса, который начал наступление на грузинские войска, но понес тяжелые потери, был вынужден отступить, а затем капитулировать.
9. Омон и силы безопасности в Ливии разогнали митинг протеста против межнационального конфликта, так как власти обвинили организаторов в заговоре с целью переворота.
10. В этой бойне использовалась бронетехника и боевые вертолеты, но иракская рота попала в засаду, была разгромлена эфиопским полком, окружена и после долгой осады выжившие сдались в плен.

11. Вознаграждение за информацию о голландском наемном убийце помогло задержать в Афинах предполагаемого преступника, его сообщников и подозреваемых, которые были заключены под стражу.
12. Сокращение ракет средней дальности с ядерными боеголовками и средств массового поражения на переговорах в Пекине и Кельне устраняет угрозу термоядерной катастрофы.
13. Датский адвокат привел свидетельства в пользу оправдания подсудимого, но присяжные поверили прокурору и вынесли вердикт виновности, а судья постановил, что приговор будет условным.
14. Чтобы отмыть деньги олигархии и магнаты Венгрии вкладывают деньги в недвижимость и основывают акционерные компании в Швейцарии, которые банкротятся, а преступные акционеры получают прибыль.
15. В Эфиопии он был приговорен к смертной казни, но пять лет находился в камере смертников, пока в камеру не пришли надзиратели и палач, который сделал смертельный укол.
16. После увольнения с работы швейцарский рабочий получил зарплату за два месяца, а служащий два оклада, а потом они по социальному страхованию стали получать пособие по безработице.
17. Главаря чикагской мафии, который совершил много тяжких преступлений, смогли приговорить к тюремному заключению только за уклонение от уплаты налогов.
18. На суде в Гвинее соучастник в захвате заложников не признал себя виновным, но был признан виновным в избиении и приговорен к 10 годам тюрьмы условно.
19. Обвиняемый предстал перед судом на Ямайке по обвинению в вооруженном ограблении и похищении людей, но был оправдан и освобожден благодаря своему адвокату.
20. Он был выдвинут кандидатом от демократической партии Сингапура и победил на выборах с подавляющим большинством голосов благодаря подтасовке итогов голосования.
21. Второй тур местных выборов в Мюнхене не состоялся из-за нехватки бюллетеней, уклонения избирателей, и низкой явки на выборы.
22. Президент на Филиппинах пришел к власти после государственного переворота, и после отмены военного положения он назначил премьер-министра и созвал нижнюю палату парламента.
23. Министр иностранных дел и министр финансов США (*дать амер. эквиваленты*) были смещены со своих постов, но их пресс-секретари заявили, что они подали в отставку.
24. Законопроект в Швейцарии был принят с поправками в третьем чтении в нижней палате, но отвергнут в верхней палате, так как новый закон нарушал конституцию.
25. Восстание в Боснии-Герцеговине было подавлено, но мятежники начали гражданскую войну, ведя партизанскую войну, при которой воюющие стороны убивали своих граждан и гражданское население.
26. Совет Безопасности ООН принял резолюцию, требующую урегулирования территориальных споров и осуждающую вмешательство во внутренние дела других стран.
27. Главнокомандующий развязал войну, но вел войну неудачно, его три корпуса понесли тяжелые потери, наступление провалилось, он был разбит и попал в плен.
28. В ходе воздушного налета ракеты и зенитные орудия сбили три бомбардировщика, два истребителя и один вертолет. Пленены сто парашютистов воздушно-десантного полка.
29. В этой части один полковник, два подполковника, три майора, десять капитанов, тридцать лейтенантов, пятьдесят прапорщиков, сто сержантов и двести капралов.

30. После катастрофы, произошедшей в 5.30 по Гринвичу, спасательные команды оказали первую помощь выжившим после извержения вулкана, землетрясения и наводнения, доставили помощь (едой, одеждой).
31. Темпы роста валового внутреннего продукта стран СНГ возросли в результате выпуска облигаций, стимулирования частных капиталовложений и снижения гос. расходов.
32. Уровень жизни определяется доходом на душу населения, продолжительностью жизни, низким розничным ценам, низкому уровню безработицы и социальному страхованию.
33. Главаря чикагской мафии, который совершил много тяжких преступлений, смогли приговорить к тюремному заключению только за уклонение от уплаты налогов.
34. ОБСЕ отказалась отправить своих наблюдателей на досрочные президентские выборы, которые состоятся через неделю, так как считает, что результаты будут сфальсифицированы.
35. Научно-исследовательские работы на этом израильско-швейцарском совместном предприятии привели к созданию оружия массового уничтожения, несмотря на неплатежеспособность этой акционерной компании.
36. Ураган смел шведские и датские буровые установки вышки, поэтому добыча нефти и морское бурение прекратились, а утечка сырой нефти загрязнила Норвежское море.
37. Сотрудник ЦРУ подполковник С. и агент ФБР Ф. были арестованы в Чешской республике по обвинению в похищении португальского гражданина в Бельгии недалеко от Брюсселя.
38. Число погибших после извержения вулкана и землетрясения силой в шесть баллов по шкале Рихтера возрастет, так как спасательные команды обнаружили сотни людей, погребенных под обломками зданий.
39. Майор М. ввел комендантский час в городе после того, как бунтовщики, которые называют себя партизанами, напали на силы безопасности, которые пытались разогнать митинг протеста против гражданской войны.
40. Взяточник не признал себя виновным, но суд присяжных признал его виновным в вымогательстве и незаконном присвоении бюджетных денег несмотря на то, что адвокат требовал его оправдания.

***Критерии оценивания:***

***Каждое верно переведенное предложение оценивается в 1 балл***

***Отлично – 35-40***

***Хорошо – 30-34***

***Удовлетворительно – 25-29***

***Неудовлетворительно – менее 25***

**Перечень примерных вопросов для устного опроса и зачета**

1. Describe the political system of the United Kingdom.
2. Describe the political system of the United States.
3. What is the usual executive branch of power?
4. What is the usual legislative branch of power?
5. What is the usual judicial branch of power?
6. What is the system of checks and balances
7. What is the difference between an incumbent and an acting president?
8. What is red tape? Give the origin of the word.
9. Give two synonyms for the verb to resign
10. What is the difference between resignation and retirement?
11. What is an impeachment ?

12. What is the difference between spokesman and representative?
13. How is called the Minister of Foreign Affairs in the UK?
14. How is called the Minister of Foreign Affairs in the USA?
15. How is called the Ministry of Foreign Affairs in the UK?
16. How is called the Ministry of Foreign Affairs in the USA?
17. What is Home Office?
18. What is Home Department?
19. Why is the Treasury of the UK called the Exchequer?
20. How is the Minister of Finance called in the UK?
21. What minister corresponds to Attorney-General?
22. Whom do we call a lobbyist?
23. What is a qualified majority?
24. Name the mascot symbols of the Democratic and Republican parties.
25. What is Watergate? How did it influence the English word-formation?
26. Describe the political system of the Russian Federation.
27. Speak on the biography of Mikhail Gorbachev.
28. Speak on the biography of Boris Yeltsin.
29. Speak on the biography of Vladimir Putin.

### **Примерный тест по дисциплине**

**Choose the odd one out:** Countries with predominant Shiite population

- a/ Azerbaijan
- b/ Iran
- c/ Iraq
- d/ Saudi Arabia

2

The New Testament consists of

- a/ two gospels
- b three gospels
- c/ four gospels
- d/ five gospels

3

To convince a person to comply by making first a large request that the respondent will most likely turn down.

- a/ Boiling frog technique
- b/ Camel's nose technique
- c/ Door-in-the-face technique
- d/ Foot-in-the-door technique

4

an inner planet of the Solar system.

- a/ Juppiter
- b/ Pluto
- c/ Saturn
- d/ Venus

5

**Choose the odd one out**

- a/ bafflegab
- b/ dysphemism
- c/ gobbledygook
- d/ officialese

6

- wishful thinking  
a/ buzzword  
b/ confirmation bias  
c/ b/ vilification  
d/ weasel words

7

**Choose the odd one out:** Constellations on the apparent path of the Sun across the celestial sphere over the course of the year.

- a/ Pisces  
b/ Capricorn  
c/ Galaxy  
d/ Gemini

8

The Kármán line is conventionally used as the start of outer space

- a/ at an altitude of 100 km above sea level,  
b/ at an altitude of 400 km above sea level,  
c/ at an altitude of 700 km above sea level,  
d/ at an altitude of 1000 km above sea level,

9

Space Walk

- a/ EVA  
b/ NASA  
c/ IRS  
d/ ISS

10

the first man to step onto the lunar surface in 1969

- a/ Buzz Aldrin  
b/ Neil Armstrong  
c/ Michael Collins  
d/ Alan Shepard

11

The First Human To Conduct A Space Walk in 1965

- a/ Vladimir Komarov  
b/ Alexei Leonov  
c/ Andrian Nikolayev  
d/ German Titov

12

the first artificial satellite was launched d USSR in

- a/ 1953  
b/ 1955  
c/ 1957  
d/ 1959

13

**Choose the odd one out**

- a/ junior  
b/ sophomore,  
c/ senile  
d / senior

14

Maturity Certificate in UK

- a/ ACT
- a/ GCSE
- a/ OFA
- a/ SAT

15

public school in USA

- a/ Charter school
- b/ Private school
- c/ Free state school
- d/ A free school not controlled by a local authority

16

**Choose the odd one out:** Greek Orthodox Church

- a/ The Holy Spirit proceeds "from the Father"
- b/ Paradise and hell, no purgatory
- c/ Priests are not allowed to marry
- d/ Native languages are used during services

17

**Choose the odd one out:** Roman Catholic Church:

- a/ believers venerate icons
- b/ The Holy Spirit proceeds "from the Father and the Son"
- c/ Celibacy
- d/ Purgatory, paradise and hell

18

The first year of the Islamic lunar calendar (Hijra - the emigration of Prophet Muhammad from Mecca to Medina) begins in:

- a/ AD 570
- b/ AD 622
- c/ AD 632
- d/ AD 670

19

Church of England was founded by:

- a/ Henry II
- b/ Henry III
- c / Henry VI
- d / Henry VIII

20

Ramadan

- a/ fasting
- b/ sacrificing a sheep
- c/ end of fasting
- d/ sacrificing a bull

21

**Choose the odd one out:**

- a/ baseball
- b/ cricket
- c/ golf
- d/ lapta

22

The teams wear special clothing and helmets as in hockey

- a/ American football
- b/ baseball
- c/ cricket
- d/ golf

23

**Choose the odd one out:** The main sports in the original Olympic Games were

- a/ callisthenics
- b/ running,
- c/ throwing the javelin
- d/ wrestling,

24

... revived the ancient Olympic Games

- a/ Grover Cleveland
- b/ Pierre de Coubertin
- c/ Felix Faure
- d/ Robert Salisbury

25

an independent film (made for aesthetic reasons, not for a mass market audience.

- a/ art house film
- b/ cult film
- c/ film noir
- d/ period film

26

**Choose the odd one out:**

- a/ cult film

- b/ horse opera
- c/ oater
- d/ spaghetti western

27

*indie*

- a/ film about American Indians
- b/ film from India
- c/ independent studio film
- d/ film about American war of independence

28

stylish Hollywood crime drama

- a/ art house film
- b/ cult film
- c/ film noir
- d/ western

29

1. Unthinkable 2. Radical 3. Acceptable 4. Sensible 5. Popular 6. Policy

- a/ Bandwagon
- b/ Factoid
- c/ Overtone Window
- d/ Cherry Picking

30

It has no identifiable source or author.

- a/ black propaganda
- b/ grey propaganda
- c/ red propaganda
- d/ white propaganda

**Критерии оценивания:**

**Отлично – 25-30**

**Хорошо – 20-24**

**Удовлетворительно – 15-19**

**Неудовлетворительно – менее 15**

## **Примерные задания к зачету CREDIT TEST**

### ***1. Read and translate the article***

Nichols' trial begins Monday in federal court in Denver, where a jury of seven women and five men will decide what responsibility he holds, if any, in the April 19, 1995, bombing that killed 168 people.

The government claims Nichols helped his former friend and Army buddy Timothy McVeigh plan the attack and build the powerful fertilizer bomb that destroyed Oklahoma City's Alfred P. Murrah federal building.

Both men, prosecutors say, were motivated to retaliate after the government's siege and attack in 1993 on the Branch Davidian complex at Waco, Texas, in which some 80 Branch Davidians died. McVeigh, who was arrested within hours of the bombing, was convicted on June 2 of 11 federal counts of conspiracy and murder. He has been sentenced to death.

Nichols faces those same 11 charges. The frontline of Nichols' defense is, first and foremost, his alibi for the morning of the bombing, when he was 240 miles away in Herington (Terry Nichols was convicted and got life sentence on June 4, 1998).

### ***2. Make up 10 questions to the article, then summarize it.***

### ***3. Translate and give English synonyms for the following Russian terms:***

клевета  
адвокат  
убивать  
оправдать  
условный срок  
избирательный участок  
второй тур голосования  
верхняя палата парламента  
распустить парламент  
подать в отставку

### ***4. Translate into English:***

1. Пожар после засухи, а затем наводнение произвели огромные опустошения.
2. Представитель министерства внутренних дел объявил об отставке заместителя министра.



3. Взятчик был взят под стражу по обвинению в растрате и уклонении от уплаты налогов, но его временно освободили под залог в десять фунтов.

4. Летом 2012 года Россия каждый день добывала более 10 миллионов баррелей нефти. Однако Россия вынуждена экспортировать за рубеж более 50 процентов выкачанного из недр сырья.

5. За семь десятилетий, период с 1945 по конец 2014 года было проведено в общей сложности более 2000 ядерных испытаний во всех средах - в атмосфере, в космосе, под водой и под землей.

**Критерии оценивания:**

**За каждое верно выполненное задание – 1 балл.**

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчики:**

д.филол. н., профессор кафедры английского языка Б.Т. Ганеев

**Эксперты:**

д.ф.н., профессор кафедры английского языка и межкультурной коммуникации А.С. Самигуллина

д.ф.н., проф., зав. каф. романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы Р.К. Гарипов

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
**К.М.02.ДВ.01.01 ГРАММАТИЧЕСКИЙ ПРАКТИКУМ  
ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ**

модуль «ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»

Рекомендуется для направления подготовки  
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль)  
«Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции:

- способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса по немецкому языку в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного общего, среднего общего образования

(ПК-2)

индикаторы достижения:

ПК 2. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Грамматический практикум по французскому языку» относится к комплексному модулю.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

- основные явления французской грамматики, понимать строй современного французского языка; выявлять базовые понятия и термины грамматических теорий, необходимые для реализации учебных программ базовых и элективных курсов французского языка;
- модели управления французского глагола, систему спряжения и основные наклонения французской языковой системы.

**уметь:**

- анализировать лингвистические теории и уметь четко излагать и аргументировать собственную точку зрения;
- образовывать словоформы для адекватной передачи содержания высказывания;
- уметь выбирать грамматические средства для наиболее адекватного воздействия на адресата в конкретной коммуникативной ситуации;

**владеть:**

- системой знаний о языке на фонемном, морфемном, лексическом, синтаксическом уровнях;
- основами аналитического лингвистического мышления на базе современных представлений о грамматическом строе языка;
- навыками грамматического анализа языковых единиц, фраз, текстов.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

**6. Содержание дисциплины**

**Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Особенности грамматического строя французского языка	Особенности грамматического строя французского языка. Разделы грамматики. Основные понятия морфологии и синтаксиса. Типы предложений. Понятие и функции

		порядка слов в предложении. Главные и второстепенные члены предложения.
2.	Имя существительное. Суффиксы мужского и женского рода Артикль. Употребление артикля с существительными в функции приложения.	Классификация имен существительных. Категория числа. Категория падежа. Категория рода. Формы и функции артикля. Употребление артикля с нарицательными существительными. Употребление артикля с неисчисляемыми существительными. Употребление артикля с названиями времен года. Употребление артикля с именами собственными. Употребление артикля с существительными в функции предикатива.
3.	Имя прилагательное Место прилагательных в словосочетании. Наречие. Место наречия в предложении. Местоимение. Трудности употребления относительных местоимений.	Классификация имен прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Место прилагательных в предложении. Классификация наречий. Степени сравнения французского наречия. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Возвратные местоимения. Указательные местоимения. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения.
4.	Глагол. Специфика категории залога. Повелительное наклонение. Страдательный залог	Общие сведения. Категория лица. Категория числа. Категории времени и аспекта. Категория наклонения. Образование и употребление форм повелительного наклонения Образование времен страдательного залога
5.	Орфография Косвенная речь	Правила согласования времен. Правила перевода прямой речи в косвенную.
6.	Времена изъявительного наклонения Трудности употребления	Futur antérieur Futur antérieur dans le passé Passé simple Passé antérieur Futur immédiat dans le passé Plus-que parfait immédiat
7.	Условное наклонение Специфика использования	Conditionnel. Правила образования. Употребление. Conditionnel présent Conditionnel passé Употребление времен в сложных предложениях с придаточным условия.
8.	Сослагательное наклонение Специфика использования Subjonctif.	Subjonctif. Сослагательное наклонение. Subjonctif présent. Правило образования у глаголов 1,2 и 3 групп. Subjonctif passé.

### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

**Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа** (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

#### **Тема 1: Особенности грамматического строя французского языка.**

Разделы грамматики. Основные понятия морфологии и синтаксиса.

Порядок слов во французском предложении. Главные и второстепенные члены предложения.

## **Тема 2. Имя существительное. Артикль.**

Классификация имен существительных. Категория числа. Категория рода. Французский артикль. Формы и функции артикля. Определенный артикль. Функции определенного артикля. Неопределенный артикль. Функции и формы. Слитный артикль. Правила образования.

## **Тема 3: Имя прилагательное. Наречие.**

Классификация имен прилагательных. Место прилагательных в предложении. Женский род французских прилагательных. Притяжательные прилагательные. Формы. Особенности употребления. Указательные прилагательные. Формы. Особенности употребления. Степени сравнения прилагательных. Классификация наречий. Место наречия в предложении. Степени сравнения французского наречия.

## **Тема 4: Глагол. Повелительное наклонение. Страдательный залог.**

Общие сведения. Типы спряжения французских глаголов. Présent: спряжение глаголов 1 группы. Образование отрицательного и вопросительного предложения. Présent: спряжение глаголов 2 группы. Impératif. Образование времен страдательного залога. Способы перевода страдательных оборотов на русский язык.

## **Тема 5. Косвенная речь.**

Правила согласования времен. Правила перевода прямой речи в косвенную. Futur dans le passé. Plus-que-parfait

## **Тема 7. Времена изъявительного наклонения. Трудности употребления.**

Futur antérieur  
Futur antérieur dans le passé  
Passé simple  
Passé antérieur  
Futur immédiat dans le passé  
Plus-que parfait immédiat

## **Тема 8. Условное наклонение.**

Conditionnel. Правила образования. Употребление. Conditionnel présent  
Conditionnel passé  
Употребление времен в сложных предложениях с придаточным условия.

## **Тема 9. Сослагательное наклонение**

Subjonctif. Сослагательное наклонение. Subjonctif présent. Правило образования у глаголов 1, 2 и 3 групп. Subjonctif passé.

## **Рекомендуемый перечень лабораторных работ**

Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
Особенности грамматического строя французского языка	Введение. Общие понятия и термины.
Имя существительное. Артикль.	Суффиксы мужского и женского рода Употребление артикля с существительными в функции приложения
Имя прилагательное. Наречие. Местоимение.	Место прилагательных в словосочетании и предложении. Трудности употребления относительных местоимений

Глагол. Специфика категории залога и наклонения.	Повелительное наклонение. Страдательный залог.
Косвенная речь	Правила согласования времен. Правила перевода прямой речи в косвенную.
Времена изъявительного наклонения	Futur antérieur. Futur antérieur dans le passé. Passé simple. Passé antérieur. Futur immédiat dans le passé. Plus-que parfait immédiat.
Условное наклонение	Правила образования. Употребление. Изучение не грамматических значений, дополнительных значений условного наклонения во французской речи и французской прессе.
Сослагательное наклонение	Правило образования у глаголов 1,2 и 3 групп.

### Требования к самостоятельной работе студентов

Лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов. СРС предполагает проработку текущего материала, подготовку к лабораторным занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы. Каждый студент должен выступить на занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии. Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов по отдельным проблемным вопросам дисциплины, а также материалы для самодиагностики в виде тестов.

#### *Примерные вопросы*

1. Особенности грамматического строя французского языка.
2. Разделы грамматики.
3. Основные понятия морфологии и синтаксиса.
4. Типы предложений. Понятие и функции порядка слов в предложении.
5. Главные и второстепенные члены предложения.
6. Классификация имен существительных. Категория числа. Категория рода.
7. Формы и функции артикля. Употребление.
8. Классификация имен прилагательных. Степени сравнения и место прилагательных в предложении.
9. Классификация наречий. Степени сравнения и место наречия в предложении.
10. Личные местоимения. Приглагольные местоимения-дополнения
11. Глагол. Наклонения и группы французских глаголов по типам спряжения. Категория лица, числа, залога.
12. Глагол. Простые времена, сложные времена, сверхсложные времена.
13. Правила согласования времен. Правила перевода прямой речи в косвенную.
14. Образование времен страдательного залога. Способы перевода страдательных оборотов на русский язык.
15. Категория наклонения во французском языке. Изъявительное, повелительное и сослагательное наклонение.
16. Изъявительное наклонение. Времена изъявительного и правила образования и употребления.
17. Условное наклонение. Времена условного наклонения.
18. Сослагательное наклонение. Основные времена сослагательного наклонения.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы,

пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

*Литература:*

1. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях: 400 упражнений с комментариями и ключами. –СПб, КАРО, 2015. –320 с.
2. Иванченко А.И. Грамматика французского языка: тесты и контрольные работы. –СПб, КАРО, 2014. –272 с.
3. Никольская Е.К., Гольденберг Т.Я. Грамматика французского языка: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. – Высш. школа, 1982. – 367 с.
4. Никольская Е.К., Гольденберг Т.Я. Сборник упражнений по грамматике
5. французского языка: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. – Высш. школа, 1982 –279с.
6. Попова, И. Н. Грамматика французского языка [Текст] = Cours pratique de grammaire française : практ. курс для вузов и фак. иностр. яз.: [учеб.] / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. - Изд. 12-е ; перераб. и доп. - М. : Нестор Академик , [2006]. - 480 с.
7. Тарасова А.Н. Французская грамматика для всех. В 2 ч. Ч. 2. Синтаксис. Простое и сложное предложение. - М.: Просвещение, 1999. – 320с.
8. Тарасова, А.Н. Грамматика французского языка: Справочник. Упражнения: Учеб. пособие. - М.: Лист Нью, 2000. - 711 с.

*программное обеспечение:*

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.  
Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

*базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.



Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета. Учебные и дидактические материалы Республиканского Центра немецкого языка им. Гёте, Центра немецкого языка и культуры.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

В преподавании дисциплины используются следующие интерактивные формы: проблемная лекция, пресс-конференция, тренинг, разбор конкретных ситуаций, работа с компьютерными обучающими программами (КОПР), решение ситуационных задач.

Грамматический практикум по французскому языку тесно взаимодействует с другими лингвистическими дисциплинами. Успешное усвоение курса практической грамматики предполагает наличие у студентов хороших знаний по общему языкознанию, грамматике, истории языка.

Лекции и лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей усвоение материала лекций, подготовку к лабораторным занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, выполнение практических заданий. Темы, достаточно полно изложенные в учебной литературе, студенты должны изучать самостоятельно.

Лабораторные занятия являются составной частью учебного процесса по теоретической грамматике. Такие занятия способствуют более углубленному изучению наиболее сложных разделов дисциплины и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов.

На лабораторных занятиях студенты должны научиться излагать суть анализируемых языковых явлений, уметь обнаружить и прокомментировать грамматические явления в практических заданиях. Все это помогает совершенствовать навыки и умения, необходимые современному специалисту.

Содержание лабораторных занятий определяется его формой и зависит от тематики. Это главным образом обсуждение теоретических вопросов и выполнение практических заданий, сопровождаемых теоретическими вопросами, предложенными в плане лабораторных занятий.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде вопросов, заданий, тестов. Текущий контроль включает индивидуальный опрос на занятиях и контрольное тестирование. По завершении курса студенты выполняют итоговый тест.

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой. На зачете проверяются:

- знания теоретического материала (понятия, концепции, подходы)
- навыки грамматического анализа
- навыки лексико-грамматического перевода с применением правила согласования времен.

### *Структура зачета*

1. Итоговое тестирование по изученным темам.
2. Собеседование по теоретическому материалу.
3. Практическое задание (грамматический анализ отрывка, лексико-грамматический перевод 10 предложений с русского языка на французский для демонстрации навыка применения согласования французских грамматических времен).

На зачете студент должен дать развернутые ответы на теоретические вопросы, отметить, где находится обсуждаемое грамматическое явление в предложенной фразе или отрывке из текста и полностью охарактеризовать его. Практическое задание состоит из лексико-грамматического перевода фраз, который необходимо выполнить с учетом всех грамматических особенностей строя современного французского языка.

При подготовке к зачету по грамматическому практикуму французскому языку необходимо, прежде всего, овладеть основными понятиями данной дисциплины.

### ***Примерные вопросы для устного опроса.***

1. Времена изъявительного наклонения. Согласование времен.
2. Согласование в плане прошедшего времени.
3. Согласование в плане настоящего времени.
4. Согласование в плане будущего времени.
5. Абсолютное настоящее время.
6. Историческое настоящее время.
7. Незавершенное прошедшее время *imparfait de l'indicatif* и особенности его значения.
8. Незавершенное прошедшее время *imparfait de l'indicatif* для обозначения повторения действий.
9. Незавершенное прошедшее время *imparfait de l'indicatif* для обозначения описания в повествовании.
10. Наречия времени и места при согласовании времен.

### ***Пример практического задания.***

#### 1. Employez les verbes entre parenthèses à une des formes non- personnelles ( gérondif, participe présent, participe passé, infinitif) :

1. Le nombre de personnes ( se servir) d'Internet double tous les deux ans.
2. Les parents ont une émission essentielle : élever les enfants ( leur donner) tous les semaines pour bien grandir.
3. Dans les rues il y a beaucoup de touristes (attirer) par le festival.
4. (étudier) la botanique , ma sœur connaît beaucoup de plantes médicinales.
5. Adèle, si tu restes toute la journée ( planter) devant ton ordinateur, tu prendras du poids !

#### 2. Accordez l'adjectif si nécessaire :

1. Des vents (fort) comme le mistral soufflent sur la côte méditerranéenne.
2. Elle était, certes, un peu vulgaire, mais très (bon) et ( fort)n jolie.
3. Je doute ( fort) qu'il qu'il puisse vendre sa villa aussi (cher) qu'il veut.

4. Lui seul a osé dire à (haut) voix ce que tout le monde pensait tout (bas).

5. Bien que j'ai insisté, il a tenu (bon).

3. Mettez les verbes à la forme non personnelle ou personnelle aux temps et modes qui conviennent.

Il regardait le tableau (accrocher) au mur et (représenter) la baie de Napoule.

- Vous aimez ce tableau ? lui ai-je demandé. C'est mon défunt mari qui le ( peindre).
- Beaucoup, m'a-t-il répondu poliment -on (voir) bien qu'il le (trouver) très laid.
- Vous savez, mon mari (être) le meilleur des hommes, mais comme peintre ce ne (être) ni Picasso ni Vélasquez.

***Пример текста***

1. Trouvez la proposition correcte:
  - Marc copie ce texte - Marc le copie.
  - Marc copie ce texte - Le Marc copie.
  - Marc copie ce texte - Marc copie le.
2. Trouvez la proposition correcte:
  - Aimez- vous les roses ? L'aimez- vous ?
  - Aimez- vous les roses ? Les aimez- vous ?
  - Aimez- vous les roses ? Aimez les vous ?
3. Trouvez la proposition correcte :
  - Elle veut acheter cette veste. Elle la veut acheter.
  - Elle veut acheter cette veste. Elle veut la acheter.
  - Elle veut acheter cette veste. Elle veut l'acheter.
4. Trouvez la proposition correcte:
  - Madame ne fume pas les cigarettes. Madame les ne fume pas.
  - Madame ne fume pas les cigarettes. Madame ne les fume pas.
  - Madame ne fume pas les cigarettes. Madame ne fume pas les.
5. Trouvez la proposition correcte:
  - Nous passons cet examen au fin de la mois.
  - Nous passons cet examen à fin du mois.
  - Nous passons cet examen à la fin du mois.
6. Trouvez la proposition correcte:
  - Jeudi je vais au stade pour assister au match de cette équipe.
  - Jeudi je vais du stade pour assister à le match de cette équipe.
  - Jeudi je vais à stade pour assister du match de cette équipe.
7. Trouvez la proposition correcte :
  - Elle va à sa camarade qui habite près du métro.
  - Elle va à sa camarade qui habite près de métro.
  - Elle va chez sa camarade qui habite près du métro.
8. Trouvez la proposition correcte:
  - Il parle à les curiosités de Moscou et montre des images des amis.
  - Il parle des curiosités de Moscou et montre des images aux amis.
  - Il parle sur curiosités de Moscou et montre des images aux amis.
9. Trouvez la proposition correcte:
  - Il nous montre son photos.
  - Il nous montre sa photos.
  - Il nous montre ses photos.
10. Trouvez la proposition correcte:
  - Allez-vous téléphoner à tes mère ?
  - Allez-vous téléphoner à votre mère ?
  - Allez-vous téléphoner à mère ?
11. Trouvez la proposition correcte:
  - Tu reviens à l'Amiens dans deux jours.
  - Tu revien d'Amiens en deux jours.

- Tu reviens d' Amiens dans deux jours.
12. Trouvez la proposition correcte:
- Elle tâche de bien répondre à toutes les questions.
  - Elle tâche à bien répondre de toutes les questions.
  - Elle tâche bien répondre sur toutes les questions.
13. Trouvez la proposition correcte:
- Les fenêtres dans mon appartement donnent sur la cour.
  - Les fenêtres à mon appartement donnent dans la cour.
  - Les fenêtres de mon appartement donnent sur la cour.
14. Trouvez la proposition correcte:
- Mon placard est contre le mur opposé, près de la fenêtre.
  - Mon placard est près de mur opposé, près de la fenêtre.
  - Mon placard est presque le mur opposé, près de la fenêtre.
15. Trouvez la proposition correcte:
- Invitez vos parents de venir avec nous à la campagne.
  - Invitez vos parents à venir avec nous à la campagne.
  - Invitez vos parents à venir avec nous pour la campagne.
16. Trouvez la proposition correcte:
- Marthe va à mission en l'étranger.
  - Marthe va dans mission à l'étranger.
  - Marthe va en mission à l'étranger.
17. Trouvez la proposition correcte:
- Elle quitte pour Paris demain.
  - Elle quitte Paris demain.
  - Elle quitte à Paris demain.
18. Trouvez la proposition correcte:
- Leur famille se compose de trois personne.
  - Leur famille se compose de trois personnes.
  - Leur famille se compose des trois personnes.
19. Trouvez la proposition correcte: Каждую неделю я хожу туда пешком.
- Chaque semaine je vas là à pied.
  - Chaque semaine j'y va à pied.
  - Chaque semaine j'y vais à pied.
20. Trouvez la proposition correcte: Я не хочу об этом думать.
- Je ne veut pas penser à cela.
  - Je ne veux pas y penser.
  - Je ne veux pas pensez y.

***Пример лексико-грамматического перевода фраз с французского на русский язык:***

1. Несколько дней назад она упала, затем заболела и умерла. Если бы этого тогда с ней не произошло, она бы сейчас была с нами. Не так ли?
2. Он сказал госпоже Бовари, что она должна будет выехать завтра утром в Руан. Но как только она туда выедет, её отец вызовет извозчика, чтобы тотчас же ее догнать.
3. Как только Пьеро поместили в колодец, он почувствовал, что больше никто никогда не принесет ему никакой еды. Это был настоящий конец.
4. Студент знал, что картина La Cathédrale de Chartres стоила дорого, но он не мог не купить ее. Именно поэтому он написал письмо своему дяде с просьбой выслать ему две тысячи франков на приобретение этого шедевра.
5. Если бы Вы закрыли окно вовремя, никто бы не заболел. Поскольку Поль сегодня болен, он сказал, что не придет и вероятно дома прочтет эту книгу.
6. Вам следовало бы быть более аккуратным, потому что никто ранее не позволял себе приносить нечто подобное.

7. Он прожил в Париже много лет, каждый день он выходил на прогулку, шел к Елисейским полям, прогуливался вдоль длинных аллей и думал о своем детстве и о том, какие узкие улочки были когда-то в их деревне.

8. Если бы Жоржу Дюруа немного раньше предложили пост главного редактора той газеты, он с радостью бы согласился.

9. Мадам Луазель любила украшения, вкусную еду и изысканные убранства. Она страдала от нищеты, которая ее окружала, и поэтому приглашение на бал стало настоящим праздником, наполнившим, пусть и ненадолго, её дом.

10. . Мать была уверена, что когда ее дочь Мари закончит университет, она будет работать врачом, потому что девушка очень усердно училась, постоянно читала и проводила много времени в семейной библиотеке.

**Пример задания на коррекцию ошибок:**

**№1. Consigne: Trouvez et corrigez, svp, toutes les erreurs possibles dans le texte présenté.**

**Plume avait mal au doight.**

Plume avait un petite mal du doigt.

- Il voulait peut-être mieux consulter un médecin, lui dit sa femme. Il suffit souvent d'une pommade...

Et Plume y allat.

- Un doight à briser, dit le chirurgien, c'est parfait. Avec l'anesthésie, vous en avez pour six minutes tout au plus. Comme vous êtes riche, vous n'avez pas besoin de tant de doigts. Je serai ravi à vous faire cette petite opération. Je vous montrerai ensuite quelques modèles de doigts artificiels. Il y en a d'extrêmement gracieux. Un peu chers sans doute. Mais il n'est pas la question naturellement de regarder à la dépense. Nous vous ferons ce qu'il y a de mieux.

Plume regarda mélancoliquement son doigt et se pardonna.

- Docteur, c'est l'index, vous savez, un doigt bien utile. Justement, je devais écrire encore à ma mère. Je me sers toujours de l'index pour écrire. Ma mère serait inquiète si je tardais davantage à lui écrire, je reviendrai dans quelques jours. C'est une femme très sensible, elle s'émeut si facilement.
- Qu'à cela ne ton, lui dit le chirurgien, voici du papier, du papier blanc, sans en-tête naturellement. Quelques mots bien sentis de votre part lui rendront la joie. Je vais téléphoner pendant ce temps à la clinique pour qu'on prépare tout, qu'il n'y ait plus qu'à retirer les instruments tout aseptisés. Je reviens dans un instatnt.

Et le voilà déjà revenu.

- Tout est pour le mieux, on vous attend.
- Excusez, docteur, fit Plume, vous voyez, ma main tremble, c'est plus fort que moi... eh...
- Eh bien, lui dit le chirurgien, vous avez raison, mieux vaut ne pas écrire. Les femmes sont terriblement fines, les mères surtout. Elles voient partout des réticences quand il s'agit de leur fils, et d'un rien, font un monde. Pour elles, nous ne sommes que de petits enfants. Voici votre canne et votre chapeau. L'auto nous attend. Et ils arrivent dans la salle d'opération.
- Docteur, écoutez. Vraiment...

Oh! fis le chirurgien, ne vous inquiétez pas, vous avez trop de scrupules. Nous écrirons cette lettre ensemble. J'avais y réfléchir tout en vous opérant. Et approchant le masque, il endort Plume.

**Ключи к верным ответам**

**Plume avait mal au doigt.**

Plume avait **un peu** mal **au** doigt.

- Il **voudrait** peut-être mieux consulter un médecin, lui dit sa femme. Il suffit souvent d'une pommade...

Et Plume y **alla**.

- Un doigt à **couper**, dit le chirurgien, c'est parfait. Avec l'anesthésie, vous en avez pour six minutes tout au plus. Comme vous êtes riche, vous n'avez pas besoin de tant de doigts. Je serai ravi **de** vous faire cette petite opération. Je vous montrerai ensuite quelques modèles de doigts artificiels. Il y en a d'extrêmement gracieux. Un peu chers sans doute. Mais il n'est **pas question** naturellement de regarder à la dépense. Nous vous ferons ce qu'il y a de mieux.

Plume regarda mélancoliquement son doigt et **s'excusa**.

- Docteur, c'est l'index, vous savez, un doigt bien utile. Justement, je devais écrire encore à ma mère. Je me sers toujours de l'index pour écrire. Ma mère serait inquiète si je tardais davantage à lui écrire, je reviendrai dans quelques jours. C'est une femme très sensible, elle s'émeut si facilement.
- Qu'à cela ne **tienne**, lui dit le chirurgien, voici du papier, du papier blanc, sans en-tête naturellement. Quelques mots bien sentis de votre part lui rendront la joie. Je vais téléphoner pendant ce temps à la clinique pour qu'on prépare tout, qu'il n'y ait plus qu'à retirer les instruments tout aseptisés. Je reviens dans un instant.

Et le voilà déjà revenu.

- Tout est pour le mieux, on vous attend.
- Excusez, docteur, fit Plume, vous voyez, ma main tremble, c'est plus fort que moi... eh...
- Eh bien, lui dit le chirurgien, vous avez raison, mieux vaut ne pas écrire. Les femmes sont terriblement fines, les mères surtout. Elles voient partout des réticences quand il s'agit de leur fils, et d'un rien, font un monde. Pour elles, nous ne sommes que de petits enfants. Voici votre canne et votre chapeau. L'auto nous attend. Et ils arrivent dans la salle d'opération.
- Docteur, écoutez. Vraiment...

Oh! **fit** le chirurgien, ne vous inquiétez pas, vous avez trop de scrupules. Nous écrivons cette lettre ensemble. Je vais y réfléchir tout en vous opérant. Et approchant le masque, il endort Plume. Henri Michaux, PLUM

**Nº2. Consigne:** Faites la correction des propositions et des phrases ci-dessous, tirées des oeuvres connues françaises. Il y a la tâche de noter et corriger 7 fautes possibles, celle-ci 3 de grammaire, 3 de lexique et 1 d'orthographe:

1. Il n'avait pas que siz ans.
2. Marie ne voulait pas aller à la maison, elle voudrait s'en venir pour y participer.
3. Mahaut de Bourgogne fasse tout son possible pour que son neveu est prêt à cette nouvelle affaire.
4. Georges n'était pas joli ou sympa en apparence, il souffrait de trisomie ce qui produisait l'effet de surpris inagrable à ceux qui le rencontraient avec Harry dans les rues.
5. Si cette action ne serait pas commise, la maladie pourrait être guérie à temps et sans conséquences.

**Ключи к верным ответам**

1. Il n'avait **pas** que **six** ans.
2. Marie ne voulait pas aller **chez elle**, elle voudrait **s'en aller** pour **ne pas** y participer.
3. Mahaut de Bourgogne fasse tout son possible pour que son neveu **soit** prêt à cette nouvelle affaire.
4. Georges n'était pas joli ou sympa en apparence, il souffrait de trisomie ce qui produisait l'effet de surpris désagréable **sur** ceux qui le rencontraient avec Harry dans les rues.
5. Si cette action **n'était pas commise**, la maladie pourrait être guérie à temps et sans conséquences.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100 зачтено
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9 зачтено
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9 зачтено
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50 зачтено

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио

студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

Фатхулова Д.Р., к. филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

**Эксперты:**

Аббасова С.Г., к.филол.н., доцент кафедры языковой коммуникации и психолингвистики УГАТУ, г. Уфа

Гарипов Р.К., д.филол. н., профессо кафедры иностранных языков БГПУ им. М Акмуллы, г. Уфа



МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.ДВ.01.02 ЯЗЫК АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРЕССЫ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является развитие

- профессиональной компетенции:
  - ~ способности осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по английскому языку (ПК-1);
  - ~ индикаторы достижения:
    - ~ ПК-1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ~ ПК-1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Медиатексты на английском языке» относится к комплексному модулю «Английский язык», «Элективные дисциплины», к части формируемой участниками образовательных отношений.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:**

- ~ характеристики различных текстовых жанров, встречающихся в СМИ; основные способы извлечения информации из текста (различные виды чтения);
- ~ основы отбора текстов для чтения и аудио/видеоматериалов для обсуждения с обучающимися в рамках школьной программы.

**Уметь:**

- ~ понимать и правильно интерпретировать различные виды медийных текстов, извлекать из текстов необходимую информацию;
- ~ объяснять особенности общественно-политических текстов с учетом уровня языковой подготовки обучающихся.

**Владеть:**

- ~ владеет навыками письменного и устного перевода статей, ведения и/или участия в обсуждении общественно-политических проблем на английском языке;
- ~ навыками работы с текстами общественно-политической направленности в рамках школьной программы.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Англоязычная пресса. Структура и язык англоязычной газеты.	Особенности материалов прессы. Актуальность изучения особенностей языка современной англоязычной прессы. Периодические печатные издания Великобритании, США, Канады: их краткая характеристика. Определение газетного текста, его особенности, структурно-композиционные составляющие. Функции газетного стиля
2.	Лексико-фразеологические особенности текстов англоязычной прессы	Общие лексико-фразеологические особенности текстов англоязычной прессы. Неологизмы в тексте газеты. Газетные штампы.
3.	Синтаксические особенности текстов англоязычной прессы	Сложные предложения с развитой системой придаточных предложений. Отглагольные конструкции. Синтаксические комплексы с инфинитивом. Препозитивные и постпозитивные определения
4.	Общие черты языка заголовков прессы	Заголовок, его функции, общие черты языка газетных и журнальных заголовков
5.	Лексико-грамматические особенности газетных заголовков	Пропуск члена предложения, особенности употребления видовременных форм английского языка, специфический пласт лексики – «заголовочный жаргон»

### Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	Англоязычная пресса. Структура и язык англоязычной газеты.	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
2.	Лексико-фразеологические особенности текстов англоязычной прессы	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
3.	Синтаксические особенности текстов англоязычной прессы	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест

4.	Общие черты языка заголовков прессы	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо Тест
5.	Лексико-грамматические особенности газетных заголовков	Чтение текстов Говорение Аудирование Письмо

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

1. Прочитать и реферировать рекомендованную литературу;
2. Подготовиться к практическим и лабораторным занятиям;
3. Подготовить доклады и презентации;
4. Подготовиться к контрольным работам.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:** литература

1. Ганеев, Б. Т. Читаем англо-американскую прессу : английский язык в СМИ = Mass Media English : (на англ. языке) : учеб. пособие - Уфа : Издательство БГПУ, 2012, 2016.

2. Чельшева, И.В. Развитие критического мышления и медиакомпетентности студентов в процессе анализа аудиовизуальных медиатекстов : учебное пособие / И.В. Чельшева. – Москва : Директ-Медиа, 2014. – 401 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=221495> (дата обращения: 19.03.2020).

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

- . [www.wrx.zen.co.uk](http://www.wrx.zen.co.uk);
- . [www.news.bbc.co.uk](http://www.news.bbc.co.uk);
- . <http://www.thetimes.co.uk>
- . <http://www.guardian.co.uk/>
- . [www.nytimes.com](http://www.nytimes.com) (The New York Times);
- . [www.usatoday.com](http://www.usatoday.com) (USA Today);
- . [www.washingtonpost.com](http://www.washingtonpost.com) (Washington Post);
- . [www.un.org](http://www.un.org) (the official site of the UN organization).
- . [www.edition.cnn.com/studentnews/](http://www.edition.cnn.com/studentnews/)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: Телевизор LED 42 (106 cv)- 1 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Обучение студентов работе с англоязычной прессой целесообразно строить по тематическому принципу. Необходимо включить следующие рубрики: географическое положение стран, политическое устройство, выборы и политические партии, международные отношения, преступность (терроризм), массовые беспорядки, восстания и войны, стихийные бедствия, катастрофы и загрязнение окружающей среды, экономика и бизнес.

Каждый раздел должен открываться тематически подобранной лексикой для активного усвоения, после чего преподаватель предоставляет газетные материалы

различного характера. Ко всем предложенным текстам должны быть разработаны задания, акцентирующие внимание студентов на тех или иных моментах. В конце каждого раздела уместны будут газетные материалы на русском языке для перевода, реферирования и аннотирования, творческие задания, призванные способствовать расширению общего и лингвострановедческого кругозора студентов; известные цитаты для комментирования и последующего использования в речи.

В ходе обучения немаловажно подробно остановиться на географических названиях, наиболее употребительных в англоязычной прессе аббревиатурах, некоторых заимствованиях, а также политических и экономических фразеологизмах, неологизмах, названиях общественных и политических организаций и учреждений, часто встречающихся в газетных материалах.

Одним из главных требований, предъявляемым к газетным материалам, сообщениям электронных средств массовой информации в сети Интернет, используемым в процессе обучения является их аутентичность.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены тестом, вопросами для устного опроса, контрольной работой, заданиями к зачету.

### **Примерная контрольная работа**

#### **ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА АНГЛИЙСКИЙ**

- . Уровень преступности в Нидерландах и Норвегии высок из-за подростковой преступности, при которой многие молодые правонарушители попадают в исправительные колонии для несовершеннолетних.
- . Заместитель министра внутренних дел России нанес визит министру внутренних дел Великобритании, который за час до этого был назначен британским министром финансов.
- . Кандидат, занявший второе место, на досрочных выборах в Хорватии, во втором туре был забаллотирован в своем избирательном округе из-за подтасовки бюллетеней.
- . Чрезвычайное положение в Ливане было приостановлено, а затем отменено после неудачной попытки переворота, которая не позволила хунте захватить власть и установить марионеточный режим.
- . Нарушение прав человека осуждается международным сообществом, но подрывная деятельность и вмешательство во внутренние дела приводят к политике двойных стандартов.
- . Нарастание сил и развертывание войск союзных сил означает угрозу вторжения в Черногорию, и начала военных действий силами армии и флота, что приведет к ответному удару.
- . Посредник на переговорах в Израиле, Палестине и Иордании оказал сильное давление и обе стороны заключили договор о выводе войск, чтобы преодолеть тупик вследствие разрыва связей.
- . Генерал-лейтенант был назначен командиром литовского корпуса, который начал наступление на грузинские войска, но понес тяжелые потери, был вынужден отступить, а затем капитулировать.

- . Омон и силы безопасности в Ливии разогнали митинг протеста против межнационального конфликта, так как власти обвинили организаторов в заговоре с целью переворота.
- . В этой бойне использовалась бронетехника и боевые вертолеты, но иракская рота попала в засаду, была разгромлена эфиопским полком, окружена и после долгой осады выжившие сдались в плен.
- . Вознаграждение за информацию о голландском наемном убийце помогло задержать в Афинах предполагаемого преступника, его сообщников и подозреваемых, которые были заключены под стражу.
- . Сокращение ракет средней дальности с ядерными боеголовками и средств массового поражения на переговорах в Пекине и Кельне устраняет угрозу термоядерной катастрофы.
- . Датский адвокат привел свидетельства в пользу оправдания подсудимого, но присяжные поверили прокурору и вынесли вердикт виновности, а судья постановил, что приговор будет условным.
- . Чтобы отмыть деньги олигархи и магнаты Венгрии вкладывают деньги в недвижимость и основывают акционерные компании в Швейцарии, которые банкротятся, а преступные акционеры получают прибыль.
- . В Эфиопии он был приговорен к смертной казни, но пять лет находился в камере смертников, пока в камеру не пришли надзиратели и палач, который сделал смертельный укол.
- . После увольнения с работы швейцарский рабочий получил зарплату за два месяца, а служащий два оклада, а потом они по социальному страхованию стали получать пособие по безработице.
- . Главаря чикагской мафии, который совершил много тяжких преступлений, смогли приговорить к тюремному заключению только за уклонение от уплаты налогов.
- . На суде в Гвинее соучастник в захвате заложников не признал себя виновным, но был признан виновным в избиении и приговорен к 10 годам тюрьмы условно.
- . Обвиняемый предстал перед судом на Ямайке по обвинению в вооруженном ограблении и похищении людей, но был оправдан и освобожден благодаря своему адвокату.
- . Он был выдвинут кандидатом от демократической партии Сингапура и победил на выборах с подавляющим большинством голосов благодаря подтасовке итогов голосования.
- . Второй тур местных выборов в Мюнхене не состоялся из-за нехватки бюллетеней, уклонения избирателей, и низкой явки на выборы.
- . Президент на Филиппинах пришел к власти после государственного переворота, и после отмены военного положения он назначил премьер-министра и созвал нижнюю палату парламента.
- . Министр иностранных дел и министр финансов США (*дать амер. эквиваленты*) были смещены со своих постов, но их пресс-секретари заявили, что они подали в отставку.
- . Законопроект в Швейцарии был принят с поправками в третьем чтении в нижней палате, но отвергнут в верхней палате, так как новый закон нарушал конституцию.
- . Восстание в Боснии-Герцеговине было подавлено, но мятежники начали гражданскую войну, ведя партизанскую войну, при которой воюющие стороны убивали своих граждан и гражданское население.
- . Совет Безопасности ООН принял резолюцию, требующую урегулирования территориальных споров и осуждающую вмешательство во внутренние дела других стран.
- . Главнокомандующий развязал войну, но вел войну неудачно, его три корпуса понесли тяжелые потери, наступление провалилось, он был разбит и попал в плен.

- . В ходе воздушного налета ракеты и зенитные орудия сбили три бомбардировщика, два истребителя и один вертолет. Пленены сто парашютистов воздушно-десантного полка.
  - . В этой части один полковник, два подполковника, три майора, десять капитанов, тридцать лейтенантов, пятьдесят прапорщиков, сто сержантов и двести капралов.
  - . После катастрофы, произошедшей в 5.30 по Гринвичу, спасательные команды оказали первую помощь выжившим после извержения вулкана, землетрясения и наводнения, доставили помощь (едой, одеждой).
  - . Темпы роста валового внутреннего продукта стран СНГ возросли в результате выпуска облигаций, стимулирования частных капиталовложений и снижения гос. расходов.
  - . Уровень жизни определяется доходом на душу населения, продолжительностью жизни, низким розничным ценам, низкому уровню безработицы и социальному страхованию.
  - . Главаря чикагской мафии, который совершил много тяжких преступлений, смогли приговорить к тюремному заключению только за уклонение от уплаты налогов.
- 34 ОБСЕ отказалась отправить своих наблюдателей на досрочные президентские выборы, которые состоятся через неделю, так как считает, что результаты будут сфальсифицированы.
- 35 Научно-исследовательские работы на этом израильско-швейцарском совместном предприятии привели к созданию оружия массового уничтожения, несмотря на неплатежеспособность этой акционерной компании.
36. Ураган смел шведские и датские буровые установки вышки, поэтому добыча нефти и морское бурение прекратились, а утечка сырой нефти загрязнила Норвежское море.
37. Сотрудник ЦРУ подполковник С. и агент ФБР Ф. были арестованы в Чешской республике по обвинению в похищении португальского гражданина в Бельгии недалеко от Брюсселя.
38. Число погибших после извержения вулкана и землетрясения силой в шесть баллов по шкале Рихтера возрастет, так как спасательные команды обнаружили сотни людей, погребенных под обломками зданий.
39. Майор М. ввел комендантский час в городе после того, как бунтовщики, которые называют себя партизанами, напали на силы безопасности, которые пытались разогнать митинг протеста против гражданской войны.
40. Взяточник не признал себя виновным, но суд присяжных признал его виновным в вымогательстве и незаконном присвоении бюджетных денег несмотря на то, что адвокат требовал его оправдания.

***Критерии оценивания:***

***Каждое верно переведенное предложение оценивается в 1 балл***

***Отлично – 35-40***

***Хорошо – 30-34***

***Удовлетворительно – 25-29***

***Неудовлетворительно – менее 25***

**Перечень примерных вопросов для устного опроса и зачета**

- . Describe the political system of the United Kingdom.
- . Describe the political system of the United States.
- . What is the usual executive branch of power?
- . What is the usual legislative branch of power?
- . What is the usual judicial branch of power?
- . What is the system of checks and balances



- . What is the difference between an incumbent and an acting president?
- . What is red tape? Give the origin of the word.
- . Give two synonyms for the verb to resign
- . What is the difference between resignation and retirement?
- . What is an impeachment ?
- . What is the difference between spokesman and representative?
- . How is called the Minister of Foreign Affairs in the UK?
- . How is called the Minister of Foreign Affairs in the USA?
- . How is called the Ministry of Foreign Affairs in the UK?
- . How is called the Ministry of Foreign Affairs in the USA?
- . What is Home Office?
- . What is Home Department?
- . Why is the Treasury of the UK called the Exchequer?
- . How is the Minister of Finance called in the UK?
- . What minister corresponds to Attorney-General?
- . Whom do we call a lobbyist?
- . What is a qualified majority?
- . Name the mascot symbols of the Democratic and Republican parties.
- . What is Watergate? How did it influence the English word-formation?
- . Describe the political system of the Russian Federation.
- . Speak on the biography of Mikhail Gorbachev.
- . Speak on the biography of Boris Yeltsin.
- . Speak on the biography of Vladimir Putin.

### Примерный тест по дисциплине

**Choose the odd one out:** Countries with predominant Shiite population

- a/ Azerbaijan
- b/ Iran
- c/ Iraq
- d/ Saudi Arabia

2

The New Testament consists of

- a/ two gospels
- b three gospels
- c/ four gospels
- d/ five gospels

3

To convince a person to comply by making first a large request that the respondent will most likely turn down.

- a/ Boiling frog technique
- b/ Camel's nose technique
- c/ Door-in-the-face technique
- d/ Foot-in-the-door technique

4

an inner planet of the Solar system.

- a/ Jupiter
- b/ Pluto
- c/ Saturn
- d/ Venus

5

**Choose the odd one out**

- a/ bafflegab
- b/ dysphemism
- c/ gobbledygook
- d/ officialese

6

- wishful thinking
- a/ buzzword
- b/ confirmation bias
- c/ vilification
- d/ weasel words

7

**Choose the odd one out:** Constellations on the apparent path of the Sun across the celestial sphere over the course of the year.

- a/ Pisces
- b/ Capricorn
- c/ Galaxy
- d/ Gemini

8

The Kármán line is conventionally used as the start of outer space

- a/ at an altitude of 100 km above sea level,
- b/ at an altitude of 400 km above sea level,
- c/ at an altitude of 700 km above sea level,
- d/ at an altitude of 1000 km above sea level,

9

Space Walk

- a/ EVA
- b/ NASA
- c/ IRS
- d/ ISS

10

the first man to step onto the lunar surface in 1969

- a/ Buzz Aldrin
- b/ Neil Armstrong
- c/ Michael Collins
- d/ Alan Shepard

11

The First Human To Conduct A Space Walk in 1965

- a/ Vladimir Komarov
- b/ Alexei Leonov
- c/ Andrian Nikolayev
- d/ German Titov

12

the first artificial satellite was launched d USSR in

- a/ 1953
- b/ 1955
- c/ 1957
- d/ 1959

13

**Choose the odd one out**

- a/ junior
- b/ sophomore,
- c/ senile
- d / senior

14

Maturity Certificate in UK

- a/ ACT
- a/ GCSE
- a/ OFA
- a/ SAT

15

public school in USA

- a/ Charter school
- b/ Private school
- c/ Free state school
- d/ A free school not controlled by a local authority

16

**Choose the odd one out:** Greek Orthodox Church

- a/ The Holy Spirit proceeds "from the Father"
- b/ Paradise and hell, no purgatory
- c/ Priests are not allowed to marry
- d/ Native languages are used during services

17

**Choose the odd one out:** Roman Catholic Church:

- a/ believers venerate icons
- b/ The Holy Spirit proceeds "from the Father and the Son"
- c/ Celibacy
- d/ Purgatory, paradise and hell

18

The first year of the Islamic lunar calendar (Hijra - the emigration of Prophet Muhammad from Mecca to Medina) begins in:

- a/ AD 570
- b/ AD 622
- c/ AD 632
- d/ AD 670

19

Church of England was founded by:

- a/ Henry II
- b/ Henry III
- c / Henry VI
- d / Henry VIII

20

Ramadan

- a/ fasting
- b/ sacrificing a sheep
- c/ end of fasting
- d/ sacrificing a bull

21

**Choose the odd one out:**

- a/ baseball
- b/ cricket
- c/ golf
- d/ lapta

22

The teams wear special clothing and helmets as in hockey

- a/ American football
- b/ baseball
- c/ cricket
- d/ golf

23

**Choose the odd one out:** The main sports in the original Olympic Games were

- a/ callisthenics
- b/ running,
- c/ throwing the javelin
- d/ wrestling,

24

... revived the ancient Olympic Games

- a/ Grover Cleveland
- b/ Pierre de Coubertin
- c/ Felix Faure
- d/ Robert Salisbury

25

an independent film (made for aesthetic reasons, not for a mass market audience.

- a/ art house film
- b/ cult film
- c/ film noir
- d/ period film

26

**Choose the odd one out:**

- a/ cult film

- b/ horse opera
- c/ oater
- d/ spaghetti western

27

*indie*

- a/ film about American Indians
- b/ film from India
- c/ independent studio film
- d/ film about American war of independence

28

stylish Hollywood crime drama

- a/ art house film
- b/ cult film
- c/ film noir
- d/ western

29

1. Unthinkable 2. Radical 3. Acceptable 4. Sensible 5. Popular 6. Policy

- a/ Bandwagon
- b/ Factoid
- c/ Overtone Window
- d/ Cherry Picking

30

It has no identifiable source or author.

- a/ black propaganda
- b/ grey propaganda
- c/ red propaganda
- d/ white propaganda

**Критерии оценивания:**

**Отлично – 25-30**

**Хорошо – 20-24**

**Удовлетворительно – 15-19**

**Неудовлетворительно – менее 15**

### **Примерные задания к зачету CREDIT TEST**

#### ***1. Read and translate the article***

Nichols' trial begins Monday in federal court in Denver, where a jury of seven women and five men will decide what responsibility he holds, if any, in the April 19, 1995, bombing that killed 168 people.

The government claims Nichols helped his former friend and Army buddy Timothy McVeigh plan the attack and build the powerful fertilizer bomb that destroyed Oklahoma City's Alfred P. Murrah federal building.

Both men, prosecutors say, were motivated to retaliate after the government's siege and attack in 1993 on the Branch Davidian complex at Waco, Texas, in which some 80 Branch Davidians died. McVeigh, who was arrested within hours of the bombing, was convicted on June 2 of 11 federal counts of conspiracy and murder. He has been sentenced to death.

Nichols faces those same 11 charges. The frontline of Nichols' defense is, first and foremost, his alibi for the morning of the bombing, when he was 240 miles away in Herington (Terry Nichols was convicted and got life sentence on June 4, 1998).

#### ***2. Make up 10 questions to the article, then summarize it.***

#### ***3. Translate and give English synonyms for the following Russian terms:***

клевета  
адвокат  
убивать  
оправдать  
условный срок  
избирательный участок  
второй тур голосования  
верхняя палата парламента  
распустить парламент  
подать в отставку

#### 4. Translate into English:

1. Пожар после засухи, а затем наводнение произвели огромные опустошения.
2. Представитель министерства внутренних дел объявил об отставке заместителя министра.
3. Взятчик был взят под стражу по обвинению в растрате и уклонении от уплаты налогов, но его временно освободили под залог в десять фунтов.
4. Летом 2012 года Россия каждый день добывала более 10 миллионов баррелей нефти. Однако Россия вынуждена экспортировать за рубеж более 50 процентов выкачанного из недр сырья.
5. За семь десятилетий, период с 1945 по конец 2014 года было проведено в общей сложности более 2000 ядерных испытаний во всех средах - в атмосфере, в космосе, под водой и под землей.

#### **Критерии оценивания:**

**За каждое верно выполненное задание – 1 балл.**

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

#### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в

зачетные книжки студентов.

**Разработчики:**

д.филол. н., профессор кафедры английского языка Б.Т. Ганеев

**Эксперты:**

д.ф.н., профессор кафедры английского языка и межкультурной коммуникации А.С. Самигуллина

д.ф.н., проф., зав. каф. романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы Р.К. Гарипов

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**К.М.02.ДВ.01.02 ОСНОВЫ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКИ  
ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

модуль «ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК»

Рекомендуется для направления подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль)  
«Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр



**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции:

- способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса по немецкому языку в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного общего, среднего общего образования (ПК-2)

индикаторы достижения:

ПК 2/ Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Основы теоретической грамматики французского языка» относится к комплексному модулю.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

- базовые понятия и термины грамматических теорий, основные тенденции с учетом дихотомического развития языка, необходимые для реализации учебных программ базовых и элективных курсов французского языка;

**уметь:**

- выявлять языковые факты, определять минимальные единицы языка и сопоставлять их с явлениями русского и английского языков;  
- сопоставлять закономерности языкового строя английского и французского языков;  
- анализировать лингвистические теории и уметь четко излагать и аргументировать собственную точку зрения;  
- уметь выбирать грамматические средства для наиболее адекватного воздействия на адресата в конкретной коммуникативной ситуации;

**владеть:**

- системой знаний о языке на фонемном, морфемном, лексическом, синтаксическом уровнях;  
- основами лингвистического аналитического мышления на базе современных представлений о грамматическом строе языка;  
- навыками грамматического анализа на уровне слова, словосочетания, предложения, фразы, текста, сверхфразового единства.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством

электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Введение в изучение теоретической грамматики современного французского языка. Части речи.	Предмет; цели; задачи курса. Определение грамматики и подразделение на морфологию и синтаксис. Язык и речь. Актуализация. Уровни языковой структуры. Единицы грамматического строя. Функциональный подход. Грамматические категории. Проблема выделения частей речи во французском языке. Система частей речи в современном французском языке. Форма и содержание частей речи. Транспозиция частей речи.
2.	Имя существительное.  Детерминативы.  Имя прилагательное  Имя числительное.  Местоимение.	Существительное как часть речи. Семантико-грамматические классы, грамматические категории и синтаксические функции существительных. Детерминативы как часть речи и их семантика. Семантико-грамматические классы и виды детерминативов. Артикль. Прилагательное как часть речи и его семантико-грамматические классы. Грамматические категории и синтаксические функции. Имя числительное: семантика; морфология; синтаксические особенности. Местоимение как часть речи. Семантика местоимений. Дейксис и анафора. Синтаксически свойства и грамматические категории местоимений. Виды местоимений.
3.	Глагол.	Глагол как часть речи. Семантико-грамматические классы глаголов. Грамматические категории глагола. Проблема категории вида в современном французском языке. Неличные формы глагола: семантика; морфология; синтаксические функции.
4.	Неизменяемые части речи: наречие; предлог; союз; частицы и слова-фразы.	Наречие как часть речи. Семантико-грамматические классы наречий. Предлог как часть речи. Грамматические функции и семантика предлогов. Союз как часть речи. Типы союзов: их формы и функции. Частицы и слова фразы как части речи. Их семантика и функции. Междометия: их формальные особенности; семантика; синтаксические функции.
5.	Введение в изучение синтаксиса.  Синтаксические связи.	Определение синтаксиса. Его связи с другими дисциплинами. Три подхода к изучению предложения. Синтаксические единицы. Элементарная синтаксическая единица. Форма и содержание в синтаксисе. Асимметрия в синтаксисе. Синтаксические связи: формы и структурно-

		семантические типы. Средства выражения синтаксических значений и отношений.
6.	Словосочетание.  Члены предложения.	Словосочетание как синтаксическая единица. Сочинительные и подчинительные словосочетания. Факторы сочетаемости элементов словосочетания. Структурно-функциональная классификация и семантическая типология словосочетаний. Член предложения как элементарная синтаксическая единица. Структурные и семантические типы членов предложения. Главные члены предложения. Второстепенные члены предложения.
7.	Простое предложение. Предложения с сокращенной синтаксической структурой.	Общие проблемы теории предложения. Классификация предложений. Коммуникативные категории предложения. Постоянные и переменные элементы предложения: модус и диктум. Компоненты внешней структуры предложения: интонация; порядок слов; ориентация процесса. Структурно-семантические модели (семасиологический аспект) и основные семантические типы предложений (ономасиологический аспект). Типология и семантико-грамматические особенности предложений с сокращенной синтаксической структурой.
8.	Сложное предложение. Сверхфразовое единство. Текст. Прагматический аспект предложения	Сложное предложение. Общие положения: его природа; семантические особенности; типы связи компонентов. Сложноподчиненное предложение: классификация; типы. Сложносочиненное предложение: структура и семантика. Бессоюзное предложение: структура и семантика. Сверхфразовое единство. Текст. Промежуточные формы между предложением и сверхфразовым единством. Понятие прагматики предложения. Законы языкового общения. Коммуникативная интенция и типы речевых актов. Прямые и косвенные речевые акты. Структура акта речи.

### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

**Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):**

#### **Тема 1: Введение в изучение теоретической грамматики современного французского языка. Части речи.**

- Определение грамматики. Грамматические явления и взаимоотношения между языком, мышлением, внеязыковой реальностью
- Язык и речь. Актуализация.
- Единицы грамматического строя.
- Асимметрия в грамматике. Функциональный подход.

- Грамматическая категория. Проблема выделения частей речи во французском языке.
- Система частей речи в современном французском языке.
- Форма и содержание частей речи. Транспозиция частей речи.

## **Тема 2: . Имя существительное. Детерминативы. Имя прилагательное и имя числительное. Местоимение.**

- Существительное как часть речи. Семантико-грамматические классы и грамматические категории существительных. Синтаксические функции существительных.
- Детерминативы как часть речи. Семантика детерминативов. Артикль в современном французском языке. Виды детерминативов.
- Прилагательное как часть речи. Семантико-грамматические классы прилагательных. Грамматические категории и синтаксические функции прилагательных. Синтаксическая группа прилагательного.
- Имя числительное: семантика, морфология, синтаксические особенности.
- Местоимение как часть речи. Дейксис и анафора.
- Семантическая классификация местоимений и их синтаксические свойства.
- Прономинализация.

## **Тема 3: Глагол в современном французском языке.**

- Глагол как часть речи.
- Семантико-грамматические классы глаголов.
- Грамматические категории глагола: наклонение, время,
- Грамматические категории глагола: лицо (род, число), залог.
- Проблема категории вида в современном французском языке.
- Неличные формы глагола: семантика, морфология, синтаксические функции.

## **Тема 4: Неизменяемые части речи: наречие; предлог; союз; частицы и слова-фразы.**

- Наречие как часть речи.
- Семантико-грамматические классы наречий.
- Предлог как часть речи. Грамматические функции и семантика предлогов.
- Союз как часть речи. Типы союзов: их формы и функции.
- Частицы и слова фразы как части речи. Их семантика и функции.
- Междометия: их формальные особенности, семантика, синтаксические функции.

## **Тема 5: Введение в изучение синтаксиса французского языка. Синтаксические связи.**

- Определение синтаксиса. Его связи с другими дисциплинами.
- Три подхода к изучению предложения.
- Синтаксические единицы. Элементарная синтаксическая единица.
- Форма и содержание в синтаксисе. Асимметрия в синтаксисе.
- Синтаксические связи: формы и структурно-семантические типы.
- Средства выражения синтаксических значений и отношений.

## **Тема 6: Словосочетание в современном французском языке. Члены предложения.**

- Словосочетание как синтаксическая единица.
- Сочинительные словосочетания и подчинительные словосочетания.
- Факторы сочетаемости элементов словосочетания.

- Структурно-функциональная классификация словосочетаний.
- Семантическая типология словосочетаний.
- Член предложения как элементарная синтаксическая единица.
- Структурные типы членов предложения.
- Семантические типы членов предложения.
- Подлежащее и сказуемое как главные члены предложения.
- Второстепенные члены предложения.

### **Тема 7. Простое предложение. Предложения с сокращенной синтаксической структурой.**

- Общие проблемы теории предложения.
  - Постоянные и переменные элементы предложения: модус и диктум.
  - Классификация предложений.
  - Коммуникативные (грамматические) категории предложения.
  - Компоненты внешней структуры предложения: интонация, порядок слов, ориентация процесса.
  - Структурно-семантические модели французского предложения (семасиологический аспект).
  - Основные семантические типы предложений (ономасиологический аспект).
- Типология и семантико-грамматические особенности предложений с сокращенной синтаксической структурой.

### **Тема 8. Сложное предложение. Сверхфразовое единство. Текст.**

#### **Прагматический аспект предложения.**

- Сложное предложение. Общие положения: его природа, семантические особенности, типы связи компонентов.
  - Сложноподчиненное предложение: классификация, типы.
  - Сложносочиненное предложение: структура и семантика.
  - Бессоюзное предложение: структура и семантика.
  - Промежуточные формы между предложением и сверхфразовым единством.
  - Сверхфразовое единство. Текст.
  - Понятие прагматики предложения. Законы языкового общения.
  - Коммуникативная интенция и типы речевых актов.
- Прямые и косвенные речевые акты. Структура акта речи

### **Рекомендуемый перечень лабораторных работ**

Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
Введение в изучение теоретической грамматики. Части речи.	Определение грамматики. Актуализация. Единицы грамматического строя. Система частей речи в современном французском языке.
Имя существительное. Детерминативы. Имя прилагательное и имя числительное. Местоимение.	Имя существительное, детерминативы, имя прилагательное и имя числительное, местоимение как часть речи, их виды и категории
Глагол.	Глагол как часть речи. Грамматические категории глагола.

Неизменяемые части речи: наречие; предлог; союз; частицы и слова-фразы.	наречие; предлог; союз; частицы и слова-фразы как части речи. Их семантика, особенности и функции.
Введение в изучение синтаксиса. Синтаксические связи.	Определение синтаксиса и его единицы. Форма и содержание в синтаксисе. Синтаксически е связи.
Словосочетание. Члены предложения.	Словосочетание как синтаксическая единица и его виды. Структурные типы членов предложения.
Простое предложение. Предложения с сокращенной синтаксической структурой. Сложное предложение.	Классификация предложений. Типы предложений. Сверхфразовое единство. Текст.

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов. СРС предполагает проработку текущего материала, подготовку к лабораторным занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы. Каждый студент должен выступить на занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии. Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов по отдельным проблемным вопросам дисциплины, а также материалы для самодиагностики в виде тестов.

#### *Примерные вопросы*

1. Языковая норма и вариативность.
2. Методы лингвистического анализа: оппозиционно-компонентный, контекстуально-ситуативный, количественный.
3. Этапы и основные направления в развитии теоретической грамматики французского языка.
4. Грамматические категории глагола - время и вид.
5. Неличные глагольные формы.
6. Средства выражения синтаксических отношений.
7. Предложение и виды предложения.
8. Структурно-семантические модели и типы высказывания. Предикативность.
9. Проблема грамматических категорий предложения.
10. Коммуникативные категории ситуаций.

#### *Примерные темы докладов для подготовки научных публикаций:*

1. La grammaire théorique. La notion. Méthodes de recherche. Types de grammaires théoriques.
2. La catégorie grammaticale. La notion de l'assymétrie du signe linguistique (le plan du contenu et le plan de l'expression).
3. Parties du discours. Problèmes des parties du discours.
4. Déterminatifs. Types de déterminatifs.
5. Notion d'article. Fonction des articles.
6. Essai de travail d'Yvon de l'Article. Conclusions générales.
7. Sustainif. Notion. Catégories générales du genre et de nombre. Classes des sustainifs.
8. Verbe. Notion. Catégorie de temps, de voix, de personne et de nombre.
9. Adverbe. Notion. Catégories générales.
10. La syntaxe. Notion. Proposition. Types de termes de la proposition.  
Phrase et proposition.
11. Phrase complexe. Juxtaposition. Coordination. Subordination.

## 12. Groupements de mots. Expressions, signifiant et signifié. L'unité superphrastique et le texte.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

#### *Литература:*

1. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. М., Добросвет. 2008.
2. Васильева Н.М.; Пицкова Л.П. Теоретическая грамматика. Ускоренный курс. М.; 1991.
3. Реферовская Е.А.; Васильева А.К. Теоретическая грамматика современного французского языка (на франц. языке). Ч. I: Морфология. - М.: Просвещение; 1982.
4. Реферовская Е.А.; Васильева А.К. Теоретическая грамматика современного французского языка (на франц. языке). Ч. II: Синтаксис простого и сложного предложения. - М.: Просвещение; 1983.
5. Скредина Л.М. Хрестоматия по теоретической грамматике французского языка (синтаксис). Л., 1979.
6. Фатхулова Д.Р. Курс лекций по теоретической грамматике французского языка. Учебно- теоретическое пособие. Уфа, изд-во БГПУ им. М. Акмуллы, 2018.

#### *программное обеспечение:*

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows /пр.  
Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

*базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы*

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <https://www.cairn.info/revue-le-francais-aujourd-hui-2011-5-page-9.htm>
5. [https://fr.wikipedia.org/wiki/Grammaire\\_g n rative\\_et\\_transformationnelle](https://fr.wikipedia.org/wiki/Grammaire_g n rative_et_transformationnelle)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета. Учебные и дидактические материалы Республиканского Центра немецкого языка им. Гёте, Центра немецкого языка и культуры.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

В преподавании дисциплины используются следующие интерактивные формы: лекция, пресс-конференция, разбор конкретных ситуаций, работа с компьютерными обучающими программами (КОПР).

Основы теоретической грамматики, являясь самостоятельным разделом языкознания, тесно взаимодействует с другими лингвистическими дисциплинами. Успешное усвоение курса основ теоретической грамматики французского языка предполагает наличие у студентов хороших знаний по общему языкознанию, практической грамматике, истории языка.



Лекции и лабораторные занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей усвоение материала лекций, подготовку к лабораторным занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, выполнение практических заданий. Темы, достаточно полно изложенные в учебной литературе, студенты должны изучать самостоятельно.

Лабораторные занятия являются составной частью учебного процесса по теоретической грамматике. Такие занятия способствуют более углубленному изучению наиболее сложных разделов дисциплины и служат основной формой подведения итогов самостоятельной работы студентов.

На лабораторных занятиях студенты должны научиться излагать суть анализируемых языковых явлений, уметь обнаружить и прокомментировать грамматические явления в практических заданиях. Все это помогает совершенствовать навыки и умения, необходимые современному специалисту.

Содержание лабораторных занятий определяется его формой и зависит от тематики. Это главным образом обсуждение теоретических вопросов и выполнение практических заданий, сопровождаемых теоретическими вопросами, предложенными в плане лабораторных занятий.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения.**

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде вопросов, заданий, тестов. Текущий контроль включает индивидуальный опрос на занятиях и контрольное тестирование. По завершении курса студенты выполняют итоговый тест.

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета с оценкой. На зачете проверяются:

- знания теоретического материала (дефиниции, концепции зарубежных и отечественных лингвистов)
- навыки грамматического анализа аутентичного предложения, сложносочиненной/сложноподчиненной фразы, словосочетания, текста, сверхфразового единства.

##### *Структура зачета*

1. Итоговое тестирование по изученным темам.
2. Собеседование по теоретическому материалу.
3. Практическое задание (грамматический анализ фразы).

На зачете студент должен дать развернутые ответы на теоретические вопросы, показать, как последние освещаются в работах отечественных и зарубежных лингвистов, привести примеры, иллюстрирующие данные положения. Практическое задание включает упражнения по пройденным темам и разделам, языковые факты в которых необходимо прокомментировать.

При подготовке к зачету по основам теоретической грамматики французского языка необходимо, прежде всего, овладеть основными понятиями данной дисциплины.

#### ***Примерные вопросы для устного опроса.***

1. Système de la langue (signe linguistique). Notion de la structure. Opposition de la langue à la parole (F. Saussure).
2. Notion du syntagme dans la linguistique française.
3. Notion du morphème. Classification des morphèmes.
4. Sémantème et molécule syntaxique (Ch. Bally).
5. Principe syntaxique de la classification des mots.
6. Principe sémantique de la classification des mots (Galichet).
7. Classification primaire des mots (théories de Ch. Bally, de L. Tesnière)
8. Notion du monème. Classification des monèmes avancée par A. Martinet.
9. Classement des mots (théorie des patries du discours, ses avantages et défauts).
10. Problème du mot. Critères formels du mot. Mot formel et fonctionnel, lexie.
11. Principe distributionnel du classement des mots. Mots lexicaux et grammaticaux.
12. Principe morphologique de la classification des mots.
13. Notion de la catégorie grammaticale. Divers moyens de son express.
14. Subordination et coordination. Leurs traits distinctifs.
15. Classification des catégories grammaticales.
16. Opposition comme condition nécessaire de l'existence de la catégorie grammaticale.
17. Actualisation. La théorie de Ch. Bally. Les actualisateurs du substantif. La détermination et ses facteurs (qualificative et quantitative).
18. Les déterminatifs du nom.
19. Articles. Formes et fonctions.
20. Substantif en tant que partie du discours. Sous-classes lexico-grammaticaux du substantif.
21. Définition du contenu de la catégorie du nombre.
22. Aspects de l'analyse du groupement des mots.
23. Notion de la forme analytique.
24. Modèles syntaxiques des propositions.
25. Moyens d'exprimer le genre du substantif.
26. Asymétrie du signe linguistique. Transitivité du mot français.
27. Notion du thème et du rhème.
28. Définition et objet de la grammaire. Types de grammaire selon l'objet de l'étude.
29. Problème de l'adverbe. Détermination interne et externe de l'action.
30. L'adjectif en tant que partie du discours. Les moyens d'exprimer les degrés de comparaison.
31. Le verbe en tant que partie du discours (fonctions, sémantique, morphologie).
32. La catégorie de la personne (sémantique et les formes d'expression).
33. Les prépositions.
34. Problème de la proposition, ses traits caractéristiques. Prédication.
35. Verbe (Catégorie du temps. Formes simples et composées).
36. Verbe. Problème du mode.
37. Termes essentiels et secondaires de la proposition.
38. Complément attributif et circonstanciel.

### ***Пример практического задания.***

*Identifiez les moyens d'expression grammaticale dans les exemples suivants: agglutination, flexion, analytisme, suppléance.*

**1.** tableau - tableaux **2.** dîner - un dîner **3.** nous parlons - vous parlez **4.** Pierre voit Jean - Jean voit Pierre **5.** fenêtre - fenêtres **6.** être (il est) - un être **7.** Tu as vu ce film. - As-tu vu ce film ? **8.** journal - journaux ; **9.** Il lui a rendu ce livre. - Lui a-t-il rendu ce livre ? **10.** Je suis

entré - tu es entré - Il est entré **11.** je vais - j'irai - nous allons **12.** un cache-nez - des cache-nez **13.** roux – rousse **14.** chante – chantez **15.** Je lirai - J'aurai lu très vite **16.** Les étudiants font un test **17.** une revue — des revues **18.** tailleur vert - une robe verte **19.** bien - mieux **20.** Je crois - Je croyais.

***Пример теста.***

**1. Niveau phonématique**

- a) les phonèmes
- b) les groupes de mots
- c) les phrases (simples, complexes)
- d) les mots

**2. Niveau grammatical morphologique**

- a) les mots
- b) les phonèmes
- c) les phrases (simples, complexes)

**3. Niveau grammatical syntaxique**

- a) les phrases
- b) les groupes de mots
- c) les morphèmes
- d) les phonèmes

**4. Morphème grammatical est étudié par**

- a) sémantique
- b) morphologie
- c) formation de mot
- d) phonologie

**5. Morphème lexical est étudié par**

- a) sémantique
- b) formation de mot
- c) morphologie
- d) phonologie

**6. Morphème dérivatif phonème est étudié par**

- a) phonologie
- b) sémantique
- c) morphologie
- d) formation de mot

**7. Phonème phonème est étudié par**

- a) formation de mot
- b) morphologie
- c) phonologie
- d) sémantique

**8. Définissez le nombre de mots dans la phrase suivante  
Ne me suis-je pas trompé ?**

- a) 5
- b) 4
- c) 3
- d) 6

9. Définissez le nombre de mots dans la phrase suivante: A-t-il compris sa faute ?

- a) 4
- b) 5
- c) 3
- d) 6

10. Oppositions binaires sont présentées par

- a) le nombre
- b) la personne
- c) le temps

11. Oppositions multiples sont présentées par

- a) le nombre
- b) le temps
- c) le genre

12. Catégories significatives subjectives sont présentées par

- a) le nombre
- b) le genre des substantifs animés
- c) le genre des adjectifs
- d) le mode

13. Catégories significatives objectifs sont présentées par:

- a) le genre des adjectifs
- b) le genre des adjectifs
- c) le genre des substantifs animés
- d) le nombre des adjectifs

14. Catégories non-significatives sont présentées par

- a) le nombre des adjectifs
- b) la personne
- c) le mode
- d) la détermination

15. Catégories classificatoires sont présentées par

- a) le genre des substantifs animés
- b) le genre des adjectifs
- c) le nombre des adjectifs
- d) la personne

16. Catégories modificatoires sont présentées par

- a) le genre des adjectifs
- b) le genre des substantifs animés
- c) la personne des verbes
- d) la détermination

17. Agglutination est le moyen d'expression grammaticale dans

- a) tailleur vert - une robe verte
- b) dîner - un dîner
- c) tableau - tableaux
- d) un bois — des bois

18. Flexion est le moyen d'expression grammaticale dans

- a) nous parlons - vous parlez
- b) être (il est) - un être
- c) une revue — des revues
- d) bien - mieux

19. Analytisme est le moyen d'expression grammaticale dans

- a) mauvais - pire
- b) Pierre voit Jean - Jean voit Pierre
- c) doux – douce
- d) je vais - j'irai - nous allons

20. Suppléance est le moyen d'expression grammaticale dans

- a) bien - mieux
- b) nous parlons - vous parlez
- c) Il part — Ils partent
- d) une revue — des revues

**Пример задания по тестированию по общим вопросам дисциплины:**

***Le test final d'examen***

1. Choisissez les termes qui se situent de l'ordre de plus général au plus propre:  
a) linguistique, syntaxe, grammaire; b) grammaire, linguistique, syntaxe; c) *linguistique, grammaire, syntaxe*; d) toutes les variantes sont convenables.

2. Quelle branche de linguistique étudie le morphème?  
a) *grammaire*; b) lexicologie; c) grammaire et lexicologie; d) syntaxe.

3. Le choix du genre chez les substantifs inanimés est défini par:  
a) le système; b) *la norme*; c) l'usage; d) la tradition.

4. La forme de la question se définit par:

a) *le système*; b) la norme; c) l'usage; d) la tradition.

5. Au résultat de double parcellation Martinet souligne les unités suivantes:

a) phonèmes et monèmes; b) *monèmes et propositions*; c) phonèmes et propositions; d) propositions et phrases.

6. Dans quel aspect la corrélation centre/périphérie se réalise en formation de degrés de comparaison, par exemple, *plus mauvais* et *pire* : a) dans structurel; b) dans catégoriel-sémantique; c) *dans fonctionnel*; d) dans sémantique.

7. Dans quel plan et dans quelle forme l'asymétrie de la structure au cas de négation complexe *ne... pas* est présentée: a) plan syntagmatique; 1) forme figée; 2) forme

- analytique; b) plan paragidmatique: 1) polysémie; 2) synonymie; c) *plan sémiotique*: 1) forme zero; 2) *forme vide*; d) il n'a pas de variantes conenables.
7. Quelle fonction se réalise dans *qu'il sorte* (l'impératif):  
a) première; b) deuxième (neutralisation); c) deuxième (transposition); d) *deuxième insignifiante*.
8. Quelle approche se réalise en étude des significations du passé simple: a) *sémasiologique*; b) onomaséologique; c) traditionnelle; d) linguistique.
9. Quelles unités dégagent Martinet et Benveniste: a) phonème et mot; b) phonème et proposition; c) proposition et texte; d) *proposition et mot*.
10. Pour que la catégorie grammaticale existe il est nécessaire et il suffit: a) l'opposition de deux acceptions; b) l'opposition de deux formes; c) *l'opposition de deux acceptions et de deux formes*; d) toutes les variantes sont convenables.
11. La catégorie morphologique se diffère de celle-ci syntaxique par ce qu'elle se réalise: a) à l'aide des articles, prépositions et terminaisons; b) *à l'intérieur du mot*; c) à l'intérieur du mot aussi que dans la proposition; d) dans la proposition.
12. La catégorie du temps qui se réalise dans les formes complexes (par exemple, passé composé) c'est: a) la catégorie syntaxique; b) la catégorie morphologique, forme syntétique; c) *la catégorie morphologique, forme analytique*; d) toutes les variantes sont convenables.
13. Si c'est la catégorie morphologique, celle-là: a) possède la forme partageable; b) *se réalise à l'intérieur du mot*; c) s'emploie à l'intérieur de la proposition; d) se réalise dans les expressions et le groupement des mots et des paroles.
14. Le moyen analytique de la formation de la catégorie grammaticale: a) *se réalise dans la proposition*; b) possède la forme parcellable (=partageable); c) se réalise à l'intérieur du mot; d) possède la forme figée.
15. Laquelle des notions ci-dessous porte le caractère le plus général (commun) et abstrait: a) *lexique*; b) grammaticale; c) parfois lexique, parfois grammaticale; d) morphologique.
16. Les significations du temps relatif avec les formes convenables fondent: a) *la catégorie grammaticale signifiante objective*; b) catégorie signifiante objective-subjective; c) la catégorie grammaticale insignifiante; d) la catégorie grammaticale subjective.
17. L'analytisme se caractérise par: a) l'absence des changements dans le mot, qui se subdivise aux parties selon le caractère de la forme; b) *les changements dans le mot ainsi qu'à l'intérieur du mot*; c) les changements dans la proposition; d) les changements dans la phrase complexe.

18. Peut-on affirmer que les moyens morphologiques sont toujours syntétiques: a) toujours syntétiques; b) sauf agglutination; c) sauf la flexion détachable; d) *il n'y a pas de variante convenable*.
19. Dans l'opposition *un enfant charmant / une enfant charmante* la catégorie du genre du nom substantif est exprimée par: a) agglutination; b) agglutination et mot-outil; c) *mot-outil et la forme*; d) l'entourage et la forme.
20. On croît les parties du discours par tradition: a) l'ensemble des morphèmes et des mots; b) l'ensemble des mots; c) *les mots et les expressions, les groupements des mots*; d) les locutions et les mots.
21. Quel point de vue présubdomine dans les grammaires traditionnelles, normatives: a) l'égalité du verbe et du nom; b) le nom occupe la place primordiale; c) *le verbe est l'élément de noyau*; d) l'adjectif est égal au nom substantif.
22. Quel le principe de base dans la théorie qui aide à dégager les parties du discours selon V.G. Gak: a) sémantique; b) formel; c) *selon le caractère de nomination*; d) linguistique.
23. Les pronoms se diffèrent des substantifs parce que ceux-ci reflètent les éléments de réalité: a) pas parcellément; b) pas par exprès; c) *pas indépendamment*; d) pas dépendamment.
24. Quel nom substantif agit en deuxième fonction: a) boîte en métal ; b) *boîte en métal* ; c) boîte en métal ; d) boîte en métal .
25. Définissez le type de transposition *grand (adj.) - un grand (n)*: a) morphologique (affixation); b) morphologique (conversion); c) syntaxique; d) *grammatical*.
26. Les linguistes tombent d'accord à l'idée de ne pas dégager les parties du discours en se basant sur l'approche: a) *sémasiologique*; b) onomaséologique; c) sémantique; d) fonctionnel.
27. L'existence de quelles parties du discours ne provoque pas de discussions parmi les linguistes: a) l'adjectif et le substantif; b) *le nom substantif et le verbe*; c) le verbe et l'adverbe; d) le substantif et l'adverbe.
28. Les éléments *la* et *table* organisent un seul mot à condition qu'on définisse l'article comme: a) partie du discours indépendant; b) *un des déterminatifs*; c) la flexion détachable du nom substantif; d) le nom adjectif possessif.
29. V.G. Gak étudie l'article comme: a) *partie du discours indépendante en structure des déterminatifs*; b) partie du discours indépendante en un rang avec les déterminatifs; c) en structure des pronoms; d) en structure des noms.
30. La détermination qualitative s'exprime par l'opposition des formes suivantes: a) *le/un*; b) *le/du*; c) *le/le*; d) *les/des*.

31. Quelle fonction exerce l'article étant employé avec les noms substantifs unique (*le soleil, la beauté*): a) *sémantique*; b) syntaxique; c) *sémantique et syntaxique*; d) phonétique.
32. Dans quels cas on peut dire de la symétrie et de l'asymétrie des relations entre la notion et l'emploi de l'article: (1) *une table de bois*, (2) *Robert savait doser instinct et raison*: a) (1)-symétriques, (2)-symétriques; b) (1)-asymétriques, (2)-asymétriques; c) (1)-symétriques, (2)-asymétriques; d) (1)-asymétriques, (2)-symétriques.
33. Quelle est la fonction primordiale de l'opposition des articles *le/du*: a) *l'expression de la détermination qualitative des noms substantifs discrets*; b) *l'expression de la détermination quantitative des noms substantifs discrets*; c) *l'expression de la détermination qualitative des noms substantifs non-discrets*; d) *l'expression de la détermination quantitative des noms substantifs non-discrets*.
34. Quelle est la fonction de l'article *du* dans la proposition *Il a de la barbe*: a) première; b) deuxième (généralisation); c) *deuxième (transposition)*; d) deuxième (conversion).
35. La catégorie du nombre se manifeste dans les articles qui expriment: a) la détermination qualitative; b) *la détermination quantitative*; c) la détermination commune; d) la détermination complexe.
36. La fonction anaphorique qui se réalise à l'organisation du texte est propre à: a) l'article défini; b) *l'article indéfini*; c) l'article partitif; d) l'article contracté.
37. Le nom substantif se diffère des autres parties du discours selon les traits suivantes: a) seulement morphologique; b) *morphologique, sémantique, syntaxique*; c) seulement morphologique et sémantique; d) sémantique.
38. Chaque substantif fait partie d'un seul groupe sémantico-grammatical selon toutes les acceptions: a) oui; b) *non*; c) et oui et non; d) certainement.
39. L'article partitif peut s'employer dans la première fonction: a) avec les noms substantifs propres; b) *avec les noms substantifs de matière*; c) avec les noms substantifs unique; d) avec les noms substantifs communs.
40. À quel(s) groupe(s) possibles est rapporté le nom substantif *un pain* (батон): a) *les noms substantifs de matière*; b) les noms substantifs abstraits; c) les noms substantifs communs; d) *les noms substantifs concrets*.
41. Quelle est la fonction syntaxique du nom substantif dans la proposition suivante *Il est étudiant*: a) primaire (complément); b) secondaire (le complément attributif); c) *secondaire (la partie nominale du prédicat)*; d) secondaire (le prédicat verbal).
42. Quels noms substantifs peuvent changer le genre (le genre est la catégorie dérivative): a) *quelques noms substantifs animés*; b) tous les noms substantifs; c) les noms substantifs inanimés; d) les noms substantifs animés et les noms substantifs inanimés.



43. Dans le discours oral “*Américain – Américaine*” le genre est exprimé par: a) l’agglutination; b) la flexion; c) le supplétivisme; d) la dérivation.
44. Par quel (s) moyen(s) est exprimé le nombre “*un mois - des mois*”: a) la flexion; b) l’entourage; c) le mot-outil; d) la dérivation.
45. La catégorie du nombre est sémantique pour les noms substantifs: a) abstraits; b) concrets; c) *de matière*; d) propres.
46. Quelle fonction de la catégorie du nombre se réalise dans le mot “*menottes*”: a) la transposition sémantique; b) la fonction asémantique; c) la fonction distinctive; d) la fonction primaire.
47. L’existence de quelles catégories du verbe provoque la doute: a) la personne (le nombre); b) le temps; c) l’aspect; d) la voix.
48. Dans quel cas “*(je) viens d’entrer*” on peut traiter comme le temps grammatical du verbe: a) si c’est la forme morphologique analytique du verbe *entrer*; b) si c’est la construction syntaxique avec le verbe *entrer*; c) toutes les variantes sont convenables; d) si c’est la forme sémantique du verbe *entrer*.
49. Si la construction “*viens d’entrer*” peut être reconnue la forme analytique morphologique, le verbe *venir* y agit comme: a) le verbe indépendant; b) le verbe outil; c) le verbe auxiliaire; d) le verbe réciproque.
50. Dans la proposition “*Pierre a un livre*” le verbe *avoir* est transitif: a) selon les linguistes; b) seulement à la coïncidence avec la grammaire française et la tradition grammaticale française; c) seulement selon Bally et Blickinberg; d) selon la règle des emplacements des signifiants et des signifiés.
51. Le verbe “ajouter” est sémantiquement: a) bivalent; b) trivalent; c) univalent; d) à la valence-zero.
52. Dans quels cas le verbe “*sortir*” est perfectif (1) *Il est sorti de la chambre*. (2) *Il a sorti le mouchoir de sa poche*: a) seulement dans la proposition (1); b) seulement dans la proposition (2); c) dans les deux cas; d) ni dans le cas (1), ni dans le cas (2).
53. Les notions de l’aspect peuvent être exprimées à l’aide de: a) seulement des moyens grammaticaux (morphologiques); b) seulement des moyens lexicaux; c) de n’importe quels moyens; d) de tous les moyens grammaticaux.
54. La façon, la manière de l’accomplissement de l’action c’est: a) la catégorie morphologique du verbe; b) la catégorie syntaxique; c) la catégorie lexico-grammaticale du verbe; d) toutes les variantes ne sont pas convenables.
55. Quelle catégorie porte le caractère le plus commun, général: a) l’aspectualité; b) l’aspect; c) la façon, la manière d’action; d) la voix.
56. V.G. Gak affirme que: a) l’aspect s’exprime par l’opposition imparfait / passé simple (passé composé); b) le verbe français ne peut pas exprimer les notions de

l'aspect; c) le verbe français peut exprimer les notions de l'aspect; d) *les formes de temps peuvent exprimer les notions de l'aspect*.

57. L'existence de combien de modes en français reconnaissent Yvon, N.M. Vassilieva et L.P. Pitskova: a) quatre; b) trois; c) *deux*; d) cinq.

58. Le Mode Subjonctif dans la proposition *Qu'il vienne !* réalise: a) *la fonction principale*; b) la fonction secondaire; c) les deux fonctions; d) toutes les variantes sont convenables.

59. Qu'est-ce qu'il ya de commun entre le subjonctif, le conditionnel et l'impératif: a) *ceux-derniers expérimentent l'action irréaliste (hypothétique)*; b) ceux-derniers ne possèdent que deux temps; c) ceux-derniers ne s'emploient que dans le discours oral; d) ceux-derniers sont utilisés au lieu du présent.

60. Quelle est la reproche principale qu'on propose contre l'appartenance de l'infinitif et du participe (gérondif) au modes: a) ils ne possèdent pas de formes temporelles développées; b) *ils ne sont pas liés à la personne (ne sont pas modaux)*; c) ils n'ont pas de sémantique commune; d) toutes les variantes sont convenables.

61. Laquelle des affirmations ci-dessus est correcte: a) *seulement l'indicatif présente l'action comme actualisée complètement*; b) seulement l'indicatif et le conditionnel présentent l'action comme actualisée complètement; c) *seulement l'impératif présente l'action comme actualisée complètement*; d) toutes les variantes ne sont pas correctes.

62. À quelle condition on peut affirmer que la notion de voix dans l'expression "être lavé" est exprimée morphologiquement: a) si on croit "être lavé" la construction syntaxique; b) *si on croit "être lavé" comme une des formes analytique du verbe "laver"*; c) si on croit "être lavé" la construction sémantique; d) si on croit "être lavé" la construction synthétique.

63. Quelle fonction exerce la construction "*est parti*" dans la proposition "*Serge est parti lundi*": a) la forme passive; b) le prédicat composé; c) *le temps composé*; d) le sujet.

64. Trois types de rapports – l'égalité, la dépendance, l'indifférence se réalise: a) *dans le plan du contenu*; b) dans le plan de l'expression; c) dans les deux plans; d) dans le plan du passé.

65. Quelle fonction de l'ordre des mots est réalisée dans l'opposition "*un homme bon / un bon homme*": a) *structurelle*; b) stylistique; c) distinctive; d) sémantique.

66. Est-ce qu'on suit l'ordre des mots canonique dans la proposition "*Il nous a montré les objets rapportés de son voyage*": a) oui; b) *non*; c) deux variantes sont convenables; d) deux variantes ne sont pas correctes.

67. Quelle fonction de l'ordre des mots est réalisée dans la proposition "*Le nouveau pont a été construit par des ouvriers allemands*": a) iconique; b) logico-communicative; c) *emphatique*; d) impérative.

68. V.G. Gak inclue dans les expressions et les groupements des mots: a) pas prédicatifs, avec le lien indépendant; b) *prédicatifs et pas prédicatifs*; c) prédicatifs, avec le lien indépendant; d) toutes les variantes proposées sont convenables.
69. Quelles sont les fonctions communes dont possèdent le groupement des mots ou l'expression et le proposition: a) celles de communication et de prédication; b) celles de nomination et de prédication; c) celle de predication; d). *celle de nomination*.
70. Dans la proposition "*Il est arrivé un train*" on observe l'assymétrie entre les structures suivantes: a) *logico-communicative et formelle*; b) sémntique et formelle; c)logico-communivative et sémantique; d) syntaxique et formelle.
71. Dan la phrase "*Je pense qu'il doit réussir*" les elements de dictum sont: a) il réussir; b) *je pense*; c) doit; d) il doit réussir.
72. La catégorie de l'informativité (la parcellation actuelle) s'exprime par: a) seulement les moyens morphologiques (l'ordre des mmots); b) seulement par les moyens lexicaux;c) *par les moyens de niveaux différents*;d) par les moyens grammaticaux.
73. Si la sémantique et la pragmatique de la proposition "*Voulez-vous me passez le sel?* ": a) *coïncident*; b) se diffèrent; c) se diffèrent beaucoup; d) toutes les variantes sont convenables.
74. L'énoncé "*Savez-vous l'heure qu'il est ?*" est: a) direct; b) *indirect*; c) formel; d) informatif.
75. Dans l'énoncé "*Heureusement, Pierre est un bon chauffard* " l'appréciation émotionnelle n'est exprimée que par: a) bon; b) heureusement, bon; c) Pierre, est; d) *heureusement, bon, chauffard*.
76. Quels de ces mots suivants peuvent jouer le role des connecteurs - d'abord, elle, la fin, soudain, ensuite, vite: a) elle, la fin, vite; b) *d'abord, soudain, ensuite*; c) toutes les variantes sont convenables; d) toutes les variantes ne sont pas correctes.
77. La phrase "Le ciel se couvre de nuages, il pleuvra bientôt" est : a) à juxtaposition, subordonnée; b) *à juxtaposition, à coordination*; c) à juxtaposition, au lien indéfini; d) à conjonction, à coordination.
78. Dans la phrase "Il nous parla de la ville où il avait vécu pendant son enfance" la subordination est exprimée à l'aide de: a) *la conjonction*; b) la conjonction et la concordance des temps; c) le pronom relatif et la concordance des temps; d) le connecteur en forme de préposition.
79. L'unité superphrastique et le texte se rapportent à la sphère: a) de la langue; b) *du discours*; c) de la parole; d) de la proposition.
80. Si l'unité superphrastique se diffère de l'allignéa et du paragraphe: a) de l'allignéa - non, du paragraphe - oui; b)de l'allignéa - oui, du paragraphe – non; c) de l'allignéa et du paragraphe – oui; d) *de l'allignéa et du paragraphe – non*.

*\*-верные ответы отмечены курсивом*

**Перечень необходимых для изучения и ответа наизусть дефиниций с приведением примеров (от 3 до 5):**

Catégorie de grammaire

Morphème

Oppositions binaires

Oppositions multiples

Agglutination

Analytisme

Suppléance

Forme synthétique

Lien syntaxique

Valence

**Пример задания для морфологического анализа частей речи:**

1. Décrivez le verbe “avoir” selon les oppositions suivantes:

-statique/dynamique;

-réciproque/personnel;

-transitif/intransitif;

-un,-deux,-tri,quadri-valent/valence zero;

-action accomplie/inaccomplie/unimomentannée

2. Étudiez le nom substantif «du pain» suivant selon la nature de la formation de celui-ci (ou celui-là):

-le genre;

-le nombre;

-abstrait/concret;

-propre/commun;

-collectif;

-animé/inanimé;

-total/partiel (nombrable/innombrable);

-unique;

**Пример задания для синтаксического анализа предложения:**

Analysez la phrase donnée au-dessous au complexe, trouvez et argumentez l'emplacement des significant et des signifiés.

Sa famille était grande, bien que sa mère soit libre de soins domestiques.

Travail pratique de grammaire théorique

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
--------	--------------------------------	---	------------------------------------	--------------------------------------

			оценка	
Повышен ный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100 зачтено
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональн ой деятельности, нежели по образцу, с большой степенью самостоятельнос ти и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9 зачтено
Удовлетв орительн ый (достаточ ный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетв орительно	50-69,9 зачтено
Недостат очный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлет ворительн о	Менее 50 зачтено

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчик:**

Фатхулова Д.Р., к. филол.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа

#### **Эксперты:**

Абабкова С.Г., к.филол.н., доцент кафедры языковой коммуникации и психолингвистики УГАТУ, г. Уфа

Гарипов Р.К., д.филол. н., профессо кафедры иностранных языков БГПУ им. М Акмуллы, г. Уфа

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.ДВ.02.02 СТИЛИСТИКА И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1. Целью дисциплины является развитие**

- профессиональной компетенции:
  - ~ способности осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по английскому языку (**ПК-1**);
  - индикаторы достижения:
    - ~ ПК-1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ~ ПК-1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Стилистика и интерпретация художественного текста» входит в комплексный модуль «Английский язык» к блоку «Элективные дисциплины».

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:** Студент, в результате освоения дисциплины, должен:

#### **Знать:**

- ~ базовые понятия и термины макро- и микростилистики и интерпретации текста, необходимые для реализации учебных программ по английскому языку, закономерности и тенденции употребления выразительных и изобразительных средств английского языка;
- ~ основные критерии проведения лингвостилистического и литературоведческого анализа литературного произведения при осуществлении педагогической деятельности по иностранному языку.

#### **Уметь:**

- ~ выявлять характерные особенности различных функциональных стилей английского языка и применять их в устной и письменной речи;
- ~ понимать текст на уровне различных структур (слово, предложение, текст);
- ~ интерпретировать художественные тексты различных жанров и авторов в рамках функционального стиля беллетристики;
- ~ побуждать обучающихся высказывать суждение о литературном произведении и аргументировать его.

#### **Владеть:**

- ~ навыками анализа стилистических приемов в текстах, относящихся к различным функциональным стилям современного английского языка;
- ~ навыками коррекции устной и письменной речи обучающихся при обсуждении художественных произведений.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Стилистика как наука	Предмет и задачи курса стилистики современного английского языка. Становление стилистики как научной дисциплины. Основные школы и направления. Понятие «стиля» и различные подходы к его трактовке. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Лексическая, функциональная, грамматическая и фонологическая стилистики.
2.	Выразительные средства языка и стилистические приемы	<p>Проблема нормы в литературном английском языке. Значимое отклонение от нормы. Проблема стиля в английском языке. Стилистическая классификация английской лексики. Стилистически нейтральные и стилистически маркированные единицы языка. Проблема выбора слова. Письменная и устная речь. Литературно-книжные слова (термины, архаизмы, канцеляризмы, поэтизмы). Социально-профессиональное просторечие и экспрессивное просторечие. Речевая актуализация стилистически сниженной лексики в тексте.</p> <p>Тропы как фигуры речи, придающие словам новые значения. Роль тропов в стилистическом толковании текста. Категории тропов.</p> <p>Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы. Оноματοпея, аллитерация, ассонанс, рифма, ритм, метрический размер стиха. Взаимодействие звуковых и графических средств. Способы создания графической образности и ее стилистическое использование. Пунктуация, заглавные буквы, особенности использования шрифтов. Графон.</p> <p>Лексические стилистические приемы, основанные на взаимодействии различных видов значений слов. Слово и его значение. Денотативные и коннотативные компоненты значения. Узуальное и окказиональное значение слова. Метафора, сравнение, метонимия, антономазия, перифраз, гипербола, литота, оксюморон, ирония, зевгма, каламбур. Эпитет как лексико-синтаксический троп.</p> <p>Стилистическая многозначность грамматических норм.</p>



		<p>Экспрессивное словообразование и словосложение. Стилистически обусловленные отклонения от нормы в употреблении артикля. Стилистические функции глагольных форм. Стилистическое использование категорий числа, падежа, времени, залога, наклонения.</p> <p>Выразительные средства синтаксиса. Синтаксические стилистические приемы: инверсия, риторические вопросы, апокойну, эллиптические предложения, обособления, повторы, параллелизм, многосоюзие и отсутствие соединительных союзов.</p>
3.	Функциональные стили	<p>Определение функционального стиля. Классификация функциональных стилей современного английского языка.</p> <p>Разговорный стиль: литературный и фамильярный. Характерные особенности разговорного стиля: языковая компрессия, эмоциональная насыщенность, избыточность.</p> <p>Стиль научной прозы и его подстили (научно-технический, научно-деловой, научно-популярный, научно-публицистический и т.п.). Устные и письменные жанры научного стиля.</p> <p>Официально-деловой стиль и его жанровые разновидности. Специфика текстов официально-делового стиля: многословие, безличность, логичность, терминологичность, бюрократизмы, использование аббревиатур и сокращений.</p> <p>Стиль художественной литературы. Понятие художественности. Язык поэзии. Язык прозы. Язык драмы. Виды текстов в зависимости от характера изложения: повествование, описание, рассуждение, несобственно-прямая речь. Теория точек зрения. Речевые формы художественного текста. Теория потока сознания.</p> <p>Публицистический стиль и его жанровые разновидности. Функция воздействия. Связь публицистического стиля со стилем художественной литературы, газетным стилем и стилем научной прозы. Жанры публицистики: журнальные статьи, ораторская речь и ее виды, эссе.</p> <p>Газетный стиль. Типологические характеристики газетных и журнальных публикаций: краткое информационное сообщение, информационная статья, передовая статья, редакционная статья, проблемная статья, комментарий, материалы, относящиеся к области бизнеса, научно-техническая информация, спортивная информация, рецензия (книжная, театральная, на фильм), реклама, объявление.</p>
4.	Лингвостилистический анализ текста	<p>Текст и индивидуальный стиль. Стиль текста. Национальная окраска текста, особенности словесного произведения, связанные со временем и местом его создания. Проблема понимания и интерпретации текста. Понимание на уровне</p>

		языковой компетенции, когнитивном и прагматическом уровнях. Смысловая и стилистическая интерпретация текста. Способы и приемы создания выразительности в тексте. Способы и приемы анализа текста различных жанров.
5.	Художественный текст как объект филологического исследования	Объект, предмет, цель и задачи курса. Науки, изучающие текст, аспекты изучения текста. Проблематика и задачи интерпретации текста. Анализ и интерпретация. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Текст и действительность. Существующие теоретические подходы к интерпретации текста.
6.	Форма и содержание литературного произведения	Целостность литературного произведения как идейно-художественной системы. Единство формы и содержания. Анализ в аспекте литературного рода и жанра. Тематика и проблематика художественного произведения. Сюжет и композиция. Пространство и время. Система образов в художественном произведении. Автор, рассказчик и персонаж как текстовые универсалии. Способы характеристики персонажей.
7.	Типы, формы и способы изложения, в художественном тексте	Художественная речь как одна из сторон образной формы произведения. Способы изложения. Понятие текстовой доминанты. Средства выразительности. Языковые средства актуализации содержания текста: лексические, синтаксические, морфемные, фонографические. Средства логического и экспрессивного выделения в тексте. Художественная деталь. Понятие идиостиля автора. Индивидуальный стиль писателя и его выражение на разных уровнях текста. Авторская речь. Собственно-авторское изложение. Прямая, косвенная и несобственно-прямая речь в художественном тексте.
8.	Приемы и методы анализа текстов разных жанров	Специфика интерпретации художественного текста. Комплексный анализ текста. Элементы авторского идиостиля и его выражение на разных уровнях текста. Синтаксические, фонетические, грамматические и лексические особенности авторского текста и их роль в реализации идейного замысла.

#### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Предмет и задачи стилистики современного английского языка.

Тема 2. Стилистические тропы как фигуры речи. Фонетические и графические тропы.

Тема 3. Лексические стилистические приемы.

Тема 4. Синтаксические стилистические приемы.

Тема 5. Классификация функциональных стилей современного английского языка.

Тема 6. Способы и приемы анализа текста различных жанров.

Тема 7. Проблема понимания и интерпретации текста.

#### **Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:**

№	Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
---	---------------------------------	---------------------------------

п/п		
1.	Стилистика как наука	Понятие «стиля» и различные подходы к его трактовке. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Стилистически нейтральные и стилистически маркированные единицы языка. Проблема выбора слова. Письменная и устная речь. Литературно-книжные слова (термины, архаизмы, канцеляризмы, поэтизмы). Социально-профессиональное просторечие и экспрессивное просторечие
2.	Выразительные средства языка и стилистические приемы	Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы. Лексические стилистические приемы, основанные на взаимодействии различных видов значений слов. Стилистическая многозначность грамматических норм. Экспрессивное словообразование и словосложение. Выразительные средства синтаксиса.
3.	Функциональные стили	Разговорный стиль: литературный и фамильярный. Стиль научной прозы и его подстили Устные и письменные жанры научного стиля. Официально-деловой стиль и его жанровые разновидности. Стиль художественной литературы. Публицистический стиль и его жанровые разновидности. Типологические характеристики газетных и журнальных публикаций.
4.	Лингвостилистический анализ текста	Текст и индивидуальный стиль. Способы и приемы создания выразительности в тексте. Способы и приемы анализа текста различных жанров.
5.	Художественный текст как объект филологического исследования	Основные категории текста
6.	Форма и содержание литературного произведения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жанр литературного произведения</li> <li>Идея художественного произведения</li> <li>Сюжет и его виды</li> <li>Композиция литературного произведения</li> <li>Хронотоп литературного произведения</li> </ul>
7.	Типы, формы и способы изложения, в художественном тексте	<ul style="list-style-type: none"> <li>Система персонажей художественного произведения</li> <li>«Образ автора» в художественном произведении</li> <li>Способы передачи речи персонажей</li> <li>Композиционно-речевые формы повествования</li> <li>Изобразительные и выразительные средства языка</li> </ul>
8.	Приемы и методы анализа текстов разных жанров	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эпический жанр и его разновидности</li> <li>Лирический жанр</li> <li>Драматический жанр</li> <li>Средства юмора и сатиры</li> <li>Художественная деталь</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>. Символ в художественном тексте</li> <li>. Повествование в художественном тексте</li> <li>. Описание в художественном тексте</li> <li>. Рассуждение в художественном тексте</li> <li>. Монолог и диалог в художественном произведении</li> </ul>
--	--	--

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Самостоятельная работа студентов включает:

- 1) изучение рекомендованной теоретической литературы;
- 2) выполнение практических заданий на закрепление изученного теоретического материала;
- 3) чтение и анализ художественных произведений;
- 4) подготовка к контрольным работам.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

- . Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык [Текст] : учеб. для вузов / Ирина Владимировна ; И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин. - 8-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2006. - 384 с.
- . Баранова, Н.В. Стефани Майер «Сумерки: учебно-методическое пособие / Н.В. Баранова, А.К. Никулина. – Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2015. – 88 с. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/72503>

- Болотнова, Н.С. Филологический анализ текста: учебное пособие / Н.С. Болотнова. – 5-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2016. – 520 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83071> – Текст: электронный.
- Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка [Текст] = Seminars in stylistics : учеб. пособие / В. А. Кухаренко ; В. А. Кухаренко. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 184 с.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для выполнения курсовых работ, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для проведения лабораторных работ имеется необходимое специализированное лабораторное оборудование: проектор, ноутбук, копировально-множительная техника

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## 9. Методические рекомендации по изучению дисциплины

Учебная дисциплина «Стилистика и интерпретация художественного текста» призвана познакомить студентов с современными исследованиями по основным проблемам анализа текста, с различными методами анализа текста; научить пониманию основной идеи текста и замысла автора, выраженных языковыми средствами; раскрыть взаимосвязь и закономерности стилистической нормы на всех уровнях речевой структуры письменных текстов; научить студентов наряду с подробным лингвистическим анализом текста обращаться к анализу литературного текста с целью выявления его эстетической функции, преодолевая упрощенное отношение к тексту как к источнику только лингвистической информации.

**Лекции** должны познакомить студентов с ведущими понятиями стилистики языка и речи, основными проблемами и инвентарем стилистических приемов и экспрессивных средств, с различными методами обнаружения и идентификации стилистических приемов, научить студентов устанавливать особенности использования языковых единиц в различных стилях и жанрах речи.

**Лабораторные занятия** должны углубить знания лекционного курса. На лабораторных занятиях студентам рекомендуется на практике применить полученные на лекциях сведения по обнаружению того или иного стилистического приема и установлению целей его использования в тексте. Цель лабораторных занятий состоит в развитии у студентов:

- умения идентифицировать и объяснять явления, характерные для стилистического уровня, выработать навыки стилистического разбора и толкования языковых явлений;
- умения самостоятельно делать выводы и обобщения из наблюдений над фактическим материалом, реферировать научную литературу, прививать навыки работы с текстами разных функциональных стилей, проводить всесторонний лингвистический анализ текста;
- навыков интерпретации и толкования языковых явлений разных уровней и становления их роли в реализации основной идеи и прагматической направленности высказывания.

Использование разнообразных источников и материалов при подготовке к лабораторным занятиям, анализ их под руководством преподавателя вырабатывает у студентов навыки самостоятельной работы, обогащает лексический запас студентов и улучшает их общеязыковую подготовку. Знакомство со стилистикой английского языка, с различными ее приемами, и умение сочетать и применять эти знания на практике помогают получить при чтении большую информацию, а также развить вкус и кругозор, попутно углубляя знание языка. Объектом анализа на лабораторных занятиях являются отрывки из художественных текстов англоязычных писателей и поэтов, в которых студенты самостоятельно выделяют и анализируют применение стилистических приемов.

На лабораторных занятиях применяются разнообразные **интерактивные методы обучения**: информационно-коммуникативный, проблемно-коммуникативный, командная работа, мозговой штурм. Студенты активно вовлекаются в обсуждение возможных толкований текста, вместо готовых ответов им предоставляется возможность самим определить пути и направления интерпретации и дать обоснование своей точке зрения.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена .

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены теоретическими материалами для устного опроса, модульного теста и практического лингвостилистического анализа.

### **Примерный перечень вопросов для устного опроса:**

1. How can you distinguish emotive prose from the poetic style?
2. Are there any elements of other functional styles involved in emotive writing? Why? Why not?
3. Name the distinctive features of PS and its varieties.
4. Exemplify similar features of brief news and headlines by involving the ideas of your mass media classes.
5. Define the meaning of metaphor and its chief types and provide your own instances.
6. What is the essence of personification? Exemplify this device.
7. How can one distinguish between metaphor and metonymy? Prove the difference by your own examples.
8. Are allusion, allegory and antonomasia akin to metaphor? Demonstrate the proofs by certain examples.
9. Name the chief function of antithesis and dwell upon its varieties by giving your own instances.
10. Define climax and identify its main types.
11. What does anticlimax aim at? Provide your sentences to produce its particular effects.
12. Suggest your examples to demonstrate the impact of suspense in a sentence.

### **Примерные задания для модульного теста:**

#### **Module Stylistics Test**

**Identify and specify the function of phono-graphical and lexical stylistic devices in the given sentences (20 points):**

1. You had a strange way of showing your restlessness. You were snoring so hard I couldn't tell which was the foghorn! Ten foghorns couldn't disturb you. (E.O'Neill)
2. 'You know Adam?' Teddy asked him.  
'Do I know who?'  
'Adam. In the Bible.'  
Nicholson smiled. 'Not personally,' he said dryly. (J.Salinger)
3. Her imagination, like a child awakened from long sleep, played about the room. (Sh/Anderson)
4. 'He called me tonight, and said he'd met Rebecca.'  
'WHATTTT?' exploded Shazzer. (H/Fielding)

5.Small feet thudded along the carpet of the corridor, clatted like little hoofs on the naked oak of the stairs. (A.Huxley)

6. His name is Scudder, and he's 45, and taking lessons on the piano and 15, 000 barrels of oil a day out of his wells. (O'Henry)

7.Andy had made the finest 2-hour speech that had ever been heard in Texas,he said, or anywhere else in the world. (O'Henry)

8. She would have looked at me in scorn, smiling that freezing, superior smile of hers. (Maurier)

9. In Arthur's times Sir Willlliam Keogh would have been a Knight of the Round Table. In these modern days he rides abroad, seeking the Graft instead of the Grail. (O'Henry)

10. She behaves as if she was beautiful. Most American women do. It's the secret of their charm. (O.Wilde)

**Время выполнения теста: 45 - 60 минут**

**Критерии оценок:**

**«отлично» - 18-20 баллов**

**«хорошо»- 16-17 баллов**

**«удовлетворительно» - 10-15 баллов**

**«неудовлетворительно» - 9 и менее баллов.**

#### **Примерный образец лингвостилистического анализа фрагмента текста:**

*From that day on, thundering trains loomed in his dreams - hurtling, sleek, black monsters whose stack pipes belched gobs of serpentine smoke, whose seething fireboxes coughed out clouds of pink sparks, whose pushing pistons sprayed jets of hissing steam - panting trains that roared yammeringly over farflung, gleaming rails only to come to limp and convulsive halts - long, fearful trains that were hauled brutally forward by red-eyed locomotives that you loved watching as they (and you trembling) crashed past (and you longing to run but finding your feet strangely glued to the ground). (Wr.) (20 points)*

This paragraph from Richard Wright is a description into which the character's voice is gradually introduced first through the second person pronoun "you", later also graphically and syntactically - through the so-called embedded sentences, which explicitly describe the personage's emotions.

The paragraph is dominated by the sustained metaphor "trains" = "monsters". Each clause of this long (the length of this one sentence, constituting a whole paragraph, is over 90 words) structure contains its own verb-metaphors "belched", "coughed out", "sprayed", etc., metaphorical epithets contributing to the image of the monster -"thundering", "hurtling", "seething", "pushing", "hissing", etc. Their participial form also helps to convey the effect of dynamic motion. The latter is inseparable from the deafening noise, and besides "roared", "thundering", "hissing", there is onomatopoeic "yammeringly".

The paragraph abounds in epithets - single (e.g. "serpentine smoke"), pairs (e.g. "farflung, gleaming rails"), strings ("hurtling, sleek, black monsters"), expressed not only by the traditional adjectives and participles but also by qualitative adverbs ("brutally", "yammeringly"). Many epithets, as it was mentioned before, are metaphorical, included into the formation of the sustained metaphor. The latter, besides the developed central image of the monstrous train, consists of at least two minor ones - "red-eyed locomotives", "limp and convulsive halts".



The syntax of the sentence-paragraph shows several groups of parallel constructions, reinforced by various types of repetitions (morphological- of the *-ing*-suffix, caused by the use of *el*-even participles; anaphoric -of "whose"; thematic - of the word "train"). All the parallelisms and repetitions create a definitely perceived rhythm of the passage which adds to the general effect of dynamic motion.

Taken together, the abundance of verbs and verbals denoting fast and noisy action, having a negative connotation, of onomatopoeic words, of repetitions - all of these phonetic, morphological, lexical and syntactical means create a threatening and formidable image, which both frightens and fascinates the protagonist.

**Время выполнения анализа фрагмента текста: 30 минут**

**Критерии оценок:**

**«отлично» - 18-20 баллов**

**«хорошо»- 16-17 баллов**

**«удовлетворительно» - 10-15 баллов**

**«неудовлетворительно» - 9 и менее баллов.**

### **Примерные вопросы к экзамену**

- . Stylistics as a science.
- . Stylistically marked and unmarked units.
- . Phonographic stylistic means.
- . Lexical stylistic devices.
- . Syntactical stylistic tropes.
- . Chief functional styles in contemporary English language.
- . Stylistic differentiation of the vocabulary.
- . Author's narrative. Dialogue. Interior Speech.
- . Word and its semantic structure.
- . The role of the context in the actualization of meaning.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)

Повышенный	Творческая деятельность	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теоретического и практического характера на основе изученного материала при отсутствии ошибок.	Зачтено/отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теоретического и практического характера на основе изученного материала. Допускается наличие 2-3 ошибок, до 5 неточностей, нерациональных приемов решения поставленной учебной задачи.	Зачтено/хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теоретического и практического характера на основе изученного материала. Допускаются наличие 4-6 ошибок, до 10 неточностей формулировок, отдельные нарушения логики изложения материала; неполнота раскрытия вопроса.	Зачтено/удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

К.филол.н., доцент кафедры английского языка Н.В.Семенова

**Эксперты:**

К.филол.н., доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода Н.В.Волкова

К.филол.н., доцент кафедры английского языка Р.Р. Тазетдинова

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

**ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**К.М.02.ДВ.02.01 СТИЛИСТИКА И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ФРАНКОЯЗЫЧНОГО  
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

Рекомендуется для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль) «Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является развитие общепрофессиональной компетенции: способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8).

индикаторы достижения:

ОПК 8.1. Демонстрирует специальные научные знания, относящиеся к предметной области преподаваемых дисциплин.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Стилистика французского языка» является базовым теоретическим курсом в составе филологических дисциплин комплексного модуля «Французский язык».

Для освоения дисциплины «Стилистика французского языка» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения курсов «Литература франкоязычных стран», «Практический курс французского языка», «Стилистика английского языка», «Практика устной и письменной речи», «Лексикология французского языка». Курс обеспечивает теоретические и практические знания в области отечественной и зарубежной стилистики. Знания, умения, навыки, полученные студентами, создают теоретическую и практическую базу для изучения таких учебных дисциплин «Интерпретация франкоязычного художественного текста».

**4. Требования к результатам освоения дисциплины**

**Знает** базовые понятия и термины стилистики, необходимые для реализации учебных программ и элективных курсов по французскому языку.

**Умеет** - реализовывать учебные программы элективных курсов по стилистике в различных образовательных учреждениях;

- анализировать и интерпретировать тексты различных функциональных стилей и типов (жанров);

- сознательно отбирать стилистические средства для наиболее адекватного воздействия на адресата в конкретной коммуникативной ситуации;

- стилистически правильно организовывать свою речь;

**Владеет** основными понятиями дисциплины и способен пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, нормам этикета, социальным условиям, стереотипам поведения носителей языка.

**5. Объем дисциплины и виды учебной работы** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством

электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. Содержание дисциплины**

### **6.1. Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Цели и задачи курса «Стилистика». Понятие стиля в лингвистике и литературоведении.	Становление стилистики как самостоятельной области лингвистики. Статус стилистики в современном языкознании. Предмет и задачи стилистики. Стиль. Этимология, многозначность термина “стиль”. Типология выделения стилей (функциональные стили, нейтральный и экспрессивный, стили изложения). Понятие текста как объекта лингвистического и литературоведческого анализа. Лингвистическая стилистика и литературоведческая стилистика. Разделы стилистики. Функциональная стилистика, стилистика ресурсов, практическая стилистика, стилистика художественной речи, индивидуальная стилистика.
2.	Категория нормы и её роль в стилистике. Нарушение нормы. Типология нормы.	Понятие нормы (норма языковая, литературная, нейтральная, коммуникативная). Стилистическая окраска и её составляющие. Вариативность нормы. Синонимия. Стилистические регистры языка.
3.	Стилистические ресурсы на фонетическом и лексикограмматическом уровнях	Стилистические эффекты на фонетическом, уровне. Стилистические особенности произношения. Отклонения от произносительных норм в зависимости от социальной, профессиональной, национальной, территориальной, половой принадлежности, а также от речевой ситуации и контекста. Звуковые стилистические средства. Звукоподражание. Аллитерация. Ассонанс. Стилистические функции фонетических средств языка. Понятие стилистического контекста. Высокий, средний и низкий стили. Просторечие и арго как стилистические ресурсы языка. Понятие стилистического контекста. Стилистический потенциал частей речи. Стилистические ресурсы местоимений, прилагательных, существительных и глагольных форм во французском языке.
4.	Синтаксический уровень языка и его стилистический потенциал	Стилистические функции повествовательных, восклицательных и вопросительных предложений. Эллиптические предложения. Обращения как стилистическое средство. Порядок слов в предложении и его стилистическая функция. Пролепса. Присоединительные конструкции. Анаколупф. Изолированные предложения.

		Парентеза. Апозиопезис. Асиндетон. Полисиндетон. Перечисления. Аккумуляция, амплификация, климакс, антиклимакс как виды перечислений. Параллелизм и антитеза. Анафора. Эпифора. Зияние. Анадиплозис.
5.	Функциональные стили	Функциональная стилистика, ее методологические основы, терминология. Понятие функционального стиля. Классификации функциональных стилей. Идиостиль как проявление особенностей языковой личности. Виды функциональных стилей французского языка.
6.	Фигуры стиля. Средства образности как стилистические ресурсы	Типология: фигуры, основанные на повторе; фигуры неравенства/противоположности; фигуры с функциональным сдвигом (тропы). Лексические средства образности. Роль тропов в создании образности. Разновидности тропов (тропы с незавершенным и завершенным функциональным сдвигом). Сравнение. Метафора. Метонимия. Перифраз и его разновидности (эвфемизм, литота, ирония /в собственном смысле слова/, гипербола/уменьшение). Эпитет. Игра слов. Оксюморон. Зевгма. “Ложная связь”. Парадокс. Опора на фигуры стиля при микро- и макроанализе текста.
7.	Стилистический анализ текста	Специфика художественного текста как объекта филологического анализа. Приращение смысла лексических единиц в составе художественного текста. Контекстуально-обусловленные окказиональные лексические единицы. Анализ лексико-грамматических средств и их стилистической функции. Монолог и диалог как основные формы социально-речевого общения и их отражение в художественной речи. Художественное время в тексте литературного произведения. Художественное пространство. Сюжетная структура художественного текста. Создание образов действующих лиц в художественном тексте. Стилистические средства художественного текста: индивидуальная стилистика и стилистика литературного направления. Авторская стилистика и стилистика получателя.

## 6.2. Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Тема 1 Цели и задачи курса «Стилистика». Понятие стиля в лингвистике и литературоведении.

Тема 2 Категория нормы и её роль в стилистике. Нарушение нормы. Типология нормы.

Тема 3 Стилистические ресурсы на фонетическом уровне

Тема 4 Стилистические варианты на лексическом уровне

Тема 5 Стилистические ресурсы на грамматическом уровне: морфология

Тема 6 Синтаксический уровень языка и его стилистический потенциал

Тема 7 Функциональные стили

Тема 8 Фигуры стиля. Средства образности как стилистические ресурсы

Тема 9 Стилистический анализ текста

### 6.3. Лабораторный практикум

Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
Цели и задачи курса «Стилистика». Понятие стиля в лингвистике и литературоведении.	ЛБ 1 La Stylistique de la langue et la stylistique littéraire. La notion du style
Категория нормы и её роль в стилистике. Нарушение нормы. Типология нормы.	ЛБ 2 La Norme
Стилистические варианты на лексическом уровне	ЛБ 3 Les ressources stylistiques au niveau lexical
Стилистические ресурсы на грамматическом уровне: морфология	ЛБ 4 Les ressources stylistiques de la morphologie
Синтаксический уровень языка и его стилистический потенциал	ЛБ 5 Les relations syntaxiques. Les Tropes (figures de mots) ЛБ 6 Les figures d'addition (ou par adjonction), les figures d'effacement ou de suppression, figures de déplacement, les figures de remplacement ou de substitution.
Фигуры стиля. Средства образности как стилистические ресурсы	ЛБ 7 Les figures stylistiques ЛБ 8 Les figures stylistiques: L'Analyse F.-R. de Chateaubriand <i>René</i>
Лингвостилистический анализ текста	ЛБ 9 L'Analyse stylistique F. Stendhal <i>le Rouge et le Noir</i> (1830)
Пространственно-временная организация художественного текста. Фокализация и способы её выражения в тексте.	ЛБ 10 Способы выражения фокализации в художественных текстах франкоязычных писателей на рубеже XIX-XX вв.
Субъектная организация художественного текста. Основные типы субъектов речи.	ЛБ 11 Система оппозиций в тексте А. Камю «Посторонний» Albert Camus <i>L'Étranger</i> (1942) Ch. V
Средства художественной выразительности: тропы и фигуры.	ЛБ 12 Анализ и интерпретация фрагмента романа Б. Виана «Пена дней» Le Commentaire littéraire Boris Vian <i>L'Ecume des jours</i> , 1946 (extrait) :
Комплексный анализ текста	ЛБ 13 Сюжет и мотив. Сюжетная схема. Актантная модель Проппа-Греймаса на материале современной франкоязычной литературы.



**Тема 1:** La Stylistique de la langue et la stylistique littéraire. La notion du style

Вопросы:

1. La Stylistique de la langue et la stylistique littéraire. La notion du style.
2. La Stylistique en tant qu'une branche de la linguistique. Son objet d'étude. Ses rapports avec les autres disciplines linguistiques (grammaire, lexicologie, phonétique).
3. La stylistique et la rhétorique : définitions.
4. Le concept de style. Le signe et ses systèmes.
5. Les fonctions du langage (selon Jakobson).

**Тема 2:** La notion de la norme/ Le système des normes

Вопросы:

1. La notion de la norme/ Le système des normes (norme de la langue, norme littéraire, norme interne, norme neutre, norme communicative)
2. Définissez la norme de la langue (la norme littéraire, la norme interne, la norme neutre, la norme communicative). Citez des exemples.
3. Les registres de la langue

**Тема 3:** Les ressources stylistiques au niveau lexical

Вопросы:

1. La notion de la variation. La synonymie
2. La couleur stylistique et ses composants
3. Trouvez des exemples sur la couleur stylistique dans les dictionnaire (iron., pej., plaisant, fig., cour. - courant, fam., pop., vulg., arg., poét., litter., admin., techn., scientifique).

**Тема 4:** Les ressources stylistiques de la morphologie

Вопросы:

1. Valeurs stylistiques de l'article, (partitif, défini, indéfini), omission de l'article, son emploi devant les noms propres.
2. Catégorie du nombre du substantif, ses fonctions stylistiques.
3. Ressources stylistiques de la catégorie du genre du substantif.
4. Ressources expressives des pronoms, (démonstratifs, personnels conjoints) etc.
5. Formes temporelles du verbe, leurs fonctions stylistiques.

**Тема 5 Les relations syntaxiques. Les Tropes (figures de mots)**

Вопросы:

1. Les relations syntaxiques (types de proposition : la proposition indépendante, principale, subordonnée conjonctive, subordonnée relative et incidente; proposition elliptique etc)
2. Le caractère essentiel ou supprimable d'un groupe est un élément déterminant. Fonction stylistique et fonction esthétique. Critères de leur distinction
3. Figures du style : les tropes (figures de mots), les figures de construction, les figures de pensée, les figures de diction
4. Tropes (la comparaison, la métaphore, la personification, l'allégorie, le symbole, la métonymie, la synecdoque, l'épithète) et leur fonctions.
5. L'étude des comparaisons : les comparaisons lexicalisées et les comparaisons originales.
6. L'étude des métaphores : définition, divisions (les catachrèses). Le fonctionnement et l'effet des métaphores.
7. La métonymie et la synecdoque : typologie et effet.

## **Тема 6 Les relations syntaxiques. Les figures du style**

Вопросы:

1. Rhétorique moderne et figures de style: typologie et classement.
2. Les figures d'addition (ou par adjonction),
3. Les figures d'effacement ou de suppression,
4. Les figures de déplacement,
5. Les figures de remplacement ou de substitution.

## **Тема 7 Les figures stylistiques**

Вопросы:

**1. Identifier la dominante textuelle** (narration, description, dialogue, monologue d'un personnage etc)

**2. Faites l'analyse des champs lexicaux:**

a) À partir des mots qui ressortent le plus souvent lors de la lecture on établit X (2-3) champs lexicaux.

b) On fait trois colonnes:

-Une avec le nom du champ lexical;

-Une avec les exemples relevés;

-Une avec l'analyse de l'exemple.

**3. Faites l'analyse des figures stylistiques:**

On a observé le nombre de fois où on trouvait les mots (pour «argent» par exemple) dans le texte et on a pu en déduire une insistance.

On a regardé si les mots sont péjoratifs ou mélioratifs, cela peut faire partie de l'analyse. On regarde aussi s'il y a des figures de style comme par exemple l'énumération et on voit quel effet est produit par la figure de style sur le texte.

## **Тема 8: Les figures stylistiques: L'Analyse F.-R. de Chateaubriand *René* (1802)**

Вопросы:

1. Faites l'analyse des champs lexicaux ;
2. **Examinez la structure grammaticale et ses fonctions**
3. **Examinez les figures et leur fonction dans le texte : les figures d'amplification:** le parallélisme, la gradation, la polysyndète, **les figures d'opposition:** l'antiphrase, l'antithèse, le chiasme; **les figures d'effacement ou de suppression:** l'ellipse, le zeugme, la périphrase, l'euphémisme, la litote, l'asyndète; **les figures de déplacement :** l'inversion, l'anacoluthie.
4. **Faites la conclusion (les caractéristiques générales du style):** Nous avons évoqué (vu, fait remarquer) la manière originale dont l'auteur décrit...

## **Тема 9 L'Analyse stylistique F. Stendhal *le Rouge et le Noir* (1830)**

Вопросы:

1. L'Œuvre de l'auteur .Identifiez le genre et le sous-genre auquel appartient le texte : Précisez les thèmes et le problème en question ;
2. Identifier la dominante textuelle
3. Faites l'analyse des champs lexicaux:
4. Examinez la structure grammaticale et ses fonctions (temps verbaux, pronoms personnels, syntaxe) b) La morphologie (temps et mode du verbe, pronoms personnels etc) ;
5. Examinez les relations syntaxiques (types de proposition ;

**6. Examinez les figures et leur fonction dans le texte : les figures d'amplification:** le parallélisme, la gradation, la polysyndète, **les figures d'opposition:** l'antiphrase, l'antithèse, le chiasme; **les figures d'effacement ou de suppression:** l'ellipse, le zeugme, la périphrase, l'euphémisme, la litote, l'asyndète; **les figures de déplacement :** l'inversion, l'anacoluthé.

**7. Faites la conclusion (les caractéristiques générales du style):** Nous avons évoqué (vu, fait remarquer) la manière originale dont l'auteur décrit...

#### **6.5. Требования к самостоятельной работе студентов**

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

Для самостоятельной подготовки к освоению учебного материала студентам предлагается список специальных вопросов по отдельным проблемным вопросам дисциплины, а также материалы для самодиагностики в виде тестов.

Изучение стилистики предусматривает систематическую самостоятельную работу студентов над материалами для аудиторной работы и дополнительного чтения, развитие навыков самоконтроля, способствующих интенсификации учебного процесса. Изучение лекционного материала по конспекту лекций должно сопровождаться изучением рекомендуемой литературы, основной и дополнительной. Основной целью организации самостоятельной работы студентов является систематизация и активизация знаний, полученных ими на лекциях и в процессе подготовки к лабораторным занятиям.

- чтение и реферирование рекомендованной литературы, трудоемкость 15ч.;

- составление словаря стилистических терминов, подготовка к теоретическим вопросам экзамена, сбор материала и написание статьи, трудоемкость 15 ч.;
- практический лингвостилистический анализ текстов, трудоемкость 15 ч.

**Вопросы для самопроверки:**

1. Языковые и стилистические нормы.
2. Образные средства языка.
3. Типы лексических значений.
4. Лексические стилистические приемы.
5. Лексико-синтаксические стилистические приемы
6. Синтаксические стилистические приемы.
7. Фонетические стилистические приемы.
8. Французская литературная и разговорная речь.
9. Классификация функциональных стилей.
10. Литературно-художественный стиль.
11. Газетный стиль.
12. Публицистический стиль.
13. Научный и научно-популярный стили.
14. Официально-деловой стиль.

**7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

Рекомендуемая литература

**7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

Рекомендуемая литература

**а) основная:**

1. Khovanskaya Z.I., Dmitriyeva L.L. Stylistique française. М., 2010
2. Рыбина М.С. Методы анализа и интерпретации художественного текста на французском языке: учебно-методическое пособие. Уфа: Изд-во БГПУ, 2018. 119 с.

**б) дополнительная:**

1. Гарипов Р.К. Метафоризация и текст. - Уфа, БГПУ, 2009
2. Долинин К.А. Стилистика французского языка (для студентов пед. ин-тов). 2-е изд. М., 1987.

в) программное обеспечение

Интернет-ресурсы: материалы тематических сайтов ([www.linguists.narod.ru](http://www.linguists.narod.ru), [www.norma-tm.ru/articles](http://www.norma-tm.ru/articles), [www.classes.ru](http://www.classes.ru), [www.perevod4ik.com](http://www.perevod4ik.com), [www.linguistic.ru](http://www.linguistic.ru) и др.)

Stylistique [Эл. ресурс] Режим доступа: <http://www.etudes-litteraires.com/stylistique.php>

Magister [Эл. ресурс] Режим доступа: <http://www.site-magister.com/index.html>

L'Analyse stylistique\_Le Commentaire littéraire [Эл. ресурс] Режим доступа: <http://www.lesbonsprofs.com/notions-et-exercices/premiere/francais/methodologie-le-commentaire>

Электронные словари, одноязычные и двуязычные словари по разным отраслям знаний:

Le Trésor de la langue française informatisé\_TLFi [Эл. ресурс] Режим доступа: <http://atilf.atilf.fr/>

**8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Копировально-множительная техника; мультимедиапроектор/телевизор; компьютерный класс, компьютерные программы, интернет.

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

~ **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

~ **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

~ **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Изучение дисциплины «Стилистика французского языка» строится на органичном соединении науки и практики.

Учебная дисциплина «Стилистика французского языка» призвана формировать способность осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.

Цель курса стилистики – познакомить студентов с современными исследованиями по основным проблемам анализа текста, с различными методами анализа текста; научить пониманию основной идеи текста и замысла автора, выраженных языковыми средствами; раскрыть взаимосвязь и закономерности стилистической нормы на всех уровнях речевой структуры письменных текстов; научить студентов наряду с подробным лингвистическим анализом текста обращаться к анализу литературного текста с целью выявления его эстетической функции, преодолевая упрощенное отношение к тексту как к источнику только лингвистической информации.

**Лекции** должны познакомить студентов с ведущими понятиями стилистики языка и речи, основными проблемами и инвентарем стилистических приемов и экспрессивных средств, с различными методами обнаружения и идентификации стилистических приемов, научить студентов устанавливать особенности использования языковых единиц в различных стилях и жанрах речи.

**Лабораторные занятия** должны углубить знания лекционного курса. На лабораторных занятиях студентам рекомендуется на практике применить полученные на лекциях сведения по обнаружению того или иного стилистического приема и установлению целей его использования в тексте. Цель лабораторных занятий состоит в развитии у студентов:

- умения идентифицировать и объяснять явления, характерные для стилистического уровня, выработать навыки стилистического разбора и толкования языковых явлений;
- умения самостоятельно делать выводы и обобщения из наблюдений над фактическим материалом, реферировать научную литературу, прививать навыки работы с текстами разных функциональных стилей, проводить всесторонний лингвостилистический анализ текста;
- навыков интерпретации и толкования языковых явлений разных уровней и становления их роли в реализации основной идеи и прагматической направленности высказывания.

Использование разнообразных источников и материалов при подготовке к лабораторным занятиям, анализ их под руководством преподавателя вырабатывает у студентов навыки самостоятельной работы, обогащает лексический запас студентов и улучшает их общеязыковую подготовку. Знакомство со стилистикой английского языка, с различными ее приемами, и умение сочетать и применять эти знания на практике помогают получить при чтении большую информацию, а также развить вкус и кругозор, попутно углубляя знание языка. Объектом анализа на лабораторных занятиях являются отрывки из художественных текстов англоязычных писателей и поэтов, в которых студенты самостоятельно выделяют и анализируют применение стилистических приемов.

На лабораторных занятиях применяются разнообразные **интерактивные методы обучения**: информационно-коммуникативный, проблемно-коммуникативный, командная работа, мозговой штурм. Студенты активно вовлекаются в обсуждение возможных толкований текста, вместо готовых ответов им предоставляется возможность самим определить пути и направления интерпретации и дать обоснование своей точке зрения.

Дисциплина интегрирует и углубляет знания студентов, полученные при изучении различных литературоведческих и лингвистических дисциплин. Содержание программы и отбор материала реализует естественную взаимосвязь лингвистических и литературоведческих курсов.

Отбор материала диктуется необходимостью обращения к разным типам классических и современных текстов – художественным и нехудожественным, монологическим и диалогическим. Практическая направленность курса способствует выработке навыков комплексного лингвистического анализа текста.

Чтобы избежать трудностей, возникающих у студентов при лингвостилистическом анализе художественного текста, ниже предлагается примерная схема поэтапного анализа текста:

1. L'Œuvre de l'auteur .Identifiez le genre et le sous-genre auquel appartient le texte : Précisez les thèmes et le problème en question ;
2. Identifier la dominante textuelle
3. Faites l'analyse des champs lexicaux ;
4. **Examinez les jeux de langage** (les tropes, l'anagramme, le lipogramme, le calembour etc) et leur fonction dans le texte (quel effet produisent-ils ?).
5. Examinez la structure grammaticale et ses fonctions (temps verbaux, pronoms personnels, syntaxe) b) La morphologie (temps et mode du verbe, pronoms personnels etc) ;
6. Examinez les relations syntaxiques;
7. Examinez les figures et leur fonction dans le texte ;
8. **Faites la conclusion (les caractéristiques générales du style).**

## 10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена.

*Текущий контроль* осуществляется по каждому пройденному разделу в форме устного опроса и письменных работ.

*Промежуточный контроль*: в конце семестра студенты сдают экзамен, который включает в себя теоретический вопрос и практическое задание. Таким образом, на экзамене проверяется как знание теоретического материала, так и умения и навыки корректно использовать изученную терминологию в процессе анализа конкретного текста.

Оценка за экзамен выставляется с учетом работы студента в течение семестра и накопленных баллов за выполнение заданий в контрольные точки. Удельный вес контрольных точек составляет соответственно 30% - 1 точка, 30% - 2 точка, 40% - 3 точка (ответ на экзамене).

Студент получает оценку «отлично», если суммарный балл составляет 91-100 баллов.

Оценка «хорошо» выставляется, если суммарный балл составляет 71-89, «удовлетворительно» - от 51 до 69 баллов, «неудовлетворительно» - менее 50 баллов.

*Структура билета:*

1. Теоретический вопрос

2. Практическое задание (комплексный анализ текста)

Пример:

### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ

1. Stylistique en tant qu'une branche de la linguistique. Son objet d'étude. Ses rapports avec les autres disciplines linguistiques (grammaire, lexicologie, phonétique).

2. L'analyse stylistique d'un fragment du texte littéraire: F.-R. de Chateaubriand *René* \_T. 1(1802)

### Примерные тестовые задания:

1. Trouvez la variante correcte: Parmi les tropes on distingue

- a) la comparaison, la métonymie, la personification, la rime
- b) l'hyperbole, l'assonance, le palindrome, la métaphore
- c) la métaphore, la comparaison, la métonymie, la personification +
- d) la rime, la paronomase, l'assonance, le palindrome

2. Indiquez la phrase qui comporte une métaphore

- a) mon ombre, *ô mon vieux serpent*
- b) *Je n'ai plus un sou*
- c) Il aime *la bouteille*
- d) Tout s'enfle contre moi, tout m'assaut, tout me tente,  
*Et le monde et la Chair et l'Ange révolté*

3. Indiquez la phrase qui comporte une métaphore

- a) Ô Mort, *vieux capitaine*, il est temps!
- b) *Je n'ai plus un sou*
- c) Il aime *la bouteille*
- d) Elle fut simple, ne pouvant être parée, mais malheureuse *comme une déclassée*

4. Indiquez la phrase qui comporte une métaphore

- a) Elle fut simple, ne pouvant être parée, mais malheureuse *comme une déclassée*

- b) Vieil Océan, *ô grand célibataire*
- c) Consulter *le Larousse*
- d) Ah ! le bon pot-au-feu ! *je ne sais rien de meilleur que cela*

5. Indiquez la phrase qui comporte une métaphore

- a) Consulter *le Larousse*
- b) Ah ! le bon pot-au-feu ! *je ne sais rien de meilleur que cela*
- c) *Nuages de mes torsades, brumes de mes tempes*, plus noires que l'aile des corbeaux
- d) Je décidai de porter sur lui le regard *glacé* d'un juge sans entrailles

6. Indiquez la phrase qui comporte une métaphore

- a) Adolphe essaie de cacher l'ennui que lui donne *ce torrent de paroles*
- b) Consulter *le Larousse*
- c) Ah ! le bon pot-au-feu ! *je ne sais rien de meilleur que cela*
- d) Respectez *ses cheveux blancs*

### Примерный перечень вопросов к экзамену по «Стилистике и интерпретации франкоязычного художественного текста»

- 6. Stylistique en tant qu'une branche de la linguistique. Son objet d'étude. Ses rapports avec les autres disciplines linguistiques (grammaire, lexicologie, phonétique).
- 7. Stylistique de la langue et stylistique littéraire: aperçu des théories stylistiques (russes et étrangères).
- 8. Définition du style. Typologie des styles.
- 9. La notion de la norme/ Le système des normes (norme de la langue, norme littéraire, norme interne, norme neutre, norme communicative).
- 10. Caractéristique des styles de la langue.
- 11. Caractéristique du style officiel (jurisprudence, administration etc.).
- 12. Traits spécifiques du style scientifique.
- 13. Style des Belles-Lettres, ses particularités.
- 14. Caractéristique du style publiciste.
- 15. Français parlé, (phonétique, grammaire, lexique).
- 16. Définition de la notion de la synonymie stylistique. La notion de la variation.
- 17. Classification des synonymes stylistiques, leur emploi.
- 18. Classification grammaticale et stylistique des groupements phraséologiques. Leur emploi stylistique.
- 19. Stylistique phonétique. Ressources expressives de l'intonation, de l'accent, des différents types de la prononciation.
- 20. Valeurs affectives de l'adjectivation.
- 21. Valeurs stylistiques de l'article, (partitif, défini, indéfini), omission de l'article, son emploi devant les noms propres.
- 22. Catégorie du nombre du substantif, ses fonctions stylistiques.
- 23. Ressources stylistiques de la catégorie du genre du substantif.
- 24. Ressources expressives des pronoms, (démonstratifs, personnels conjoints) etc.
- 25. Formes temporelles du verbe, leurs fonctions stylistiques.
- 26. Figures du style: les tropes (figures de mots), les figures de construction, les figures de pensée, les figures de diction
- 27. Tropes et leur fonctions (la comparaison, la métaphore, la personification, l'allégorie, le symbole, la métonymie, la synecdoque, l'épithète).
- 28. Rhétorique moderne et figures de style: typologie et classement.
- 29. Figures de construction en tant que procédés stylistiques: classification et fonctionnement dans le texte.



### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Оценка за экзамен выставляется с учетом работы студента в течение семестра и накопленных баллов за выполнение заданий в контрольные точки. Удельный вес контрольных точек составляет соответственно 30% -1 точка, 30% - 2 точка, 40% - 3 точка (ответ на экзамене).

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных)

вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

к.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы  
М.С. Рыбина

**Эксперты:**

к.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы

С.М. Давлетшина

д.ф.н., профессор кафедры Иностранных языков Р.К. Гарипов.

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

К.М.02.ДВ.02.02 АНАЛИТИЧЕСКОЕ ЧТЕНИЕ

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

### **1.Целью дисциплины** является развитие

- профессиональной компетенции:
  - ~ способности осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса в соответствии с требованиями ФГОС основного общего, среднего общего образования по английскому языку (**ПК-1**);
  - ~ индикаторы достижения:
    - ~ ПК-1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации;
    - ~ ПК-1.2. Планирует и осуществляет учебный процесс по английскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Аналитическое чтение» входит в комплексный модуль «Английский язык» к блоку «Элективные дисциплины».

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:** Студент, в результате изучения дисциплины студент должен:

#### **Знать:**

- основные категории художественного текста, типы, формы и способы изложения, представленными в художественном тексте;
- основные принципы анализа художественного произведения, необходимым для осуществления педагогической деятельности по иностранному языку;

#### **Уметь:**

- сформировать умение представить литературно-критический анализ произведения;
- побуждать обучающихся высказать свое суждение о литературном произведении и аргументировать его;

#### **Владеть:**

- навыками комплексного анализа художественного произведения;
- навыками коррекции устной и письменной речи обучающихся при обсуждении художественных произведений.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### **6. Содержание дисциплины**

#### **Содержание разделов дисциплины**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
.	Художественный текст как объект филологического исследования	Объект, предмет, цель и задачи курса. Науки, изучающие текст, аспекты изучения текста. Проблематика и задачи интерпретации текста. Анализ и интерпретация. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика. Текст и действительность. Существующие теоретические подходы к интерпретации текста.
.	Форма и содержание литературного произведения	Целостность литературного произведения как идейно-художественной системы. Единство формы и содержания. Анализ в аспекте литературного рода и жанра. Тематика и проблематика художественного произведения. Сюжет и композиция. Пространство и время. Система образов в художественном произведении. Автор, рассказчик и персонаж как текстовые универсалии. Способы характеристики персонажей.
.	Типы, формы и способы изложения, в художественном тексте	Художественная речь как одна из сторон образной формы произведения. Способы изложения. Понятие текстовой доминанты. Средства выразительности. Языковые средства актуализации содержания текста: лексические, синтаксические, морфемные, фонографические. Средства логического и экспрессивного выделения в тексте. Художественная деталь. Понятие идиостиля автора. Индивидуальный стиль писателя и его выражение на разных уровнях текста. Авторская речь. Собственно-авторское изложение. Прямая, косвенная и несобственно-прямая речь в художественном тексте.
.	Приемы и методы анализа текстов разных жанров	Специфика интерпретации художественного текста. Комплексный анализ текста. Элементы авторского идиостиля и его выражение на разных уровнях текста. Синтаксические, фонетические, грамматические и лексические особенности авторского текста и их роль в реализации идейного замысла.

### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тема лабораторной работы
1.	<b>Художественный текст как объект филологического исследования</b>	Основные категории текста
2.	Форма и содержание литературного произведения	Жанр литературного произведения
		Идея художественного произведения
		Сюжет и его виды
		Композиция литературного произведения
		Хронотоп литературного произведения
		Система персонажей художественного произведения

3.	Типы, формы и способы изложения, в художественном тексте	Образные средства языка
		«Образ автора» в художественном произведении
		Способы передачи речи персонажей
		Повествование в художественном тексте
4.	<i>Приемы и методы анализа текстов разных жанров</i>	Описание в художественном тексте
		Эпический жанр и его разновидности
		Лирический жанр
		Драматический жанр
		Средства юмора и сатиры
		Художественная деталь
		Монолог и диалог в художественном произведении

### **Требования к самостоятельной работе студентов по освоению дисциплины**

1. Изучить рекомендованную теоретическую литературу;
2. Выполнить тренировочные упражнения на закрепление изученного теоретического материала;
3. Выполнить реферат и выступить с докладом по актуальной теме дисциплины;
4. Прочитать и выполнить анализ произведений.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература:

1. Тюпа, В. И. Анализ художественного текста: учеб. пособие для студентов вузов / Валерий Игоревич ; В. И. Тюпа. - 2-е изд. ; стер. - М. : Академия, 2008. 27 экз.
2. Борисова, В. В. Художественный текст : аспекты анализа и интерпретации в школе и вузе: [учеб. пособие для вузов] / Валентина Васильевна, Сергей Сергеевич ; В. В. Борисова,

С. С. Шаулов ; МОиН РФ, ФГОУ ВПО БГПУ им. М. Акмуллы. - Уфа : Издательство БГПУ, 2015. 40 экз.

3. Болотнова, Н.С. Филологический анализ текста : учебное пособие / Н.С. Болотнова. – 5-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2016. – 520 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83071>

4. Чтение и понимание английских текстов : учебно-методическое пособие : [16+] / сост. Н.В. Вальковская, М.Ю. Илюшкина ; науч. ред. М.О. Гузикова. – 3-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2017. – 45 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482389> (дата обращения: 29.03.2020).

программное обеспечение:

1. Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

2. Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

3. Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>

2. <http://www.garant.ru>

3. <http://fgosvo.ru>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для выполнения курсовых работ, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для проведения лабораторных работ имеется необходимое специализированное лабораторное оборудование: проектор, ноутбук, копировально-множительная техника

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная

клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Учебная дисциплина «Аналитическое чтение» призвана способствовать развитию языковой компетенции студентов, под которой понимается совокупность достоверных с точки зрения языковой нормы и узуса умений и навыков в совершенствовании речевых действий и операций на английском языке. Она характеризуется избирательностью и вариативностью в выборе языковых средств, безошибочным владением языковой формой, умением реализовать в иностранной речи различия между родным и иностранным языком, адекватным сознательным и автоматическим переносом языковых средств из одного вида речевой деятельности в другой, из одной ситуации в другую, а также языковым чутьем.

В более частном виде курс направлен на овладение студентами алгоритмом разбора и анализа текста, навыками сопоставления языковых единиц, выявления подтекста, авторского замысла, особенностей восприятия текста реципиентами. Основу интерпретации художественного текста составляет его внимательное чтение, стремление увидеть связи всех его элементов, создающих художественное целое.

Ключевыми этапами в процессе анализа художественного текста выступают: знакомство с биографией автора, историческими и культурологическими особенностями эпохи создания произведения; внимательное чтение произведения, выделение значимых художественных деталей; эмоциональная оценка текста; анализ фонетической, лексической и синтаксической систем текста; выдвижение и сопоставление различных интерпретаций текста; выделение главного, сравнение, обобщение, систематизация; выявление читательской и авторской позиций.

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена в 10 семестре.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены вопросами для устного опроса и самостоятельной работы, темами для рефератов, тестами, контрольными работами, схемой анализа художественного текста.

### **Примерные вопросы для устного опроса и самостоятельной работы**

- . Раскройте следующие понятия: текст, художественный текст, филологический анализ текста, тема художественного произведения, идея художественного произведения, «принцип воронки».
- . Сформулируйте цели, задачи, предмет и объект филологического анализа текста.
- . Объясните понятие авторского идиостиля. Какими характеристиками он обладает?
- . Перечислите основные категории художественного текста.
- . Что такое хронотоп? Приведите примеры.
- . Какие категории могут актуализироваться в текстовом заголовке? Приведите примеры.
- . Что такое художественная деталь? Какие ее виды вы знаете?
- . Что такое подтекст?
- . Что такое «типический образ»? Приведите примеры.
- . Что такое сильная позиция в художественном произведении?
- . Как представлена персонажная речь в художественном тексте?
- . Разъясните понятие «несобственно-прямая речь» и охарактеризуйте способы ее изложения.
- . Как может быть представлен образ персонажа в тексте?
- . Каким образом в тексте может быть выражена авторская точка зрения?
- . Какую роль играет диалог в тексте?



- Прокомментируйте явление «поток сознания».
- Приведите примеры внутреннего монолога в художественных произведениях.

### Примерные темы рефератов

1. G. Chaucer. Canterbury Tales.
2. Drama. (Ch. Marlow, W. Shakespeare, Ben Johnson).
3. Metaphysical Poets (J. Donne, J. Milton).
4. English Novel (D. Defoe, S. Richardson, H. Fielding).
5. Satire (J. Swift, J. Addison, R. Steele).
6. British Romanticism (R. Burns, W. Blake, W. Wordsworth, S.T. Coleridge, R. Southey, G.G. Byron, P.B. Shelley, J. Keats).
7. American Romanticism (W. Irving, J. F. Cooper, E.A. Poe, N. Hawthorne).
8. Victorian Novel (Ch. Dickens).
9. Realism and Naturalism (W.M. Thackeray, T. Hardy).
10. Mark Twain. H. Melville.
11. American Literature of the Turn of the Century (A.G. Bierce, J. London, O'Henry).
12. Aesthetism and Nonsense (Oscar Wilde, Lewis Carrol, Edward Lea).
13. Neoromanticism (R.L. Stevenson, J.R. Kipling, J. Conrad).
14. Realism (J. Galsworthy, W.S. Maugham).
15. American Realism (Henry James, Th. Dreiser).
16. Science and detective fiction (Herbert Wells, Conan Doyle).

### Примерный тест по дисциплине

1. A series of interlinked events presented in a story forms its ...  
A) plot  
B) genre  
C) setting
2. A question needing solution that is raised in the text is called the...  
A) idea  
B) conflict  
C) problem
3. Which of the following terms does not mean the same?  
A) Trite epithet  
B) dead epithet  
C) hackneyed epithet  
D) Genuine epithet
4. A word or a group of words giving an expressive characterization of the object described is  
A) metaphor;  
B) simile;  
C) epithet.  
D) slang  
E) irony
5. A sentence where one of the main members is omitted is  
A) rhetorical question;  
B) parallelism;  
C) elliptical sentence.  
D) inversion

### Примерные задания для контрольной работы

***The Invisible Japanese Gentlemen*** by G. Greene

- ) Analyze the elements used in strong position in the text. How do they help to ensure the idea of the story?

- ) Characterize the plot structure of the story. Point out the stages of plot development in it.
- ) What types of details are used in the text? Give some examples.

### **Примерная схема анализа художественного текста**

1. The author of the text.
2. Summary (précis).
3. The functional style of the text.
4. The Genre.
5. The types of narration (composition forms).
6. Structural composition of the text (plot structure).
7. The choice of the point of view.
8. Method of Characterization (character drawing).
9. Characters.
10. Conflict.
11. Key (mood, slant, atmosphere) of the text or parts of the text.
12. Analysis of the text (by its parts or as a whole).
13. The theme of the text.
14. Conclusion.

### **Примерный образец анализа фрагмента текста**

*From that day on, thundering trains loomed in his dreams - hurtling, sleek, black monsters whose stack pipes belched gobs of serpentine smoke, whose seething fireboxes coughed out clouds of pink sparks, whose pushing pistons sprayed jets of hissing steam - panting trains that roared yammeringly over farflung, gleaming rails only to come to limp and convulsive halts - long, fearful trains that were hauled brutally forward by red-eyed locomotives that you loved watching as they (and you trembling) crashed past (and you longing to run but finding your feet strangely glued to the ground). (Wr.) (20 points)*

This paragraph from Richard Wright is a description into which the character's voice is gradually introduced first through the second person pronoun "you", later also graphically and syntactically - through the so-called embedded sentences, which explicitly describe the personage's emotions.

The paragraph is dominated by the sustained metaphor "trains" = "monsters". Each clause of this long (the length of this one sentence, constituting a whole paragraph, is over 90 words) structure contains its own verb-metaphors "belched", "coughed out", "sprayed", etc., metaphorical epithets contributing to the image of the monster - "thundering", "hurtling", "seething", "pushing", "hissing", etc. Their participial form also helps to convey the effect of dynamic motion. The latter is inseparable from the deafening noise, and besides "roared", "thundering", "hissing", there is onomatopoeic "yammeringly".

The paragraph abounds in epithets - single (e.g. "serpentine smoke"), pairs (e.g. "farflung, gleaming rails"), strings ("hurtling, sleek, black monsters"), expressed not only by the traditional adjectives and participles but also by qualitative adverbs ("brutally", "yammeringly"). Many epithets, as it was mentioned before, are metaphorical, included into the formation of the sustained metaphor. The latter, besides the developed central image of the monstrous train, consists of at least two minor ones - "red-eyed locomotives", "limp and convulsive halts".

The syntax of the sentence-paragraph shows several groups of parallel constructions, reinforced by various types of repetitions (morphological- of the *-ing*-suffix, caused by the use of even participles; anaphoric - of "whose"; thematic - of the word "train"). All the parallelisms and repetitions create a definitely perceived rhythm of the passage which adds to the general effect of dynamic motion.

Taken together, the abundance of verbs and verbals denoting fast and noisy action, having a negative connotation, of onomatopoeic words, of repetitions - all of these phonetic, morphological,

lexical and syntactical means create a threatening and formidable image, which both frightens and fascinates the protagonist.

**Время выполнения анализа фрагмента текста: 30 минут**

**Критерии оценок:**

**«отлично» - 18-20 баллов**

**«хорошо» - 16-17 баллов**

**«удовлетворительно» - 10-15 баллов**

**«неудовлетворительно» - 9 и менее баллов.**

#### **Примерные вопросы к экзамену**

- . Stylistics as a science.
- . Stylistically marked and unmarked units.
- . Phonographic stylistic means.
- . Lexical stylistic devices.
- . Syntactical stylistic tropes.
- . Chief functional styles in contemporary English language.
- . Stylistic differentiation of the vocabulary.
- . Author's narrative. Dialogue. Interior Speech.
- . Word and its semantic structure.
- . The role of the context in the actualization of meaning.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

#### **Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теоретического и практического характера на основе изученного материала при отсутствии ошибок.	Зачтено/отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теор-	Зачтено/хорошо	70-89,9

	деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	ретического и практического характера на основе изученного материала. Допускается наличие 2-3 ошибок, до 5 неточностей, нерациональных приемов решения поставленной учебной задачи.		
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Умение самостоятельно принимать решение по применению широкого спектра фонетических явлений теоретического и практического характера на основе изученного материала. Допускаются наличие 4-6 ошибок, до 10 неточностей формулировок, отдельные нарушения логики изложения материала; неполнота раскрытия вопроса.	Зачтено/удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчик:**

к. филол. наук, доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы А.К. Никулина

#### **Эксперты:**

к. филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода БГПУ им. М. Акмуллы Ю.Р. Юсупова

к. филол. наук, доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы О.В. Гергель

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

Институт филологического образования и межкультурных коммуникаций

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**К.М.ДВ.02.02 ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ**  
**ФРАНКОЯЗЫЧНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

Рекомендуется для направления подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Направленность (профиль) «Французский язык (второй профиль)»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью дисциплины** является формирование общепрофессиональной компетенции:

- способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса по немецкому языку в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного общего, среднего общего образования (ПК-2) индикаторы достижения:

ПК-1.1. Владеет практическими навыками использования иностранного языка в устной и письменной коммуникации.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Лингвостилистический анализ франкоязычного художественного текста» относится к комплексному модулю.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

В результате изучения дисциплины студент должен:

**знать**

базовые понятия и термины интерпретации текста.

основные критерии проведения лингвостилистического и литературоведческого анализа литературного произведения при осуществлении педагогической деятельности по иностранному языку

**уметь**

понимать текст на уровне различных структур (слово, предложение, текст); интерпретировать художественные тексты различных жанров и авторов в рамках функционального стиля беллетристики.

побуждать обучающихся высказывать суждение о литературном произведении и аргументировать его.

**владеть**

навыками комплексного анализа художественного текста, коррекции устной и письменной речи обучающихся при обсуждении художественных произведений.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации.

Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### 6.1. Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Цели и задачи курса «Лингвистический анализ франкоязычного художественного текста».	Понятие текста как объекта лингвистического и литературоведческого анализа. Основные языковые и художественные характеристики литературного текста.
2.	Фундаментальные категории художественного текста	Понятие текста. Структура текста (уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте). Художественный текст и его основные признаки.
3.	Методы анализа художественного текста	Принципы и приемы интерпретации художественного текста (имманентный, дискурсный, нарратологический и семиоэстетический анализ).
4.	Коммуникативно-семантическая организация текста	Единицы текста. Соотношение текстового фрагмента, абзаца и сверхфразового единства. Текст и контекст (культурно-исторический, социокультурный, стилистический, литературный, интертекстуальность).
5.	Текст как художественная система. Структура художественного текста.	Виды текстовой информации. Текст и контекст. Взаимодействие средств различных языковых уровней в художественном тексте. Синтагматические и парадигматические связи в тексте.
6.	Функции и свойства единиц языка в составе текста	Модальность текста. Модель коммуникативного акта (Р.О.Якобсон). Функционально-смысловые типы текстов. Функционально-семантические изменения единиц языка в составе текста. Принципы и средства выражения семантической организации текста. Прагматические средства текста.
7.	Анализ лексико-	Специфика художественного текста как объекта

	грамматических средств и их стилистической функции.	филологического анализа. Роль контекстуальных синонимов в составе текста. Приращение смысла лексических единиц в составе художественного текста.
8.	Пространственно-временная организация художественного текста. Фокализация и способы её выражения в тексте.	Художественное время в тексте литературного произведения. Художественное пространство. Понятие хронотоп (М.М. Бахтин). Сюжетная структура художественного текста. Система образов. Образ и персонаж в художественном тексте. Анализ лексико-грамматических средств и их стилистической функции.
9.	Субъектная организация художественного текста. Основное типы субъектов речи.	Субъект речи в художественном тексте. Взаимоотношение автора и повествователя в художественном тексте. Типы повествователей в художественном тексте. (Анализ художественных отрывков с целью идентификации повествователя)
10.	Средства художественной выразительности: тропы и фигуры. Стилистический анализ текста	Понятие текста как объекта лингвистического и литературоведческого анализа. Метафора авторская и языковая. Метафорические модели. Различия метафоры и метонимии. Метонимия и синекдоха. Риторические фигуры.

Тема 1 Цели и задачи курса «Лингвистический анализ франкоязычного художественного текста».

Тема 2 Фундаментальные категории художественного текста

Тема 3 Методы анализа художественного текста

Тема 4 Анализ лексико-грамматических средств и их стилистической функции.

Тема 5 Пространственно-временная организация художественного текста. Фокализация и способы её выражения в тексте.

Тема 6 Субъектная организация художественного текста. Основное типы субъектов речи.

Тема 7 Специфика художественного текста как объекта филологического анализа.



Тема 8 Фокализация и способы её выражения в тексте.

Тема 9 Комплексный анализ франкоязычного художественного текста.

### 6.3. Лабораторный практикум

	Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
1.	Цели и задачи курса «Лингвистический анализ франкоязычного художественного текста».	ЛБ 1 Понятие текста как объекта лингвистического и литературоведческого анализа. .
2.	Фундаментальные категории художественного текста	ЛБ 2 Структура текста (уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте)
3.	Методы анализа художественного текста	ЛБ 3 Методы анализа ориентированные на исследование текста (имманентный, структурный, лингвистический и др.). ЛБ 4 Методы, ориентированные на категорию читателя (герменевтический, техника «медленного чтения») ЛБ 5 Компаративный анализ текста.
4.	Анализ лексико-грамматических средств и их стилистической функции.	ЛБ 6 Лингвостилистический анализ фрагментов ХТ франкоязычных писателей XIX века ЛБ 7 Нарративный анализ фрагментов ХТ франкоязычных писателей XIX века
5.	Пространственно-временная организация художественного текста. Фокализация и способы её выражения в тексте.	ЛБ 8 Способы выражения фокализации в художественных текстах франкоязычных писателей на рубеже XIX-XX вв. ЛБ 9 Взаимодействие различных уровней текста: синтагматические и парадигматические связи в тексте.

6.	Субъектная организация художественного текста. Основное типы субъектов речи.	ЛБ 10 Система оппозиций в тексте А. Камю «Посторонний» ЛБ 11 Анализ и Лингвистический анализ фрагмента романа Б. Виана «Пена дней»
7.	Средства художественной выразительности: тропы и фигуры. Комплексный анализ текста	ЛБ 12 Актантная модель Проппа-Греймаса. ЛБ 13 Комплексный анализ текста

### **Требования к самостоятельной работе студентов**

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в

контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

В список рекомендуемой критической литературы включены в основном работы общего характера или исследования, появившиеся в последние годы.

Лекции и практические занятия должны дополняться обязательной самостоятельной работой студентов, включающей прочное усвоение материала лекций, подготовку к практическим занятиям, чтение и конспектирование рекомендованной литературы, подбор литературных примеров из художественных текстов. Темы, которые с достаточной полнотой изложены в рекомендованной литературе, студенты по указанию преподавателя должны изучить самостоятельно. Каждый студент должен выступить на семинарском занятии с докладом или сообщением, участвовать в дискуссии.

***Самостоятельная работа студентов*** заключается в:

- чтении и реферировании рекомендованной литературы;
- составлении словаря терминологического словаря;
- самостоятельном изучении следующих тем:
- соотношение эстетических и лингвистических характеристик текста;
- эксплицитные и имплицитные средства выражения подтекста;
- функционально-стилистические характеристики текста.

**Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы:**

1. Понятие текста как объекта лингвистического и литературоведческого анализа.
2. Textoобразующие факторы и основные текстовые категории.
3. Единицы текста.
4. Современное состояние теории текста.
5. Синтаксический и надсинтаксический подход к изучению текста.
6. Разработка вопросов лингвистического анализа текста в советской и зарубежной лингвистике 60-х - 80-х гг
7. Соотношение текстового фрагмента, абзаца и сверхфразового единства.
8. Целостность и связность текста.
9. Виды текстовой информации.
10. Подтекст. Модальность текста.
11. Тематическая и коммуникативная заданность.

12. Функционально-смысловые типы текстов.
13. Специфика художественного текста как объекта филологического анализа.
14. Монолог и диалог как основные формы социально-речевого общения и их отражение в художественной речи.
15. Функциональная и структурная специфика языка художественной литературы
16. Образ автора как композиционно-стилистический центр художественного текста.
17. Textoобразующая роль образных средств.
18. Жанровая специфика художественных текстов.
19. Анализ указанных явлений в текстах.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **Литература**

#### **а) основная:**

1. Долинин К.А. Лингвистический анализ текста. Французский языку – М., 2010
2. Рыбина М.С. Методы анализа и интерпретации художественного текста на французском языке: учебно-методическое пособие. Уфа: Изд-во БГПУ, 2018. 119 с.

#### **б) дополнительная:**

1. Балли Ш. Упражнения по французской стилистике. М., 2007
2. Гарипов Р.К. Метафоризация и текст.-Уфа, БГПУ, 2009

#### **в) программное обеспечение**

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

программы пакета Windows (PowerPoint, Paint, Movie Maker) для подготовки докладов, создания презентаций, роликов.

г) *базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы* (ФЭБ, Параллельный корпус переводов НКРЯ, Gallica, Trésor de la Langue Française informatisé)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Копировально-множительная техника;  
мультимедиапроектор/телевизор; компьютерный класс, компьютерные программы, интернет.

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:**

Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:**

Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:**

Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Изучение курса строится на органичном соединении науки и практики. Процесс обучения должен строиться на объективных научных и теоретических данных.

Учебная дисциплина «Стилистика и интерпретация франкоязычного художественного текста» призвана способствовать использованию возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса. Логика изложения материала подразумевает изучение основных этапов историко-литературного процесса и принципов комплексного анализа художественного текста. Исследование литературных текстов основывается на принципах доступности, постепенности, последовательности, интереса, профессионально-педагогической целесообразности.

1. Необходимо прочесть книги, указанные в списке рекомендуемой художественной литературы
2. Внимательно ознакомиться с планом семинарского занятия
3. Ознакомиться с содержанием лекции по данной теме
4. По критической литературе, рекомендуемой к данному семинару, подобрать материалы, раскрывающие вопросы, вынесенные для обсуждения в плане семинарского занятия,
5. Использовать дополнительные источники: учебники, литературоведческие справочники, библиографические словари, публицистические материалы и т.д.
6. Подобрать свои примеры из художественного текста, подтверждающие или опровергающие положения, которые раскрываются в критических работах
7. Подготовить презентацию и доклад по теме семинарских занятий

Дисциплина интегрирует и углубляет знания студентов, полученные при изучении различных лингвистических и литературоведческих дисциплин. Содержание программы и отбор материала реализует естественную взаимосвязь лингвистических и литературоведческих курсов.

Практическая направленность курса способствует выработке навыков комплексного лингвистического анализа текста.

Чтобы избежать трудностей, возникающих у студентов при интерпретации художественного текста, ниже предлагается примерная схема поэтапного анализа текста.

#### **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

**Промежуточная аттестация выполняется в форме экзамена (10 семестр).** Для текущего, промежуточного и итогового оценивания применяется балльно-рейтинговая система контроля. Рейтинговая составляющая такой системы контроля предусматривает систему бонусов и штрафов, что позволяет более эффективно проводить мониторинг учебной деятельности. Бонусы назначаются за выполнение дополнительных заданий

или заданий повышенного уровня сложности, штрафы – за нарушение сроков сдачи. Суммарное количество баллов позволяет наиболее адекватно определить оценку умений и навыков студента по иностранному языку как учебной дисциплине и его рейтинг в группе среди других студентов курса.

Дисциплина завершается экзаменом (10 семестр), где проверяются:

- усвоение базовых понятий, используемых при анализе текста;
- умение использовать разные источники для получения информации по актуальным вопросам дисциплины;
- навыки комплексного (имманентного, нарратологического, лингвостилистического) анализа текста.

### **Примерный перечень экзаменационных вопросов:**

1. Методы анализа текста, ориентированные на категорию автора (биографический, психологическая школа, психоанализ З. Фрейда, архетипы К.-Г. Юнга, гендерный)
2. Имманентный анализ художественного текста (русский формализм, структуральный, структурно-семиотический подходы)
3. Структурный анализ поэтического текста
4. Сравнительно-исторический метод (компаративный анализ): основные понятия. Сфера применения компаративного метода.
5. Методы анализа, ориентированные на читателя (герменевтический, рецептивная эстетика, метод деконструкции)
6. Нарратологический анализ художественного текста (повествовательные инстанции текста: автор, нарратор, герой).
7. Структурная поэтика сюжетосложения: теория актантов А. Греймаса и Кл. Бремона. Актантная схема Проппа-Греймаса.
8. Герменевтический анализ художественного текста (герменевтический круг). Лингвистический анализ текста в герменевтическом подходе.
9. Диалогичность высказывания и теория диалога М.М. Бахтина. Дискурсный анализ
10. Психоаналитический и гендерный подходы к анализу и интерпретации текста (З. Фрейд, Г. Башляр, С. де Бовуар)
11. Принципы «новой критики»: основные понятия и подходы к интерпретации текста (Р. Барт, Ж. Кристева, Ц. Тодоров)
12. Рецептивная эстетика (перцептивный подход к литературному тексту): текст и читатель
13. Метод деконструкции.
14. Общее и индивидуальное в литературном тексте. Понятие «топоса» (категория «общих мест») в литературном процессе.
15. Социологическое литературоведение и его разновидности.
16. Общие черты культурно-исторического и сравнительно-исторического подходов к анализу литературного текста.
17. Этнолитературоведение: сущность и функциональная природа.

18. Национальный ландшафт и национальная картина мира. Город как текст.

19. Текст и интертекст. Интертекстуальный анализ художественного текста (виды цитат, претекст, литературный контекст, гипертекст, метатекст).

20. Литературный текст и проблема интерсемиотического перевода. Экранизация как вариант интерпретации

### ***Примерная схема анализа текста***

#### ***L'analyse du texte narratif***

1. L'Œuvre de l'auteur (caractéristique générale) :

- **Présenter le texte** : Auteur, titre de l'œuvre, époque, mouvement littéraire.

**Identifiez le genre et le sous-genre auquel appartient le texte** : (autobiographie, mémoires, journal intime, roman d'aventures, conte, nouvelle, roman par lettres, roman naturaliste etc);

- **Présenter l'histoire** : Il est important de raconter brièvement le sujet de l'œuvre de laquelle est tiré l'extrait.

**Précisez la problématique :**

**Comment poser une problématique ?**

1. La première lecture du texte est déterminante : avant de vous lancer dans son « explication », il vous faut faire état d'un enjeu d'analyse. Chaque texte, bien sûr, méritera le sien, mais on peut compter sur ***quelques principes*** :

*un texte se rattache à un contexte, voire à un intertexte.* Ce peut être le mouvement culturel dans lequel il s'inscrit, une forme ou un thème traditionnels. Vous semble-t-il qu'il en présente les caractères attendus, ou pensez-vous qu'il manifeste quelques écarts ? Voici une problématique.

*un texte se rattache à un genre.* Selon un principe identique, y reconnaissez-vous les caractéristiques les plus fréquentes ? Constatez-vous, là encore, quelques irrégularités ? Excellente occasion d'aller y regarder de plus près.

*un texte est traversé de plusieurs registres.* Leur nature, leur variété pourront vous paraître paradoxales et vous indiquer un terrain d'analyse fructueux.

- les thèmes abordés;

- les problèmes (2-3) en question.



**2. Identifiez la voix narrative** (*qui racote l'histoire et qui agit dans cette histoire*)

**La question du narrateur :** (le narrateur omniscient, le narrateur objectif ; le narrateur témoin ; le héros qui parle ;). Pour répondre à ces questions il faut déterminer:

-qui parle, qui voit, qui sait, qui parle à qui, qui lit?

**Précisez la construction de l'énonciation :** les pronoms, leur rôle/ implication de l'énonciateur ? (termes évaluatifs, affectifs, modalisateurs ) /interpellation du destinataire (pronom, question, apostrophes);

**3. Identifier la dominante textuelle** (narration, description, dialogue, monologue d'un personnage etc). *Chaque relevé de procédé doit aboutir à une analyse de l'effet produit.*

**4. Analyser les verbes :** leur type (verbes d'état, de mouvement...)/ leurs temps/ leur mode (actif, passif)

**5. Précisez la construction des phrases :** longueur / rythme des phrases / constructions originales ;

**6. Identifier les champs lexicaux :** connotation ? oppositions ? associations intéressantes ?

**7. Examinez les jeux de langage (les tropes:** personnifications, métaphores, comparaisons, hyperboles, métonymies et synecdoques ; l'anagramme, le lipogramme, le calembour etc) et leur fonction dans le texte (quel effet produisent-ils ?)

**8. Examiner les figures de style et leur fonction dans le texte**

**figures de répétition :** énumérations, répétitions, anaphores, parallélismes,

**figures de construction :** antithèses, ironie, oxymore, asyndète (il n'y a aucun mot de liaison entre des groupes syntaxiques qui se suivent) polysyndète (c'est le contraire de l'asyndète, c'est-à-dire qu'il y a une exagération des mots de liaison) et d'autres.

**les effets sonores :** allitérations, assonances et d'autres.

**Conclusion :** Il est nécessaire de formuler votre opinion basée sur l'analyse stylistique du texte dont vous aurez à faire état dans une synthèse finale mettant en valeur l'originalité du texte.

**Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся  
и критерии оценивания**

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворител	Менее 50

		БНО	
--	--	-----	--

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:**

доцент кафедры РГЯ и ЗЛ к.ф.н. М.С. Рыбина

**Эксперты:**

д.ф.н., профессор кафедры ИЯ Р.К. Гарипов

к.ф.н., доцент кафедры РГЯиЗЛ С.М. Давлетшина

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б.1В.02.01. МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ**

для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) «Английский язык и французский язык»

квалификация выпускника: бакалавр

**1. Целью** дисциплины является формирование профессиональной компетенции:  
- способен осуществлять педагогическую деятельность по разработке, проектированию и реализации образовательного процесса по французскому языку в соответствии с требованиями ФГОС начального, основного общего, среднего общего образования (ПК-2)

Индикаторы достижений:

ПК-2.1. Планирует и осуществляет учебный процесс по французскому языку.

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

**3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Методика обучения французскому языку» относится к комплексному модулю «Методика и технологии обучения французскому языку», к части формируемой участниками образовательных отношений.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

Студент, в результате освоения дисциплины, должен:

**знать:** основные методические категории и закономерности учебно-воспитательного процесса; методические принципы в обучения иностранным языкам и концептуальные системы обучения, воплощенные в действующих учебно-методических комплексах по иностранным языкам; особенности фонетической, лексической, грамматической систем родного и немецкого языков; закономерности становления языковых навыков и речевых умений;

**уметь:** проводить сопоставительный анализ языкового материала с целью выявления трудностей его усвоения; отбирать учебный материал, приемы, средства обучения, режимы работы в соответствии с возрастными особенностями обучающихся; составлять упражнения, разрабатывать содержательные и смысловые опоры для стимулирования речевой активности учащихся; определять тип и вид упражнения; анализировать учебники, учебные пособия, учебный материал с целью их рационального использования; выделять объекты наблюдений за учебно-воспитательным процессом;

**владеть:** навыками работы с нормативными документами, регламентирующими процесс обучения французскому языку; технологиями формирования языковых навыков и речевых умений

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## **6. . Содержание дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Технология формирования иноязычных фонетических навы-	Цели обучения фонетике. Идея аппроксимации при формировании фонетических навыков. Сравнительный анализ звуковой системы иностранного и родного языков. Выявление

	ков	типичных фонетических и фонологических ошибок. Принципы отбора фонетического материала. Методологическая классификация звуков иностранного языка. Методика обучения произношению. Способы введения и приемы объяснения фонетического материала. Классификация фонетических упражнений. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании фонетических навыков. Предупреждение и исправление фонетических ошибок в устной речи учащихся.
2.	Технология формирования иноязычных грамматических навыков	Цели обучения грамматике. Трудности усвоения грамматического материала иностранного языка. Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Явления межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Методическая классификация грамматических явлений иностранного языка. Требования программы к объему грамматического материала. Критерии отбора грамматического материала. Основные этапы работы над грамматическим материалом. Пути и способы введения грамматического материала. «Лексическое» усвоение грамматических явлений. Классификация грамматических упражнений. Предупреждение и исправление грамматических ошибок.
3.	Технология формирования иноязычных лексических навыков	Цели обучения лексике. Трудности усвоения иноязычной лексики. Краткая характеристика лексической системы иностранного языка в сравнении с лексической системой родного языка. Методическая классификация лексических единиц иностранного языка. Пути и способы предупреждения межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Требования программы к объему лексического материала. Критерии отбора лексики. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку. Основные этапы работы над лексическим материалом. Приемы семантизации лексических единиц. Классификация упражнений для формирования и совершенствования лексических навыков. Предупреждение и исправление лексических ошибок.
4.	Технология развития навыков и умений аудирования иноязычной речи	Аудирование как вид речевой деятельности. Взаимосвязь аудирования с другими видами речевой деятельности. Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы. Основные трудности восприятия речи на слух. Особенности аудирования монологической и диалогической речи. Уровни понимания аудиотекста. Подготовка аудиотекста и последовательность работы над ним. Методика работы с аудиотекстом на занятии. Приемы проверки правильности понимания аудиотекста. Упражнения для обучения аудированию. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании умений аудирования иноязычной речи. Речь учителя как основное средство обучения аудированию. Характеристика дидактической речи учителя иностранного языка, требования к ней.
5.	Технология обучения иноязычному говорению	Говорение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь говорения с другими видами речевой деятельности. Автоматизированные и неавтоматизированные компоненты говорения. По-

		<p>нения «подготовленная» и «неподготовленная» речь. Формы говорения: монологическая и диалогическая речь. Проблема последовательности обучения монологической и диалогической речи. Понятие «речевая ситуация», Основные виды ситуаций, определение, структура речевой ситуации. Способы создания речевых ситуаций в учебном процессе.</p> <p>Обучение диалогической речи. Требования программы к диалогической речи учащихся. Психологическая и лингвистическая характеристики диалогической речи. Диалогическое единство как исходная единица обучения диалогической речи. Основные типы диалогических единств. Виды диалогов. Дедуктивный и индуктивный пути обучения диалогической речи. Упражнения для развития диалогической речи. Создание наглядно-ситуативных и контекстных опор. Критерии оценки сформированности у учащихся умений диалогической речи.</p> <p>Обучение монологической речи. Требования программы к монологической речи учащихся. Психологическая и лингвистическая характеристики монологической речи. Предложение как исходная единица обучения монологической речи. Дедуктивный и индуктивный пути обучения. Упражнения для развития монологической речи. Создание наглядно-ситуативных и контекстных опор. Критерии оценки сформированности умений монологической речи.</p>
6.	Технология развития навыков и умений чтения на иностранном языке	<p>Чтение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь чтения с другими видами речевой деятельности. Роль и место чтения при обучении иностранному языку. Требования программы в области чтения. Психофизиологическая природа чтения. Процессы восприятия и понимания печатного текста. Внешняя и внутренняя речь при чтении. Требования к текстам для разных видов чтения. Обучение технике чтения. Коммуникативные умения чтения. Чтение вслух и про себя. Упражнения для формирования технических навыков и развития умений чтения. Трудности овладения чтением на иностранном языке. Контроль понимания прочитанного. Организация домашнего чтения.</p>
7.	Технология развития навыков и умений иноязычной письменной речи	<p>Письмо как вид речевой деятельности. Взаимосвязь письма с другими видами речевой деятельности. Понятия «письмо» и «письменная речь». Письмо как средство обучения. Требования программы в области письма. Трудности, возникающие при обучении письму и письменной речи на иностранном языке. Понятие «графика», «каллиграфия», «орфография». Упражнения для формирования навыков и умений письма. Различные виды диктантов, домашние письменные упражнения. Виды письменных работ.</p>

8.	Информационно-образовательная среда современных УМК французскому языку	<p>Понятие «информационно-образовательная среда» в соответствии с ФГОС второго поколения. Основные элементы информационной образовательной среды. Возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения. Информационно-образовательная среда современных отечественных и зарубежных УМК по французскому языку. Программы по французскому языку для средних общеобразовательных организаций различных типов. Учебно-методический</p>
----	--	---

		комплект. Функции каждого компонента УМК. Федеральный перечень УМК по французскому языку, рекомендованных (допущенных) Министерством образования и науки РФ к использованию в образовательном процессе.
9.	Линия УМК «Синяя птица»	Методическая концепция и структура линии УМК «Синяя птица» для учащихся 5-11 классов средних общеобразовательных организаций. Особенности линии УМК для младшей, средней и старшей ступени обучения. Технология формирования фонетических, лексических, грамматических, орфографических навыков в УМК. Технология формирования и развития умений аудирования, говорения, чтения и письма в УМК. Приемы контроля и самоконтроля.
10.	Линии УМК по французскому языку для школьников немецких издательств	Методические концепции линий УМК издательств Hueber, Klett, Cornelsen. Состав УМК. Особенности линии УМК для начальной, основной и старшей школ. Технология формирования фонетических, лексических, грамматических, орфографических навыков в УМК. Технология формирования навыков чтения и аудирования в УМК. Технология формирования и развития умений устной и письменной речи в УМК.

### **Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:**

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих преимущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1. Цели обучения фонетике. Использование технических средств обучения при формировании и совершенствовании фонетических навыков.

Тема 2. Цели обучения грамматике. Краткая характеристика грамматической системы иностранного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Требования программы к объему грамматического материала.

Тема 3. Цели обучения лексике. Трудности усвоения иноязычной лексики. Краткая характеристика лексической системы иностранного языка в сравнении с лексической системой родного языка. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку.

Тема 4. Аудирование как вид речевой деятельности. Взаимосвязь аудирования с другими видами речевой деятельности. Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы.

Тема 5. Говорение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь говорения с другими видами речевой деятельности

Тема 6. Чтение как вид речевой деятельности. Взаимосвязь чтения с другими видами речевой деятельности.

Тема 7. Письмо как вид речевой деятельности. Взаимосвязь письма с другими видами речевой деятельности.

Тема 8. Информационно-образовательная среда современных УМК по французскому языку.

Тема 9. Линия УМК по французскому языку «Синяя птица».

Тема 10. УМК по французскому языку для школьного возраста немецких издательств.

### **Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ:**

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Технология формирования иноязычных фонетических навыков	Принципы отбора фонетического материала. Методологическая классификация звуков иностранного языка. Методика обучения произношению. Способы введения и приемы объяснения фонетического материала.
2.	Технология формирова-	Краткая характеристика грамматической системы ино-



	ния иноязычных грамматических навыков	странного языка в сопоставлении с грамматической родного языка. Явления межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Методическая классификация грамматических явлений иностранного языка. Требования программы к объему грамматического материала. Критерии отбора грамматического материала. Основные этапы работы над грамматическим материалом.
3.	Технология формирования иноязычных лексических навыков	Методическая классификация лексических единиц иностранного языка. Пути и способы предупреждения межъязыковой и внутриязыковой интерференции. Требования программы к объему лексического материала. Критерии отбора лексики. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку. Основные этапы работы над лексическим материалом.
4.	Технология развития навыков и умений аудирования иноязычной речи	Цели и задачи обучения аудированию в соответствии с требованиями программы. Основные трудности восприятия речи на слух. Особенности аудирования монологической и диалогической речи. Уровни понимания аудиотекста. Подготовка аудиотекста и последовательность работы над ним. Методика работы с аудиотекстом на занятии.
5.	Технология обучения иноязычному говорению	Понятия «подготовленная» и «неподготовленная» речь. Формы говорения: монологическая и диалогическая речь. Проблема последовательности обучения монологической и диалогической речи. Способы создания речевых ситуаций в учебном процессе. Обучение диалогической речи. Обучение монологической речи.
6.	Технология развития навыков и умений чтения на иностранном языке	Требования программы в области чтения. Психологическая природа чтения. Процессы восприятия и понимания печатного текста. Внешняя и внутренняя речь при чтении. Требования к текстам для разных видов чтения. Обучение технике чтения. Коммуникативные умения чтения. Чтение вслух и про себя.
7.	Технология развития навыков и умений иноязычной письменной речи	Письмо как средство обучения. Требования программы в области письма. Трудности, возникающие при обучении письму и письменной речи на иностранном языке. Различные виды диктантов, домашние письменные упражнения. Виды письменных работ.

8	Линия УМК «Синяя птица»	Методическая концепции и структуры линии УМК «Синяя птица».
		Технология формирования фонетических, лексических, грамматических, орфографических навыков в УМК.
		Технология формирования и развития умений аудирования, говорения, чтения и письма в УМК.
		Особенности планирования и проведения урока по УМК
9	Линии УМК по французскому языку для школьников немецких издательств	Методическая концепции и структуры линии УМК «Синяя птица».
		Технология формирования фонетических, лексических, грамматических, орфографических навыков в УМК.
		Технология формирования и развития умений аудирования, говорения, чтения и письма в УМК.
		Особенности планирования и проведения урока по УМК

## Требования к самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов нацелена на прочное усвоение учебного материала, подготовку к занятиям, выполнение устных и письменных заданий.

Самостоятельная работа студентов включает следующие виды работ:

1. Изучить рекомендованную литературу;
2. Подготовить доклады;
3. Составить сигнальные опоры;
4. Изучить дополнительную литературу;
5. Просмотреть видеоматериалы;
6. Разработать дидактические материалы;
7. Составить тесты по изученным темам;
8. Провести анализ современных УМК по ИЯ;
9. Разработать программы развития у себя профессионально-значимых личностных

качеств педагога профессионального обучения.

Для усвоения учебного материала предполагается выполнение студентами специальных профессионально-ориентированных практических заданий, связанных с проблематикой дисциплины.

### Практические задания

1. Выберите из учебника упражнения для формирования фонетических навыков и проанализируйте их.
2. Выберите из учебника упражнения для формирования лексических навыков и проанализируйте их.
3. Проанализируйте грамматически направленные упражнения, предлагаемые в учебнике, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.
4. Разработайте фрагмент урока, направленный на формирование умений аудирования и разыграйте его.
5. Составьте две учебно-речевые ситуации для побуждения учащихся к диалогическому общению по теме ... (спорт, экология, еда, одежда). На выбор.
6. Выберите из учебника упражнения для обучения монологической речи и проанализируйте их.
7. Выберите стихотворение и разработайте алгоритм действий работы над ним.
8. Выберите из учебника упражнения, направленные на овладение графикой, орфографией.
9. Разработайте фрагмент урока, направленный на овладение письменной речью (оформление адреса, письма, открытки, анкеты, заявления) и разыграйте его.
10. Предложите упражнения, направленные на извлечение полной информации из текста.
11. Предложите упражнения, направленные на извлечение основной информации из текста.
12. Предложите упражнения, направленные на извлечение нужной информации из текста.
14. Какие этапы входят в структуру урока по ФГОС? Составьте план урока.

Для усвоения учебного материала предполагается просмотр студентами вебинаров авторов УМК по французскому языку, изучение программ по французскому языку, анализ учебно-методических комплектов, а также подготовка и проведение фрагментов уроков немецкого языка по каждому УМК.

### Примеры заданий:

- 1) Проанализируйте технологию формирования фонетических навыков в УМК «Синяя птица»

- 2) Проанализируйте технологию формирования грамматических навыков в УМК «Синяя птица» для 5 класса
- 3) Проанализируйте технологию формирования грамматических навыков в УМК «Синяя птица» для 8 класса.
- 4) Проанализируйте технологию формирования навыков аудирования в учебниках для каждой ступени обучения, выявите особенности.

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

литература

1. Мустафина, Ф. Ш. Методика обучения иностранным языкам и воспитания : учеб. пособие / Ф. Ш. Мустафина ; ФГОУ ВПО БГПУ им. М. Акмуллы. - Уфа : БГПУ, 2015, 2016.
2. Изучение английского языка через песни и игры = Learn English Through Songs and Games : [учеб. пособие для вузов] / [сост. В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, А. Н. Семенова]. - Уфа : Издательство БГПУ, 2015.
3. Щукин, А. Н. Методика преподавания иностранных языков : учеб. / А. Н. Щукин, Г. М. Фролова. - Москва : Академия, 2015.

программное обеспечение:

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр. Офисный пакет:

LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <http://iyazyki.prosv.ru>
5. <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki>



## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для выполнения курсовых работ, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации достаточно специальных помещений (учебных аудиторий), оборудованных специализированной мебелью (для обучающихся) меловой / маркерной доской.

Для проведения лабораторных работ имеется необходимое специализированное лабораторное оборудование: проектор, ноутбук, копировально-множительная техника

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

## **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Курс «Методика обучения французскому языку» занимает ведущее место в системе профессиональной подготовки бакалавра педагогического образования. Программа рассчитана на студентов педагогических вузов факультета иностранных языков. В ходе изучения курса студенты знакомятся с современными методиками и технологиями обучения иноязычному общению. На лабораторных занятиях студенты выступают с докладами по актуальным вопросам обучения иностранным языкам. Предусмотрено самостоятельное изучение ряда теоретических вопросов. В процессе обучения студентов используются такие современные технологии, как обучение в команде, деловые игры, мозговой штурм. Активно используются такие профессионально ориентированные задания, как составление сигнальных опор, разработка тестовых заданий, а также коррекция речевых ошибок. На лабораторных занятиях студенты анализируют видеоматериалы, содержащие фрагменты уроков, учатся выделять объекты наблюдений. Важной формой работы является разработка и разыгрывание студентами фрагментов уроков с их последующим анализом. Предусмотрено выполнение зачетной контрольной работы.

В результате изучения курса осуществляется целенаправленное формирование профессионально значимых навыков и умений, активизация самостоятельной поисковой учебной деятельности студентов, что способствует формированию у них мотивации к овладению профессиональной деятельностью.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной

среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## 10. Требования к промежуточной аттестации по дисциплине

Форма промежуточной аттестации – дифференцированный зачет.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в виде практических заданий.

### Примерный список практических заданий к зачету

1. Проанализируйте технологию формирования фонетических навыков в УМК по французскому языку «Синяя птица» для 5 и 9 классов.
2. Проанализируйте технологию формирования грамматических навыков в УМК по французскому языку для 6 и 9 классов.
3. Проанализируйте технологию формирования лексических навыков в УМК по французскому языку для 5 и 7 классов.
4. Проанализируйте технологию развития умений аудирования в УМК по французскому языку для 6 класса.
5. Проанализируйте технологию развития умений монологической и диалогической речи в УМК по французскому языку для 5 и 8 классов.
6. Проанализируйте технологию формирования технических навыков чтения и развития умений понимания читаемого в УМК по французскому языку «Синяя птица» для 7 класса.
7. Проанализируйте технологию развития умений письменной речи в УМК по французскому языку «Синяя птица» для 9 класса.
8. Проанализируйте технологию развития умений устной и письменной речи в УМК по французскому языку издательства «...» для продолжающих.
9. Проанализируйте технологию формирования аудитивных навыков в УМК по французскому языку издательства «...» для начинающих.
10. Проанализируйте технологию развития лексических и грамматических навыков в УМК по французскому языку издательства «...» для продвинутого уровня.
11. Спроектируйте фрагмент урока, посвященного развитию умений чтения/говoreния/письма/аудирования.
12. Составьте план урока, посвященного формированию фонетических/грамматических/лексических навыков.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены теоретическими материалами для устного опроса и выполнения практических тестовых заданий. Примеры тестовых заданий (Тесты по методике обучения иностранному языку: Фонд оценочных средств. Учебно-методическое пособие /Авт.-сост. Г.М. Нуриахметов, Е.А. Бобкова, В.Ф. Аитов. – Уфа, 2020, - 189 с.)

1. Формирование лексических речевых навыков и речевых умений — ... компонент содержания обучения лексике.
2. Обучение учащихся правильно пользоваться памятками и инструкциями при использовании различных словарей, вести индивидуальные словари, группировать слова по их различным признакам, составлять лексические таблицы, карточки, схемы — это ... компонент содержания обучения лексике.
3. Навыки соединения слов друг с другом по горизонтали (на уровне словосочетания, синтагмы, предложения) — это способность устанавливать ... связи.
4. Связи слов по вертикали — включение их в ряды “по вертикали” — столбики, рассмотрение единиц языка как совокупности структурных единиц, связанных отношениями противопоставления, но сопоставляемых друг с другом (например, по способу чтения (cat,

man — cane mane), по образованию имен существительных, обозначающих профессии (to work — a worker, to teach — a teacher), синонимические и антонимические ряды) — это ... связи.

5. “Лексические операции в структуре каждого вида лексических навыков — это интеллектуальные операции — “действия в ...”. Такие операции выполняются без ... на какие-либо внешние средства. Они выполняются ... , ментально” (Шамов 2007:19)

6. Если слово не употребляется учащимся самостоятельно в процессе выполнения ... , оно не становится единицей его активного словаря, а если не употребляется в продуктивных видах речи продолжительное время, то оно ....

7. Первыми общими критериями методической типологии лексики являются: а) ... , б) ... .

8. Содержание обучения произношению включает формирование слухо-произносительных и ... навыков.

9. Фонетические навыки речи - это ... действия/операции по узнаванию, различению и использованию фонетического материала в речи.

10. Слухо-произносительные навыки делятся на аудитивные/слуховые и ...

11. Аудитивные/слуховые навыки — это автоматизированные действия и операции по узнаванию и различению на слух отдельных ... , слов, смысловых синтагм и предложений.

12. Автоматизированные действия по оформлению речи и пониманию речи других в плане ударения, паузации, интонации и ритма называются ...

13. Слушание радио, концертов, рассказов других, лекций, фонозаписей, докладов, объявлений в аэропортах, на вокзалах, при просмотре спектаклей, кинофильмов есть примеры ...

14. В основе восприятия и понимания звучащей речи лежат следующие психофизиологические операции:

- 1) опознание звукового потока
- 2) понимание значения аудируемых речевых единиц
- 3) выявление значимой информации в аудируемом тексте посредством ....

15. Успешность аудирования определяют следующие психофизиологические факторы:

- 1) хорошо натренированный слух
- 2) развитость основных видов памяти
- 3) способность прогнозировать
- 4) ....

16. Выберите правильный ответ.

Вербальное общение предполагает:

- а) аудирование и письмо
- б) говорение и чтение
- в) аудирование, говорение, чтение, письмо
- г) диалогическую и монологическую речь

17. (1 б.) Выберите правильный ответ.

Совокупность речевых и неречевых условий, задаваемых ученику автором УМК или учителем, необходимых и достаточных для осуществления речевого действия в соответствии с предложенной коммуникативной задачей, — это:

- а) воспроизведение наизусть выученной роли из пьесы
- б) учебная речевая ситуация
- в) составление предложений по определенной теме
- г) автоматизированный компонент речевого действия

18. (1 б.) Понятие **устная речь** включает:

- 1) говорение в форме монолога
- 2) говорение (диалог, монолог) и аудирование
- 3) говорение в форме диалога

19. (2 б.) Вставьте пропущенные слова.

Любое общение (непосредственное и опосредованное) начинается с ... и ....

### Примерные вопросы для устного опроса

1. Какие методы обучения фонетическим навыкам вы знаете?
2. Какой из этапов по обучению лексике и грамматике является сложным и почему?
3. Как вы считаете, какие современные технологии в обучении чтению являются продуктивными?
4. Что входит в систему оценок письменной деятельности учащихся на уроке ИЯ?
5. В чем особенности обучения аудированию на занятиях по ИЯ?

### Примерные задания практической направленности

1. Выберите из учебника упражнения для формирования фонетических навыков и проанализируйте их.
2. Выберите из учебника упражнения для формирования лексических навыков и проанализируйте их.
3. Проанализируйте грамматически направленные упражнения, предлагаемые в учебнике, их обучающие возможности, методические цели, эффективность способов их выполнения.
4. Разработайте фрагмент урока, направленный на формирование умений аудирования и разыграйте его.
5. Составьте две учебно-речевые ситуации для побуждения учащихся к диалогическому общению по теме ... (спорт, экология, еда, одежда). На выбор.
6. Выберите из учебника упражнения для обучения монологической речи и проанализируйте их.
7. Выберите стихотворение и разработайте алгоритм действий работы над ним.
8. Выберите из учебника упражнения, направленные на овладение графикой, орфографией.
9. Разработайте фрагмент урока, направленный на овладение письменной речью (оформление адреса, письма, открытки, анкеты, заявления) и разыграйте его.
10. Предложите упражнения, направленные на извлечение полной информации из текста.
11. Предложите упражнения, направленные на извлечение основной информации из текста.
12. Предложите упражнения, направленные на извлечение нужной информации.

В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Оценка (академическая)	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает низший уровень.</i>	Зачтено/отлично	90-100



		Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.		
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает низший уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Зачтено/хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала.	Зачтено /удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Не зачтено/неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

#### **Разработчики:**

Аитов В.Ф., д.п.н., профессор, заведующий кафедрой методики преподавания иностранных языков и 2-го иностранного языка

Галиева Г.Р., к.ф.н., доцент кафедры романо-германского языкознания и зарубежной литературы БГПУ им. М. Акмуллы

#### **Эксперты:**

Бакирова Т.Н., учитель французского языка МБОУ Гимназия №3, ГО, г. Уфа,

Синагатуллин И.М., д.п.н., профессор, заведующий кафедрой методики начального обучения БГУ

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет  
им. М. Акмуллы»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
Б1.В.01.02  
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ФОРМАТЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ  
ЭКЗАМЕНОВ В СР  
для направления подготовки

44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)  
направленность (профиль) «Английский язык и немецкий язык»

квалификация выпускника: бакалавр

- . **Цель и задачи дисциплины** является формирование и развитие
  - общепрофессиональной компетенции: способности осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении в рамках указанной дисциплины (ОПК-5):

О индикаторы достижения:

- ~ ОПК.5.1. Демонстрирует знание образовательных результатов, обучающихся и методы, формы их оценки и контроля
- ~ ОПК.5.3. Применяет различные диагностические средства, формы контроля и оценки сформированности образовательных результатов обучающихся. Выявляет трудности в обучении и корректирует пути достижения образовательных результатов

**2. Трудоемкость учебной дисциплины** зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы, выражается в зачетных единицах. Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы самостоятельной работы студента, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним.

### **3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:**

Дисциплина «Английский язык в формате государственных экзаменов в средних общеобразовательных организациях» относится к комплексному модулю «Английский язык» к части, формируемой участниками образовательных отношений.

### **4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы:**

в результате освоения дисциплины студент должен:

#### **Знать**

- ~ основные требования к организации, подготовке и проведению государственных экзаменов по английскому языку в СОО; формат заданий и критерии оценивания развернутых экзаменационных ответов по английскому языку;
- ~ типовые ошибки в работах обучающихся в соответствии с уровнем их подготовки в формате итоговой государственной аттестации в средней общеобразовательной организации по английскому языку;

#### **Уметь**

- ~ применять критерии оценивания развернутых экзаменационных ответов по английскому языку при подготовке обучающихся к ГИА и проверке экзаменационных работ;
- ~ выявлять и классифицировать типовые ошибки в работах обучающихся;

#### **Владеть**

- ~ навыками оценивания различных видов заданий формата ГИА в СОО по английскому языку.
- ~ навыками оценивания и коррекции устных и письменных работ обучающихся с учетом типологии ошибок.

**5. Виды учебной работы по дисциплине** зафиксированы учебным планом основной профессиональной образовательной программы по указанному направлению и профилю, выражаются в академических часах.

Часы контактной работы и самостоятельной работы студента и часы, отводимые на процедуры контроля, могут различаться в учебных планах ОПОП по формам обучения.

Объем контактной работы включает часы контактной аудиторной работы (лекции/практические занятия/ лабораторные работы), контактной внеаудиторной работы (контроль самостоятельной работы), часы контактной работы в период аттестации. Контактная работа, в том числе может проводиться посредством электронной информационно-образовательной среды университета с использованием ресурсов сети Интернет и дистанционных технологий, на сайте <https://lms.bspu.ru>.

## 6. Содержание дисциплины

### Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Нормативно-правовая и организационно-методическая основа проведения ЕГЭ по иностранным языкам. Структура КИМ единого государственного экзамена по английскому языку	Требования ФГОС по иностранным языкам, основные документы по вопросам организации ЕГЭ, Спецификация контрольных измерительных материалов для проведения единого государственного экзамена по иностранным языкам, Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения единого государственного экзамена по английскому языку. Типы заданий в контрольных измерительных материалах для проведения единого государственного экзамена по английскому языку
2	Особенности формата и оценивания развернутых ответов письменной части ЕГЭ по английскому языку.	Структура заданий № 39, 40, критерии оценивания, типичные ошибки и работа над ними.
3	Особенности формата и оценивания заданий устной части ЕГЭ по английскому языку	Структура заданий, критерии оценивания, типичные ошибки и работа над ними.
4	Особенности проведения ОГЭ по английскому языку.	Нормативно-правовая и организационно-методическая основа проведения ОГЭ, структура заданий, критерии оценивания, типичные ошибки и работа над ними.
5	Подготовка учащихся к ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку.	методы и приемы использования на уроках иностранного языка мультимедийных обучающих программ, электронных учебников, игровых компьютерных программ, электронных библиотек, компьютера, интерактивной доски, документ камеры, Интернета, видеомэгнитофона, видеоплеера и DVD – плеера. Самостоятельная поисковая, творческая работа учащихся. Поиск образовательных ресурсов в сети интернет. Компьютерные тесты, предназначенные для контроля уровня усвоения знаний учащихся, использующиеся на этапе закрепления и повторения пройденного.

### Рекомендуемая тематика учебных занятий в форме контактной работы:

Рекомендуемая тематика учебных занятий лекционного типа (предусматривающих пре-

имущественную передачу учебной информации преподавателями):

Тема 1 Нормативно-правовая и организационно-методическая основа проведения ЕГЭ по иностранным языкам. Структура КИМ единого государственного экзамена по английскому языку

Тема 2 Особенности формата и оценивания развернутых ответов письменной части ЕГЭ по английскому языку

Тема 3 Особенности формата и оценивания заданий устной части ЕГЭ по английскому языку

Тема 4 Особенности проведения ОГЭ по английскому языку.

Тема 5 Подготовка учащихся к ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку.

Рекомендуемый перечень тем лабораторных работ

Наименование раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ
Нормативно-правовая и организационно-методическая основа проведения ЕГЭ по иностранным языкам. Структура КИМ единого государственного экзамена по английскому языку	Требования ФГОС по иностранным языкам, основные документы по вопросам организации ЕГЭ, Спецификация контрольных измерительных материалов для проведения единого государственного экзамена по иностранным языкам, Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения единого государственного экзамена по английскому языку. Задания по разделу «Аудирование». Задания по разделу «Чтение». Задания по разделу «Лексико-грамматический тест».
Особенности формата и оценивания развернутых ответов письменной части ЕГЭ по английскому языку.	Структура и критерии оценивания задания №39 ЕГЭ по английскому языку «Личное письмо»
	Практикум по оцениванию и написанию работ в формате задания №39 ЕГЭ по английскому языку
	Структура и критерии оценивания задания №40 ЕГЭ по английскому языку – сочинение «Мое мнение»
	Практикум по написанию и оцениванию работ в формате задания №40 ЕГЭ по английскому языку
Особенности формата и оценивания заданий устной части ЕГЭ по английскому языку	Структура и критерии оценивания заданий устной части ЕГЭ по английскому языку
	Практикум по оцениванию и выполнению заданий устной части ЕГЭ по английскому языку
Особенности проведения ОГЭ по английскому языку.	Виды заданий в КИМ ОГЭ по английскому языку. Практикум по выполнению заданий письменной части ОГЭ по английскому языку
Подготовка учащихся к ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку.	Использование различных видов упражнений для подготовки к различным видам чтения и письма

**Требования к самостоятельной работе студентов**

Изучение дисциплины предполагает выполнение самостоятельной работы студентами, что включает:

1. Обзор сайта ФИПИ, изучение нормативной документации по вопросам организации ЕГЭ по английскому языку.
2. Оценивание развернутых ответов учащихся письменной и устной частей ЕГЭ по английскому языку.
3. Выполнение заданий формата ОГЭ и ЕГЭ

Руководствуясь положениями статьи 47 и статьи 48 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" научно-педагогические работники и иные лица, привлекаемые университетом к реализации данной образовательной программы, пользуются предоставленными академическими правами и свободами в части свободы преподавания, свободы от вмешательства в профессиональную деятельность; свободы выбора и использования педагогически обоснованных форм, средств, методов обучения и воспитания; права на творческую инициативу, разработку и применение авторских программ и методов обучения и воспитания в пределах реализуемой образовательной программы и отдельной дисциплины.

Исходя из рамок, установленных учебным планом по трудоемкости и видам учебной работы по дисциплине, преподаватель самостоятельно выбирает тематику занятий по формам и количеству часов проведения контактной работы: лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации преподавателем и (или) занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), и (или) групповые консультации, и (или) индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, в том числе индивидуальные консультации (по курсовым работам/проектам – при наличии курсовой работы/проекта по данной дисциплине в учебном плане).

Рекомендуемая тематика занятий максимально полно реализуется в контактной работе со студентами очной формы обучения. В случае реализации образовательной программы в заочной / очно-заочной форме трудоемкость дисциплины сохраняется, однако объем учебного материала в значительной части осваивается студентами в форме самостоятельной работы. При этом требования к ожидаемым образовательным результатам студентов по данной дисциплине не зависят от формы реализации образовательной программы.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **литература:**

- . Демоверсия ЕГЭ по английскому языку 2020 г. – [www.new.fipi.ru](http://www.new.fipi.ru)
- . Кодификатор элементов содержания по английскому языку для составления контрольных измерительных материалов единого государственного экзамена 2020 г. – [www.new.fipi.ru](http://www.new.fipi.ru)
- . Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам единого государственного экзамена 2020 г. – [www.new.fipi.ru](http://www.new.fipi.ru)

### **программное обеспечение:**

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>

4. <http://www.ege.edu.ru/>
5. <http://www.fipi.ru/view/sections/222/docs/578.html>
6. <http://www.examen.ru>
7. <http://standart.edu.ru/>
8. <http://www.prosv.ru>
9. <http://www.drofa.ru>
10. <http://iyazyki.ru>
11. <http://www.edu.ru>
12. [http://www.prosv.ru/info.aspx?ob\\_no=16094](http://www.prosv.ru/info.aspx?ob_no=16094)

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Для проведения занятий лекционного типа используются специальные помещения (учебные аудитории), оборудованные техническими средствами обучения – мультимедийной проекционной техникой.

Для проведения лабораторных работ необходимо специализированное лабораторное оборудование: Телевизор LED 42 (106 см)- 1 шт. Телевизор 65" LG 65UM7300PLB 1

Персональный компьютер в комплекте: системный блок, монитор, мышь, клавиатура – 11 шт.

Для организации самостоятельной работы обучающимся предоставляются помещения, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

**Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

**Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушно-го звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

**Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

#### **9. Методические рекомендации по изучению дисциплины**

Начинать изучение курса следует с ознакомления с целями и задачами данной дисциплины. Курс предполагает посещение лекционных и лабораторных занятий, а также в качестве опции может включать выполнение самостоятельных заданий в дистанционном режиме.

Следует особо обратить внимание на важность освоения структуры заданий ОГЭ и ЕГЭ по английскому языку и критериев их оценивания. В более частном виде курс направлен на овладение студентами алгоритмом разбора и анализа заданий устной и письменной частей государственных экзаменов, навыками их оценивания на основе предложенных критериев.

При проведении практикумов по оцениванию развернутых экзаменационных ответов используются распечатанные варианты реальных работ учащихся, а также критерии оценивания и дополнительные схемы оценивания работ.

При работе над устной частью заданий ОГЭ и ЕГЭ рекомендуется использование мультимедийных материалов и оборудования, например аудиоматериалы, представленные на сайте ФИПИ.

Лабораторные занятия предполагают самостоятельную подготовку студентов и контроль со стороны преподавателя. Безусловно, поощряется самостоятельность суждений и логичность изложения материала студентами, а также их умение делать адекватные выводы.

В случае организации учебной работы с использованием дистанционных образовательных технологий занятия проводятся в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

## **10. Требования к промежуточной аттестации и оценочные материалы для ее проведения**

Промежуточная аттестация выполняется в форме зачета.

Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации представлены вопросами к зачету, вопросами для устного опроса, практическими заданиями.

### **Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы и зачета:**

1. Каково назначение единого государственного экзамена по иностранным языкам?
2. Что такое КИМ?
3. Что понимается под языковой/лингвистической компетенцией?
4. В каком документе содержатся стандарты начального общего, основного общего и среднего (полного) общего образования по иностранному языку?
5. Что лежит в основе Кодификатора элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников образовательных организаций для проведения единого государственного экзамена по английскому языку?
6. Какие методические подходы заложены в КИМ по иностранным языкам?
7. В каком документе определена структура экзаменационной работы по английскому языку ЕГЭ?
8. На базе чего составлен Перечень элементов содержания, проверяемых на едином государственном экзамене по английскому языку?
9. Где можно ознакомиться с критериями оценки выполнения заданий с развернутым ответом?
10. Какие уровни сложности представляют задания КИМ по английскому языку?
11. Какова структура задания 39 ЕГЭ по английскому языку?
12. Сколько пунктов плана в задании 40 ЕГЭ по английскому языку?
13. По каким критериям оценивается задание 39?
14. Чем отличаются критерии оценивания заданий 39 и 40?
15. Какова процедура проведения устной части ЕГЭ по английскому языку?
16. Задания какого уровня сложности представлены в устной части ЕГЭ?
17. Каковы особенности проведения ОГЭ по английскому языку?
18. Каковы критерии оценивания развернутых ответов ОГЭ?
19. Какие виды упражнений можно использовать при работе над чтением?
20. Как можно использовать интернет-ресурсы при подготовке к ЕГЭ?



В полном объеме оценочные материалы хранятся на кафедре, реализующей данную дисциплину. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

### Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

**Разработчик:** доц. кафедры английского языка, к. филол. наук Иксанова Р.М.

**Эксперты:**

внешний

доц. кафедры английского языка и межкультурной коммуникации ИФОМК БГУ, к. филол. наук Э.М. Ризяпова

внутренний

доц. кафедры межкультурной коммуникации и перевода, к. филол. наук О.Г. Дудочкина